

Dictionary of

# Press AND Media Terms

ENGLISH - ARABIC

## قاموس مصطلحات الصحافة والإعلام

انجليزي - عربي

إعداد  
محمد محمود  
*Mohamed Mahmoud*



الدار المصرية  
للكتاب







# Dictionary of Press & Media

قاموس الصحافة

والاعلام

English - Arabic

إنجليزي - عربي

إعداد

محمد محمود



الدار المصرية للكتاب

الكتاب : Dictionary of press and media  
english - arabic

اعداد : محمد محمود

المقاس : 17X24

الطبعة : الأولى

الناشر : الدار المصرية للكتاب

رقم الايداع : 2010/ 14374

### بطاقة فهرسة

محمود / محمد

Dictionary of press and media  
english - arabic / محمد محمود - ط 1. القاهرة :

الدار المصرية للكتاب . 2010

تدمك 2-483-037-977-978

1- القواميس والمعاجم  
أ - اللغة إن

302.203

© حقوق النشر والطبع والتوزيع محفوظة

### الدار المصرية للكتاب للنشر والتوزيع

لا يجوز نشر جزء من هذا الكتاب أو إعادة طبعه أو اختصاره بقصد  
الطباعة أو اختزان مادته العلمية أو نقله بأي طريقة سواء كانت  
إلكترونية أو ميكانيكية أو بالتصوير أو خلاف ذلك دون موافقة خطيه  
من الناشر مقدماً .

### الدار المصرية للكتاب للنشر والتوزيع

0174003033\_0123484100

الله





بسم الله الرحمن الرحيم

## مقدمة

لقد أصبح الإعلام السمة المميزة للعصر فهو يصنع العقول و يحركها ويغير اتجاهات الأفراد ويوجههم و يصنع الأحداث و الأخبار لكي يخطو بالشعوب والدول ويتقدم بها إلى الأمم، وما تقوم به الصحافة أيضاً من جمع وتحليل الأخبار والتحقق من مصداقيتها وتقديمها للجمهور بما تحتويه من أحداث على الساحة السياسية أو المحلية أو الثقافية أو الرياضية أو الاجتماعية وغيرها. الأمر الذي يجعل الاعلام وسيلة فعالة تجذب انتباه عامة الناس للالتفاف حولها ومتابعة كل ما هو جديد في هذا المجال.

من هنا أتى هذا القاموس ليوجه إلى طلاب الصحافة والإعلام والمشتغلين في شتى مجالات الإعلام ، لكي يكون مرجعاً سريعاً لمعرفة معنى المصطلحات الإعلامية باللغة الإنجليزية ومذلولها باللغة العربية، وليكون بمثابة عون لإسعاف ذاكرتهم عند استشارتهم للكتب والمراجع ، ولكي يؤدي الى الغرض المطلوب من تمهيد الطريق للمزيد من المعرفة في شتى مجالات الاعلام. وتزويد العاملين في الحقل الاعلامي بالمراجع المختلفة في فروع الإعلام، حتى يمكن الرجوع إليه عند الحاجة والاستعانة به في الدراسة وإعداد الأبحاث والدراسات وما الى ذلك في مختلف المجالات الإعلامية.

يحتوي هذا القاموس على معظم مصطلحات الصحافة والاعلام باللغتين الإنجليزية والعربية فهو يغطي معظم موضوعات وجوانب علوم الاعلام المنشعبة في أهم مجالاتها كالصحافة، ووكالات الأنباء، والإذاعة، والتلفزيون، والسينما، والمسرح، والتصوير، والعلاقات العامة، والإعلان، والطباعة، والنشر، والكتب، وغير ذلك من المجالات المرتبطة ارتباطاً وثيقاً بالاعلام.

المؤلف

محمد محمود



## A

a high priority	له أولوية بارزة	abolish	يلغي، يبطل، يمحو، يقضي على
a higher priority	له أولوية أكثر بروزاً	abolition	إبطال، إلغاء، محو
a journalist allegation	ادعاء الصحفي	abominable	بغيفض، رديء
a legal issue	مسألة قانونية	abominate	يمقت، يبغض بشدة
a lower priority	مسبق في الترتيب حسب الأولوية	abomination	مقت، بغض
a piece of good draftsmanship	وثيقة جيدة الصياغة	abridged edition	طبعة مختصرة
A size	وحدة قياس الورق	abrogation	إلغاء
a tentative suggestion	مجرد فكرة	abrogation of law	إلغاء القانون
a test of the news	اختبار للأخبار	absentee	غائب
a vote by roll call at the rostrum	إدعاء للرأي علناً على المنصة	absentee ownership	ملكية الغائب
a.m. station	محطة طويلة المدى	absolute	مطلق
abate	يلغي	absolute accuracy	دقة مطلقة
abdication	التحلي، التنازل	absolute sharpness	وضوح أقصى
abductees	مختطفين	absolution	الحل
abhorrence	اشمئزاز، مقت	absolutism	الاستبدادية، الحكم المطلق
abide by	يلتزم، يتقيد	absorbent	ممتص
abiding	التزام، تقيد —	absorber	ماص
ability	مهاراة، قدرة، براعة	absorption	الامتصاص
ably	بمقدرة، ببراعة	abstract	خُلَاصة، ملخص
abnormal	شاذ	abstraction	تجريد، اختلاس
		abuse	إساءة معاملة
		academic freedom	الحرية الأكاديمية
		academy awards (OSCARS)	الأوسكار
		accede	يتولى سلطة، يتبوأ منصب
		acceptance	قبول
		acceptor	مُتقبل
		acceptor circuit	دارة المتقبل

access	دخول، وصول	accuracy of information or names	دقة المعلومات او الاسماء
access channel	قناة للعموم	accurate reading	قراءة دقيقة
access time	وقت الدخول	accurate results	نتائج دقيقة
accession	رضى، موافقة ، انضمام، قبول	accuse	يتهم
accession of the king	اعتلاء العرش	achieve	يحقق، يحصل، ينجز
accessories	ملحقات، لوازم	achieve a bigger profit	تحصيل ربح اكبر
accident editor	محرر صفحة الحوادث	achieve, to achieve	ينجز
accommodation	ملاءمة	achievement	إنجاز
accommodation allowance	بدل المكن	achilles' heel	نقطة الضعف
accord (v)	يتفق، يلائم، ينسجم	achromatic	عديم اللون ، لالوني
accord (n)	اتفاق، ملائمة	achromatic vision	عمى الألوان
account	حساب	acid commentary	تعليق لاذع
accountability	المسؤولية، المساءلة	acid test	محك الجدارة
accountable	مسؤول	acoustic frequency	تردد صوتي
accountant's office	قلم المحاسبة	acoustic impedance	معاوقة صوتية
accreditation	تفويض، مجاز	acoustical isolation	عزل صوتي
accreditation of correspondents	تفويض المراسل الصحفي	acoustical signal	إشارة صوتية
accredited	معتمد، مفوض، مجاز	acoustics	صوتيات
accredited journalist	صحفي معتمد	acquaint with	يتعرف على
acculturation	تتقيف، التبادل الثقافي	acquired rights	حقوق مكتسبة
accumulate	يكسب	acredited journalist	صحفي مُعتمد
accumulation	تكديس، تجميع	acronym	اللفظة الاولى، الكلمة المركبة من اوائل الحروف الاخرى للكلمات
accumulator	مُرَكِّم	across mike	عبر الميكروفون
accuracy	دقة	across the board	اعلان يومي ثابت
accuracy in media	دقة في أجهزة الإعلام	act of state	فعل الدولة

acting	تمثيل	ad man	وكيل إعلان
action	فعل	ad section	إعلانات ميوّبة
action film	فيلم مغامرات	ad writer	محرر إعلانات
action news	أخبار عاجلية	ad; advertizement	إعلان
action portrait	شكل الفعل، صيغة الفعل	adamant	صلب، عنيد، شديد الصلابة
activating	تنشيط	adapt	يكيف، يهيئ، يعدل
activating element	عنصر منشط	adaptation	تكيف
active	نشط، فعال	adapter	موثم
active current	تيار فعل	added copy	اضاف نسخة
active power	قدرة فعالة	addendum	ملحق
active voltage	فولطية فعالة	addition	إضافة
activism	السياسة الفعالة، مذهب الفعالية	additional ballot	اقتراع إضافي
actor; leading role	ممثل، الدور الأول	additional programme	برنامج إضافي
actor, actress	ممثل، ممثلة	additional protocol	ملحق اتفاق
actual campaign	حملة فعلية	address	كلمة، خطاب
actual coverage	نقل فعلي	adhere	يلتزم، يتقيد
actual size	حجم طبيعي	adherence	الالتزام، تقيد
actual value	قيمة فعلية	adhesive	لاصق
actuality	أحداث، أخبار، أنباء	adhesive force	قوة لاصقة
actuating	مُسبب الحركة	adhesive tape	شريط لاصق
actuator	مُشغل	adjacency	فقرة سابقة
acute	حاد	adjacent channels	قنوات متجاورة
ad	إعلان	adjournment, of a meeting	رفع، جلسة
ad agency	وكالة الإعلان	adjudication	قضاء، حكم قضائي
ad copy	نسخة الإعلان	adjustable control	ضابط قابل للتعديل
ad hoc committee	اللجنة الخاصة	adjusted form	صيغة معدلة
ad hoc network	شبكة القنوات المتخصصة	adjusting	ضبط

adjustment	توافق	adverse impact	أثر عكسي
admass	الجمهور	advert	الإعلان
administration	إدارة	advertise	أعلن
administration matters	شؤون إدارية	advertised	مُعلن
administrative	إداري	advertisee	هدف الإعلان
administrative deposit	إيداع قانوني	advertisement	الإعلان
administrative law	قانون إداري	advertisement column	عمود الاعلانات
administrative report	تقرير إداري	advertisement copy	نسخة الإعلان
administrative secretary	الأمين الإداري	advertisement magazine	مجلة إعلانية
administrative services	المصالح الإدارية	advertisement message	رسالة الإعلان
admission	مدخل الجمهور	advertisement page	صفحة الإعلانات
admission fee	رسم الدخول	advertisement space	مساحة إعلانية
admonish	يذكر به، ينصح، يحذر	advertisements	الإعلانات
adolescent	بالغ	advertiser	مُعلن
adopted by	للصادر عن	advertisers	المُعلنون
adoption	تبني	advertise	يُعلن
ad-oriented reader	قارئ مهتم بالاعلانات	advertising	إعلان
adult	راشد	ad section	إعلانات مبوبة
advance copy	نسخة مسبقة	advocacy advertising	إعلان قضية
advance for sunday	مخصص لطبعة الأحد	back-to-back advertising	إعلان متتابع
advance on salary	سلفة على المرتب	biased advertizing	إعلان مُعرض
advance reader copy	نسخة مقدما للقارئ	blind ads	إعلانات مُظفة
advance reading copy	مقدما قراءة نسخة	brand advertising	إعلان علامة
advance story	ورقة أولية	broadcast advertising	إعلان مُذاع
advantage	مصلحة، فائدة	bus advertising	إعلان على حافلة
adversary system	نظام الخصام	cinema advertising	إعلان بالسينما
		classified advertising	إعلان مبوب

comparative advertising إعلان مقارن  
 competitive advertising إعلان تنافسي  
 cooperative advertising إعلان جماعي  
 direct advertising إعلان مباشر  
 dishonest advertising إعلان غير شريف  
 false advertising إعلان كاذب  
 full showing advertising إعلان متواصل  
 full-page advertising إعلان صفحة كاملة  
 generic advertising إعلان عن منتج  
 group advertising إعلان مشترك  
 indoor advertising إعلان داخلي  
 illicit advertising إعلان غير مشروع  
 informercial advertising إعلان إخباري  
 institutional advertising إعلان المؤسسة  
 job advertising إعلانات الوظائف  
 joint advertising إعلان مشترك  
 legal advertising إعلان قانونية  
 lying advertising إعلان كاذب  
 mailing advertising إعلان بالبريد  
 media advertising إعلان بوسائل الإعلام  
 misleading advertising إعلان كاذب  
 negative advertising إعلان تفضيلي  
 official advertising إعلان قانوني  
 outdoor advertising إعلان خارجي  
 package advertising إعلانات مزدوجة البث  
 personals advertising إعلانات شخصية  
 playbill advertising إعلان مسرحية  
 plugging advertising إعلان مجتلي  
 pop-in advertising إعلان شخصي

press advertising إعلان صحفي  
 prestige advertising إعلان للثميرة  
 public service advertising إعلان خدمات عامة  
 public service advertising إعلان للمصلحة العامة  
 radio advertising إعلان إذاعي  
 repeat advertising إعلان معاد  
 seasonal advertising إعلان موسمي  
 selective advertising إعلان انتقائي  
 sky-writing advertising إعلان جوي  
 slice of life advertising إعلان محاك للواقع  
 spread advertising إعلان على صفحاتين  
 standing advertising إعلان ثابت  
 subliminal advertising إعلان إيحائي  
 tail-light advertising إعلان حافلة  
 taxi advertising إعلان بسيارات الأجرة  
 tease advertising إعلان مثير  
 television advertising إعلان متلفز  
 test advertising إعلان اختباري  
 trailer advertising إعلان زيلي  
 transportation advertising إعلان ممتل  
 underground railway advertising إعلان في المترو  
 unlawful advertising إعلان محظور  
 vulgar advertising إعلان مبتذل  
 want advertising إعلان مبوَّب  
 whole page advertising إعلان على صفحة  
 word to the reader advertising إعلان للقارئ

advertising advisor	مستشار إعلاني	advertising rates	أسعار الإعلان
advertising agency	وكالة إعلانات	advertising regulation	أنظمة الإعلان
advertising agent	وكيل إعلانات	advertising revenue	ريع الاعلانات
advertising appeal	إغراء إعلاني	advertising schedule	جدول الإعلانات
advertising approach	أسلوب إعلاني	advertising section	قسم الاعلانات
advertising art	فن الإعلان	advertising slogan	شعار إعلاني
advertising banner	عنوان بارز	advertising standards	معايير الإعلان
advertising brand	علامة إعلانية	advertising support	مساندة إعلانية
advertising campaign	حملة إعلانية	advertising time	فاصل إعلاني
advertising claim	زعم إعلاني	advertising trade journal	صحيفة إعلانية متخصصة
advertising content	مضمون الإعلان	advertorial	مقال إعلاني
advertising copy	نسخة الاعلان	advisory opinion	رأي استشاري
advertising effectiveness	تأثير الإعلان	advisor	المستشار، المرشد
advertising ethics	آداب الإعلان	advisory committee	لجنة استشارية
advertising film	فيلم إعلاني	advocacy	رأي، دفاع، تأييد
advertising goal	غرض الإعلان	advocacy advertising	إعلان قضية
advertising industry	صناعة الإعلان	advocate	يدافع، يؤيد
advertising leaflet	نشرة إعلانية	aegis	رعاية، درع، حماية
advertising literature	وثائق إعلانية	aerial	هوائي، جوي
advertising manager	مدير الإعلان	aerial actual length	الطول الفعلي للهوائي
advertising market	سوق الإعلان	aerial advertising	إعلان جوي
advertising matter	مطبوعات إعلانية	aerial cable	كبل هوائي
advertising medium	وسيلة إعلانية	aerial camera	كاميرة جوية
advertising message	رسالة إعلانية	aerial directivity pattern	نمط توجيه الهوائي
advertising opportunity	فرصة إعلانية	aerial director	موجه هوائي
advertising policy	سياسة الاعلان		



aerial electrical length

الطول الكهربائي للهوائي

aerial element

عنصر هوائي

aerial equivalent circuit

دائرة الهوائي المكافئة

aerial feeder line

خط مغذي الهوائي

aerial gain

كسب الهوائي

aerial image

صورة جوية

aerial reflector

عاكس هوائي

aerial sensitivity

حساسية الهوائي

aerial shooting; aerial photography

تصوير جوي

aerial; antenna

هوائي

affair

امر، مسألة، شأن

affect - affection

وجدان

affection

شعور، عاطفة، حب

affiche

لوحة

affidavit

شهادة، إقرار

affiliate

فناء ملحقة

affinity

صلة

affirmative action

إجراءات إيجابية أو تصحيحية

affirmative vote

صوت إيجابي

affluence

غنى، ثراء، سعة، وفرة، بحبوحة

affluent

غني، ثري، وفير

affordable newspaper

صحيفة مبنثلة

afro-asian

أفريقي آسيوي

afterglow

توهج لاحق

afternoon newspaper

صحيفة مسائية

against

في مواجهة

agar

المادة المثخنة

age

عمر، عصر، سن، طور

age and area hypothesis

فرض العمر والمدى

age class

طبقة عمر

age grade

درجة عمر

age set

فئة عمر

ageing

الشيخوخة

agency

وكالة

advertising agency

وكالة إعلانات

trade agency

وكالة تجارية

domestic news agency

وكالة لنباء محلية

express agency

وكالة توزيع

news agency

وكالة أنباء

photo agency

وكالة صوّر

picture agency

وكالة صور

poster agency

وكالة ملصقات

press agency

وكالة أخبار

sales agency

وكالة مبيعات

wire service

وكالة أخبار

agency news

اخبار الوكالات

agenda

منهاج، جدول اعمال، اجندة

agenda setting

وضع جدول أعمال

aggravate

يتفاقم، يزداد سوءا

aggravating humanitarian situation	الوضع الإنساني المتفاقم	aids	وسائل
aggregate	تجمع	aids, audio – visual	وسائل سمعية وبصرية
aggregate demand	طلب كلي	air	الهواء، يعرض على الهواء
aggregate supply	عرض كلي	air – core transformer	محول بقلب هوائي
aggression	عدوان، اعتداء	air – tight	سدود للهواء
aggressive copy	نصّ مثير	air blower device	جهاز لنفخ الهواء
aggressive reporting	استطلاع مثير	air check	تسجيل اختبري للبت
aggressive scheme	مخطط عدواني	air damper	مُخمّد هوائي
agitate	يهيج، يثير	air date	موعد البت المباشر، تاريخ البت
agitated crowd	للحشود الهائجة	air embargo	حظر جوي
agitation	إثارة، إهاجة، احتياج، تهيج	air filter	مرشح هوائي
agitator	مهيج	air gap	فجوة هوائية
agitprop	دعاية مثيرة	air line	خط هوائي
agnation	قرابة أبوية	air plug	مطرقة
agnosticism	لللا إدريّة	air pressure	ضغط الهواء
agony	صراع عنيف	air ready	جاهز للبت
agony column	ركن الاجتماعيات	air show	برنامج تليفزيوني على الهواء
agrarian	زراعي	air strikes	الضربات الجوية
agreement	اتفاق، معاهدة	air to air	تصوير جو جو
agriculture	زراعة	airable	قابل للاذاعة على الهواء
ahd society	جمعية العهد	airdrop food	إسقاط أغذية من الجو
ahead of schedule	مُبكر	air-dropping aid	إلقاء المساعدة من الجو
ahistorical	لا علاقة له بالتاريخ	airtime; broadcast time	مدة البت، مدة للظهور
aid workers	عمال الإغاثة	airtime or air time	ميعاد اذاعة على الهواء
aide-de-camp	معاون، ضابط معاون	airwaves	إرسال عبر الموجات الهوائية
aide-memoire	مفكرة	Al Akhbar newspaper	جريدة الاخبار

Al Alam news	أخبار العلم العام	allege	يدعي، يزعم
Al Hayat newspaper	صحيفة الحياة	alleged	مزعوم
Al Ittihad newspaper	صحيفة الإتحاد	allegedly	يزعم
alarm (v)	ينبه، ينذر	allegiance	ولاء
alarm (n)	إنذار، تنبيه	alleviate	يخفف، يسكن، يلطف
alarming	خطير، مثير، متصاعد، متزايد	alleviating	تخفيف
alarming increase	زيادة خطيرة	alliance	تحالف
alarming number	عدد متزايد	alliance atlantis	التحالف أطلانتس
album	ألبوم	allies	حلفاء
alcoholism	كحولية	all-inclusive	شامل لكل شيء
alien	غريب، مغاير، أجنبي	allocate	يخصص، يوزع
alien	أجنبي	allocation of resources	توزيع الثروات
alien domination	السيطرة الأجنبية	allophone	طريقة لفظ الكلمة
alienate	يحول، يبعد، يصرف	alloy	سبيكة
alienation	عزلة، انسلاخ، إبعاد	all-star-cast	فيلم النجوم
align	ينظم، القوى، يصطف	allusion	تتويه، إشارة
alignment of receiver	ضبط المستقبل	ally	حليف
alignment of tuning circuits	ضبط دارات التوليف	alphabetical order	ترتيب ألفبائي
alignment procedures	إجراءات الضبط	alsace-lorraine	الأكزاس واللورين
alignment tool	أدوات الضبط	alter	يغير، عن قصد، بارادة
all expenses paid	دفع جميع النفقات	alteration	تعديل، تغيير
all headline news	جميع العناوين	alternate	بديل، مساعد
all news	كل الأخبار	alternating current	تيار متناوب
all rights reserved	جميع الحقوق محفوظة	alternative	بديل
all-day-newspaper	جريدة يومية	alternative media	وسيلة إعلامية بديلة
allegations	مزاعم، ادعاءات	alternative news	أخبار بديلة
		alternative newspaper	صحيفة بديلة

alternative press	صحافة لا نظامية	amounting toll	أثر متزايد
alternative television	تلفزة بديلة	ampere	أمبير
alternator	المناوبة	ampere meter	مقياس التيار
alternator current (A.C)	تيار متناوب	amplification	تضخيم، إطفاء، مبالغة
altruism	غيرية، إيثار	amplification factor	عامل التضخيم
aluminised screen	شاشة مؤلمنة	amplifier	مكبر صوت، مضخم
amalgamation	إمماج	amplify	يوسع، يطول
amateur	هاوي، غير محترف	amplitude	إتساع
amateur film-maker	سينمائي هاوي	amplitude characteristic	خواص الإتساع
amateur photographer	مصور هاوي	amplitude limiting	حصر الإتساع
ambassador	سفير	amplitude modulation (A.M)	تضمين الإتساع
ambient temperature	الحرارية المحيطة	amplitude modulation receiver	مستقبل تضمين الإتساع
ambiguity	غموض، التباس		
ambiguous	غامض، ملتبس	amplitude voltage	فولطية الإتساع
ambilateral	ثنائي النسب	an ethical journalist	الصحافة الاخلاقية
ambivalence	تناقض وجداني	analogue; analog	تناظر، متناظر
ameliorate	يحسن، يصلح	analogy	مماثلة
amelioration	تحسين، إصلاح	analysis	تحليل
amendment	تعديل	audience analysis	تحليل الجمهور
American action market	سوق العمل الأمريكية	content analysis	تحليل للمضمون
American media	أجهزة الإعلام الأمريكية	media analysis	تحليل وسائل الاعلام
American news	أخبار أمريكا	press analysis	تحليل الصحافة
ammeter	أميتر	qualitative analysis	تحليل نوعي
ammunitions	ذخيرة	quantitative analysis	تحليل كمي
amnesty	عفو	analysis of strength and weaknesses	تحليل مواطن القوة والضعف
amnesty for crimes	عفو عن الجرائم	analyst	محلل

analytical skill	المهارة التحليلية	annex (v)	يلحق، يضم
anarchism	الفوضوية	annex (n)	ملحقات، ذيل
anarchist	الفوضوي، الفوضي	annexation	ضم، إلحاق
anarchy	فوضى	annotation	تحشية
anathema	لنتهاك الحرمة	announcement	إعلان
ancestor worship	عبادة السلف	announcement of result	إعلان النتيجة
anchor	مذيع، معد الأنباء	announcer	مُعلن
anchorage	التركيز، التثبيت	annual; yearly	سنوي
anchorage daily news	مرسى الأخبار اليومية	annual report	تقرير سنوي
anchorperson	مقدم	anode	مصعد
ancient	قديم	anode load	حمل المصعد
ancient history	التاريخ القديم	anode modulation	تضمين مصعدي
anecdote	اللمعة، قصة فكاهية	anode resistance	مقاومة المصعد
anemometer	مقياس سرعة الريح	anomy	لا قياسية
a-news	أخبار	answer	جواب
angle	زاوية	answerback	الاستجابة
angle of refraction	زاوية الانكسار	answering machine	ردادة
angle shot	لقطة زاوية	antagonistic co-operation	تعاون الخصوم
angry demonstrators	متظاهرين غاضبين	antenna	هوائي
anguish	كرب، ألم	ante-penultimate	قبل الأخير بالثنين
animated cartoon	رسوم متحركة	anthology	مختارات
animation	رسوم متحركة، حركة	anthropology	أنثروبولوجيا، علم الإنسان
animism	حياتية	anthropomorphism	التشبيه، مذهب للتشبيه
annalist	مؤرخ سنوي	anthropomorphists	المشبهون
annals	الحوادث، السجلات	anti-ballistic missile systems	الأنظمة المضادة للصواريخ الباليستكية
annals of newspapers	سجلات الصحف	anticipated audience	جمهور مرتقب

anti-clericalism	معارضة السلطة الدينية	appall	يرعب، يروع
anticlockwise	عكس عقارب الساعة	appalling	مرعب، مروع
anti-colonialism	مناهضة الاستعمار	apparatus	جهاز، عُدَّة
anti-communism	معاداة الشيوعية	apparent motion	الحركة الظاهرة
anti-formalism	ضد الرسميات	apparent power	قدرة ظاهرية
anti-government newspaper	صحيفة معارضة	appealig style	الاسلوب الجذاب
anti-jamming	مضاد للتشويش	appeals to	يناشد
anti-personal mines	الغام ضد الأفراد	appearance	صدور أو ظهور في الصحافة
anti-poverty drive	حملة مكافحة الفقر	appearance date	تاريخ الصدور
antiques	أثار	appease	يسترضي
anti-semitism	معاداة السامية	appeasement	مهادنة، استرضاء
anti-terror drive	حملة مكافحة الإرهاب	appeasement policy	سياسة التهذنة
anti-trust laws	قوانين مكافحة الاحتكار	appended documents	وثائق ملحقة
anti-vehicle mines	الألغام المضادة للدروع	appendix	ملحق
anxiety	قلق	applaud	يطري، يستحسن، يعبر عن موافقته
any other business	ماجد من الأعمال	applause	إطراء، استحسان
apartheid	التفرقة للعنصرية	applicability	تطبيق
apathetic	لا مبالي	appoint	يعين، يحدد
apathy	لا مبالاة	appointment	موعد
aperture, camera	فتحة	apportionment	توزيع نسبي
aperture of camera	فتحة كاميرة	apprehend	يعتقل، يقبض على
apolitical	لا سياسي، غير معني بالسياسة	apprehension	اعتقال
apologetics	التبريرية	approaches	توجهات
apologist	التبريري - المدافع عن دين أو قضية	appropriation	تمليك
apostacy	الردة، المروق	appropriate	يستولي على، ينتحل
apostate	المرتد أو المارق	appropriate body	هيئة مختصة

appropriation	تخصيص	armature	منتج
approval by acclamation	موافقة بالتصفيق	armature conductor	موصل المنتج
approved agenda	جدول الأعمال النهائي	armature slots	شقوب المنتج
aptly	بذكاء	armature windings	لفائف المنتج
Arab	عربي	armed conflict	نزاع مسلح
Arab League	جامعة الدول العربية	armed neutrality	الحيداء المسلح
Arab news	الأخبار العربية	armed partisan groups	المجموعات العسكرية المولوية
Arabian reseller news	موزع الأخبار العربية	armistice	هدنة
Arabic	اللغة العربية	arms	أسلحة
Arabnews	دراسات الشرق الأدنى	army	جيش
arbitrary	تعسفي	arms control	الحد من الأسلحة
arbitration	تحكيم	arraignment	إقامة الدعوى
arbitration tribunal	هيئة تحكيم	arrangement	توزيع موسيقي
archaeology	علم الآثار	arrearage payment	دفعة متأخرة
archival copy	نسخة المحفوظات	arrears	دفعات متأخرة
archives	المحفوظات، السجلات	arrangement	توزيع موسيقي
area sampling	تعيين جغرافي	art	الفن
area, co-tradition	منطقة مشتركة للتقاليد	art copy	نسخة الفن
arena	المُجْتَد	art critic	ناقد فني
Argentine newspaper	صحيفة الأرجنتين	art department	قسم الفن
argumentative text	نصّ موقّع	art director	مدير الفن
arid	جاف، قاحل، مجذب	art editor	محرر صفحة للفن
arid land	الأرض الجافة، القاحلة	art film	فيلم فني
aridity	جفاف، خلو	art house; art theatre	قاعة السينما التجريبية
aristocracy	ارستقراطية	art journal	مجلة الفن
armaments	التسلح	art newspaper	صحيفة الفن

art television	تلفزيون الفن	assign ; assignment	توزيع الأنوار
article	مقالة، مادة	assignment , broadcast	توزيع القنوات
artifact	شيء مصنوع	assignment editor	رئيس تحرير مفوض
artificial intelligence	ذكاء اصطناعي	assignment editor assignment	رئيس تحرير مفوض
artificial language	لغة اصطناعية	assimilation	تمثيل
artificial voice	صوت اصطناعي	assimilation policy	سياسة الانماج
artillery attacks	هجوم بالمدفعية	assistant cameraman	مساعد المصور
artist	فنان	assistant director	مساعد المخرج
artistic style	أسلوب فني	assistant editor	محرر مساعد
artnews	أخبار الفن	assistant manager	نائب المدير
arts & entertainment	عروض وفنون	assistant production manager	مساعد مدير الإنتاج
artwork department	قسم الإبداع	assistant secretary general	الأمين العام المساعد
ascend	يصعد، يرتفع، يرتقي	associate	يربط، يقارن، يشارك
ascetism	زهد	associate producer	مساعد المنتج
aspect ratio	نسبة الأبعاد	association	رابطة
aspirations	تطلعات	association of southeast asian nations (ASEAN)	رابطة أمم جنوب شرق آسيا ، آسيان
aspire	يتوق، يطمح	assume	يتخذ، يتولى، يأخذ على عاتقه
assassinations	اغتيالات	assurances	ضمانات
assault	اعتداء، هجوم	assure	يطمئن، يؤكد، يكفل
assault	يهاجم، يقتصب	astable	غير مستقر
assault weapon	سلاح هجوم	astronomical journal	المجلة الفلكية
assembly	جمعية	asuring instruments	أجهزة قياس
assembly drawing	رسم تجميعي	asylum	لاجوء سياسي
assembly line	خط التجميع		
assert	يؤكد على، يجزم بـ		
assessment	تقويم		



asylum seekers	طالبي اللجوء	atonement	الحياذ المسلح
asymmetrical	غير متماثل	atonement of sin	التكفير أو الغداء
asymmetry	عدم التناظر ، التماثل	atravism	ورائنة راجعة
asynchronous	غير متزامن	atrocious	وحشي ، فظيع
at conclusion	في الختام	atrocities	الفظائع الوحشية
at length	مطولا	atrocity	وحشية ، فظاعة
at stake	في خطر	attach	يحبز ، يصادر
at the close	في ختام	attaché	ملحق ثقافي
at the expense of the conference	على نفقة المؤتمر	attachment	ارتباط ، التصاق ، ترابط
at the forefront	و في مقدمتها	attachment to their land	ارتباطهم بأرضهم
at the grassroots level	على مستوى القاعدة	attain	يحرز ، يبلغ
at the seat of the organization	في مقر المنظمة	attainment	تحقيق ، إحرار ، بلوغ
at this decisive stage	في هذه المرحلة المصيرية	attendance	حضور - اشترك
atavism	تأسل ، ورائة غير مباشرة	attention-getting	جذاب
ate of publication	تاريخ النشر	attenuate	خفيف
Athens news	أخبار أثينا	attenuation	توهين
atlantic-charter	ميثاق الأطلسي	attitude	موقف ، اتجاه ، سلوك
atlas	أطلس	attitude survey	دراسة المواقف
atmosphere	مناخ	attorney general	النائب العام ، المدعي العام
atom	ذرة	attracting subscribers	جذب المشتركين
atomic structure	البنية الذرية	attribution	تخصيص ، ارجاع
atomic weight	الوزن الذري	attrition	استنزاف ، إنبابة
atomise	ينز	audibility	مسموعة
atomism	مذهب ذري	audibility limits	حدود السمع
		audible signal	إشارة مسموعة
		audic frequency ( A.F)	تردد سمعي
		audience	المشاهدين ، المستمعين ، الجمهور

anticipated audience	جمهور مرتقب	محول ترددات مسموعة	
captive audience	جمهور مشدود	audio media	وسائل سمعية
intended audience	جمهور مستهدف	audio mixer	مازج الصوت
media audience	جمهور وسيلة إعلامية	audio signal	إشارة إذاعية
movie audience	جمهور السينما	audio tape	شريط سمعي
potential audience	جمهور مُحتمَل	audio tape recorder	مسجلة
primary audience	جمهور أولي	audio visual	سمعي بصري
target audience	جمهور مستهدف	audio visual aids	مُعينات سمعية بصرية
women audience	جمهور نسوي	audio visual technique	تقنية سمعية بصرية
audience analysis	تحليل الجمهور	audio wave	موجة سمعية
audience breakdown	توزيع الجمهور	audiodrama	تمثيلية إذاعية
audience measurement	قياس الجمهور	audit	تدقيق ، مراجعة ، فحص
audience participation	مشاركة الجمهور	audit report	تقرير تدقيق التوزيع
audience participation method	طريقة مشاركة الجمهور	auditing committee	لجنة المحاسبة
audience profile	مواصفات الجمهور	auditing of the circulation	فحص التوزيع
audience rating	مؤشر الاستماع	audition	استماع
audience research	دراسة الجمهور	auditor	مراجع الحسابات
audience targetting	اختيار الجمهور	auditorium	حُجرة
audience turnover	تحوّل الجمهور	augment	يزيد، يكبر، يُعمى
audimeter	مقياس المتابعة	augment the number	يزيد عدد
audio	سمعي	auspices	رعاية
audio dubbing	ترجمة صوتية	austerity	تقشف
audio equipment	أجهزة سمعية	autarchy	الانعزال السياسي أو الاقتصادي
audio frequency	تردد صوتي	authentic copy	نسخة أصلية
audio frequency amplifier	مضخم ترددات مسموعة	authentic islam	الإسلام الصحيح
audio frequency transformer		authentic text	نصن أصلي

authenticated copy	نسخة موثقة	تحكم آلي في السطوع
author	مؤلف	automatic chrominance control
author of the script	كاتب الحوار	تحكم آلي في اللون
authoritarian	المتسلط	automatic contrast control
authoritarianism	مذهب السلطة	تحكم آلي في التباين
authority	سلطة	automatic control
authorization	إجازة	تحكم آلي
authorized sources	مصادر مأثونة	automatic exchange
author	مؤلف	مقسم آلي
author-publisher	كاتب ناشر	automatic frequency control (A.F.C)
authors copy	نسخة المؤلفين	دارة تحكم ذاتي بالتردد
author's fees	أتعاب المؤلف	automatic gain control
author's responsibility	مسؤولية المؤلف	تحكم آلي في الكسب
author's view	رؤية الكاتب	automatic hue control
authorship	مهنة التأليف	تحكم آلي في تدرج اللون
author-title index	كشف المؤلفين والمصنفات	automatic phase control
auto transformer	محول آلي	تحكم آلي في الطور
autocracy	أوتقراطية ، السيادة المطلقة	automatic process
autocue; teleprompter	عارض النصوص	عملية آلية
auto-financing	تمويل ذاتي	automatic regulator
autograph	توقيع	منظم آلي
autographed copy	توقيع نسخة	automatic remote control
automatic	آلي	التحكم الآلي عن بعد
automatic adjustment	ضبط آلي	automatic timer
automatic answering	رد آلي	مؤقت آلي
automatic brightness control		توليف آلي
		automatic tuning
		التشغيل الآلي
		automation
		متمتع بالحكم الذاتي
		autonomous
		استقلال ذاتي ، حكم ذاتي
		autonomy
		حول الذات
		autostic
		هينة إضافية
		auxiliary body
		يستفيد من ، يفيد من ، فائدة، نفع
		avail
		متاحة
		availability

available resources	الموارد المتوافرة	avometer	أفوميتر
avant-garde	طليعي	award	قرار التحكيم
average	متوسط	awareness	الوعي
average audience	ممثل الجمهور	awareness campaigns	حملات التوعية
average current	متوسط التيار	awareness programmes	برامج التوعية
average price	سعر متوسط	axial	محوري
average reader	القارئ العادي	axis powers	دول المحور
average value	قيمة متوسطة	axle	محور
average voltage	متوسط الفولطية	axle box	صندوق محور
avert	يتجنب ، يتفادى		

## B

Babylonian captivity	الهجرة البابوية	bailli signoriale	مشرف الإقطاع
back	خلف، وراء	baillis	المشرف الملكي
back copy	نسخة الغلاف	bait	مقال إغرائي ، خادع
back cover; back page	ظهر الغلاف	balance (n)	موازنة، توازن
back issue; number	عدد سابق	balance (v)	يوازن ميزان
back up tape	نسخة احتياط	balance of payments	ميزان المدفوعات
background	تجربة	balance of power	توازن القوى
background music	موسيقى مصاحبة	balance of terror	توازن الرعب
background story	مقال استكشافي	balance of trade	الميزان التجاري
backing	مساندة	balanced budget	ميزانية متوازنة
backlighting	إضاءة خلفية	balanced load	حمل متوازن
backstage	كواليس	balanced representation	تمثيل متوازن
back-to-back ads	إعلانان متتابعان	balancing	موازن
backup copy	نسخة احتياطية	balancing effect	تأثير موازن
bad copy	نسخة رديئة	balancing opinions	عرض الآراء المختلفة
bad news	الأخبار السيئة	balancing weight	نقل موازن
bad timing	توقيت سيئ	baleful	مشؤوم، مهلك، مؤذ
badge	شارة	balfour declaration	تصريح بلفور
baffle	حاجز بحجز	balkanization	بلقنة
baffle; speaker	فارز الصوت	ballast	موازنة
bailli	المشرف الملكي	ballast coil	ملف موازنة
		ballast resistor	مقاوم موازنة
		ballistic missiles	قاذف تسليحية ; باليستية
		ballot	اقتراع، حق الاقتراع، يقترح
		ballot box	صندوق الاقتراع

ballot papers null and void	أوراق التصويت الملغاة	banner making	صنع شعار
ban	يحرم، يحظر	banner of arms	عنوان من الأسلحة
ban on release	ممنوع	banner of freedom	عنوان الحرية
band	نطاق	banner of labor	عنوان حزب العمل
band sharing	تقاسم النطاق	banner of the stars	لافتة للنجوم
band space	حيز النطاق	banner page	شعار الصفحة
band width	عرض الشريط	banner peak	عنوان الذروة
banderole	لافتة	banner records	عنوان سجلات
bandstand	كشك موسيقى	banner roll	لفة عنوان
bandwidth	موجة ، سعة ارسال	banner rotator	عنوان محور دوار
bandwidth allocation	تخصيص عرض النطاق	banner system	نظام الشعار
bangladesh	بنجلاديش	banner theatre	شعار المسرح
bank account	حساب مصرفي	banner-making	صنع شعار
banking	صيرفة	banners	الرايات
banner	عنوان، راية	banners displayed	عرض لافتات
banner ad	لافتة إعلانية	banners of inner	لافتات داخلية
banner ads	عنوان الإعلانات	Barbarians	الهمجيين
banner advertising	عنوان الإعلانات	barbaric	همجي، وحشي، غير متمدن
banner bank	شعار البنك	bardic television	التلفزيون المنشد
banner college	شعار الكلية	bargaining	مساومة
banner county	شعار مقاطعة	barometer	بارومتر
banner exchange	عنوان تبادل	barometric pressure	الضغط البارومتري
banner headline	عنوان	barrier	حاجز
banner institute	شعار المعهد	barrier layer	طبقة حاجزة
banner line; headline	عنوان عريض	barrier potential	جهد حاجز
		barter	مقايضة

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

base	قاعدة	أخبار البي بي سي الساعة الواحدة
base, transistor	قاعدة الترانزستور	BBC online news
baseband	النطاق الأساسي	بي بي سي الاخبارية على الانترنت
baseband frequency	تردد للنطاق الأساسي	BBC radio ulster news
based on	يستند	هيئة أخبار الإذاعة البريطانية للستر
basic documents	وثائق أساسية	BBC seven o'clock news
basic salary	الراتب الاساسي	أخبار البي بي سي الساعة السابعة
battery	بطارية	BBC six o'clock news
battery clamp	رباط البطارية	أخبار البي بي سي الساعة السادسة
battery container	حاوية البطارية	BBC ten o'clock news
battery eliminator	فاصل البطارية	أخبار البي بي سي الساعة العاشرة
battery holder	حاملة البطارية	BBC world news
battery maintenance	صيانة البطارية	أخبار العالم في البي بي سي
battery solution	محلول البطارية	beam
battery stand	حامل البطارية	حزمة ضوئية، شعاع
battery terminal	طرف البطارية	bear in mind
battery tester	فاحص البطارية	يأخذ بالحسبان
battery-operated device	جهاز يعمل بالبطارية	bearing
BBC	محطة البي بي سي	الصلة
BBC five o'clock news	أخبار البي بي سي الساعة الخامسة	beat
BBC London news	أخبار بي بي سي لندن	سبق صحفي
BBC monitoring	مراقبة البي بي سي	beat - frequency
BBC news	أخبار البي بي سي	تردد الضربات
BBC nine o'clock news	أخبار البي بي سي الساعة التاسعة	beat - frequency oscillator
BBC one o'clock news		مذبذب تردد الضربات
		beat interference
		تداخل الضربات
		beatings
		ضرب، جلد
		beautiful news
		أخبار مسرة
		beaver newspaper
		صحيفة سمور
		befall
		يصيب، يحدث، يقع
		behavior research
		دراسة السلوك
		behavioral sciences
		علوم السلوك
		behaviour
		سلوك
		behaviourism
		سلوكية

behind	وراء	bibliography	قائمة مراجع
behind the news	وراء الأخبار	bibliophile	المولع بالكتب
behind the scenes	وراء الكواليس	bicameral	نو مجلسين تشريعيين
being reprinted	قيد إعادة الطبع	bicameral system	نظام المجلسين
beleaguer	يحاصر ، يطوق	bicameral government	حكومة ذات مجلسين تشريعيين
beleaguered people	الناس المحاصرين	bidirectional	ثنائي الاتجاه
below the picture	اسفل الصورة	biennium	فترة، مدة سنتين
bend	كوع	bifilar winding	لف مزدوج
bent	مصمم على ، نزعة ، ميل	big circulation magazine	مجلة واسعة الانتشار
beset	يُقلق، يزعج	big city press	صحافة المدن الكبرى
besiege	يحاصر ، يطوق	big screen	الشاشة الكبيرة
best journalistic tradition	الفضل التقاليد الصحفية	big time	نجاح
best seller	أكثر رواجاً	bigamy	ثنائية الأزواج أو الزوجات
bestow	يمنح، يهب	bilateral	ثنائي
betrothal	خطبة	bilateral dialogue	حوار ثنائي
better productivity	إنتاجية أفضل	bilateral transducer	محول طاقة ثنائي الاتجاه
between the lines	بين السطور	bilateralism	ثنائية
bi weekly newspaper	صحيفة أسبوعية تصدر مرتين	bilaterally	ثنائياً
bi-annual	نصف سنوي	bill	فاتورة
bias	لتحيّز، تحيز ، محاباة	billboard	لوحة مُصنّقات
biased	متحيز، منحرف	billposting· billsticking	إلصاق
biased advertizing	إعلان مُغرِض	bi-monthly	نصف شهري
biased campaigns	الحملات المتحيزة	binary	ثنائي
biased sample	عينة مُغرِضة	binary numbers	أعداد ثنائية
Bible	التوراة		



# Dictionary of Press & Media

# قاموس الصحافة والإعلام

binding	تجليد	blackbody	جسم أسود
binding copy	تجليد نسخة	blacklist	قائمة سوداء
biodiversity	التنوع الحيواني	blackout	تعطيم، تعطيم الأنوار
biography	سيرة	blank	بياض، فراغ
bipartisan	مؤيد من الحزبين	blank ballot papers	أوراق التصويت البيضاء
bipartisan foreign policy	سياسة ائتلافية خارجية	blank media tax	الضريبة الإعلامية الفارغة
bird's eye view; high angle shot	لقطة علوية	blank tape	شريط فارغ
birth	ميلاد، مولد	blanket area	منطقة واسعة
birth rate	نسبة المواليد	blanket circulation	توزيع واسع
bistable	ثنائي الاستقرار	blanket coverage	تغطية واسعة
biweekly	نصف أسبوعية	blanking	طمس
bi-weekly newspaper	صحيفة مرة كل أسبوعين	blanking field	مجال الطمس
black and white film	فيلم بالأبيض والأسود	blanking interval	فترة الطمس
black and white TV	تلفزيون أبيض والأسود	blanking level	مستوى الطمس
black consciousness	وعي السود	blanking line	خط الطمس
black death	الطاعون الأسود	blanking signal	إشارة الطمس
black level	مستوى الأسود	blast	الانفجار
black level clamp	مثبتة مستوى الأسود	blatant violation	انتهاك صارخ
black market	سوق سوداء	blip	ومضة شائنة
black newspaper	صحيفة السوداء	bloc	كتلة
black out	تعطيم	block diagram	مخطط مستطيلات
black& white television system	نظام تلفزيوني أبيض وأسود	block voting	كتلة انتخابية
		blockade	حصار
		blockade, naval	حصار بحري
		blocking capacitor	مؤاسع مانع
		blocking oscillator	مذبذب مانع

bloodshed	إراقة، سفك الدماء	bombing	قصف
blooming, picture	تلاؤ الصورة	bond	رابط، ميثاق
blossom	يزدهر، يتطور	bonus coverage	تغطية إضافية
blow up; enlargement	تكبير	book	الكتاب
blueprint	المخطط، طبعة تجريبية	books on tape	كتاب ناطق
blue-print, master-copy	النص الأصلي	comics book	كتاب شرائط رسوم هزلية
blurb	دعاية فظة	exhibited book	كتاب معروض
blurred image	صورة غائمة	forbidden book	كتاب محظور
board	لوحه	general book	كتاب شعبية
board of censors	لجنة المراقبة	key book	كتاب مرجعي
board of directors	مجلس الإدارة	memorial book	كتاب تذكاري
board of editors	هيئة التحرير	paperback book	كتاب زهيد الثمن
board of enquiry	لجنة تحقيق	picture book	كتاب مصوّر
board of governors	مجلس المحافظين	reference book	كتاب مرجعي
board of trustees	مجلس الأمناء	second hand book	كتاب مستعمل
bobbin	بكرة	signature book	الكتاب الذهبي
body copy	شرح الإعلان	source book	كتاب مرجعي
boil down	يهدئ، يختصر	spoken-word book	كتاب ناطق
boilerplate	صيغة ثابتة، نص نموذجي	takeout book	كتاب رائج
boldface, boldtype	حروف غليظة	talking book	كتاب ناطق
bolivian newspaper	صحيفة البوليفية	unbound book	كتاب غير مجلد
bolshevism	البلشفية	reference book	كتاب مرجعي
bolster	يدعم، يسند	book club	نادي الكتاب
bolster their steadfastness	يدعم صمودهم	book design	تصميم الكتاب
bomb attacks	هجمات بالقنابل	book fair	معرض لكتاب
bombardment	قصف القنابل	book lover	هاوي القراءة
		book publishing	نشر
		book review	عرض كتاب

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

book reviewer	ناقد أدبي	box head	عنوان مؤطر
book trade	صناعة الكتاب	box office	شباك التذاكر
booker	مُتمق	box office success	فيلم شباك
booking	تسجيل	boycott	مقاطعة
bookkeeping	المحاسبة	brainwashing	غسيل الدماغ
booklet	كراس، كتيب، قائمة كتب	brand advertising	إعلان علامة تجارية
books on tape	كتاب ناطق	brand name	اسم علامة تجارية
bookseller	كُتبي	brass	النحاس
bookshop ; bookstore	مكتبة	brazed	ملحوم بالنحاس
bookshop or library	مكتبة لبيع الكتب	brazen out	يواجه بتحد أو وقاحة
bookstall	كشك	breach	خرق
boom issue	طبعة خاصة	breach of contract	فُسخ العقد
boomerang effect	أثر رجعي	breach of neutrality	الإخلال بالحياد
boost	يدعم ، يعزز	breach of the peace	إخلال بالأمن
booster	مُعزز	breaches	انتهاكات
booster diode	ثنائي معزز	break	استراحة
booster station	محطة تعزيز	break the rules	انتهاك القوانين
booster transformer	محول تعزيز	breakdown	فَرْز ، تجزئة الموضوع
boosting	ترويج استفزازي	breaking news	آخر الأخبار
boot disk	قرص التشغيل	breakthrough	انفراج
booth	مَقصورة	breastfed infants	الأطفال الرضع
border	هامش	breviary	المختصر
border delineation	ترسيم الحدود	bridge	جسر
border news	أخبار الحدود	bridge circuit	داره جسمية
bottom of page	أسفل الصفحة	bridge the gap	يضيق، يجسر الفجوة
bourgeois	بورجوازي	brief	موجز
box	إطار ، صندوق	briefing	بيان ، مؤتمر صحفي مختصر

briefing session	جلسة إخبارية	broadcast monitoring service	قسم مراقبة البث
brigandage	لصوصية - سرقة ونهب	broadcast news	جريدة إذاعية ، بث الأخبار
brightness	لمعان	broadcast seeding	بث الرمال
bring some respite	توفير فترة راحة	broadcast storm	فوضى الرمال
bring to justice	يقدم للعدالة	broadcast television	بث التلفزيون
bring to negotiation table	يتفاوض	broadcast time	مدة البث
brinkmanship	سياسة حافة الهاوية	broadcast via television	بث عبر التلفزيون
British Commonwealth	الكومنولث البريطاني	broadcasted	مذاع
British television	التلفزيون البريطاني	broadcaster	مذيع ، معلق ركن ، صحفي
broad pulse	نبضة عريضة	broadcasters	المذيعون
broadband amplifier	مضخم عريض النطاق	broadcasters' audience research board	مجلس دراسة جمهور الإذاعة و التلفزيونية
broad-based government	حكومة موسعة	broadcasting	إذاعة
broadcast (n)	إذاعة ، بث	broadcasting authority	هيئة الإعلام المرئي والمسموع
broadcast (v)	بذيع ، يبث	broadcasting company	إذاعة الشركة
broadcast account of a match	نقل مباراة	broadcasting coverage	مجال البث
broadcast advertising	إعلان مذاع	broadcasting network	شبكة إذاعية
broadcast announcement	بلاغ مذاع	broadcasting standards council BSC	مجلس مقاييس الإذاعة و النشر
broadcast area	المنطقة المذاعة	broadcasting station	محطة الإذاعة
broadcast before all audience	برنامج عمومي	broadcasting studio	حجرة الإذاعة
broadcast journalist	صحفي الإذاعي	broadcasts	المواد المذاعة
broadcast law	قانون الإعلام المرئي والمسموع	broaden efforts	توسيع الجهود
broadcast media	وسائل الإعلام المرئية والمسموعة	broaden perspective	رؤية أشمل
broadcast medium	الوسط المذاع		

# Dictionary of Press & Media

# قاموس الصحافة والإعلام

broadsheet	ورقة عريضة	burst	نبضة تزامن
broadsheet newspaper	ورقة صحيفة	bus – bars	قضبان توصيل
broadside	النقد اللاذع	bus advertising	إعلان حافلة
broadcasting complaints commission	لجنة الشكاوى الإذاعية	business agreement	معاهدة عمل
brochure	كتيب ، أبحاث موجزة	business fluctuations	تقلبات تجارية
brokering	مناجزة ، سمسة	business news	أخبار الأعمال
brotherly states	الدول الشقيقة	business newspaper	صحيفة الأعمال
brush	فرشة	business opportunity	فرصة عمل
brush holder	حامل الفرشة	business plan	خطة اقتصادية
brutal aggression	غاشم، عدوان وحشي	business press	صحافة اقتصادية
brutal terrorist attacks	الهجمات الإرهابية الوحشية	business secret	اسرار العمل التجاري
buffer amplifier	مضخم حاجز	business trip report	تقرير عن رحلة تجارية
buffer state	دولة حاجزة	business unit	وحدة الاعمال التجارية
bulb	بصيلة	busy signal	إشارة الانشغال
bulk circulation	توزيع إجمالي	button	زر
bulletin	نشرة الأنباء	button copy	نسخة زر
bulletin board	حائطية	buyer survey	استبار الزبائن
bulletins	نشرات	buyout	اشترى حقوقا
bumper sticker	لاصقة مصدة	buzzer	أزرار
bureau	مكتب	buzzword	كلمة اللغز
bureaucracy	البيروقراطية	rule	قاعدة، حكم ، استثناء من مادة
burglar alarm	نذير السرقات	by-laws	القوانين المحلية
burning question; hot question	قضية ساخنة	byline	بَلم ، عنوان ثانوي
		bypass	مجرى جانبي
		Byzantines	الروم -البوزنطيون

## C

cabinet	مجلس الوزراء
cabinet government	حكومة وزارية
cabinet-council	مجلس الوزراء
cable	كبل
cable clamp	مربط كبل
cable core	قلب الكبل
cable drum	بكرة الكبل
cable ducts	مسالك الكوابل
cable fault tester	كاشف خلل الكبل
cable filler	حشو الكبل
cable insulation	عزل الكبل
cable laying	مد الكوابل
cable socket	مقبس الكبل
cable terminals	أطراف الكبل
cable trench	أخدود الكبل
cable TV	كابيل التلفزيون
cablecasting	تلفزة ، بث كبل
cablecasting network	شبكة كبلية
cabled network	شبكة كبلية
cachet	الختم
cage motor	محرك قصصي

calamities of war	مآسي الحروب
calamity	كارثة، فاجعة
calendar news	الجدول الزمني الأخبار
calibration	معايرة
calibration error	خطأ المعايرة
calibration factor	عامل المعايرة
caliphate	الخلافة
call	مكالمة
call for	يدعو، يقتضي، يتطلب
call of peace	نداء السلام
call on	يدعو، يطلب
call to order	التنبية إلى مراعاة النظام
call upon	يدعو، يناشد
called its credibility into question	وضع مصداقيتها على المحك
called subscriber	الم مشترك المندى
calling plug	قابس النداء
camcorder	كاميرة محمولة
camera	كاميرة ، آلة تصوير
aerial camera	كاميرة جوية
candid camera	للكاميرة الخفية
mini camera	كاميرة صغيرة
motion picture camera	كاميرة سينما
news camera	كاميرة الاستطلاع
portapack camera	كاميرة فيديو محمولة
reporter camera	كاميرة استطلاع
studio camera	كاميرة الاستوديو

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

telecamera (TV)	كاميرة التلفزيون	journalistic campaign	حملة صحفية
underwater camera	كاميرة تحت الماء	launching campaign	حملة الإصدار
camcorder	كاميرة محمولة	political campaign	حملة سياسية
camera booth	حجرة التصوير	press campaign	حملة صحفية
camera car	سيارة التصوير	self-supporting campaign	حملة بتمويل ذاتي
camera control unit	وحدة مراقبة التصوير	smear campaign	حملة افتراءات
camera coverage	مجال للتصوير	zoned campaign	حملة محايطة
camera crane; cherry picker	رافعة للكاميرة	candid camera	الكاميرة الخفية
camera crew; picture crew	فريق التصوير	channel	قناة
		channel address word	كلمة عنوان القناة
camera equipment	أجهزة التصوير	channel aggregation	تجميع القنوات
camera jack	غطاء الكاميرة	channel allocation time	مدة توزيع القنوات
camera mixing	مزج الأصوات	channel arrangement	ترتيب القنوات
camera operator	مُشغل الأصوات	channel associated signaling	تشوير في قناة مصاحبة
camera ready copy	نسخة جاهزة للتصوير	channel bank	صفحة قنوات
camera shot	لقطة الكاميرة	channel capacity	سعة القناة
camera, electronic	كاميرة إلكترونية	channel clearance	تحرير القناة
camera, iconoscope	كاميرة أيقونية	channel coding	تشفير القناة
camera, indoors	كاميرة للتصوير الداخلي	channel command word	كلمة تحكم في القناة
camera, orthicon	كاميرة أورثونية	channel definition	تعريف قناة
camera, outdoors	كاميرة تصوير خارجي	channel definition area	منطقة تعريف قناة
camera, television	كاميرة تلفزيونية	channel designer	رقم القناة
camera-ready copy	نسخة جاهزة للتصوير	channel efficiency	فعالية القنوات
campaign	حملة	channel equipment	تجهيزات القنوات
actual campaign	حملة فعلية	channel extinction	إبطال مفعول القناة
advertising campaign	حملة إعلانية		
continuity advertising	حملة إعلانية متصلة		

channel filter	مرشاح القنوات	تعريف البنية التحتية لقناة	channel substructure diagram
channel frequency range	مدى تردد القناة	مخطط البنية التحتية لقناة	channel switching
channel gate	بوابة قناة	تبدیل القنوات	channel tag
channel ID	معرف هوية القناة	واسم قناة	channel time slot
channel identification	معرف هوية القناة	فجوة زمنية لقناة	channel translating equipment
channel identifier	مُعرف القناة	تجهيزات تشكيل القناة	channel turnaround
channel insertion loss	فقد إدراج القناة	قلب القنوات	channel type selection
channel interleaving	تشذير القنوات بمباعدة	انتقاء نمط القناة	channel vocoder
channel loading	تحميل القنوات	مُصنّطیع أصوات القنوات	channel wavelength range
channel multiplexing equipment	تجهيزات تعدد إرسال في القنوات	مدى طول موجة القنوات	channelizing equipment
channel non uniformity	عدم انتظام القنوات	ضفة قنّوات	channelling arrangement
channel occupancy	انشغال القنوات	ترتيب القنوات	channelling plan
channel occupancy data	معطيات عن درجة شغل القنوات	خطة توزيع القنوات	candidature
channel plan	خطة توزيع القنوات	ترشيح	cannibalism
channel pre emption	أولوية للنقاط القنوات	أكل لحوم البشر	canon law
channel rate	معدل قناة	قانون الكنيسة	canonical law
channel rejection	نبذ القناة	القانون الكنائسي	cap
channel response time	وقت استجابة القناة	القبة	capacitance
channel selection filter	مرشاح انتقاء قناة	مواصلة	capacitance bridge
channel separation	فصل القنوات	جسر مواسعي	capacitive
channel sharing analysis	تحليل تقاسم القنوات	مواسعي	capacitive coupling
channel spacing	مباعدة بين القنوات	تقارن مواسعي	capacitive load
channel substructure	بنية القناة للتحية	حمل مواسعي	capacitive reactance
channel substructure definition		مفاعلة مواسعية	



## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

capacitor	مواسع	career	سلك مهنة
capacitor in series	مواسعات على التوالي	caretaker government	وزارة انتقالية
capacitor start capacitor run	محرك مواسع البدء والتشغيل	caricature	كاريكاتير
capacitors in - parallel	مواسعات على التوازي	carpetbagger	الدخيل
capacity	سعة	carriage return	عودة العربة
capillary	شعيري	carried unanimously	موافقة بالإجماع
capital	رأس المال ، عاصمة	carrier	حامل
capital goods	سلع رأسمالية	carrier wave	موجة حاملة
capital letters (Caps)	الحروف الكبيرة	carrier wave frequency	تردد الموجة الحاملة
capital news	أخبار العاصمة	carrier wave power	قدرة الموجة الحاملة
capital punishment	عقوبة الإعدام	carrier wave signal	إشارة الموجة الحاملة
capitalism	رأسمالية	carrier wave suppression	كبت الموجة الحاملة
capital-labor ratio	نسبة العمل إلى رأس المال	carry	يحمل
capitulation	استسلام	carte blanche	التصريح على البياض
capitulations	امتيازات	cartoon	الصورة الممتحركة
caption	تطبيق ، استهلال	cartoon film	فيلم رسوم متحركة
captive audience	جمهور مشدود	cartoonist	رسام كاريكاتير
car radio	مذياع السيارة	cartoons	رسوم متحركة، رسوم هزلية
car radio	مذياع السيارة	cartridge fuse	صهيرة خرطوشية
carbon resistor	مقاوم كربوني	cascade action	فعل متسلسل
card	بطاقة	cascade amplifier	مضخم متسلسل
card catalogue	فهرس البطاقات	cascade	متسلسل
card feeder	مغذية البطاقات	case	حالة
card punch	متقلبة البطاقات	case study	دراسة حالة
card reader	قارئة البطاقات	cash	نقدًا، مال فوري

cash-book	دفتر الصندوق	caution	يحذر ، تحذير
cassette	حافضة أشرطة	CBC news	سى بى سى الإخبارية
cassette recording	تسجيل شريط	CBC television news	سى بى سى التلفزيونية الإخبارية
cassette tape	شريط بحافضة	CBS evening news	شبكة سى بي اس الإخبارية المسائية
cast	فريق الممثلين	CBS morning news	شبكة سى بي اس الإخبارية الصباحية
cast credit; credit title	مقدمة الفيلم	CBS news	شبكة سى بي اس الإخبارية
cast list	قائمة الممثلين	cease fire	وقف إطلاق نار
caste	طائفة، طبقة اجتماعية	celebrity	شهرة ، شخصية شهيرة
casting director	مدير توزيع الأدوار	celebrity news	أخبار المشاهير
casual style	اسلوب غير رسمي	cell	خلية
casus belli	مبرر للحرب	cellular	خلوي، هاتف نقال
cataclysm	اجتياح	censor	رقيب
catalogue	دليل	censor a newspaper	الرقابة على المطبوعات
catalyze	يحفز	censor's certificate	تأشيرة الرقابة
catastrophy	كارثة ، ج. كوارث	censorship	رقابة
catch title	عنوان مثير	censure (n)	لوم ، استهجان ، تعنيف
catch word	لفظ مثير	censure (v)	يلوم، ينتقد ، يستهجن
category	فئة ، صنف	census	إحصاء
catharsis	تطهير نفسي	centenary year	الذكرى المئوية
cathexis	شحنة لفعالية	center of page	وسط الصفحة
cathode	مهبط	center spread	صفحة الوسط المزدوجة
cathode - ray oscilloscope	رسم ذبذبات	centering	تأطير
caucus	اجتماع خاص؛ جماعة	centgrade	مئوي
causes	قضايا		
causes of dissension	أسباب الفرقة		
causes of division	أسباب الفرقة، الانقسام		

Central Intelligence Agency (C.I.A)	وكالة المخابرات المركزية	charge	شحنة
Central Processing Unit (CPU)	وحدة المعالجة المركزية	charge carriers	حاملات الشحنة
central television	محطة التلفزيون المركزية	charge density	كثافة الشحنة
centralism	المركزية	chargeable battery	بطارية قابلة للشحن
centralization	مركزية	charger	شاحن
ceremony of homage	حفلة الولاء	charging	شحن
chain of command	تسلسل الأوامر	charging current	تيار الشحن
chain of newspaper	مجموعة صحفية	charging time constant	الثابت الزمني للشحن
chairmanship	الرياسة	charging voltage	فولطية الشحن
channel	قناة	charisma	كاريزما، كرامة، جاذبية الشخص
channel news	قناة الأخبار	charter	ميثاق
channel television	قناة تلفزيونية	chase	بطارد، يتعمق
channel scheduling	برمجة القنوات	Chassis	هيكل ، الآلة
channels of communication	قنوات الاتصال	chauvinism	الشوفينية ، تعصب وطني
chaotic organization	منظمة سيئة الادارة	cheap edition	طبعة رخيصة
chapter	فصل	cheap money	نقود سهلة
character	دور مميز	check	المراقبة
character assassination	تشويه السمعة	checkbook journalism	صحافة ماجورة
character casting	توزيع الأدوار	checking copy	نسخة مرجعية
characteristic curve	المنحنى المميز	checks and balances	توازن السلطات
characteristic impedance	المعاوقة المميزة	cherish	يبقى في الذهن
characterization	التمثيل	chief cameraman; director of	مدير التصوير
characterized	سادت، طبعت	photography	المندوب الأول
chare	إسهام	chief delegate	الفحش بالأطفال
		child pornography	المتاجرة بالأطفال
		child prostitution	

children	الأطفال	cinema rights	حقوق الاقتباس السينمائي
children's film	فيلم للأطفال	cinema star	نجم سينمائي
children's newspaper	صحيفة للأطفال	cinemagoer	رواد السينما
children's programme	برنامج للأطفال	cinemas	السينمات، دور العرض
children's publications	مطبوعات للأطفال	cinemascope	شاشة عريضة
children's television	تلفزيون الأطفال	cinematic	سينمائي
children's viewing time	فترة الأطفال	cinematograph	الصورة السينمائية
China news	أخبار الصين	cinematographer	المصور السينمائي
chivalry	الفروسية ، الفتوة	cinematographic	سينمائي
choreography	فن الرقص، تصميم الرقص	cinematography	صناعة السينما
chromatic	لوني	circuit breaker	قاطع الدارة
chronicle	رُكن ، سجل	circular	دائري
chronicler	ركن صحفي	circular letter	منشور
chronological order	تسلسل زمني	circular waveguide	دليل الموجة الدائري
church	كنيسة	circulation	انتشار أو توزيع صحيفة
cinamascope	شاشة عريضة	blanket circulation	توزيع واسع
cine-	سينمائي	bulk circulation	توزيع إجمالي
cine film	الفيلم السينمائي	daily circulation	توزيع يومي
cineaste	المهتم بالسينما	film circulation	توزيع الأفلام
cinema	سينما	gross circulation	توزيع كامل
cinema actor	ممثل سينمائي	mass circulation	توزيع واسع
cinema advertising	إعلان بالسينما	net (paid) circulation	توزيع مُستد
cinema commercial	فيلم إعلاني	newsstand circulation	توزيع عبر الأكشاك
cinema fan; cinema lover	هاوي السينما	paid circulation	توزيع مُستد
cinema goer	مرتاد السينما	request circulation	توزيع بالطلب
cinema manager	مدير قاعة	shortfall circulation	توزيع خاسر
		starring circulation	توزيع الأكرار

# Dictionary of Press & Media

# قاموس الصحافة والإعلام

total circulation	توزيع إجمالي	civil war	الحرب الأهلية
under-run circulation	توزيع دون المتوقع	civilian	مدني
weak circulation	توزيع ضعيف	civilian immunity	حصانة مدنية
wide circulation	توزيع واسع	civilian population	سكان مدنيون
circulation area	منطقة التوزيع	civilisation	الحضارة، العمران
circulation auditing	تدقيق التوزيع	civility	أدب، لطف، دماثة الخلق
circulation breakdown	حوصص التوزيع	civilization	حضارة
circulation control	مراقبة التوزيع	claims	مزايع
circulation department	قسم التوزيع	clampaign	حرب - مَغْزَاة
circulation figure	أرقام التوزيع	clamping circuit	دائرة تثبيت
circulation manager	مدير المبيعات	clan	عشيرة
circulation of clites	تعاقب الصفوة	clash of civilizations	صراع الحضارات
circulation rate	نسبة التوزيع	class	طبقة
circulator	مُؤَلَّر	class magazine	مجلة راقية
circumvent	يراوغ، يتحايل	class struggle	صراع طبقي
circumvention	مراوغة، تحايل	class-consciousness	وعي طبقي
circumvolution	التفاف، دوران	classical economics	الاقتصاد التقليدي
citation ;quotation	استشهاد ، مرجع	classification	تصنيف
city edition	طبعة العاصمة	classification of documents	تصنيف الوثائق
city editor	محرر أخبار اليوم	classified advertisement	إعلانات مَبَوَّية
city page	صفحة محلّية	classified column	عمود الإعلانات المَبَوَّية
city state	دولة المدينة	classified document; confidential	وثيقة سرّية
civil defense	دفاع مدني	document	يصنف
civil law	قانون مدني	classify	ينظف، يظهر
civil liberties	الحريات المدنية	cleanse	clear channel communications
civil patrols	دوريات مدنية		قناة اتصالات مفتوحة
civil strife	نزاع مدني		

cliché	رُوسَم	closed circuit TV	دائرة تلفزيون مغلقة
click – test	فحص النقر	closing speech	الخطاب النهائي
client pays wire service	اشتراك العميل في قنوات إرسال	closure	ختام النص ، الخاتمة
client server news	أخبار خدمة العملاء	closure of the debate	إقفال المناقشة
cliffhanger	رواية معلقة	clutch (v)	يقبض بإحكام ، يتشبث بـ
climate of mutual confidence	مناخ من الثقة المتبادلة	clutch (n)	قبضة شديدة
climate research	بحث مناخ	CNN headline news	عناوين أخبار السي إن إيه
cling	يتشبث ، يتمسك	CNN news	أخبار السي إن إيه
clip	مربط	coalition	ائتلاف ، اتحاد حزبي
clip & clipping	مقطعات من حدث	coalition ministry	وزارة ائتلافية
clip ; clipping	قصاصات الصحافة	coated	مطلي
clipper	مُحدِّد	coated cathode	مهبط مطلي
clipper, signal	مُحدِّد الإشارة	coaxial	محوري
clipping	تحديد	coaxial socket	مقبس محوري
clipping circuit	دائرة تحديد	coaxial transmission – line	خط نقل محوري
clipping signal	إشارة تحديد	cock pit	مقصورة الطيار
clips	شريط مقطوعات	code	شفرة برمز
cloak-room	غرفة الملابس	code of conduct	مدونة السلوك
clockwise	مع عقارب الساعة	coded; scrambled	رمز ، مزود بشفرة
close captioning	عنونة إلكترونية للصم	codification	تكوين
close medium shot	لقطة نصفية مقرَّبة	coefficient	معامل
close shot	لقطة مقرَّبة	coefficient of expansion	معامل التمدد
close supervision	مراقبة أو إشراف دقيق	coerce	يكره ، يجبر ، يرغم
close up	لقطة مقرَّبة	coercion	إكراه
closed circuit	دائرة مغلقة	coercive	إكراهي ، قهري

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

cognate	أبناء أُمومة	colonization	استعمار
coherent	متناسك، مترابط، متلاحم	colour	لون
coincidence	تطابق	colour - picture tube	أنبوبة الصورة الملونة
coincide	يتزامن، يتوافق، يتطابق، يتماكن	colour amplifier	مضخم اللون
cold war	الحرب الباردة	colour analysis	تحليل اللون
collaboration	تعاون	colour balancing	موازنة اللون
collaborator	خائن	colour bar	حاجز اللون ، تفرقة لونية
collage film	فيلم فن تصويري	colour bars	أعمدة اللون
collection	مجموعة	colour broadcast	بث ملون
collective bargaining	تفاوض جماعي	colour burst	نبضة لونية
collective behaviour	سلوك جماعي	colour coder	مُرَمِّز اللون
collective page	صفحة جماعية	colour decoder	مفكك رموز اللون
collective punishment	عقاب جماعي	colour difference signals	إشارات فرق اللون
collectivization	إعمال مبدأ الجماعية	colour display tube	انبوبة العرض الملون
collector	مُجمِّل	colour distortion	تشوه اللون
collector circuit	دائرة المُجمِّع	colour failure	اختفاء اللون
collector current	تيار المُجمِّع	colour film	فيلم ملون
college	كلية	colour filter	مرشح اللون
college magazine	مجلة الكلية	colour fringes	أهداب اللون
college newspaper	صحيفة الكلية	colour killer	طامس اللون
collet	لقمة	colour pattern	نمط الألوان
collide	يتصادم، يتعارض، يتضارب	color film	فيلم بالألوان ، في السينما
column	عمود	colour picture	صورة ملونة
column of events	عمود من الأحداث	colour printing	طباعة بالألوان
columnist	كاتب عمود	colour saturation	تشبع لوني
colonial hegemony	السيطرة الاستعمارية		
colonialism	استعمارية		

colour signal	إشارة اللون	comics book	كتاب شرائط رسوم هزلية
colour stability	استقرار اللون	comics journal	مجلة مجلات هزلية
colour subcarrier	حاملة لون فرعية	coming attractions	عروض مقبلة
colour synchronization	ترامن اللون	command responsibility	مسؤولية قيادية
colour television	تليفزيون ملون	commend	يشي، يمدح
colour xerox copy	نسخة بالألوان	commensalism	تعاشيش
colour television camera	مصورة تليفزيونية ملونة	commensurate	مساو، متناسب، متعادل
colour television system	نظام تلفزة ملونة	comment	تعليق
colour tilt control	التحكم بإمالة اللون	commentator; narrator	معلق
column	عمود في صحيفة	commercial	وصلة إعلانية
advertisement column	عمود الاعلانات	commercial announcement	بلاغ إعلاني
classified column	عمود الإعلانات المبوبة	commercial break	فاصل إعلان
double column	عمود مزدوج	commercial law	قانون تجاري
miscellaneous column	عمود المتفرقات	commercial message	الرسالة التجارية
columnist	كاتب العمود، محرر عمود	commercial news	الأخبار التجارية
combat	يقاتل، قتال، نزاع	commercial radio	إذاعة تجارية
combatant status	وضع العسكري	commercial television	تلفزيون تجاري
combatants	مقاتلين	commercialism	غلبة الطابع التجاري
combination	تركيبة	commercial-news	أخبار تجارية
combine efforts	يوحد الجهود	commissar	مفوض
combined issues	عدد مزدوج	commission	مفوضية، لجنة
comedian	ممثل كوميدي	commission on human rights	لجنة حقوق الإنسان
comedy	ملهاة	committee of heads of delegations	لجنة رؤساء الوفود
comic artist	مؤلف شرائط رسوم هزلية	committee on legal juridical questions	لجنة رؤساء الوفود
comic strip ; comics	شرائط رسوم هزلية		



# Dictionary of Press & Media

# قاموس الصحافة والإعلام

لجنة الشؤون القانونية	communiqué	بيان، بلاغ
committee rapporteur مقرر اللجنة	communist manifesto البيان الشيوعي	
common مشترك	community antenna هوائي مشترك	
common anode مصعد مشترك	community viewing استقبال جماعي	
common base قاعدة مشتركة	commutating pole قطب تبديل	
common collector مُجمّع مشترك	commutation تبديل	
common efforts جهود مشتركة	commutator مبدل	
common emitter باعث مشترك	commutator pitch خطوة المبدل	
common grid شبكة مشتركة	compact disk (CD) قرص مدمج	
common law القانون العلم	compact disk video (CDV) قرص فيديو مدمج	
common market سوق مشتركة	compact newspaper صحيفة الميثاق	
common mistakes of journalists الاخطاء العامة للصحفيين	company شركة	
common peoples newspaper	company newspaper نشرة المؤسسة	
الصحيفة المشتركة للشعوب	company philosophy فلسفة الشركة	
common sense الذوق العلم	company rules قوانين الشركة	
Commonwealth الكومنولث	company structure هيكل الشركة	
communalism حكم محلي	comparative advertising إعلان مقارن	
communication إتصال	comparative method طريقة المقارنة	
communication lines خطوط إتصال	comparator مقارن	
communication link وصلة إتصال	compass بوصلة	
communication network شبكة الإتصال	compatibility موافقة	
communication satellite قمر اتصالات	compatible متسجم ، متسق	
communication skill مهارة التواصل	compel يجبر	
communication system نظام إتصال	compendious مختصر، موجز	
communication tool وسيلة الاتصال	compendium خلاصة وافية	
communicator وكيل الاتصال	compensation تعويض	

compensation for termination of contract	التعويض عن إنهاء العقد	compromise	مساومة
competent organs	الأجهزة المختصة	compromise proposal	اقتراح التسوية
competitive advertising	إعلان تنافسي	compulsion	إكراه، إجبار
compilation	جمع، تصنيف	compute	يحسب
complacency	رضا عن النفس	computer	حاسب آلي
complaint	شكوى	computer animation	رسوم متحركة بالحاسوب
complement	يكمل، يتم	computer code	رموز حاسوبية
complementarities	تكامل	computer program	برنامج كمبيوتر
complementary	مكمّل	computer-aided instruction (CAI)	تعليمات بالحاسوب
complete world coverage	تغطية عالمية شاملة	computerized	محوسب
complimentary	مجاني	computer-literate	متمرس على الكمبيوتر
complimentary subscription	اشتراك مجاني	conation	نزوع
comply	يستجيب، يمتثل، يطيع	conceal	يخفي، يحجب، يتكتم
components	مكونات	concealable weapons	الأسلحة الخفية
composer	ملحن	consensus	اجماع عام ، اتفاق عام
composition	تلحين، تأليف	concentration	تركيز
composition of a conference	تأليف مؤتمر	concentration beam	حزمة مركزة
composure	هدوء، رباطة جأش	concentration camps	معسكرات الاعتقال
compound	مركب	concentric	متحد المركز
compound generator	مولد مركب	concept	مفهوم، فكرة
comprehensive	شامل	conceptual	مفاهيمي
compressor	ضاغط	concert	اتفاق، انسجام، تناغم
compressor unit	وحدة ضاغطة	concerted attack	هجوم منظم، مخطط
		conciliation	توفيق

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

conciliatory position	الموقف الإسترضائي	conflict-ridden regions	المناطق التي تضربها النزاعات
concrete	ملموس ، مادي	confluence newspaper	صحيفة التقاء
concubinage	تسري	conform	بطابق، يطيع، يجعله مطابقا
concur	يلتقي، يتفق ، يتزامن، يتعاون	confront	يواجه
concurrence	اتفاق، تزامن، التقاء، تعاون	confrontation	مواجهة
condemn	يشجب	confrontation interviewing	لقاء مواجهة
condensation	تكثيف	conglomerate	يكور، يكتل، مختلط
condenser	مكثف	conglomeration	تجمعات سكنية
conditional acceptance	قبول مشروط	congress of Vienna	مؤتمر فيينا
condolences	تعازي	congress party	حزب المؤتمر
conducive	يساعد على إحداث، يفضي	congressional record	سجل الكونجرس
conductance	مواصلة	connection	رابط، توصيل
conductivity	موصليّة	connecting stage	مرحلة التوصيل
conduits	مجرى	connection accessibility	نفاذية توصيل
confederacy	دولة متحدة	connection configuration	تشكيلة توصيل
confederation	اتحاد؛ اتحاد كونفدرالي	connection confirm	تأكيد توصيل
conference	مؤتمر	connection control	التحكم في التوصيل
conference call	مناظرة عن بعد	connection diagram	مخطط توصيلات
confidence building measures	إجراءات بناء الثقة	connection element	عنصر توصيل
confidential	خاص، سري	connection end point	نقطة توصيل طرفية
confidential document	وثيقة سرية	connection layout	مخطط توصيلات
confine	يقيد، يقتصر	connection name	معرف التوصيل
confinement	حبس، محجز	connection pattern	بنية التوصيل
confiscate	بصادر ممتلكات	connection quality	نوعية توصيل
confiscation	مصادرة، تجريد	connection request	طلب توصيل
conflicting material	مواد متنازع عليها	connection routing	تسيير التوصيل

connection section	قسم من توصيل	consolidation	توطيد، دعم
connector	واصلة	conspiracy	المؤامرة
connector link	جسر الوصلة	conspiracy theory	نظرية التآمر
connector rod	قضيب توصيل	conspire	يتآمر، يدبر مكيده
connivance	تستر، تغاضي	constant	ثابت
connive	يتستر، يتواطأ، يتآمر	constant threat	تهديد دائم
conquest	إخضاع	consternation	ذعر، رعب
consanguinity	رابطة الدم	constituent act	قانون تأسيس
conscience clause	استقلال الرأي	constituent assembly	المجلس التأسيسي
conscious	يدرك، مدرك	constitute	يشكل
conscription	تجنيد	constitutional government	حكومة دستورية
consensus	إجماع	constitutional law	قانون دستوري
consequences	تبعات	constitutional monarchy	ملكية دستورية
consequential amendment	تعديل يستلزمه قرار سابق	constitutional oath of office	اليمين الدستورية
conservation	حفظ	constitutionalism	التمسك بالمبادئ الدستورية والحكم على أساسها
conservatism	مذهب المحافظين؛ مقاومة التغيير أو التجديد	constitutionalism	دستورية
conservative	محافظ	constrain	يكره، يجبر
conservative parties	أحزاب محافظة	constraint	إكراه، إجبار
conservative reader	القارئ المحافظ	construe	يفسر، يترجم
considerations	مقتضيات، اعتبارات	consulate	قنصلية
considering	يدرك	consultant	مستشار
consistent	منسجم، متسق، متماسك	consumer	مستهلك
consistent solicitude	الاهتمام المستمر	consumer activists	نشطاء المستهلكين
console	لوحة المفاتيح	consumer profile	مواصفات المستهلك
consolidate	يوطد، يقوي، يتماسك		

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

consumerism	حماية المستهلك	نعت معلومة محتوى
contact	تلامس	تكاملية المحتوى
contact group	مجموعة الاتصال	content layout and imaging
contact print	طبعة إتصال	خصائص تصميم المحتوى والتصوير
contactor	ملامس	content layout identifier layout
contagion	عدوى	معرف هوية المحتوى المادي
contagious effect	أثر معدي	content layout process
containment	احتواء	عملية تصميم المحتوى
contaminate	يلوث، يشوب، يفسد	content length
contemporaneous	مُعاصر	طول المحتوى
contemporary history	التاريخ المعصري	content model
contempt	ازدراء ، احتقار ، إهانة	نموذج المحتوى
contend with	يناضل، يكافح، يجادل	content object
content	محتوى ، راضي، قانع	كيان المحتوى
content analysis	تحليل المضمون	content of a document
content delivery	التسليم الراضي	محتوى وثيقة
content confidentiality	سرية المحتوى	content portion
content creator	مؤلف المحتوى	قطعة المحتوى
content editing process	عملية تحرير (نشر) المحتوى	content portion description
content element	عنصر المحتوى	وصف قطعة المحتوى
content generator	مولّد محتوى	content portion identifier
content identifier logical	معرف هوية المحتوى	معرف هوية جزء المحتوى
content imaging process	عملية عرض تصويري للمحتوى	content portions
content information	معلومة المحتوى	قطع من المحتوى
content information attribute		content provider
		مزود المحتوى
		content rule
		قاعدة المحتوى
		content type
		نمط محتوى
		content type indication
		دلالة نمط المحتوى
		content validity
		صلاحية المحتوى
		contentment
		رضا، قناعة، هدوء البال
		contents octets
		أثمنونات محتوى
		contest (n)
		خلاف، نزاع
		contest (v)
		يخالف، يقاتل، يناضل

context	سياق	continuous wave	موجة مستمرة
context	سياق الكلام، المضمون	contour	ملاح، محيط
context body	جسم السياق	contract	عقد
context control	مراقبة السياق	contract film	منتج أفلام
context list	قائمة السياقات	contract player	ممثل متعاقد
context prefix	سابقة السياق	contrary	مخالف، يتعارض مع
context prefix information	معلومات سابقة السياق	contrast	تضاد، تباين
contextual information	معلومات سياقية	contravene	ينتهك، يناقض، يتعارض
continental system	النظام القاري	contravention	انتهاك
contingent	مشروط، متوقف على	contrband of war	محظورات حربية
continued	مستمر، متواصل	contre jour	ضوء معاكس
continued denial	الاستمرار في التكرار	contributing editor	مستشار التحرير
continuity	ترابط، استمرارية	contributing reporter or writer	كاتب أو مراسل حر
continuity advertising	حملة إعلانية متصلة	contribution	مقالة للنشر في جريدة أو مجلة
continuity clerk	مقطع المشاهد	contribution	مقال، معاون، مساهمة
continuity cutting	تقطيع المشاهد	contributor ; collaborator	مستكتب
continuity test	فحص الاستمرارية	control	تحكم
continuity title	عنوان الربط	control and display C&D	تحكم وعرض
continuous	مستمر	control and indication	تحكم ودلالة
continuous aggression	العنوان المستمر	control axis	مخور التحكم
continuous oscillation	تذبذب مستمر	control cable	كبل التحكم
continuous performance	عرض متصل	control centre	مركز التحكم
continuous programme	برنامج مستمر	control channel	قناة تحكم
continuous survey	تحقيق متصل	control channel	قناة التحكم
continuous updating	تحديث مستمر	control channel structure	معلومات هيكل قناة التحكم

control circuit	دارة تحكم	control room	غرفة تحكم
control circuit	دارة للتحكم	control signal	إشارة التحكم
control code	شفرة التحكم	control signalling rate	معدل تشوير التحكم
control codeword	كلمة شفرة التحكم	control station	محطة تحكم
control console	مكتب المراقبة	control system	نظام تحكم
control element	عنصر تحكم	control system	نظام تحكم
control equipment	تجهيز تحكم	control track	مَصْنُوت المراقبة
control field	مجال التحكم	control transfer instruction	تعليمات القفز
control field extension bit	بِتة تمديد مجال التحكم	control window	نافذة التحكم
control field formats	نسق مجال التحكم	controlled environment	بيئة متحكم فيها
control flow diagram	مخطط انسيابي للتحكم	controlled magnetic environment	وسط مغناطيسي مُضَبَّط
control frame	إطار تحكم	controlled maintenance	صيانة موجهة
control function	وظيفة تحكم	controlled rerouting	عودة التسيير المراقبة
control functions	وظائف تحكم	controlled rerouting control	تحكم في عودة التسيير المراقبة
control key	زر تحكم	controlled station	محطة متحكم فيها
control knob	زِرُّ التَّحْكَم	controlled test	اختبار التحكم
control language	لغة الأوامر	controller	مفتاح التحكم، متحكم
control line	قناة تحكم	controller failure	خلل في كيان التحكم
control line	خط التحكم	controller of programmes	مبرمج
control loop	حلقة تحكم	controversial	موضع خلاف
control panel	لوحة التحكم	conurbation	مجموعة حضرية
control point transfer	نقل نقطة التحكم	convection	حمل
control procedure	إجراء التحكم	covenant	ميثاق
control programs space	برامج تسيير العمليات فضاء	convenience sample	عَيِّنة عشوائية
		convention	اتفاقية
		conventional media	

وسائل الإعلام المعروفة	back up tape copy	نسخة احتياط
conventional weapons الأسلحة التقليدية	bad copy	نسخة رديئة
converge يتجمع، يتركز، يتقارب	checking copy	نسخة مرجعية
convergence تقارب	color xerox copy	نسخة بالألوان
convergence circuits دارات تقارب	cut copy	نسخة مختصرة
convergence magnet مغناطيس التقارب	cutting copy	نسخة للعمل
conversation محادثة	deposit copy	نسخة الإيداع
conversely في المقابل، بشكل عكسي	dubbed copy	نسخة مُنكّجة
convertor مغير	fair copy	نسخة نظيفة
convey يبلغ، يوصل، ينقل	foreign copy	نسخة أجنبية
convict يدين	free copy	نسخة مجانية
conviction إدانة، اقتناع، إيمان راسخ	gift copy	نسخة هداية
convoy مبعوث	magoptical copy	نسخة بصرية مُنقّطة
cooling تبريد	make-over copy	نسخة معدّلة
co-opcation تعاون	master copy	نسخة أصلية
cooperative advertising إعلان جماعي	new print copy	نسخة جديدة
coordinate switching تحويل منسق	numbered copy	نسخة مُركّمة
coordination committee لجنة التنسيق	original copy	نسخة أصلية
co-placement راض عن النفس	photo copy	نسخة مصوّرة
copper نحاس	presentation copy	نسخة ترويج
copper alloy سبيكة نحاس	printout copy	نسخة الحاسوب
copper tube أنبوب نحاسي	prompt copy	نسخة الملقّن
copper wire سلك نحاسي	protection master copy	نسخة أصلية احتياطية
co-production إنتاج مشترك	protective copy	نسخة احتياط
copublication نشر مشترك	reference print copy	نسخة مرجعية
copy نسخة	release print copy	نسخة العرض
	review copy	نسخة النقاد
	rough copy	نسخة تحضيرية



# Dictionary of Press & Media

# قاموس الصحافة والإعلام

show copy	نسخة العرض	copy negative	نسخ سلبى
soft copy	نسخة مؤقتة	copy number	عدد نسخة
subtitled release copy	نسخة معتمدة مترجمة	copy of record	نسخة السجل
unauthorized copy	نسخة غير مرخصة	copy of study	نسخة الدراسة
voucher copy	نسخة الإثبات	copy on write	نسخة تحت الكتابة
work copy	نسخة العمل	copy paper	ورقة النسخ
copy & paste	نسخ ولصق	copy prevention	منع النسخ
copy approach	معالجة النص	copy protected	نسخة محمية
copy block	دفتر النسخ	copy protection	حماية النسخ
copy board	لوحة النسخ	copy research	بحث نسخة
copy boy	موزع الصحف	copy restriction	تقييد النسخ
copy choice	إختيار النسخة	copy room	غرفة النسخ
copy control	التحكم بالنسخة	copy schedule	برنامج المواد
copy date; deadline	أجل الإيداع	copy services	خدمات نسخة
copy department	قسم التحرير	copy sort	نوع النسخة
copy desk	مكتب المراجعة	copy test	إختبار نسخة
copy edit; mechanical edit	مراجعة النص	copy typist	كاتب طباع نسخة
copy edited	النسخة تمت مراجعتها	copy writer	كاتب نسخة
copy editing	تحرير النصوص، تنقيح النص	copybook	الدفتري
copy editor	محرر، مصحح، منقح، مراجع	copycat	التقليد
copy film	نسخ الفلم	copycatted	مقلد
copy fitting	تركيب النسخة	copycatting	التقليد
copy holder	حامل النسخة	copying files	نسخ الملفات
copy illegally	نسخة غير قانونية	copying for private use	نسخ للإستعمال الخاص
copy machine	ماكينة النسخ	copying machine	ماكينة النسخ
copy member	عضو النسخ	copying mechanism	الآلية النسخة
copy module	وحدة النسخ		

copyright	حق المؤلف، حقوق الطبع والنسخ	مكتب تسجيل حقوق الطبع
copyright act	قانون حقوق الطبع	رمز حقوق الطبع
copyright block	حظر حقوق الطبع	محفوظ الحقوق
copyright cartel	الإحتكار حقوق الطبع	خالي من حقوق الطبع
copyright clause	بند حقوق الطبع	حقوق النشر
copyright clearance center	مركز ترخيص حقوق الطبع والنشر	ذكر حق المؤلف
copyright compliance	الالتزام حقوق الطبع	تسجيل المؤلفات
copyright conflict	نزاع الحقوق للمحفوظة	محروّر مقالات
copyright fee	أجر حقوق الطبع والنشر	حبل
copyright holder	حامل الحقوق المحفوظة	ترامن لاسلكي للصوت والصورة
copyright law	قانون حقوق النشر	عازل صحي
copyright law and television	قانون حقوق النشر والتلفزيون	قلب
copyright library	مكتبة حقوق الطبع	حجر الزاوية
copyright misuse	سوء استعمال الحقوق المحفوظة	عقوبة بدنية
copyright office	مكتب حقوق الطبع والنسخ	عمل مشترك، متحد
copyright owner	مالك الحقوق المحفوظة	ملخص بيانات شركة
copyright page	صفحة الحقوق المحفوظة	ملكية مشتركة
copyright piracy	قرصنة حقوق الطبع	شركة
copyright problems	مشاكل الحقوق المحفوظة	حرفية
copyright protection	حماية حقوق الطبع والنشر	تصحيح، تدقيق
copyright registration	تسجيل حقوق الطبع	سياسة التصحيح
copyright registry		تصويب
		علاقة ، ترابط
		مراسيل
		مُرَاسِل من الخارج
		مراسيل محلي

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

part-time correspondent	مراسل غير دائم	coupled circuits	دارات مقرونة
special correspondent	مراسل خاص	coupling	تقارن
stringer correspondent	مراسل محلي غير ملتزم	coupling circuit	دائرة تقارن
war correspondent	مراسل حربي	coupon	قسمة
corrigendum	تصويب ، تصحيحي	courier news	حقبة الأخبار
corrosion	تآكل	court	محكمة
cosmopolitan	رحالة، عالمي	court martial	محكمة عسكرية
co-sponsors of peace	راعي السلام	courtesy	إذن، موافقة، مجاملة
cost	كلفة، تكلفة	couvade	كوفاد
cost of production	تكاليف الإنتاج	covalent bond	رابطة تساهمية
cost per page	تكاليف الصفحة الواحدة	covenant	عهد ، ميثاق
cost-benefit analysis	تحليل فائدة التكلفة	covenants	عهود، موافيق
costume film	فيلم تاريخي	cover	غلاف
costumes	ملابس	cover model	فتاة الغلاف
countdown	عد تنازلي	cover photograph	صورة الغلاف
counter	يواجه، يقاوم	cover price	سعر معطن ، ثمن النسخة
counter attack	هجوم مضاد	cover story	موضوع الغلاف ، مقالة المجلة
counter reformation	معارضة الإصلاح البروتستنتي	cover title	عنوان الغلاف
counterfeit news	الأخبار المزيفة	cover; cover page	غلاف
counterflow	جريان معاكس	coverage	تغطية
country of publication	بلد الإصدار	blanket coverage	تغطية واسعة
country report	تقرير عن دولة ما	bonus coverage	تغطية إضافية
county news	مقاطعة أخبار	complete world coverage	تغطية عالمية شاملة
coup d'etat	انقلاب	geographic coverage	تغطية جغرافية
coupled	مقرون	global coverage	تغطية كاملة

world coverage	تغطية عالمية	critical view	وجهة نظر نقدية
cow	يروع ، بالتهديد	criticism	نقد
crabs	مُرَجَعَات	cross	تقاطع
cradel switch	حامل السماعة	cross - talk	تداخل الكلام
crane	رافعة	cross media ownership	قطب صحفي
crash	تحطم، سقوط	cross point	نقطة تقاطع
creative department	قسم الإبداع	crosshatch pattern	نمط خطوط متقاطعة
creative tension	الجهد الخلاق، الشد الخلاق	crosslighting	إضاءة متقاطعة
creativity	إبداع	crumble	ينهار، يقوض، يفتت
credentials	أوراق الاعتماد	cry (v)	البكاء
credentials committee	لجنة فحص وثائق الاعتماد	cry (n)	يبكي
		cryptology	التشفير
		crystal	بلوري
credibility of stories	مصداقية القصة	crystal detector	كاشف بلوري
credible	موثوق به، معقول	crystal diode	ثنائي بلوري
credit line	بيان المصدر	crystal earphone	سماعة إذن بلورية
credits ; credit titles	مقمة الفيلم	crystal filter	مرشح بلوري
creeping titles; crawling titles	عناوين متسابة	crystal microphone	مكرفون بلوري
crew	فريق عمل	crystal oscillator	مذبذب بلوري
criminal	جنائي، إجرامي، مجرم	crystal radio	مذياع بلوري
criminal arson	حريق إجرامي	crystalline structure	بنية بلورية
criminalize	يُجرّم	cube law	قانون التكعيب
critic	ناقد	cue	إشارة البدء
critical	نقدي، حرج	cue card; flip card	بطاقة تذكير
critical remark	ملاحظات نقدية	cue light	إضاءة التصوير
		cue line	إشارة الربط

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

cue sheet	دليل التوقيت	curb	يكبح، يلجم، يحد من
cult	عبادة	curb the violence	يكبح العنف
cult of personality	عبادة الشخصية	current	تيار
cultural	ثقافي	current affairs	الشؤون الحالية
cultural accumulation	تجميع ثقافي	current amplifier	مضخم تيار
cultural configuration	تشكيل ثقافي	current carrying capacity	سعة حمل التيار
cultural convergence	تلاق ثقافي	current events	حوادث جارية
cultural determinism	حتمية ثقافية	current flow	جريان التيار
cultural drift	مجرى ثقافي	current limiter	محدد التيار
cultural lag	تخلف ثقافي	current number	عدد اليوم
cultural parallelism	توازن ثقافي	current sensitivity	حساسية التيار
cultural programme	برنامج ثقافي	current sports news	أخبار الرياضة الحالي
cultural revolution	ثورة ثقافية	current transformer	محول تيار
cultural speciality	تخصص ثقافي	cursory glance	نظرة سريعة، سطحية
cultural substitution	استبدال ثقافي	curtail	يقصص، يبتز، يختصر
cultural system	نظام ثقافي	curtain	ستار
cultural theme	موضوع ثقافي	curtain raiser	فقرة الافتتاح
cultural universal	شمول ثقافي	curve	منحنى
cultural variation	تنوع ثقافي	curves tracer	راسم المنحنيات
culture	الثقافة	customary international law	القانون العرفي الدولي
culture area	منطقة ثقافية	customer service	قسم الزبائن
culture case study	دراسة حال ثقافية	cut (n)	الفاصل
culture change	تغير ثقافي	cut (v)	يختصر، يقطع، يفصل
culture pattern	نمط ثقافي	cut - off	قطع
culture trait	سمة ثقافية		

cut - off bias voltage	فولطية انحياز القطع	cut-in scene ; keying	نَمْج
cut - off frequency	تردد القطع	outline; caption	اسم المؤلف
cut - off frequency point	نقطة تردد القطع	cut-offs	فواصل إعلانية
cut - off voltage	فولطية القطع	cutout	مَنَاطِر محذوفة
cut - out	قاطع	cutting copy	نسخة العمل
cut - out switch	مفتاح قاطع	cycle	دورة
cut - out, current	قاطع التيار	cycle per second	دورة لكل ثانية،
cut version	نسخة مختصرة	cyclic	دوري
cutaway	لقطة فاصلة	cyclic changes	التغيرات الدائرية
cut-in	عنوان فاصل ، فاصل إعلاني	Cyprus news	أخبار قبرص

## D

daily	يومي	dark	مظلم، ظلام
daily papers	صحف يومية	dark screen	شاشة معتمة
daily bulletin	نشرة ، يومية	dark ages	العصور المظلمة
daily circulation	توزيع يومي	darkroom	غرفة مظلمة
daily evening paper	صحيفة مساءية يومية	data	بيانات، معلومات ، معطيات إخبارية
daily local news	صحيفة الاخبار المحلية	data communications	اتصال إلكتروني
daily morning paper	صحيفة صباحية يومية	data gathering	جمع المعلومات
		data processing; information processing	معالجة المعلومات
daily news	الأخبار اليومية	database; databank	قاعدة معلومات
daily newspaper	صحيفة يومية	date	تاريخ
daily press conferences	مؤتمرات صحفية يومية	air date	تاريخ البث
daily production	الانتاج اليومي	appearance date	تاريخ الصُّور
daily programme	برنامج يومي	effective date	تاريخ للتنفيذ
daily programme of meetings	البرنامج اليومي للجلسات	publication date	تاريخ الصُّور
		publishing date	تاريخ النشر
daily report	تقرير يومي	release date	تاريخ الصدور
daily returns	مُرْجَمَات يومية	sale date	تاريخ البيع
daily running	الإدارة اليومية	shooting date	تاريخ التصوير
daily-news	أخبار يومية	date of issue; date of publication	تاريخ الصدور
damp	مُخَمَد		
damped current	تيار مُخَمَد	dateline	تعريف، مقدمة ، بيانات العدد
damped waves	موجات مُخَمَدَة	datum line	خط مرجعي
dampener	مُخَمَد	daunt	يثبط الهمة، يفرع ، يزعج
		dawn newspaper	صحيفة الفجر
		day to day affairs	الشؤون اليومية
		daybook	كتاب يومي
		dayshift	فريق العمل بالنهار
		daytime schedule	جدول برامج اليوم

day-to-day	يوماً بيوماً	debates	مناقشات
day-to-day routine	الروتين اليومي	debates - opening of the debate	افتتاح المناقشة
day-to-day usage	الاستخدام اليومي	debt cancellation	إلغاء الدين
day-to-day vocabulary	المفردات اليومية	decade resistance box	صندوق مقاومات عشريّ
de facto	فطلي	decay	إضمحلال
de facto arms embargo	الحظر القائم على الأسلحة	deceitful advertising	إعلان كاذب
de facto ban	حظر فطلي	decency	حشمة، لياقة، أصول، آداب السلوك
de facto recognition	اعتراف بالواقع	decent	مقبول، مرض، لائق
dead air	صمت	decentralization	لا مركزية
dead copy	مقال سبق نشره	decibel	ديسبل
dead heat	سباق التعادل	decibel meter	مقياس الديسبل
dead weight	وزن ساكن	decide	يحصم، يقرر
dead weight tester	فاحص عدادات الضغط	decimal multiplier	مضاعف عشريّ
deadline	ميعاد تسليم	decipher	فكّ الترميز
deadline schedule	جدول بالمواعيد النهائية	decision	قرار
deadlock	طريق مسدود	decision-maker	صانع القرار
deadly weapons	الأسلحة القاتلة	decision-making	اتخاذ القرارات
deafen	يصم	decisive battle	الموقعة الحاسمة أو الفاصلة
dealer	موزع	deck	عنوان ثانوي
death notice	نعي	decker	صفّ العناوين
debase	يحط من قدر، يقش، يخفض قيمة	declaration	تصريح
debate (n)	مناقشة، مناظرة	declaration of the rights of man	إعلان حقوق الإنسان
debate (v)	يناقش، يفكر في الأمر	declaration of war	إعلان الحرب
debate on special questions	مناقشة مسائل خاصة	declaration; statement	تصريح



## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

declassify	خَفَضَ الأهمية؛ أتاح للعامة	definition	تعريف، تحديد
decoder	محلل الرمز ، مفك الترميز	definition of the situation	تحديد الموقف
décor	مناظر	definitive	نهائي ، حاسم
decoupling	فك التقلرن	definitive edition	طبعة نهائية
decrease	تناقص	definitive evidence	دليل قاطع، حاسم
decreasing current	تيار متناقص	deflation	انكماش
dedication	إهداء	deflection	الإمالة
dedication to the truth	الإخلاص للحقيقة	deflection	انحراف
deep focus	مسافة بؤرية عميقة	deflection angle	زاوية الانحراف
deep throat	مصدر مُغفل	deflection circuit	دارة الانحراف
deep-rooted	متجذر	deflection coil	ملف الانحراف
defamation	قَذَف؛ تشهير ، سب ، مشاهرة	deflection correction	تصحيح الانحراف
defamation case	دعوى قَذَف	deflection distance	مسافة الانحراف
defamatory words	عبارات القَذَف	deflection electrode	مكهر الانحراف
default	تقصير	deflection plates	الواح الانحراف
defect	يرتد عن معتقده، يتخلى عن حربه	deflection pointer	مؤشر الانحراف
defection	ارتداد، ردة	deflection sensitivity	حساسية الانحراف
defective component	قطعة معطوبة	deflection voltage	فولطية الانحراف
defence mechanism	حيلة دفاعية، ميكانزم الدفاع	deflection yoke	مقرن الانحراف
defensive and offensive systems	الأنظمة الدفاعية و الهجومية	defrost	يزيل الصقيع
defiance	استخفاف، تحد، تمرد	defuse	ينزع فتيل، يعطل، قنبلة
deficiency	نقص، عجز	defy	يتحدى، تحد
deficient	قاصر، ناقص، ضعيف	degassing	إزالة الغاز
deficit financing	التمويل بالعجز	degaussing	إزالة المغنطة
defile	يدنس، ينجس، يشوه	degraded	فاسق، منحل، منحل
		degree	درجة

degree,celsius	درجة سلسيوس	demobilization	تسريح
degree,fahrenheit	درجة فهرنهايت	democracy	ديمقراطية
degree,kelvin	درجة كلفن	democratic tradition	تقليد ديمقراطي
dehumidify	يزيل الرطوبة	demodulation	إزالة التضمين
dehydrate	يجفف	demodulator	مزيل التعديل
delay	تأخير	demographics	دراسة السكان
delay circuit	دائرة تأخير	demography	ديموجرافيا، علم السكان
delay line	خط التأخير	demolition	هدم، تدمير
delay period	فترة التأخير	demonstrated the need for	أظهر الحاجة
delay time	زمن التأخير	demonstration	عرض، مظاهرة، اظهار
delay, group	تأخير المجموعة	demonstration video tape	شريط معاينة
delay, phase	تأخير الطور	demonstration	تدليل
delayed broadcast	بث مسجل	demoralize	يفسد أخلاق، يربك، يشوش
delegate	مندوب	denial; disclaimer	تكذيب
delegation	وفد	denounce	يشجب
delegation of power	تفويض	density	كثافة
delirium	انفعال، اهتياج	density of population	كثافة السكان
delivery	تسليم	denuclearization	تجريد من الأسلحة النووية
delivery man	موزع	deny	يحرّم، يرفض أن يمنح
demagnetization	إزالة المغنطة	deny the truth	ينكر الحقيقة
demagogue	دهماوي	deontology	أعراف المهنة
demagogy	ديماجوجية	depart	يرحل، يغادر
demand	طلب، امر، شرط	deparment	قسم
demean	يحط من قدر	art department	قسم التصوير
demilitarization	نزع الأسلحة	artwork department	قسم الإبداع
demilitarized zone	منطقة منزوعة السلاح	broadcast monitoring department	

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

circulation department	قسم مراقبة البث	depraved	فاسد، فاسق، منحرف
copy department	قسم التوزيع	depravity	فساد، فسوق
creative department	قسم التحرير	deprecate	يستنكر، ينتقص، من قدر
design department	قسم الإبداع	depreciations	استهلاكات
economic news department	قسم التصميم	deprivation	حرمان
monitoring department	قسم الأخبار الاقتصادية	depth interview	استجواب مُعمّق
news department	قسم الرقابة	depth of focus	عمق البؤرة، عمق الموضوع
news wire department	قسم الأخبار	deputy	نائب
photo department	قسم برقيات الأخبار	deputy director general	المدير العام المساعد
press department	قسم الصور	deputy editor	نائب رئيس التحرير
printing department	قسم الصحافة	derelict houses	البيوت المهملة، المهجورة
programming department	قسم الطباعة	derivation	اشتقاق
public relations department	قسم البرمجة	derive	يشق، يستمد، يستنتج
sales department	قسم العلاقات العامة	derived circuit	دائرة مشنقة
dependency	قسم تجاري	description	تصوير، وصف
depict	تبعية	descriptive title	عنوان وصفي
deplete	يرسم، يصور، يصف	description; unscrambling	فك الترميز
depletion	يستنزف، يستنفذ	desecrate	يدنس، ينتهك قدسية
deplere	استنزاف، استنفاد	desegregation	إنهاء العزل العنصري
deploring	يتأسف بشدة، يستنكر	desertification	التصحّر
depolarization	يستهن، يستنكر، يتأسف بشدة	design	تصميم
deportation	إزالة الاستقطاب	design department	قسم التصميم
deportees	تهجير	design news	تصميم الأخبار
deposit copy	مبعدين، مهجرين	designer	مصمّم المناظر، سينما
deprave	نسخة الإبداع	desist from	كف عن
	يفسد	desk	مكتب، مكتبي

desk editor	المحرر المكتبي	يعتد العزم القوي
desk man	صحفي مكتبي	ردع
desk story	القصة المكتوبة داخل المكتب	يمقت، يبيغض، يكره بشدة
desk work	عمل مكتبي	مقت، بغض
desktop publishing	نشر بالحاسوب	إفقاد الروح القبلية
despair	اليأس	أثر ضار
desperate need	حاجة ماسة، ملحة	خفض القيمة
despoil	يسلب، ينهب، ينزاع	devaluation
destabilize	يزعزع الاستقرار	devastating economic hardship
destabilizing toll	يحق ناقوس عدم الاستقرار	معاناة اقتصادية حادة
destitute	معدم، معوز	devastating effect
destitution	عوز، فقر مدقع	أثر مدمر
detailed account	تقرير مفصل	developing story
detection	اكتشاف، كشف	حادث جار
detection circuit	دائرة الكشف	development
detective	بوليسي	نطور، تنمية
detective novel	رواية بوليمية	deviance
detector	كاشف	انحراف
detector diode	ثنائي كاشف	deviant behaviour
detector probe	مجس كاشف	سلوك منحرف
detention camps	معسكرات الاعتقال	devil
deter attacks	يردع، يوقف الهجمات	قلم ماجور
deteriorating situation	الوضع المتدهور	devise
deterioration	تدهور	يبتكر، يستنبط
determine	يحدد	devote
determined to vigorously		يكرس، يخصص
		diagonal dissolve
		صور مائلة
		diagram
		رسم بياني، مخطط
		dial
		قرص
		dialect
		لهجة
		dialectic
		جدل، المنطق الجدلي
		dialectical materialism
		المادية الجدلية
		dialectician
		الجدلي
		dialecticians
		الجدليون
		dialling tone
		نغمة الخط

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

dialogue	حوار	digital cinema	السينما الرقمية
dialogue writer	كاتب حوار	digital computer	حاسوب رقمي
diamagnetism	الديامغناطية	digital film	الفيلم الرقمي
diaphragm	غشاء	digital instruments	أجهزة رقمية
diaphragm	مبجاف	digital multimeter	مقياس متعدد رقمي
diarist	مدون اليوميات ، كاتب اليوميات	digital photography	صورة رقمية
diary	يومية ، مفكرة	digital television	التلفزيون الرقمي
diary keeper	مراقب مفكرة	diminish	يقلص ، ينقص ، يتناقص
dictaphone	الدكتافون	diplomacy	دبلوماسية
dictatorship	دكتاتورية	diplomatic conference	مؤتمر دبلوماسي
dictionary	قاموس ، مرجع	diplomatic immunity	حصانة دبلوماسية
diehard	رجعي ، متصلب الرأي	diplomatic missions	بعثات دبلوماسية
dielectric	عازل ، كهربائي	diplomatic sources	مصادر دبلوماسية
dielectric breakdown	إنهيار العازل	dipole	ثنائي قطبي
dielectric coefficient	معامل العزل	dipole antenna	هوائي ثنائي قطبي
dielectric constant	ثابت العزل	dire plight	وضع مؤلم
dielectric medium	وسط عازل	dire threat	تهديد رهيب
dielectric strength	قوة العزل	direct	مباشر
difference	فرق	direct action	فعل مباشر
differential	تفاضلي	direct advertising	إعلان مباشر
differential pressure	ضغط تفاضلي	direct broadcasting satellites	أقمار البث المباشر
differentiation	تفاضل	direct communication	اتصال مباشر
digest	مختار	direct control	تحكم مباشر
digit	رقم	direct current (D.C)	تيار مستمر
digital	رقمي	direct current circuit	دائرة تيار مستمر
digital camera	الكاميرة الرقمية	direct democracy	الديمقراطية المباشرة

direct international call	مكالمة دولية مباشرة	director of photography; chief cameraman	المدير العام مدير التصوير
direct interview	مقابلة مباشرة	director of production	مدير الإنتاج
direct line	خط مباشر	director television	مدير التلفزيون
direct mail advertising	إعلان عن طريق البريد	director, wave	موجة الموجة
direct measurements	قياسات مباشرة	directory	الدليل
direct price	التكلفة أو السعر المباشر	directory	مذكّرة وتقويم دليل دليل عناوين
direct quotation	عبارة مقتبسة	dirt	شائعة
direct-current generator	مولد التيار المستمر	disarmament	نزع السلاح، الحد من التسلح
direct-current machines	آلات التيار المستمر	disarmament	نزع السلاح
direct-current motor	محرك التيار المستمر	disastrous	كارثي
direct-current restoration	تعويض التيار المستمر	disc condenser	مكثف قرصي
direct-current voltage	فولطية التيار المستمر	disc jockey ( D.J.)	ممنسق حفلات الدي جي
directing microphone	مُجهّر التعليمات	discharge	تفريغ
direction	اتجاه	discharge current	تيار التفريغ
direction finder	معين الاتجاه	discharge curve	منحني التفريغ
directional	دائرة ، اتجاهي	discharge lamp	مصباح التفريغ
directional coupler	قارنة اتجاهية	disclaimer	إخلاء مسؤولية
directive interview	مقابلة موجهة	disconnect	يفصل
directives	توجيهات	disconnected	مفصول
directly heated cathode	مهبط مُسخن مباشرة	disconnected circuit	دائرة مفصولة
director general; general manager		discord	الخلاف
		discount	التخفيض
		discount rate	نسبة الخصم
		discourse	حديث ، حوار

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

discourse analysis	تسجيل	disperse	يشتت، يفرق، يبدد
discredit	يشوه سمعة	displace	يزيح
discredit a newspaper	يقلل الثقة بصحيفة ما	displaced	مهجّرين
discrimination	التمييز العنصري	displaced person	مشرّد، مُهجّر، نازح
discriminator	مميز	displacement	إزاحة
discussion leader	مدير مُناظرة	display	يعرض عرض
discussion programme	طاولة مستديرة، مُناظرة	display	عُرْض
disease outbreak	تفشي الأمراض	display advertising	إعلان مصوّر
disgrace	يخزي، يطرّد، خزي	display screen	شاشة عرض
dish antenna	صنّخ هوائي	display tube	أنبوبة عرض
dishonest advertising	إعلان غير شريف	display tube, colour	أنبوبة عرض ملون
disintegration	تفكك، انحلال	display tube, monochrome	أنبوبة عرض أحادي اللون
disk	القرص	disposal	تصرف
dislodge	يطرد، يزحّج، يرحّل	disque; disc	قُرْص
dismantle	يفكّك، يجرّد، يعري	disrespect	عدم احترام
dismantling the settlements	تفكيك المستوطنات	disroot	يستأصل، يقتلع، يطرّد
dismay	فزع، رعب	disrupt	يعزّق، يوقع الفوضى
disorganisation	سوء تنظيم	dissemble	ينافق، يتظاهر ب، يرّائي
dispatch	يرسل، يبعث	disseminate	ينشر، يبث
dispatch	رسالة مبعوثة، رسالة إخبارية	dissemination	ترويج، بث، نشر
dispatching	رزم	dissemination of information	ترويج الخبر
dispel doubts	يبعد الشكوك	dissension	الفرقة
dispensations, papal	ترخيص بابوي	dissent	معارضة، انشقاق، خروج، يعارض
dispense	يوزع، يعفي، يستغني	dissipation	تبديد
		dissolution of parliament	حل البرلمان

dissolve	تلاشي	divergence of views	اختلاف الآراء
dissuade	يثني، ينصح بالعدول عن	diverse	متنوع، مختلف، متعدد الأشكال
distant shot; master shot	لقطة شاملة	diversion of water resources	تحويل المصادر المائية
distinguished stranger's gallery	شرفة كبار الزوار	divide and rule	فرق تسد
distort	يشوه، يحرف	divination	تنبؤ
distorted news	الأخبار المشوهة	division label	حرف استهلال
distortion	تشويه، تحريف الخبر	division of labour	تقسيم العمل
distract	يصرف انتباه، يلهي	divisive	مسبب للخلاف و الشقاق
distressed	متألم، محزون	divisiveness	الشقاق
distressing	مزعج، مقلق، محزن	doctrinaire	نظري
distributed majority	أكثرية مشروطة التوزيع	doctrines of deterrence	نظريات الردع
distribution	توزيع	document	وثيقة
distribution board	لوحة توزيع	documentary	وثائقي
distribution channels	قنوات التوزيع	documentary film	فيلم وثائقي
distribution factor	عامل توزيع	docurama	فيلم وثائقي درامي
distribution network	شبكة التوزيع	dodge	يراوغ، يتفادى، مراوغة
distribution release	رخصة للتوزيع	dogma	عقيدة، مبدأ، تعليم
distribution rights	حقوق التوزيع	dogmatism	مذهب الجزمية أو الدوغماتية
distribution station	محطة توزيع	dogmatist	الاعتقادي
distributor	موزع	do-it-yourself publishing	نشر ذاتي
district transmitter	مُرسلَة إقليمية	dolly	منصّة التصوير، عربة
disturbance	اضطراب	dolly shot	لقطة متحركة
disturbances	الاضطرابات	domestic	منزلي
diurnal	نهاري	domestic affairs	الشؤون الداخلية
		domestic news agency	وكالة أنباء محلية



## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

domestication	استئناس ، تأنيس	drama	تمثيلية ، دراما
dominance	سيطرة	dramatic fees	حقوق العرض
dominant ideas	الأفكار المهيمنة	drastically	بشكل عنيف، متطرف، قاس
dominicans	الدمينكيون	drawback	عيب، قصور
donor	مانح	drawing	رسم
donors	مانحين	dread	ترويع، فزع
doom	يحكم على، يدين	dream	حلم
dorians	الدوريون	drench	يجرع، يبلل، ينقع
double	مضاعف، مزدوج	dressing room	غرفة الملابس
double column	عمود مزدوج	drian	تصريف
double page advertising	إعلان على صفحتي الوسط	drier	مُجففة
double page spread	صفحتا الوسط	drive time	فترة السائقين
double page title	عنوان على صفحتين	drive-in theater	دافع في المسرح
double sideband	نطاق جانبي مزدوج	drive-in-cinema	سينما السيارات
double standards	معايير مزدوجة	drop of potential	هبوط الجهد
double title page	عنوان على صفحتين	drought	جفاف
double track	مسلك مزدوج	drug smugglers	مهربو المخدرات
double-edged sword	سلاح ذو حدين	drug traffickers	تجار المخدرات
down page; bottom	أسفل الصفحة	dry cell	خلية جافة
downstream	مع التيار	dualism	ثنائية
doyen du corps diplomatique	عميد السلك السياسي	duality	ازدواجية
draconian laws	قوانين صارمة أو قاسية	dual-trace	ثنائي الرسم
draft	مسودة، مشروع	dual-use items	مواد ذات استخدام مزدوج
drafting committee	لجنة الصياغة	dubbed film	فيلم مُنبَّج
drainage	مجار	dubbed version	نسخة مُنبَّجة
		dubbing	دُبْلَجة، ترجمة الصوت

dubbing studio	حُجْرَة ترجمة الصوت	durable peace	سلام دائم
duct	مجرى	duratin	مدّة
duly authorized	مستوفى التفويض	duress	إكراه بالتهديد، حبس، احتجاز
dummy	تصميم	duty	مهمة، واجب
dump	بفرغ النفايات	duty cycle	دورة تشغيل
dumping	تفريغ، إغراق	duty editor; news editor	مدير الأخبار
duplex	ربط	duumvirate	حكومة الإثنتين
duplex cable	كبل مزدوج	dynamic	تحريكى، دينامي
duplex channel	قناة ثنائية الاتجاه	dynamic characteristic	خصائص دينامية
duplex operation	تشغيل مزدوج الاتجاه	dynamic convergence	تقارب تحريكى
duplex ring	حلقة مزدوجة	dynamic impedance	معاوقة تحريكية
duplexer	دارة إرسال واستقبال	dynamic loudspeaker	مجهاز دينامي
duplicate	صورة	dynamo	مولد، دينامو
duplication	نسخ	dynamometer	مقياس القوة
duplicator	ناسخة	dynasty	أسرة

## E

early	مبكرة، باكراً	ecclesiastical	كنائسي
early evening news	أخبار مساءً مبكرة	ecclesiasticism	سلطة القساوسة
earmark	بخصص، يفرد لغرض مخصوص	echo	صدى
earmarked	مخصص	echo effect	تأثير الصدى
earnestly	جدياً، بجد	echo suppressor	كاتم الصدى
earphone	سماعة أذن	ecific resistance	مقاومة نوعية
ear	أذن	e-commerce	تبادل تجاري عبر الإنترنت
earth	أرض، أرضي	economic	اقتصادي
earth capacitance	مواسعة أرضية	economic column	ركن اقتصادي
earth connection	توصيلة أرضية	economic downturn	انكماش اقتصادي
earth current	تيار أرضي	economic geography	جغرافيا اقتصادية
earth impedance	معاوقة الأرض	economic ills	المشاكل الاقتصادية
earth rod	عمود تأريض	economic integration	التكامل الاقتصادي
earth station	محطة أرضية	economic man	إنسان اقتصادي
earth system	نظام تأريض	economic news service	قسم الأخبار الاقتصادية
earth test instrument	جهاز اختبار التأريض	economic organization	تنظيم اقتصادي
earthed	مؤرض	economic recovery	الانتعاش الاقتصادي
ease tension	يخفف التوتر	economic reporter	المراسل الاقتصادي
eastern question	المسألة الشرقية	economic restrictions for the newspaper	المعوقات المالية لجريدة
easy	سهل، بسيط	economic trend	توجه اقتصادي
easy task	مهمة سهلة	economic warfare	الحرب الاقتصادية
		economy	اقتصاد
		ecosystem	النظام البيئي
		Ecuadoran newspaper	صحيفة الإكوادور
		ecumenical	عالمي، مسكوني

eddy	دوامي	luxury edition	طبعة فاخرة
eddy current	تيار دوامي	millennium edition	طبعة الألفية
eddy effects	تأثيرات دوامية	miniature edition	طبعة مصغرة
edge	حافة	new edition	طبعة جديدة
edited by	صدر بإشراف..	ninth edition	الطبعة التاسعة
editing	تصحيح ، تحرير	origin edition	الطبعة الأصلية
editing bench	منضدة المونتاج	pirated edition	طبعة مقرصنة
editing procedures	إجراءات التحرير	popular edition	طبعة شعبية
editing process	عملية التحرير	preliminary edition	الطبعة الأولى
editing room	قاعة التوليف، قاعة التحرير	provisional edition	طبعة مؤقتة
editing rules	قوانين النشر، قوانين التحرير	revised edition	الطبعة المنقحة
edition	طبعة ، نسخة ، نُشْر	school library edition	طبعة مكتبة المدرسة
a special edition	طبعة خاصة	second edition	الطبعة الثانية
bilingual edition	طبعة بلغتين	seventh edition	الطبعة السابعة
concise edition	طبعة موجزة	shorthand edition	الطبعة المختصرة
deluxe edition	طبعة فاخرة	sixth edition	الطبعة السادسة
direct edition	طبعة مباشرة	subscribers edition	طبعة المشتركين
eighth edition	الطبعة الثامنة	tenth edition	الطبعة العاشرة
engraved edition	الطبعة المحفور	textbook edition	طبعة الكتب المدرسية
enlarged edition	الطبعة الموسعة	universal edition	طبعة عالمية
expanded edition	الطبعة الموسعة	unlimited edition	طبعة غير محدود
first edition	الطبعة الأولى	weekend edition	طبعة عطلة نهاية الاسبوع
first trade edition	الطبعة التجارية الأولى	edition binding	تكميب الطبعة
fourth edition	الطبعة الرابعة	edition designation	تعيين الطبعة
late edition	الطبعة الأخيرة	edition in..	الطبعة في...
library edition	طبعة المكتبة	edition of contemporary music	طبعة من الموسيقى المعاصرة
limited edition	طبعة محدودة	edition statement	بيان الطبعة

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

editions	طباعات	editorial section	قسم التحرير
editions lug	مقبض الطباعات	editorial selectivity	الانتقائية التحريرية
editions of the Bible	طباعات من الكتاب المقدس	editorial staff	هيئة التحرير
editor	محرر	editorial statutes	قوانين التحرير
ad editor	محرر إعلانات	editorial synchronization	تزامن الافتتاحية
assistant editor	محرر مساعد	editorialist; editorial writer	كاتب الافتتاحية
city editor	محرر أخبار اليوم	editorializing	تضمن رأي
copywrite editor	محرر مقالات	editor-in-chief	رئيس التحرير
foreign editor	محرر الشؤون الخارجية	editor's note	ملاحظة التحرير
metro editor	محرر محلي	education	تربية، ثقافة، تعليم
news editor	محرر أخبار	education	تربية -
night editor	محرر ليلي	educational	تعليمي، تربوي
programme editor	محرر برنامج	educational television	التلفزيون التعليمي
speech editor	محرر خطب	educational broadcasting	برنامج تربوي
sports editor	محرر رياضي	educational film	فيلم تربوي، فيلم تعليمي
editor-in-chief	رئيس التحرير	educational sociology	علم الاجتماع التربوي
editorial	المقالة الافتتاحية ، مقالة رئيسية	educational television	تلفزيون تربوي
editorial calendar	خطة النشر	efface	يطمس، يمحو
editorial conference	اجتماع هيئة التحرير	effect (v)	يأثر على
editorial content	افتتاحية رئيس التحرير	effect (n)	تأثير
editorial management	إدارة التحرير	effective	فعال، مؤثر
editorial management	إدارة التحرير	effective current	تيار مؤثر
editorial page	صفحة الرأي	effective date	تاريخ التنفيذ
editorial pages	الصفحة الرئيسية	effective power	قدرة مؤثرة
editorial philosophy	فلسفة تحرير	effective resistance	مقاومة مؤثرة
editorial policy	سياسة تحرير		
editorial potential	الامكانيات الصحفية		

effective transmission	إرسال مؤثر	electric discharge	تفريغ كهربائي
effective value	القيمة المؤثرة	electric energy	طاقة كهربائية
effective voltage	فولطية مؤثرة	electric generator	مولد كهربائي
efficacy	فعالية، قوة على التأثير	electric insulation	عزل كهربائي
efficiency	فاعلية	electric interference	تداخل كهربائي
efficiency of rectification	فاعلية التقويم	electric leakage	تسرب كهربائي
efflux	تنفق، نفاذ، انقضاء	electric load	حمل كهربائي
efforts underway	للجهود الجارية	electric motor	محرك كهربائي
egalitarian	مساواة، عدلاً	electric network	شبكة كهربائية
Egypt	مصر	electric potential	جهد كهربائي
Egyptian	مصري	electric power	قدرة كهربائية
Egyptian newspapers	الصحف المصرية	electric resistance	مقاومة كهربائية
Egyptian television	التلفزيون المصري	electric shock	صدمة كهربائية
eject	يطرد، يخرج	electric signal	إشارة كهربائية
ejection	طرد، إخراج	electric source	مصدر كهربائي
ejector	قائف	electrical	كهربائي
elaborate	يوسع، يتوسع، يتطور	electrical control devices	أجهزة التحكم الكهربائي
elasticity	مرونة	electrical installations	تركيبات كهربائية
election	ينتخب	electrical level control	تحكم كهربائي بالمستوى
election coverage	تغطية الانتخابات		
electoral campaign	حملة انتخابية	electricity	كهرباء
electorate	الناخبون	electrification	كهربة
electric	كهربائي	electrochemical	كهركيميائي
electric appliances	أجهزة كهربائية	electrode	مكهر
electric charge	شحنة كهربائية	electrodynamic	كهتروديناميكي
electric circuit	دائرة كهربائية	electromagnetic	كهرومغناطيسي

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

electromagnetic deflection	إنحراف كهرومغناطيسي	electronic media	وسائل اتصال إلكترونية
electromagnetic field	مجال كهرومغناطيسي	electronic multiplier	مضاعف الكتروني
electromagnetic force	قوة كهرومغناطيسية	electronic news	الأخبارية الإلكترونية
electromagnetic induction	حث كهرومغناطيسي	electronic newspaper	الصحيفة الإلكترونية
electromagnetic waves	موجات كهرومغناطيسية	electronic office	مكتب الكتروني
electromagnetism	الكهرمغناطيسية	electronic publishing	النشر الإلكتروني
electron	الالكترون	electronic publishing	نشر إلكتروني
electron beam	حزمة الكترونية	electronic scanning	مسح الكتروني
electron current	تيار الكتروني	electronic switch	مفتاح الكتروني
electron emission	انبعاث الكتروني	electronic timing	توقيت الكتروني
electron microscope	مجهر الكتروني	electronics	الإلكترونيات
electron telescope	مقراب الكتروني	electronlithography	طباعة الكترونية
electron valve	صمام الكتروني	electroplating	تلييس كهربائي
electronic	الالكتروني	electroscope	مكشاف كهربائي
electronic character-generator	مولد إلكتروني للحروف	electrothermal	كهرحراري
electronic clock	ساعة إلكترونية	element	عنصر، مكون
electronic components	مركبات إلكترونية	elements of the news	مكونات الخبر
electronic counting	عد إلكتروني	elements, picture	عناصر الصورة
electronic editing	توليف إلكتروني	elicit	يستوضح، يستنبط، يستخرج
electronic engineering	الهندسة الإلكترونية	eligible	مسموح
electronic equipment	معدات إلكترونية	eliminate	يزيل، يستأصل
electronic journalism	صحافة إلكترونية	elimination	إزالة
electronic lens	عدسة إلكترونية	eliminator	مُنفِ
electronic mail	بريد إلكتروني	elude	يرأوغ، يتعلمص
		elusive	مراوغ، محير
		e-mail	بريد الكتروني
		email response	

الاجابة عن طريق البريد الالكتروني	employee	العامل، الموظف
emanate	employees' suggestions	اقتراحات العاملين
emancipation	employer	صاحب للعمل
emancipation	emulation news	محاكاة الأخبار
embargo	en clair	بلا ترميز
embassy	enclave	جيب، منطقة محصورة
embody	enclosure	ساحة
embrace	encoding ; coding	ترميز
emigration	encounter	يواجه
emigration	encouraging efforts	نتائج مشجعة
eminence	enculturation	تنشئة ثقافية
eminent	encyclical, papal	منشور بابوي
eminent domain	end matter	ملاحق
emissary	end notes	هوامش
emission	end title	نهاية العنوان
emitter	endemic diseases	الأمراض المستوطنة
emitter follower amplifier	endogamy	إضواء
	endorse	يصادق
emmy awards	endorsement	التصديق
emolument	endure	يتحمل، يطيق
emphasize	energy	طاقة
empire state news	e-newspaper	للصحيفة الإلكترونية
empirical	enfeeble	يضعف
empirical validation	engaged	متورط
empiricism	engagements	تعهدات، التزامات مالية
emplace		



## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

engineering staff	فريق تقني	entrapped	أسير، مقيد
enhancement	تعزيز	entrust	يعهد بـ
enjoin	يفرض، يمنع، يحظر، يأمر بـ	entry	منخل
enlarged edition	طبعة مزيّدة	enuniated	منصوص عنه، منطوق، معان
enlarged meeting	اجتماع موسع	envelope	غلاف
enlargement; blow-up	تكبير	envelope detector	كاشف الغلاف
enlighten	يوعي، ينور	environmental hygiene	الصحة البيئية
ennoble	يعظم، يشرف	environmental protection	حماية البيئة
enshrine	يدخر، يحتفظ بـ	envisage	يتصور، يتخيل
enshrined	منصوص عليه	envoy	مندوب
ensnare	يوقع في شرك	epidemic diseases	الأمراض الوبائية
ensue	الناتج عن، الناشئ عن	epidemics	الأوبئة
ensuing	ناشئة، ناتجة	epigrams in programming	حكم في البرمجة
ensure	يكفل	episcopal system	النظام الأسقفي
entail	يستلزم، يستتبع	episode	حلقة
entangle	يوقع في شرك، يعقد، يربك	equal opportunity	تكافؤ الفرص
entente cordiale	الاتفاق الودي	equal pay	المساواة في الأجور
enter	إدخل	equal time	مساواة في المعاملة
enter into force	يدخل حيز التنفيذ	equalier	مساوية
entertainment	تسلية	equality	تساو، مساواة
entertainment film	فيلم تسلية	equality of votes	تساوي الأصوات
entertainment guide	دليل السهرة	equalizing bar	قضيب معادل
entertainment party	حفلة تسلية	equalizing connections	توصيلات معادل
entertainment programme	برنامج تسلية	equalizing pitch	خطوة معادلة
entertainment world	عالم الاستعراض	equalizing pulses	نبضات معادلة
enticing	الإغراء	equalizing weight	نقل معادل
entitled	مألقب، مفوض		

equanimity	اتزان	estates of the realm	طبقات الأمة
equilibrium	توازن	estimate	يقدر
equipment	تجهيز	ethics	آداب المهنة ، الاخلاق
equipment of hall	تجهيز القاعة	ethics policy	سياسة الاخلاق
equipments	تجهيزات، معدات	ethnic cleansing	التطهير العرقي
equipment of the hall	إعداد القاعة	ethnic conflict	نزاع عرقي
equitable	منصف، عادل	ethnic schisms	انقسامات عرقية
equivalent	مكافئ	ethnography	انتوجرافيا - وصف الأجناس
equivalent circuit	دائرة مكافئة	euronews	يونايتد
equivalent impedance	معاوقة مكافئة	European Community	المجتمع الأوروبي
equivalent reactance	مفاعلة مكافئة	euthanasia	القتل الرحيم
equivalent resistance	مقاومة مكافئة	evacuate	يخلي، يجلي، يفرغ
eradicate	يستأصل، يبيد، يحو، يجتث	evade	يراوغ، يتجنب، يتهرب
eradication	استئصال، إبادة، محو ، اجتثاث	evaluation	تقويم
erasing	محو	evangelism	تبشير
erode	يتآكل	evasion	مراوغة، تملص، تهرب
erosion	تآكل	even field	مجال زوجي
erratum	تصويب	evening news	الاخبار المسائية
erroneous	خاطئ	evening paper	صحيفة مسائية
erroneous image	صورة خاطئة	event	حدث
error	خطأ	every day life	الحياة اليومية
escalate tension	يصعد التوتر	evil intentions	نوايا خبيثة، شريرة
escape clause	شرط تخليص	evolve	يحدث ، يطور
essential prerequisites	متطلبات أساسية	exacerbate tension	يفاقم التوتر
establishment	تأسيس، إنشاء	exacerbation	تفاقم، استئحال
estates general	جمعية الطبقات الفرنسية	examination	فحص

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

example	مثال	exhaustive census	إحصاء شامل
excavations	الحفريات	exhibited books	كتب معروضة
exceptionally	بشكل استثنائي	exhibition	معرض ، عرض فيلم
excerpts of filmed sequences	مقاطع فيلم	exhibition rights	حقوق العرض
excessive	مفرط	exhibitor	العارض
exchange	مقسم، تبادل، صرافة	exhort	يحث، ينصح
exchange rates	معدلات التبادل	exhortation	عظة بنصح، تحذير
excitation	إثارة	exodus	هجرة جماعية ، رحيل
exciter	مثير	exogamy	اغتراب
exclusion	منع، إقصاء ، إبعاد	expanded edition	طبعة موسّعة
exclusive	حصري - أفراد جريدة بنشر حدث	expansion	تمدد
exclusive responsibility	مسؤولية استثنائية	expansion thermometer	محرار تمددي
exclusive rights	حقوق الانفراد	expansionist settlement policy	سياسة التوسع الاستيطاني
exclusivity	انفراد	expatriate	مغترب
excommunication	الحرم الكنسي	expectation	توقع
executive council	مجلس تنفيذي	expedite	يسرع، يعجل
executive editor	رئيس التحرير المنفذ	expeditious	عاجل ، سريع ، نشط
executive producer	منتج منفذ	experienced reporter	مراسل متمرس
executive secretary	الأمين التنفيذي	experiment	تجربة
exegesis of book	تفسير كتاب	experimental programme	برنامج تجريبي
exemplify	يمثل، يضرب مثلاً	experimentation	تجريب
exemption	إعفاء	expert	خبير
exemption of duties	إعفاء من الرسوم	expert attached to a delegation	خبير ملحق بوفد
exhaust	نقد		
exhaust	عادم	expert team	فريق الخبراء
exhaustive	شامل ، كامل	expiration date	أجل أقصى

explanatory notes	إيضاحات	exterior filming ; exterior shooting	تصوير خارجي
exploit	يستغل، يستثمر، يستخدم	external threats	أخطار خارجية
exploitation	استغلال	extortion	ابتزاز، اغتصاب، انتزاع
exploratory	استكشافي	extra copies	نسخ إضافية
exploratory talks	محادثات استكشافية	extra long shot (E.L.S.)	لقطة طويلة إضافية
exposure	للتعرض	extracts; excerpts	مُقتطفات، مختارات
express	يعبر، يدلي	extradite	يسلم المتهم، المجرم، اللاجئ
express company	وكالة توزيع	extradition	تسليم
express deep concern	يعبر عن القلق الشديد	extras	ملحق لصحيفة أو مجلة
express its appreciation	يعرب عن تقديره	extreme opinion	رأي متطرف
express its indignation	يعبر عن سخطه	extremism	التطرف، المغالاة
expresses its readiness	يعبر عن استعداد	extrinsic semiconductor	شبه موصل مشوب
expropriation	مصادرة الممتلكات	eye catcher	لافت للنظر
extend	يقدم، يمنح، يطيل، يوسع، يمزج	eye contact	دوام النظر
extension of copyright	مجال حقوق التأليف	eyewitness	شاهد عيان
extension of support	تقديم الدعم	eyewitness account	تقرير شاهد عيان
extension telephone	هاتف فرعي		
exterior	خارجي		

# F

F.M. frequency modulation	تحديد التردد
fabricated account	تقرير ملفق
face	وجهه
face time	مدة الظهور
faces	وجوه
face-to-face	وجهاً لوجه
facets	مظاهر، وجوه
facsimile	فاكس، ناسوخ
facsimile edition	طباعة بالفاكس
facsimile transmission	نقل بالفاكس
fact	حقيقة
fact finding organ	هيئة التحري
fact sheet	ورقة استرشاد
fact-based reporting	تقرير مدعم بالحقائق
fact-finding committee	لجنة تكمي الحقائق
faction	انقسام
factional fighting	اقتتال الفصائل
factor	عامل
factual mistake	خطأ في الحقائق المعروضة
factual report	تقرير وقائع ، عرض الوقائع

## factual reporting

تقرير واقعي مدعم بالحقائق

fad	نزوة
fade away	ينوي، يتلاشى، يخبو، يضمحل
fade over	توالي التلاشي والظهور
fade-in	رفع الصوت تدريجياً ، ظهور متدرج
fade-out	تلاش، اختفاء الصورة تدريجياً
fader	مُخَفِّت
fading	خفوت
fahrenheit	فهرنهايت
fair	معروض، عادل، نزيه
fair and accurate report	تقرير نزيه
fair comment	نقد نزيه
fair copy	صورة مبيضة ، نسخة نظيفة
fair use	واجب ذكر المصدر
fait accompli	الأمر الواقع
fake	مزور، ملفق
fake interview	مقابلة ملفقة
fake news	أخبار مزيفة، أخبار مزورة
fall prey	يقع فريسة لـ
false	كاذب، مزيف، خاطيء
false advertising	إعلان كاذب
false information	خبر مزيف
falsify documents	تزيف الوثائق
family	أسرة
family film	فيلم للأسرة

family magazine	مجلة الأسرة	federalism	الفدرالية، المذهب الفدرالي
family size	حجم الأسرة	federation	اتحاد
family viewing programme	برنامج للأسرة	fedralism	اتحادية
famine	مجاعة	feed	يغذي
fan	مروحة	feed - through capacitor	مواسع تغذية
fanaticism	التعصب	feedback	ارتداد ، تغذية راجعة
farad	وحدة المواسعة	feedback amplifier	مضخم تغذية راجعة
fashion	موضة	feedback loop	حلقة تغذية راجعة
fault	عطل	feeder	مغذ
fault finding	تحديد العطل	feeder line	خط المغذي
fault tracing	تتبع العطل	fellow traveler	الشيوعي المستتر
fauna	الحيوان	fence	يتجنب، يصون، يتملص، يطرد، يبعد
fax	جهاز الفاكس	ferment	قلق، تهيج
feasible	مجدي، عملي، ملائم	ferrite	أكسيد الحديدك
feature	قصة أو تقرير مطول	ferromagnetic substance	مادة مغناطية حديدية
feature article	مقال أساسي، مقال بارز	feuilleton	مسلسل منشور على حلقات
feature film	الفيلم الطويل	fiat	فرمان
feature film; full-length film	فيلم رئيسي	fibre optics	الألياف البصرية
feature presentation	فيلم رئيسي	fictitious	خيالي
feature story	فيلم روائي	fiction	خيالي، غير واقعي
feature the feature	وضع الأهم فلاحم	fiction ; work of fiction	عمل روائي
feature work	مقال متميز ، تحرير مقالات متخصصة	fiction film	فيلم روائي
featurette film; short film	فيلم قصير	field	حقل، ميدان، مجال
fedaiyan-islam	فدائيين إسلام	field - blanking pulses	نبضات طمس المجال
federal register	الجريدة الرسمية		

# Dictionary of Press & Media

# قاموس الصحافة والإعلام

field - broad pulse	نبضات مجال عريضة	file a story	صنّف في ملف
field - regulating resistance	مقاومة تنظيم المجال	file film	ملفّ فيلمي، وثائق فيلميّة
field - scanning circuits	دوائر مسح المجال	filiation	بنوة
field blanking period	فترة طمس المجال	filler	برنامج مقلّ تكميلي
field broadcast	استطلاع ميداني	filling up	حشو
field coil	ملف المجال	film ; movie	فيلم
field correction	تصحيح المجال	action ; adventure film	فيلم مغامرات
field linearity	خطية المجال	advertising film	فيلم إعلاني
field of view	مجال الرؤية	all-star-cast film	فيلم النجوم
field of vision	مجال النظر	art film	فيلم فني
field scanning	مسح المجال	black and white film	فيلم أبيض وأسود
field strength	شدة المجال	box office film	فيلم شباك
field synchronous pulse	نبضة تزامن المجال	cartoon film	فيلم رسوم متحركة
field test	اختبار ميداني	children's film	فيلم للأطفال
field visits	زيارات ميدانية	color film	فيلم بالالوان
field windings	لفائف المجال	costume film	فيلم تاريخي
figure	وجهه ، ج. وجهاء	documentary film	فيلم وثائقي
figure - shift key	مفتاح إزاحة الأرقام	docurama film	فيلم وثائقي درامي
figure-head	رئيس صوري	dubbed film	فيلم مذبّج
figures	بيانات، أشكال	educational film	فيلم تربوي
filament	فتيلة	entertainment film	فيلم تسلية
filament current	تيار الفتيلة	family film	فيلم للأسرة
filament resistance	مقاومة الفتيلة	feature film ; full-length film	فيلم رئيسي
filament voltage	فولطية الفتيلة	featurette film ; short film	فيلم قصير
file	ملف	fiction film	فيلم روائي
		first generation film	فيلم الجيل الأول
		foreign film	فيلم أجنبي
		full-length film	فيلم طويل
		gravelogue film	فيلم سياحي

horror film	فيلم رعب	film advance	تتقدم فيلم
intermission film	فيلم فاصل	film archive	أرشيف سينمائي
micro film	فيلم صغير	film art director	المدير الفني للفيلم
music film	فيلم موسيقي	film badge	شارة فيلم
mystery film	فيلم بوليسي	film base	قاعدة فيلم
pilot film	فيلم تجريبي	film card	بطاقة فيلم
propaganda film	فيلم دعائي	film director	مدير فيلم
publicity film	فيلم إعلاني	film director ; film producer	مخرج
puppet film	فيلم عرائس	film editing	تحرير الفيلم
reference film	فيلم مرجعي	film editor	مؤلف
scare film	فيلم رعب	film festival	مهرجان سينمائي
scenic film	فيلم مناظر	film for adults	فيلم للكبار
scientific film	فيلم علمي	film gate of projector	نافذة العرض
short film	فيلم قصير	film goer; movie goer	هاوي السينما
silent film	فيلم صامت	film industry	صناعة السينما
sound film	فيلم ناطق	film library	مكتبة الأفلام السينمائية
supporting film	فيلم تكميلي	film magazine	مجلة السينما
suspense film	فيلم تشويق	film make	صنع فيلم
sustaining film	فيلم بلا دعاية	film maker	منتج الأفلام
talking film	فيلم ناطق	film music	موسيقى فيلم
teaching film	فيلم تعليمي	film over	فيلم منتهي
tele film	فيلم تلفزيوني	film preview	فيلم إعلاني
telepic film	فيلم تلفزيوني طويل	film producer	منتج فيلم
test film	فيلم اختباري	film production	إنتاج الأفلام
three-dimensional film	فيلم مجسم	film projector	عارض فيلم
training film	فيلم تدريبي	film recording	تسجيل الأفلام
turkey film	فيلم رديء		
western film	فيلم رعاة البقر		
x-rated film	فيلم خلع		



## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

film release	توزيع الأفلام	filmstrip	مقطع فيلم
film review	تقويم للفيلم	filmy	غشائي
film reviewer ; film critic	ناقد إعلاني	filter	مرشح
film rights	حقوق الإخراج السينمائي	final	نهائي، ختامي
film script	كتابة الحوار منقطع المشاهد	final act	المحضر الختامي للمؤتمر
film show	عرض سينمائي	final communiqué	البيان الختامي
film speed	سرعة فيلم	final edition	الطبعة الأخيرة
film star	نجم سينمائي	final report	تقرير نهائي
film stock	سهم فيلم	final selector	مُنْتَقِ نهائي
film technician	تقني للفيلم	final sitting	جلسة الختام
film trick	خدعة سينمائية	finalism	غائية
film unit; cameracrew	فريق التصوير	finance committee	اللجنة المالية
film writer	كاتب فيلم	financial analysis	تحليل مالي
film, recording	شريط تسجيل	financial news	أخبار المال
filmed	مُصَوَّر	financial paper	صحيفة أخبار المال
filmer	واضع للفيلم	financial planning	التخطيط المالي
filmgoer	رواد السينما	financial regulations	نظام مالي
filmic	فيلمي	financial report	تقرير مالي
filming	التصوير	financial results	النتائج المالية
filming ; shooting	تصوير	financial statistics	الاحصائيات المالية
filmlight	ضوء الفيلم	findings	نتائج
film-make	صنع فيلم	fine	دقيق، جميل، لطيف
filmmaker	منتج الأفلام	fine adjustment	ضبط دقيق
filmmaking	صنْع الأفلام	fine arts	الفنون الجميلة
filmography	السيرة السينمائية	fine cut	توليف دقيق
films	الأفلام	fine focus	ضبط الصورة
filmsetting	ضبط الاقلام	fine print	الكتابة الصغيرة

fine tuning	توليف دقيق	flagrant violation	انتهاك فاضح
fingerprint	بصمة الإصابع	flare	يتوهج
finished layout	إخراج نهائي	flash	وميض
finishing touches	اللمسات الأخيرة	flash frame	صورة ببضاء
fireside chat	دردشة	flashback	استحضار الماضي
firing voltage	فولطية الاشعال	flashcaster	طَبْع
firm support	دعم ثابت	flat	مُسْتَوِي، مسطح
firmly resolves	يعرب عن تصميمه القوي	flat colours	ألوان هادئة
first ballot	اقتراع أول	flat curve	منحن مستوي
first draft, preliminary draft	مشروع تمهيدي	flat mirror	مرآة مستوية
first edition	الطبعة الاولى، العدد الاول	flat rate	سعر اتفاقي
first generation film	فيلم الجيل الأول	flexible	مرن
first run ; first screening	العرض الأول	flexible cord	سلك مرن
first showing	أول بثّ، أول عرض	flick	نقرة
first time reader	قارئ من العهد الاول	flicker	ارتعاش
first-day story	مقال اليوم الأول	flight	فترة إعلانية
firsthand news	خبر المصدر المباشر	flight saturation	تركيز إعلاني
fiscal	مالي	flip over	قَلْب الصورة
fiscal policy	السياسة المالية	float (v)	يعوم
fissile	قابل للانشطار	float (n)	عوامة
fissile materials	المواد الإنشطارية	float switch	مفتاح عوامة
fit	يلتئم	float time	فترة فراغ
fitting	ملأئمة	floating	عوم عائم
flag	راية، علم، شعار صحيفة	floating control	للتحكم العائم
flagging	تموُّج للصورة	flood	ضوء غامر
		flood light	إضاءة غامرة

Dictionary of Press & Media

قاموس الصحافة والإعلام

floor	خشبة، أرضية	flyer news	نشرة الأخبار
floor manager	مدير الخشبة	flyer, leaflet	منشور
flourish	يزدهر، ينجح	foam material	مادة رغوية
flout	يهزأ بـ، يهين	focus	تركيز
flow	جريان	focus group	فريق الفحص
flow chart	برنامج إعلامي	focused interview	مقابلة معمقة
flow of information	تدفق المعلومات	fog	ضباب
flowmeter	مقياس الجريان	foil designs	يحبط مخططات، يهزم
fluctuation	تقلب	foils	رقائق
fluctuations	تقلبات	folded dipole	ثنائقطب مطوي
fluid	مائع	folder	مجلد، ملف، مطوية
fluorescent lamp	مصباح فلوري	folio	رقم الصفحة
fluorescent screen	شاشة فلورية	folklore	فلكلور
fluorescent tubes	أنابيب فلورية	folkways	عادات شعبية - مألوفات شعبية
flush	صفف	follow attentively	يتابع باهتمام
flutter	بريق	follow with interest	يتابع باهتمام
flux	تدفق	follow-up question	سؤال تكميلي
flux density	كثافة التدفق	foot of page	أصقل الصفحة
flux leakage	تسرب للتدفق	footage	مادة فيلمية
flux linkage	قطع التدفق	footnote	هوامش
flyback	ارتداد	footprint	الأثر
flyback of line	ارتداد الخط	for the benefit	من أجل
flyback period	دورة الارتداد	fora	محاقل
flyback suppression	كبت الارتداد	forbidden books	كتب محظورة
fly-boy, printer's devil	مساعد المؤسسة	force	قوة
flyer	النشرة	forced labour	السخرة
flyer ; leaflet	منشور	forcible	قسري، إكراهي

forcible assaults	اعتداءات قوية	form	شكل
forcibly	بقوة	form factor	عامل الشكل
forecast	توقع، تنبأ	formal opening sitting	جلسة الافتتاح الرسمية
foreground	عينية	format	شكل، صيغة، تصميم
foreign	أجنبي، خارجي	formation	تشكيل
foreign affairs	الشؤون الخارجية	former	مُنْكَل
foreign correspondent	مراسل أجنبي	forms and methods of voting	كيفية التصويت
foreign designs	مخططات أجنبية	formula	صيغة
foreign desk	مكتب الشؤون الخارجية	forsake	ينبذ، يتخلى، يهجر
foreign domination	الهيمنة الأجنبية	forthcoming	قادم ، وشيك
foreign editor	محرر الشؤون الخارجية	forthcoming stage	المرحلة المقبلة ، القادمة
foreign film	فيلم أجنبي	forthwith	فوراً
foreign intervention	التدخل الأجنبي	fortnightly	نصف شهري
foreign language rights	حقوق الترجمة	fortune	الثروة
foreign news	الاخبار الدولية	forums	منابر
foreign occupation	الاحتلال الأجنبي	forward	امامي
foreign press	الصحافة الاجنبية	forward bias	انحياز امامي
foreign version	نسخة أجنبية	forward current	تيار امامي ، الاتجاه
foreigns affairs	الشؤون الخارجية	foster	يعزز، يشجع
foremost	أولاً، في المقام الأول	founder	يخفق، ينهار
foremost cause	القضية الرئيسية	fount	معين، ينبوع
forestall	يدرك مقدماً، يتخذ إجراءات مسبقة	fourth cover	ظهر الغلاف
foreword	مقدمة	fourth estate	السلطة الرابعة ، الصحافة
forge	يصوغ، يشكل	four-track tape	شريط رباعي الممكك
forged news	أخبار مزورة	foyer	الاستراحة
forgery	تزوير		

fracture	يكسر ، يمزق	free flow of information	حرية تداول المعلومات
fragile	هش	free insertion	إدراج مجاني
frame	إطار	free market	سوق حرة
frame counter; frame indicator	عداد الصور	free movement	حركة حرة
frame frequency	تردد الاطار	free newspaper	صحيفة الحرة
frame of reference	إطار للمراجع	free paper	صحيفة مجانية
frame reversal	قلب الصور	free running	حرر التشغيل
frame size	قَطْع الصورة	free sample	عَيِّنة مجانية
frame to	أطر	free speech radio news	حرية التعبير الأخبار الإذاعية
frame, raster	إطار التسطير	free standing newspaper insert	مترج إعلاني
frames per second	عدد الصور في الثانية	free trade	تجارة حرة
framing	تأطير ، تقطيع	free trade zone	منطقة تجارة حرة
franchise	توكيل تجاري، إعفاء ، امتياز	free write up	استطلاع إعلاني مجاني
franks	الفرنجة	freedom	حرية
frantic attempts	محاولات مسعورة	freedom newspaper	صحيفة الحرية
fraternity	الإخاء	freedom of assembly	حرية التجمع
fratricidal conflict	صراع الأخوة	freedom of association	حرية تكوين جمعية
free	حر ، مجانا	freedom of belief	حرية العقيدة
free advertising newspaper	صحيفة للإعلان المجاني	freedom of opinion	حرية الرأي
free circulation	نشرة مجانية	freedom of religion	حرية الدين
free copy	نسخة مجانية	freedom of speech	حرية الكلام
free daily newspaper	صحيفة يومية حرة	freedom of the media & press	حرية الاعلام والصحافة
free newspaper	صحيفة مجانية	freedom of the press	حرية الصحافة
free electrons	الالكترونات حرة		

freedom of worship	حرية الفكر	frequency test	فحص التردد
freedom press	صحافة الحرية	friction	احتكاك
freelance	صحفي يعمل لحسابه الخاص	friction losses	مفقودات الاحتكاك
freelancer	كاتب حر	fringing of poles	تهذب الاقطاب
freeze	يتجمد	front cover	وجه الغلاف
freeze frame	وقوف على صورة	front page news	أخبار الصفحة الأولى
freezing	تجمد	front page; title page	صفحة العناوين، الصفحة الأولى
freezing point	درجة التجمد	front panel	لوحة أمامية
French news	الانباء الفرنسية	front pitch	خطوة أمامية
frequency	تردد	front view	منظر أمامي
frequency bandwidth	عرض نطاق التردد	frontline television news	خط المواجهة التلفزيونية الاخبارية
frequency changer	مغير التردد	frustration	إحباط
frequency control	متحكم بالتردد	fuel hatred	يفذي الكراهية
frequency deviation	انحراف التردد	fulfill its commitment	تفي بتعهداتها
frequency discriminator	مميز التردد	full	كامل
frequency distortion	تشويه التردد	full house	قاعة مملأى عن آخرها
frequency filter	مرشح التردد	full licence	إجازة نهائية
frequency generator	مولد التردد	full load	حمل كامل
frequency harmonics	توافقيات التردد	full power	قدرة كاملة
frequency meter	مقياس التردد	full quote	الاقتباس الكامل
frequency modulation (FM)	تضمين التردد	full scale	بالحجم الطبيعي
frequency multiplier	مضاعف التردد	full shot	لقطة كاملة
frequency of issue; frequency of publication	وتيرة الصُّور	full-color picture	صورة متعددة الالوان
frequency response curve	منحني الاستجابة للتردد	full-length film	فيلم طويل
		full-page ad	إعلان صفحة كاملة

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

full-time reporter	مراسل متفرغ	funding	تمويل
fulltimer	بث متّصل	funerary rites	الشفائر الجنائزية
full-wave rectification	قويم الموجة الكاملة	funnies	سلسلة رسوم هزليّة
functional diagram	مخطط وظيفي	furnace	فرن
fundamental	أساسي	furnace temperature	درجة حرارة الفرن
fundamental freedoms	الحريات الأساسية	further	يؤيد، يعزز
fundamental tone	نغمة أساسية	further advance	تقدم إضافي
fundamental unit	وحدة أساسية	further delay	تأخير إضافي
fundamentalism	أصولية		

## G

gaffer	تقني الكهرباء
gag	فكاهة
gag writer	كاتب فكاهات
gain	زيادة، كسب
gain more readers	يكسب المزيد من القراء
gallery	رواق مِصْنَعَة
gallup	استطلاع الآراء
gallup poll	استطلاع آراء
galvanize	يثير، يستثير، ينبه
galvanometer	جلفانومتر
gameshow	ألعاب تلفزيونية
gameshows	مسابقات تلفزيونية
Gamma correction	تصحيح جاما
gang	عصابة
ganged tuning	توليف جماعي
gap	بِياض، فراغ في صفحة، ثَغْرَة، فَجْوَة
garrison	الحامية
gas	غاز
gaseous	غازي
gasket	حشوة إحكام
gate	بوابة
gatekeeper	حارس بوابة
gauge	مقياس

gavel	مطرقة
gazette	صحيفة، جريدة رسمية
gear up	جاهز، مهيا للعمل الفعال
gemeinschaft	مجتمع العطرة
genealogy	النسب
general	عام
general - purpose speaker	سماعة عامة
general assembly	جمعية عمومية
general audience; general public	الجمهور العام
general books	كتب شعبية
general circulation newspaper	صحيفة واسعة الانتشار
general committee	مكتب المؤتمر
general debate	مناقشة عامة
general meeting	جلسة عامة
general meeting of the shareholders	اجتماع عام للمساهمين
general public	عامة الناس
general report	تقرير عام
general strike	إضراب عام
general view	نظرة إجمالية
general will	إرادة عامة
generation	جيل
generic advertising	إعلان عن مُنتَج
generic term	اسم العلامة
generous	سخي
generous hospitality	الضيافة الكريمة



## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

genocidal policies	سياسات الإبادة الجماعية	global	عالمي، دولي
genocide	الإبادة الجماعية	global anti-terrorism coalition	التحالف الدولي ضد الإرهاب
genre	صنف، جنس، نوع	global beam	تغطية كاملة
geographic	جغرافي	global broadcast news	بث الأخبار العالمية
geographic coverage	تغطية جغرافية	global news	الأخبار العالمية
geographical distribution	توزيع جغرافي	global village	القرية العالمية
geography	الجغرافيا	glorious	مجيد، بهي، مثالي
gerontocracy	حكم الشيوخ	glorious chapter	فصلاً مشرقاً
gerrymander	يقسم إلى وحدات سياسية	glossary	مُعْجَم
gesellschaft	مجتمع	glossy magazine	مجلة فاخرة
ghost	خيال، شبح	glossy paper	ورق صقيل
ghost brand	علامة غير مسجلة	goal	هدف
ghost, picture	خيال الصورة	goal setting	تحديد الأهداف
ghostwriter	كاتب من الباطن	goals	مقاصد، أهداف
gift complimentary; gift copy	نسخة هداية	gold record	أسطوانة الذهبية
give due consideration	يعطي اهتماماً خاصاً	gold standard	معيّار الذهب
give praise	يثني على	golden age	العصر الذهبي
give rise	يُحدث، يسبب	golden time	ساعة الذروة
give-away	هدايا إعلانية	gonzo journalism	صحافة انطباعية
give-away leaflet	نشرة مجانية	good	جيد، حسن
give-away magazines	مجلات مجانية	good broadcasting voice	صوت إذاعي
give-away prizes	جوائز	good for printing	موافقة على الطبع
giving voice to other ideas	اعطاء للمساخنة لآراء أخرى	good name	سمعة حسنة
gladiator	مُجَالِد، محارب	good neighborliness	حسن الجوار
		good news	أخبار طيبة

good offices	مماعي حميدة	grave situation	الوضع الخطير
good taste	مذاق جيد	graveologue	فيلم سياعي
goodwill ambassador	سفير النوايا الحسنة	gravity	جاذبية
gordian knot	عقدة مستعصية	gravity effect	تأثير الجاذبية
gossip	اللقيل والقال	great schism	الانشقاق الكبير
gossip column	أخبار الناس	grid	شبكة
government	حكومة	grid bias	انحياز الشبكة
government spokesman	الناطق الحكومي	grid bias resistance	مقاومة انحياز الشبكة
government-friendly newspaper	صحيفة موالية للسلطة	grid current	تيار الشبكة
governor	حاكم	grid leak bias	انحياز تسرب الشبكة
grace, subscriptions	مدة الإمهال	grid leakage	تسرب شبكي
gracefully	مشكورة	grid modulation	تضمين شبكي
graduation	تخرج	grievances	مظالم
graft	استغلال النفوذ، الفساد الإداري؛ رشوة	grille	شبكة
gramophone	الحاكي	grim	متجهم، كالح، مروع، مقبت
grandstanding	تعمد استنارة التصفيق	gross	فاضح، جسيم، فادح
grant; aid	منحة، مساعدة مالية	gross audience	مجموع المتابعين
graph	رسم بياني	gross circulation	التوزيع الكامل
graphic	الرسوم	gross domestic product	الانتاج المحلي الإجمالي
graphic arts	الفنون التخطيطية	gross national product	الناتج الوطني الإجمالي
graphic layout	تصميم البيانات	gross violations	انتهاكات جسيمة
graphic presentation	العرض البياني	ground	أرضي
gratification	إشباع	ground connection	توصيل أرضي
grave concern	قلق خطير	ground forces	القوات الأرضية
grave professional offenses	مهارات مهنية خطيرة	ground noise	ضوضاء خلفية

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

ground rod	قضيب التأسيس	guerrilla warfare	حرب عصابات
ground wave	موجة أرضية	guest star	ضيف الشرف
grounded	مؤرض	guest writer	كاتب ضيف
groundless report	خبر بلا أسس	guidebook	دليل
groundswell of support	تزايد الدعم	guided by	يسرشد بـ
group advertising; horizontal	إعلان مشترك	guided interview	مقابلة موجهة
advertising	إعلان مشترك	guideline	دليل ، تعليمات عامة
group behaviour	سلوك الجماعة	guidelines for writing stories	دليل كتابة القصص
group communication	تواصل الجماعة	guise	هيئة ، مظهر
group interviewing	مقابلة جماعية	Gulf	الخليج
group leader	قائد الجماعة	Gulf daily news	أخبار الخليج اليومية
group listening	استماع جماعي	Gulf news	أخبار الخليج
group papers	مجموعة صحفية	gun culture	ثقافة الحرب
group shot	لقطة جماعية	gun, electron	قاذف الإلكترونات
groupings	تجمعات	gunfire	إطلاق المدافع، النيران
growing concern	قلق متزايد	gun-runner	مهرب الأسلحة
growing consciousness	الوعي المتزايد	gunship	إطلاق القاذف، النيران
growing uncertainty	شك متزايد	gutter	فضيحة
gruesome	رهيّب، مخيف، شنيع	gutter news	أخبار الفضائح
guard	حارس	gutter press	صحافة الفضائح
guerilla warfare	حرب العصابات		
guerrilla	مقاتل في حرب العصابات		

# H

habeas corpus	استدعاء، أمر بالمثل
habit	عادة
habitat	بيئة طبيعية أو اجتماعية
hail	يرحب، ترحيب، هتاف
half - wave antenna	هوائي نصف الموجة
half - wave rectifier	مقوم نصف الموجة
half column	نصف عمود
half duplex circuit	دائرة شبه ثنائي الاتجاه
half-page	نصف صفحة
hall, conference hall	قاعة الجلسات
hamper	يعرقل، يكبح، يقيد
hampering productivity	انتاجية متعثر
handbill	نشرة الإعلان
handbill; handout	منشور
handbook	دليل
handouts	نشرات
handprint	طبعة اليد
hanger	المعلق
hanging sign	لافتة، لوحة معلقة
hansard	الجريدة الرسمية
hanseatic league	العصبة الهنزية

happening	واقعة
happy news	أخبار سعيدة
harass	يرهق، يتهك، يزعمج
harbor	ياوي، برعى، يوفر ملاذا
hard advertising	إعلان ثقيل
hard copy	نسخة مطبوعة
hard currency	عملة صعبة
hard hitting article	مقال مثير
hard news	أخبار ثقيلة
hardcover edition	طبعة مجلدة
hardware	معدات إعلامية
harmonic	توافقي
harmonic distortion	تشويه توافقي
harmonic filter	مرشح توافقي
harmonic interference	تداخل توافقي
harmonic oscillation	تذبذب توافقي
harmonics	توافقيات
harness	يسخر، يستخدم
hasten	يسرع، يجعل، يستعجل
hatch up	يدبر مؤامرة
have a statement to the press	يدلي ببيان للصحافة
having taken cognizance	يأخذ علما
hazards	أخطار
head	رئيس، رأس، رأس الصفحة
head of column	رأس العمود

head of news section	رئيس قسم الأخبار	heavy weaponry	أسلحة ثقيلة
head of page	رأس الصفحة	heed	ينتبه، يلتفت ، يبالي
head of state	رئيس دولة	heinous	شنيع، شائن
head office	المقر العام	heinous news	خبر شنيعة
head office; head quarters	إدارة مركزية	henry	هنري: وحدة قياس المحانة للمفات
head shot	صورة هوية	herald	رسول، مناد
heading	عنوان الصدارة ، مانشيت ، عنوان	hertz	هيرتز - ذبذبة
headline news	عناوين الأخبار	heterodyne	مغاير
headline writer	مُعتون ، محرر أخبار	hideous	بشع، شنيع
headphone	سماعة رأس	hideous forms of torture	أشكال التعذيب البشعة
headpiece	رأس الصفحة	hierarchy	تدرج طبقي أو وظيفي
headroom	سقفية الشاشة	high	عالي ، مرتفع
health	صحة	high - frequency choke	خائق الترددات العالية
hearing in camera	جلسة مغلقة	high - frequency receiver	مستقبل التردد العالي
hearing in public	جلسة عمومية	high - frequency tension	توتر عالي التردد
hearsay	شائعة	high - frequency transmitter	مرسل عالي التردد
heartening	يشدد العزم، يشجع	high - tension transformer	محول عالي التوتر
heat	حرارة	high angle shot	لقطة علوية
heat exchanger	مبادل حراري	high definition	وضوح بالغ
heat loss	فقد حراري	high fidelity	وضوح فائق
heat sink	بالوعة حرارة	high frequency ( HF)	تردد عال
heat transmission	نقل الحرارة	high frequency speaker	
heated debate	جدال صاخب		
heater	مسخن		
heating effect	تأثير حراري		
heating element	عنصر تسخين		
heavy debt burden	عبء المديونية		

high quality articles	معاملة عالية التردد	hoarding	لوحة إعلانية
	مقالات عالية الجودة	hoarding site	حائطية
high resolution	دقة فائقة	hoax	أكذوبة
high voltage	فولطية عالية	hold control	متحكم التثبيت
high-definition	تلفزيون فائق الوضوح	hold fast	يتمسك
higher position	موقع اعلى	holder	ماسكة
high-key picture	صورة وضاءة	holder of an office	الشاغل لوظيفة
high-level	عالي المستوى	holding time	مدة الحجز
highlight (v)	يلقي الضوء	hole	فجوة
highlight (n)	بارز	Hollywood news	أخبار هوليوود
highly respected reporter	مراسل محترم للغاية	holocaust	محرقة
		holy	مقدس
high-speed cinematography	لقطات سريعة	holy alliance	الحلف المقدس
hijacking	القرصنة الجوية	holy seat	الكرسي الرسولي
hinder	يعيق، يمنع، يوقف	home delivery	تسليم منزلي
hinge on the fulfillment	يتوقف على تلبية، تحقيق	home edition	طبعة محلية
high - frequency compensation	تعويض الترددات العالية	home news	أخبار محلية
		hometown news	مسقط الأخبار
historian	المؤرخ	homo sapiens	إنسان عاقل
historical evidence	شاهد تاريخي	homogeneous	متجانس
historical precedents	سوابق تاريخية	honest newspaper	صحيفة موثوقة
historical sense	الإحساس التاريخي	honor their commitment	تحترم تعهداتها
historiographer	مؤرخ الدولة	honor their obligations	تفي بالتزاماتها
historiographer	مؤرخ رسمي	honorary president	الرئيس الفخري
hit movie; vidéo	فيلم، تسجيل مرئي، فيديو	honorary secretary	الأمين المتطوع
		hood	غطاء

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

hood, screen	غطاء الشاشة	hot release	صدر حديثاً
hook, switch	حامل السماعه	hound	يتعقب، بطارد
horizontal antenna	هوائي أفقي	hourly	كل ساعة
horizontal polarization	استقطاب أفقي	horse power	قدرة حصان
horizontal scanning circuit	دائرة المسح الأفقي	house	بيت، مؤسسة، مسرح، دار
horrendous	رهيب، مريع	house journal	جريدة المؤسسة
horrendous crimes	جرائم مريعة	house lights	أضواء المسرح
horror	رعب	house style	أسلوب المؤسسة
hospitality	ضيافة	household words	الكلمات البينية
hospitality committee	لجنة الضيافة	housing	الإسكان
host	مقدم	hue	درجة اللون
host country	دولة المقيم، الدولة المضيفة	hum	طنين
hostage	رهينة	hum modulation	تضمين طنيني
hostile act	عمل عدائي	human	انسان
hostile activity	نشاط منأوى	human interest story	قصة تهتم بالإنسان
hostile campaigns	حملات معادية	human nature	طبيعة إنسانية
hostile designs	مخططات معادية	human relationship	العلاقات الإنسانية
hostile measures	الإجراءات عدوانية	human rights	حقوق الإنسان
hostile schemes	مخططات معادية	human rights news	أخبار حقوق الإنسان
hostilities	العداوات ، الخصومات	humanism	مذهب إنساني
hot	ساخن	humanist	عالم الآداب القديمة
hot cathode	مهبط ساخن	humanitarian	إنساني
hot line	خط ساخن ، خط مباشر	humanitarian convoys	القوافل الإنسانية
hot media	وسيلة إعلان ساخنة	humanitarian exigencies	المطالب الإنسانية
hot news	أخبار ساخنة	humanitarianism	المذهب الإنساني
hot number	عدد ناجح	humid	رطب

humidity	رطوبة	hydrometer	مكثاف، مرطاب
humorous	هزلي	hypergamy	زواج متكافئ
humorous paper	صحيفة هزلية	hypermedia	الوسط الموصول
humour	هزل	hypertext	نص متشعب
humorous paper	صحيفة هزلية	hysteresis	التخلف
hurdles	حواجز، عقبات	hysteresis loop, magnetic	حلقة التخلف
hybrid receiver	مستقبل هجين	hysteresis loss	فقد التخلف ، المغناطيسي



## I

iconoclastic	متنرد	illicit publication	نشرة غير مشروعة
idea	فكرة	illicit trafficking	المتاجرة غير المشروعة
idea man	مصمم	ill-informed	ضئيل المعلومات
ideal transformer	محول مثالي	illuminated rocker switch	مفتاح رذاذ مضاء
ideal-type analysis	تحليل النمط المثالي	illuminated sign	لافتة ضوئية
identification	تعريف	illumination	إضاءة
ideological	ايدولوجي	illumination engineer	مهندس إضاءة
ideology	ايدولوجيا	illustration	صورة إيضاحية
idiot sheet ; copy block	بطاقة تنكير	Image	صورة شكل
idoor advertising	إعلان داخلي	image frequency	تردد الصورة
ignition	إشعال	image news	صورة الأخبار
ignorant	جاهل	image picture	صورة الخيال
ignorant to facts	يجهل بالحقائق	imaginary component	مركبة خيالية
ignored ideas	الاكثار المتجاهلة	imaginative	مبتدع
illegal	غير قانوني	imbalance	عدم التوازن، اختلال التوازن
illegal ways	طرق غير قانونية	imitation	محاكاة
illegal ways of getting information	طرق غير قانونية في الحصول على معلومات	immediacy cue	إشارة الاستعجال
illicit	غير مشروع، محظور، محرم	immense	هائل ، ضخم
illicit advertising	إعلان غير مشروع	immense loss	خسارة هائلة ، ضخمة
illicit drug trafficking	المتاجرة غير المشروعة في المخدرات	immense suffering	معاناة هائلة ، ضخمة
		immigration	هجرة
		imminent	وشيك، قريب الحدوث
		imminent danger	خطر وشيك
		immoral act ; immoral conduct	إخلال بالأدب العامة
		immune	منيع، حصين، مستثنى

immutable	ثابت، غير قابل للتغير	impress the public	يؤثر في العامة
impact	وَقَعَ	impressario	وكيل فني
impact method	دراسة الأثر	impression	انطباع
impartial	نزيه، متجرد، غير متحيز	impression opportunity	فرصة التأثير
impasse	طريق مسدود، مأزق	imprint	الأثر
impassible	مسدود، غير نافذ	improve profitability	تحسين الربحية
impeachment	اتهام قضائي	improvisation	ارتجال
impedance	معاوقة	impulse	دافع، حافظ، باعث، نبضة
impedance coupling	تقارن بمعاوقة	impulse period	مدة النبضة
impedance matching	مواصفة المعاوقات	impunity	حصانة، إفلات من عقوبة
impede	يحول ، يمنع	in - phase currents	تيارات متحدة الطور
impend	يهدد، يتوعد، يوشك أن يحدث	in a private capacity	بصفة شخصية
imperative need	حاجة، ضرورة ملحة	in all realms of life	في كل ميادين الحياة
imperial system	النظام القيصري	in all spheres of life	في كل ميادين الحياة
imperialism	إمبريالية	in an advisory capacity	بصفة استشارية
impersonal	غير شخصي	in an official capacity	بصفة رسمية
impetus	دافع، قوة دافعة، زخم	in an unofficial capacity	بصفة شبه رسمية
implement in practice	التنفيذ بالممارسة	in brief	بايجاز
implicit recognition	اعتراف صريح	in camera ; behind closed doors	مُغلق ، سرّي
import	مضمون، فحوى، معنى	in closing	في الختام
import quota	حصصة الواردات	in collaboration	بالتعاون مع
impound	يحجز ، يسجن	in concluding remarks	في ختام التعليقات
impoverish	يفقر، ينهك	in conformity with	تمشيا مع
impregnated	مشرب	in conjunction	فيما يتصل
impresario	وكيل فني	in contravention	في انتهاك
imprescriptible	أساسي		

in course of issue	قَدِ النَّشْر	الحقوق الوطنية الثابتة	حق راسخ
in focus	بَيَّن	inalienable right	جلسة افتتاحية
in local currency	بالعملة المحلية	inaugural session	لا يحصى ، لا يمكن التنبؤ به
in picture ; in vision	في مجال الصورة	incalculable	متوهج
in place	في موضع التنفيذ	incandescent	فتيلة متوهجة
in press	قَدِ الطبع	incandescent filament	مصباح متوهج
in print	في الطبعة	incandescent lamp	منير للقراء
in print edition	طبعة متوافرة	incentive for readers	ابتداء ، استهلال
in strict conformity	بانسجام تام	inception	موجة ساقطة
in terms of	فيما يتعلق	incident wave	التهريض على الكراهية العرقية
in the aftermath	في أعقاب	incitement of ethnic hatred	إشراك ، تضمين
in the face	في مواجهة	inclusion	شامل مشتمل ، متضمن
in the light of	في ضوء	inclusive	ضريبة الدخل
in the news	في الأخبار	income tax	إشارة ولادة
in the shadow	في ظل	incoming signal	incompatibility of duties
in the short run	في المدى القصير	incoming signal	عدم إمكان الجمع بين الوظائف
in the vanguard	في طليعة	incompatibility of duties	متضارب ، متعارض ، لا يتمازج
in the wake	على أثر	incompatible	ناقص
in this connection	بهذا الصدد ، بهذا الخصوص	incomplete	جملة ناقصة
in this context	في هذا السياق	incomplete sentence	لا يصدق
in this interconnected world	في هذا العالم المتشابك	inconceivable	غير حاسم ، غير نهائي
in this sense	بهذا المعنى	inconclusive	لا يتماشى
in times of war	في أوقات الحرب	inconsistent	دمج
in view of	على ضوء ، بسبب	incorporation	الاعتماد المتزايد
inaccurate news	خبر كاذب ، خبر غير دقيق	increased reliance	توليف تزايد
inalienable national rights		incremental tuning	

incrementalism	التكرجية	indiscriminate	غير مميز ، غير مقيد
inculcate	يطبع، يغرس في الذهن	indispensable	لا مفر منه، لا غنى عنه
inculcation	طبع، غرس	individual	فرد
independent	مستقل	individualism	الفردية
independent from government	مستقل عن الحكومة	indivisibility	عدم تجزئة
independent network news	شبكة الأخبار «مستقلة»	indivisible	لا يتجزأ، كل لا يتجزأ
independent newspaper	صحيفة مستقلة	indoctrination	تعليم، تلقين
independent political parties	أحزاب سياسية مستقلة	indoor advertising	إعلان داخلي
independent radio news	الأخبار الإذاعية المستقلة	induce	يحث، يقنع، يستقرئ
independent television commission	مجلس التلفزيون الحر	Induce	يحث
(ITC)		induced	مُسْتَحْت
independent television news	الإخبارية التلفزيونية المستقلة	induced current	تيار مستحث
in-depth	مُفَصِّل، مُعمِّق	induced field	مجال مستحث
index	دليل، فهرس	induced voltage	فولطية مُستَحْتة
indexation	ربط الأجور بالأسعار	inductance	محاثة
indicating instrument	أداة مؤشرة	inductance bridge	جسر المحاثة
indication error	خطأ التأثير	inductance coupling	تقارن بمحاثة
indicator	مؤشر	induction	حث
indignation	سخط، نقمة	induction motor	محرك حثي
indirect	غير مباشر	inductive	حثي
indirect lighting	إضاءة غير مباشرة	inductive reactance	مفاعلة حثية
indirect quotation	بمعنى الحديث	Inductor	محث
indirect quote	اقتباس غير مباشر	industrial revolution	ثورة صناعية
		industrial sociology	علم الاجتماع الصناعي
		industrialization	تصنيع
		industry	صناعة

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

ineluctable	لا مناص منه	information processing; data processing	معالجة المعلومات
ineluctable process	عملية لا يمكن تجنبها	information provider	مُخبّر
ineludible	لا مفر منه	information report	بلاغ
inevitably	بشكل حتمي ، متعذر اجتنابه	information retrieval	بحث وثائقي
infiltration	تغلغل ، تسلل ، تسرب	informer	مُخبّر
infinite bus-bars	قضبان توصيل غير محدودة	informercial	إعلان إخباري
inflation	تضخم	infotainment	برنامج معلومات وتسلية
inflation rate	معدل التضخم	infrared	تحت الحمراء
inflict	يذل عقوبة ، يوجه ضربة	infrared homing	توجيه بالاشعة تحت الحمراء
inflict damage	يلحق الضرر	infrastructure	بنية تحتية
inflight entertainment	عرض بالطائرة	infringe	ينتهك حرمة ، يخرق
inflight movies	أفلام الطائرة	infringement of copyright	انتهاك حق المؤلف
influential paper	جريدة ذات نفوذ	infuse	يغرس في
informal	غير رسمي	ingenue	ممثلة مبتدئة
informal interviewing	مقابلة مفتوحة	inherent	متأصل ، متجنز
informal newspaper	جريدة غير رسمية	inherent right	حق أصيل
informal organization	منظمة غير رسمية	inimical	معادي ، ضار بـ
informant; respondent	مستبر ، مستطلع	initial term of a convention	المدة الأصلية لسريان الاتفاقية
information	إعلام ، خبر ، معلومات	initiation	بدء عمل ، الشروع في عمل
information age	عصر المعلومات	initiative	مبادرة
information center	مركز معلومات	injection	حقن
information desk	قلم الاستعلام	injurious	ضار ، مؤذ
information flow	تدفُّق الأخبار	injustice	ظلم
information kit	حافظة مواد إعلامية	inlay; keyed insert	دمج نص في صورة
information law	قانون الإعلام		

inlet	مدخل	Installation	تركيب
inner conductor	موصل داخلي	instance temperature coefficient	معامل المقاومة الحراري
innovation	ابتداع	instantaneous	فوري
in-phase current	تيارات متفقة الطور	instantaneous picture	صورة فورية
input	قابس، مُدخل	instantaneous recording	تسجيل فوري
input	مساهمة	instantaneous value	قيمة لحظية
input capacitance	مواسعة المدخل	instantaneous wave	موجة لحظية
input impedance	معاوقة المدخل	instigate	يحرّض، يهيج، يثير
input signal	إشارة المدخل	institutional image; institutional	إعلان المؤسسة
input voltage	فولطية المدخل	advertising	مجلة المؤسسة
inquirer	مُحقّق	institutional magazine	الإصلاحات المؤسساتية
inquiry	تحقيق	institutional reforms	قناة تعليمية
insert (v)	يدخل، يدرج	instructional television	تعليمات
insert (n)	إدراج، إدخال	instructions	جهاز، أداة
insert shot	لقطة مُحقّمة	instrument	وثيقة القبول
insert title	عنوان فرعي	instrument of acceptance	مدى الجهاز
insertion footage	طول اللقطات المقصّمة	instrument range	حساسية الجهاز
insertion schedule	جدول الإدراج	instrument sensitivity	علم الأجهزة الدقيقة
insidious	ماكر، غادر	instrumentation	اتفاقيات
insight on the news	نظرة متعمقة على الأخبار	instruments	يُخزّل
inspection	فحص	insulate	موصل معزول
inspiration	وحي، إلهام، اتجاه	insulated conductor	مواسع عازل
inspire	يلهم، يثير، يحث	insulating condenser	مادة عازلة
instability	عدم الاستقرار	insulating material	متكامل
install	يركب	integrated	دائرة متكاملة
		integrated circuit	

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

integration	تكامل	interference fading	خفوت التداخل
integrity	استقامة، سلامة	inter-governmental experts' group	فريق الخبراء الحكوميين
intellectuals	المفكرون	interim	مرحلي
intelligence	استخبارات، ذكاء	interim agreement	اتفاق مؤقت
intelligentsia	المتقنون	interim chairman	الرئيس بالنيابة
intelligibility	مفهومية	interior shooting	تصوير داخلي
intendant	ناظر الخاصة	interlace	تشابك
intended audience	جمهور مستهدف	interlaced	متشابك
intensification of efforts	تكثيف الجهود	interlock	مزاوجة
intensity	شدة	intermediate	متوسط
inter alia	من بينها	intermediate frequency	تردد متوسط
inter- communication	إتصال بني	intermediate frequency stage	مفحلة التردد المتوسط
interaction	تفاعل	intermediate frequency tuning	توليف التردد المتوسط
interactive cinema	سينما تفاعلية	intermission	فاصل، إستراحة
interactive television	تلفزيون تفاعلي	intermission film	فيلم فاصل
intercom	هاتف داخلي	intermodulation	تضمين بني
intercommunication	تواصل	internal	داخلي
interconnection	ترابط، توصيل بني	internal affairs	شؤون داخلية
intercut	لقطة مَقْصَمَة ، لقطة رَبط	internal impedance	معاوقة داخلية
interdict	يمنع	internal resistance	مقاومة داخلية
interdiction	تكمير، القضاء على	internalization	استدخال
interest	صالح ، اهتمام	international	دولي
interest rate	معدل الفائدة	international african institute	المعهد الأفريقي الدولي
interface	واصل		
interference	تداخل تشويش		
interference	تداخل		
interference elimination	حذف التداخل		

international agreement	اتفاق دولي	internationalism	التعاون الدولي؛ الدولية
international arena	المسرح الدولي	internet	الإنترنت
international atomic energy agency		internet news	أخبار الإنترنت
IAEA	وكالة الطاقة النووية الدولية	interpellation	استجواب
international coalition-building		interpersonal relations	علاقات بين أشخاص
	بناء تحالف دولي	interpolate	يستكمل داخلي
international conventions	المواثيق الدولية	interpretive journalism	صحافة الرأي
international court of justice		interrupted ringing	رنين منقطع
	محكمة العدل الدولية	intersection point	نقطة تقاطع
international economics	اقتصاد دولي	intersection	تقاطع
International Labour Organization		interstitial area	منطقة انحراف
	منظمة العمل الدولية	interstitial programming	برنامج ربط
international law	القانون الدولي	intertitle	عنوان داخلي
international legality	الشرعية الدولية	interval	فترة
international organization	تنظيم دولي	intervening variable	متغير متداخل
international relations	علاقات دولية	interview	مقابلة
international scene	المسرح الدولي	direct interview	مقابلة مباشرة
International Serials Data System		directive interview	مقابلة موجهة
I.S.D.S		fake interview	مقابلة ملفقة
	النظام الدولي لبيانات المنشورات التسلسلية	focused interview	مقابلة معمقة
International Standard Book		group interview	مقابلة جماعية
Number ( ISBN)		guided interview	مقابلة موجهة
	الرقم الدولي المعياري للكتاب	informal interview	مقابلة مفتوحة
International Standard Serials		mock interview	مقابلة مُختلفة
Number (I.S.S.N.)		personal interview	مقابلة شخصية
	رقم سلاسل المطبوعات الدولي المعياري	press interview	مقابلة صحفية
international standards	معايير الدولية		
international war crime tribunal			
	محكمة جرائم الحرب الدولية		



## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

qualitative interview	مقابلة معمقة	invisible cut	قَطْع خفي، بَوصل خفي
satellite media interview	مقابلة عبر الأقمار الصناعية	invisible hand	اليد الخفية
symposium interview	مقابلة جماعية	ionosphere wave	موجة أيونوسفيرية
television interview	مقابلة تلفزيونية	iq ، in cue	بعد الفاصل
unstructured interview	مقابلة غير معدة	iris in	فَتَح دائري
interviewee	مُسْتَجَوِب	iris out	غلق دائري
interviewer	مُسْتَجَوِب	iron - clad	مغلف بالحديد
interviewing techniques	تقنيات المقابلة	iron - clad switch	مفتاح مغلف بالحديد
intimidate	يخوف، يرعب، يرهب	iron - core transformer	محول بقلب حديدي
intimidation	تهديد، تخويف	iron curtain	ستار حديدي
intolerance	التصلب	iron loss	فقد حديدي
in-transit media	صحافة المسافرين	irony journalism	صحافة ساخرة
introduce	يقدم، يصدر	irrationality	اللاعقلانية
introduction	تقديم، إصدار	irreceivability	عدم المقبولية شكلا
introductory offer	هدية الإصدار	irrespective of	بصرف النظر عن
invalidate	يبطل	irreversibility	عدم الإلغاء
invariable	ثابت، لا يتغير	irreversible	لا يلغى، متعذر إلغاؤه
invasion	غزو	irrevocable ban	حظر غير قابل للإلغاء
invasive	توسعي، اجتياحي	is characterized	يتسم
inverted pyramid	الهرم المقلوب	is the concern	يهم
invertor	عاكس	Islam	الإسلام
invest time	استثمار الوقت	Islamic	إسلامي
investigation	تحقيق	Islamic brotherhood	الأخوة الإسلامية
investigative reporting	صحافة التحقيقات	Islamic fundamentalism	الأصولية الإسلامية
investment plan	خطة استثمارية	Islamic newspaper	جريدة إسلامية
inviolability	عدم انتهاك		

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

Islamic press	الصحافة الإسلامية	isolationists	أنصار العزلة السياسية
Islamic shrines	المقدسات الإسلامية	issue	نسخة، عدد، طبعة
islamophobia	للترهيب من الإسلام	issue audience	قراء العدد
ISO	المنظمة الدولية للتوحيد القياسي	issues of concern	القضايا التي تهم
isolation	عزلة	istiqlal party	حزب الاستقلال
isolation transformer	محول فصل	item	مقال ، موضوع، مادة، بند
isolationism	العزلة، انعزالية	item on the agenda	بند في جدول الأعمال

## J

jack	مقبس	joint action	عمل مشترك
jack panel	لوحة مقابس	joint advertising	إعلان مشترك
jacobinism	تطرف سياسي	joint approach	الهدف المشترك
jam packed paper	مقالة حافلة بالأحداث	joint declaration	بيان مشترك
jammer	محطة تشويش	joint islamic action	العمل الإسلامي المشترك
jamming	تشويش	joint meeting	الاجتماع المشترك
jeopardize	يُعرض للخطر	joint venture	مشروع مشترك
Jewish	يهودي	joints in cables	وصلات في الكوابل
Jewish agency	الوكالة اليهودية	joints in wiring	وصلات في الأسلاك
Jihad	الجهاد	joule	جول
jingle	لازمة إعلانية	journal	جريدة، صحيفة، مجلة
job	وظيفة	abstract journal	مجلة مجردة
job advertising	إعلانات الوظائف	airpower journal	مجلة القوة الجوية
job description	طبيعة العمل	archival journal	جريدة المحفوظات
job satisfaction	القناعة في العمل	armed forces journal	مجلة القوات المسلحة
job's news	أخبار الوظائف	art journal	جريدة الفن
jobless	بلا عمل، عاطل عن العمل	astronomical journal	المجلة الفلكية
jobs news	أخبار الوظائف	capital journal	جريدة العاصمة
join (v)	يوصل	chemistry journal	جريدة الكيمياء
joint (n)	وصلة	chronicle journal	جريدة الوقائع
joint accessories	ملحقات الوصلات	cinema journal	جريدة السينما
		city journal	جريدة المدينة
		daily journal	جريدة يومية
		general journal	جريدة عامة
		history journal	جريدة التاريخ
		law journal	جريدة القانون
		library journal	جريدة المكتبة

mathematical journal	مجلة الرياضيات
mathematical research journal	مجلة البحوث الرياضية
medical journal	المجلة الطبية
morning journal	جريدة الصباح
national journal	جريدة وطنية
nature journal	جريدة الطبيعة
online journal	جريدة على الانترنت
payroll journal	جريدة الرواتب
political science journal	مجلة العلوم السياسية
purchases journal	جريدة المشتريات
research journal	مجلة البحوث
review journal	جريدة دورية
sales journal	جريدة المبيعات
scholarly journal	مجلة علمية
science journal	مجلة العلوم
scientific journal	مجلة علمية
screen journal	مجلة الشاشة
sports journal	المجلة الرياضية
trade journal	مجلة للتجارة
video journal	مجلة الفيديو
weekly journal	جريدة أسبوعية
world journal	مجلة العالم
yearly journal	جريدة سنوية
journal bearing	صلة المجلة
journal box	صندوق المجلة
journal news	الأخبار اليومية
journalese	لغة الجرائد، أسلوب صحفي

journalism	صحافة ، دراسة الصحافة
alternative journalism	الصحافة البديلة
arts journalism	فنون الصحافة
business journalism	الصحافة التجارية
broadcast journalism	الصحافة الإذاعية
history of journalism	تاريخ الصحافة
online journalism	صحافة الانترنت
open source journalism	صحافة المصدر المفتوح
open journalism	الصحافة المفتوحة
new journalism	الصحافة الجديدة
literary journalism	الصحافة الأدبية
internet journalism	صحافة الانترنت
interactive journalism	الصحافة التفاعلية
innovation journalism	صحافة الابتكار
scientific journalism	الصحافة العلمية
school of journalism	مدرسة الصحافة
science journalism	الصحافة العلمية
solutions journalism	حلول الصحافة
service journalism	خدمة الصحافة
visual journalism	الصحافة المرئية
trade journalism	الصحافة التجارية
sports journalism	الصحافة الرياضية
rural journalism	الصحافة الريفية
professional journalism	الصحافة المهنية
print journalism	الصحافة المطبوعة
photo journalism	التصوير الصحفي
internet-journalism	صحافة الانترنت
investigative journalism	الصحافة التحقيقية

bachelor of journalism	تكوين	journalizing
درجة البكالوريوس في الصحافة	المجلات	journals
undercover journalism	تهويد	judaization
المصاحفة السرية	يهود	judaize
journalist ; reporter	إيداع القضائي	judicial deposit
صحفي	مراجعة قضائية	judicial review
journalist card	سلطة قضائية، هيئة القضاء	judiciary
بطاقة الصحفي	الاخبار المثيرة	juicy news
journalist statute	انقطاع مفاجئ	jump
قانون الصحافة	قفزة في التصوير	jump cut ; shot cut
journalistcard	إشارة قلب الصفحة	jump line
بطاقة الصحفي	عصبة مهيمنة على الحكم بعد انقلاب	junta
journalistic	نزاع على الاختصاص	jurisdictional dispute
صحفي، متعلق بالصحافة	عادل	just
journalistic campaign	سلام عادل و شامل	just and comprehensive peace
حملة صحفية	just and legitimate struggle	
journalistic gender	النضال العادل و المشروع	
الجنس الصحفي	صنر أخيراً	just published
journalistic interview	حرب عادلة	just war
حوار صحفي		
journalistic skills		
المهارات الصحفية		
journalistic style		
أسلوب المقال الصحفي		
journalistically		
صحفياً		
journalists		
الصحفيون		
journalists' council		
مجلس الصحفيين، هيئة الصحفيين		
journalists privilege		
شرف الصحفيين		
journalists slang		
اللغة الصحفية المهنية		
journalists' union		
نقابة الصحفيين		
journalize		
يدون		

## K

keep	يوأكب، يماشي	key word	كلمة المفتاح
keep in the dark	كَيَمَان خبر	keyhole journalism	صحافة الفضائح
keeper	مقال احتياطي ، برنامج احتياطي	keyword	كلمة المفتاح
keeper of the records	مَقَرَّر ، كاتب الضبط	kicker	مقال ، صورة ، عنوان مثير
keeping the story short	عدم الاطالة في الحديث	kill a passage	يسقط فقرة
kellog pact	"ميثاق كيلوج"	kilo	كيلو
kelvin degree	درجة كلفن	kilovolt – ampere	كيلوفولط أمبير
kelvin scale	مقياس كلفن	kilowatt	كيلواط
key	مفتاح ، إشارة ، زِرْ	kilowatt hour	كيلواط ساعة
key book	كتاب مرجعي	kindle	يضرم النار ، يهيج، يثير
key light	إضاءة رئيسية	kinship	قربانية ، نظام القرابة
key master	العقل المدير	kiosk	كشك
key page	صفحة بلا إعلان	kitchen cabinet	بطانة
key shot	لقطة رئيسة	knob	مقبض ، عقدة
key title	عنوان المفتاح	knocker	ناقد شرس
		knockof copy	مقال غير مقبول
		know-how	دراسة ، معرفة المعلومات
		knowledge	معرفة
		kuomintang	حزب الكومنتانج

## L

label	علامة تجارية	خاسر انتخابات التجديد	lame duck
labor	عمل	رقائقي	laminated
labor movement	الحركة العمالية	قلب رقائقي	laminated core
labor organization	منظمة العمال	ساكون رقائقي	laminated stator
labor union	نقابة العمال	ترقيق	lamination
laboratory	مختبر	رقائق	laminations
laboratory news	مختبر الأخبار	مصباح	lamp
labour	عمل، عمال	حاملة المصباح	lamp holder
labour of economics	اقتصاديات العمل	هجاء	lampoon; satire
labour force	قوة عمالية	نحت التربة	land degradation
labour market	سوق العمل	إصلاح زراعي	land reform
labour movement	حركة عمالية	حيازة الأرض	land tenure
labour party	حزب العمال	غير ساحلي	landlocked
labour theory of value	نظرية القيمة في العمل	لغة	language
labour union	اتحاد عمالي	لغة الشارع	language in the street
ladies committee	لجنة السيدات	الاستخدام اللغوي	language usage
lag (v)	يتلأأ، يتخلف، يتباطأ	لاقط صندري	lapel mike
lag (n)	تأخر	سقوط حقوق التأليف	lapse of copyright
lagging	متأخر	كبير، واسع	large
lagging phase	طور متأخر	انتشار واسع	large circulation
laissez-faire	حرية التجارة	على نطاق واسع، الواسع	large scale
		شاشة عريضة	large screen
		الطبعة الكبيرة	large-print
		واسع النطاق	large-scale
		ليزر	laser
		الفنائة	lassie

last but no least	أخيرا وليس آخرا	layout & design	تصميم ورسم
last page	الصفحة الأخيرة	layout ; make-up	إخراج
last telecast	البرنامج الأخير	layout artist	مخرج
last-minute additions	إضافات اللحظة الأخيرة	layout diagram	مخطط مواضع
late edition	الطبعة الأخيرة	layout man	مصمم ، مخرج
latefringe	فترة الركود	layout; make-up	إخراج
latent	كامن	lead	يتقدم
latent energy	طاقة كامنة	lead	الجملة الرئيسية ، مقال افتتاحي
latent heat	حرارة كامنة	lead actor	الدور الأول، الممثل الأول
latent news	الأخبار الكامنة	lead headline	عنوان الصدارة
lateral discharge	تفريغ جانبي	lead story	مقال الصدارة
latest edition	الطبعة الأخيرة	lead time	مدة الانجاز
latest news	اخر الاخبار، أخبار آخر ساعة	leader	قائد، بطل
laud	يثن، يصبغ	leadership	قيادة
laudable	جدير بالثناء	leadership	قيادة، زعامة
launching campaign	حملة الإصدار	lead-in	مدخل
launching ceremony	حفل الإصدار	leading	متقدم
laundry machine	غسالة	leading angle	زواوية التقدم
law	قانون	leading article	المقال الافتتاحي
law and order	النظام العام	leading phase	طور متقدم
law report	أخبار قضائية	leading question	سؤال مُغرض
laws and norms	التوانين والمعايير	leaf	ورقة
lay bare	يكشف عن أمر، سر	leaflet	منشور
layman	الشخص العادي	leaflets	منشورات
layout	تخطيط	league	عصبة
		League of Arab States (LAS)	



league of nations	جامعة الدول العربية	legalistic	المعتد الحرفي بقانون أو بشرع
leak	عسبة الأمم	legality	قانونية، اتباع القانون
leak current	تسرب، يتسرب	legally binding	ملزم قانونا
leak factor	تيار التسرب	legend	مفتاح
leak resistance	عامل التسرب	legislation	تشريع
leak, grid	مقاومة التسرب	legislative action	إجراءات تشريعية
learned journal	تسرب شبكي	legislative body	هيئة تشريعية
learning	مجلة علمية	legislator	مشرع
lease	تعلم	legislature	الهيئة التشريعية
leclanche' cell	عقد إيجار	legislative assembly	الجمعية التشريعية
lecture	خلية لكلاشييه	legitimacy	شرعية
ledger	محاضرة	legitimation	إسباغ الشرعية
leeds student news	سجل الحسابات	legman	مخبر صحفي
left and right	ليدز الاتباء الطلابية	leisure class	طبقة المرفهين
left- hand rule	يسار ويمين	leisure time	ركن الهوايات
left-hand page	قاعدة اليد اليسرى	length	طول
leg man	الصفحة اليسرى	lens	عدسة
legal	مُخبر صحفي	lens, concave	عدسة مقعرة
legal adviser	قانوني، شرعي	lens, converging	عدسة لامة
legal deposit	مستشار قانوني	lens, convex	عدسة محدبة
legal norms	الإيداع القانوني	letter	حرف طباعي
legal notes	المعايير القانونية	black letter	حرف أسود
legal notices	إعلانات قانونية	bold letter	حرف سميك
legal status	إعلانات حكومية	capital letter	حرف كبير
legal system	الوضع القانوني	cursive letter	حرف مقوس
legalism	نظام قانوني	damage letter	حرف تالف
	الحرفية، التقيد الحرفي بالقانون	dead letter	حرف زائد

defective letter	حرف به خلل	letter de chachet	ركيم العقاب
double letter	حرف مزوج	letter- shift key	مفتاح ازالة الحروف
double letter	الحرف المزوجة	letterer	خطاط
drop letter	حرف ناقص	letterhead	عنوان الصدرة
dropped letter	حروف محذوف	lettering	كتابة الحروف
extended letter	حرف ممتد	letterpress	حروف بارزة
first letter	الحرف الأول	letters to the editor	بريد القراء
hand letter	حرف يكتب باليد	level	مستوى
head letter	حرف كبير للعناوين	level indicator	مؤشر المستوى
inferior letter	حرف منخفض	level of aspiration	مستوى الطموح
initial letter	حرف استهلالي	level, black	مستوى الاسود
italic letter	حرف مائل	level, white	مستوى الابيض
long letter	حرف طويل	level, zero	مستوى الصفر
lower case letter	الحالة الصغرى للحرف	levirate	زواج الأخ
mute letter	حرف صامت	liability	مسؤولية، مخاطر المهنة
outline letter	مخطط الحرف	liaise	يتصل، يقيم صلة
printed letter	حرف مطبوع	liaison	صلة وثيقة، ارتباط متبادل، اتصال
reversed letter	حرف معكوس	liaison committee	لجنة الاتصال
Roman letter	حرف روماني	libel	قذف
shaded letter	حرف معتم	libel action	دعوى قذف
short letter	حرف قصير	liberal	ليبرالي
single letter	حرف مفرد	liberalism	الليبرالية، مذهب الحرية
small letter	حرف صغير	liberalization of international trade	تحرير التجارة الدولية
swash letter	حرف مزخرف	liberation	تحرير
tide letter	حرف مزدوج	liberation news	تحرير الأخبار
upper case letter	الحالة الكبرى للحرف		
white letter	حرف أبيض		
wrong letter	حرف خطأ		

Dictionary of Press & Media

قاموس الصحافة والإعلام

liberty motor car	سيارة حرية	limited rights	حقوق محدودة
liberty news	أخبار الحرية	limited war	حرب محدودة
library	مكتبة	limiter	مُحدّد
library edition	طبعة مجلّدة	limiter diode	ثنائي مُحدّد
library music	موسيقى مسجلة	line	خط سطر
library reference desk	مكتب مراجع مكتبة	line blanking	طمس الخط
license	رخصة، إجازة	line flyback	إرتداد الخط
license fee	رسم الرخصة	line frequency	تردد الخط
lickert scale	سُلّم التقويم	line generator	مُولّد الخط
life-chances	فرص الحياة	line microphone	مُجَبّر سلكي
lifestyle	أساليب العيش	line of vision	خط الإبصار
lift sanctions	يرفع العقوبات	line output circuits	دارات توليد الخطوط
lift the siege	رفع الحصار	line tearing	تمزق الخط
light	إنارة ، ضوء	line timebase circuit	دارة توقيت الخط
light and sound show	عرض الصوت والضوء	line transformer	محول الخط
light caliber arms	أسلحة من العيار الخفيف	line wave	موجة الخط
light news	ضوء صحفي	line, busy	خط مشغول
lighting	إضاءة، برق	line, tie	خط توصيل
lighting circuit	دارة الإضاءة	lineage	أجر سطري
lightmeter	مقياس الإضاءة	lineal	نصب
lightning arrestor	مانعة صواعق	linear	خطي
lime	جبس	linear amplification	تضخيم خطي
limelight ,to be in	تُصنّر	linear scale	مقياس طولي
limerick	القصيدة الفكاهية	linearity	خطيّة
limitation	تقليص	linearity correction	تصحیح الخطيّة
limited edition	طبعة محدودة ، النسخ	lineup	تسويق الجريدة
		link	صلة

link transmitter	محطة ربط الإرسال	live shot	نقل على الهواء مباشر
list	لائحة ، دليل ، قائمة	live sound	تصوير مباشر
list of delegates	قائمة المندوبين	live transmission	نقل مباشر
list of references	قائمة مراجع	live wire	سلك مكهرب
list of speakers	قائمة المتكلمين	living newspaper	صحيفة المعيشة
list price	قائمة الأسعار	load	حمل
listener	مستمع	load limit	حد الحمل
listening habits	عادات الاستماع	load line	خط الحمل
listening shot	لقطة استماع	load resistor	مقاوم الحمل
listening time	وقت الاستماع	loading coil	ملف تحميل
literacy	محو الأمية	loath	مشمئز ، نافر من
literary	الادب	loathe	يشمئز ، يعاف من
literary column	ركن الأدب	lobby	دائرة الضغط ، لوبي
literary criticism	النقد الأدبي	lobbying	تقنيات الضغط
literary magazine	مجلة أدبية	local	محلي
literary programme	برنامج أدبي	local angle	أهمية محلية
literary property	ملكية أدبية	local call	مكالمة محلية
literate	متعلم	local channel	قناة محلية
literature	الادب	local correspondent	مراسل محلي
literature	مطبوعات ، أدبيات	local exchange	مقسم محلي
live	مباشر	local government	حكومة محلية
live broadcast	برنامج مباشر	local issue	طبعة إقليمية
live coverage	نقل مباشر	local news	أخبار محلية
live line	خط مكهرب	local magazine	جريدة محلية
live on tape	تسجيل مباشر	local newspaper	صحيفة محلية
live shooting	صوت مباشر	local paper	صحيفة إقليمية

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

local press	صحافة محلية	long-term result	نتائج طويلة الامد
local programme	برنامج محلي	long-term strategy	استراتيجية طويلة الامد
local radio	الإذاعة المحلية	long-term subscription	اشتراك مديد
local supplement	ملحق محلي	look forward	ينتظر
locals	محليات	loop	حلقة
locate	يحدد الموقع	loop, closed	حلقة مغلقة
location	موقع التصوير الخارجي	loop, open	حلقة مفتوحة
location director	مدير التصوير الخارجي	loot	يسلب، يتهب
location shooting	تصوير خارجي	lose	يفقد
location, on	في موقع التصوير	lose sight	يفقد البصيرة
locked oscillator	مذبذب مثبت	loss	فقد
lockout	الخاتمة ، عبارة نهاية الكلام للمراسل	lost property department	مستودع المقتنيات
lofty	نبيل، رفيع، متفطرس، متكبر		
log	السجل	loud	بصوت جهوري
log-book	قائمة المشاهد المصورة	loudspeaker	مجهر ، مكبر الصوت
logo	شعار	low	بصوت خافت
London daily news	أخبار لندن اليومية	low-angle	لقطة سفلية
London gazette	جريدة لندن الرسمية	lower	خافت
long focus lens	عدسة عميقة البؤرة	low-key picture	صورة مُعَيَّنة
long sentence	جملة طويلة	low-noise amplifier	مكبر الصوت
long shot	لقطة شاملة ، لقطة إجمالية	loyalty	ولاء
long take	تعريض طويل	luminosity	لمعان
long wave	الموجة الطويلة	luminous intensity	الشدة النورانية
long-standing solutions	حلول طويلة الأمد	luxury edition	طبعة فاخرة
long-term perspective	رؤية طويلة المدى	lying advertising	إعلان كاذب
		lyrics	كلمات

# M

machine	آلة
bending machine	آلة للثني
big machine	آلة كبيرة
casting machine	آلة للصب
citation machine	آلة الاقتباس
combination machine	آلة الجمع
copy machine	آلة نسخ
copying machine	آلة النسخ
degreasing machine	آلة لإزالة الشحوم
dictation machine	آلة الإملاء
drying machine	آلة التجفيف
duplicating machine	آلة استساخ
faceting machine	آلة للنحت
fax machine	جهاز الفاكس
forwarding machine	آلة الشحن
freezing machine	آلة تجميد
jointing machine	جهاز التوصيل
keypunch machine	آلة الخرامة
knapping machine	آلة للتجهيز
knitting machine	آلة للحياكة
lithograph machine	آلة طباع
loading machine	آلة لالتحميل
looping machine	آلة حلقات
mailing machine	آلة بريديّة

media machine	الألة الإعلامية
micro machine	آلة صغيرة
mimeograph machine	الألة للنامسة
mowing machine	آلة القص
macroeconomics	الاقتصاد الكلي
macroform	حجم مكثّر
madam chairman	المسيدة الرئيسة
made for	صنع خصيصاً لأجل
mag	مجلة مصورة، ملحق نهاية الأسبوع
magazine	مجلة
big circulation magazine	مجلة واسعة الانتشار
class magazine	مجلة راقية
film magazine	مجلة السينما
glossy magazine	مجلة فاخرة
institutional magazine	مجلة المؤسسة
mass magazine	مجلة جماهيرية
professional magazine	مجلة مهنيّة
pulp magazine	مجلة زهيدة الثمن
select magazine	مجلة النخبة
service magazine	مجلة خدمات
trade magazine	مجلة مهنية، مجلة متخصصة
video magazine	مجلة فيديو
magazine cover	غلاف مجلة
magazine programme	برنامج المجلة
magazine rights	حقوق النشر بالمجلات
magazine supplement	ملحق أسبوعي
magic	سحر

# Dictionary of Press & Media

# قاموس الصحافة والإعلام

magic eye	عين سحرية	main winding	لفيفة رئيسية
magistrate	القاضي	main-distribution frame	إطار التوزيع الرئيسي
magnetic	مغناطيسي	maintain	يحمي ، يصون
magnetic media	وسائل الإعلام الممغنطة	maintenance	صيانة
magnetic tape	شريط ممغنط	maintenance crew	فريق الصيانة
magnetic track	مسلك ممغنط	maintenance manual	دليل الصيانة
magnetism	مغناطيسية	maintenance of order	حفظ النظام في القاعة
magnify	يمجد، يبالغ	major media	وسائل الإعلام الكبرى
magnitude (v)	يكبر، يعظم	major task	مهمة كبرى
magnitude (n)	مقدار، كبر	majority	أغلبية
magnolia news	ماغنوليا الأخبار	majority of newspapers	أغلبية الصحف
magoptical print	نسخة بصرية ممغنطة	majority carriers	حاملات الأكثرية
magpie effect	تسرّب عام	minority report	تقرير الأقلية
magtab	مجلة نصفية	majors	كبار المنتجين، كبار الموزعين
mail	بريد	make ; brand	علامة
mail order	طلب بالبريد	make available	يوفر
mail order publication	نشرة بيع بالبريد	make ready	اللمسات الأخيرة
mailer	باعث البريد	make-contact	مُلامس وصل
mailing	إعلان بالبريد	makegood	استدراك مجاني
mailing list	لائحة عناوين ، لائحة التوزيع	make-over	نسخة معدّلة
mailing list profile	مواصفات المرسل إليهم	makeup	تزيين ، إخراج صحفي
maim	يبتر، يشوه، يقعد، يعطل	make-up editor	مخرج
main	رئيسي	making news	صنع الأخبار
main committee	لجنة أصلية	making-up	إخراج
main shot	لقطة رئيسية	maladjustment	سوء توافق
main switch	مفتاح رئيسي	malevolent	حاقد، ذو غل
main title	عنوان المصدّرة		

malfunction	معوء الأداء	managing the news	إدارة الأخبار
malicious intent	نية خبيثة	mandate	انتداب ، تفويض ، تكليف ، ولاية
malignant	حقود، مؤذ، مُهلك	mandates	صلاحيات، سلطات
man	رجل، انسان	mandatory	إلزامي ، إجباري
man on the street	رجل الشارع	mandatory provision	نصرف إجباري
mana	مانا - قوة خارقة	manhole	مفتّح
managed news	خبر مُحرف	manifest	واضح، ظاهر، جلي
management	إدارة	manifestations	مظاهر
manager	مدير	manifesto	بيان
advertising manager	مدير الإعلان	manifold	مُشعّب
casting director	مدير توزيع الأدوار	manipulated news	أخبار تم التلاعب فيها
chief cameraman ; director of photography	مدير للتصوير	man-made noise	تشويش بشري
cinema manager	مدير قاعة	manners	آداب اجتماعية
circulation manager	مدير المبيعات	manual	يدوي
floor manager (U.S.)	مدير الخشبة	manual control	تحكم يدوي
location director	مدير للتصوير الخارجي	manual switch	مفتاح يدوي
production manager	مدير الإنتاج	manufacturing tolerance	تفاوت الصنع
programming manager	مدير البرمجة	manuscript	مخطوط
public relations manager	مدير العلاقات العامة	manuscripts	المخطوطات
publicity manager	مدير الإعلان	map	خارطة
stage manager	مدير الخشبة	map out	يضع، يرسم بتفصيل
studio manager	مدير الحجرة	margin	هامش، حدي
telegraph manager	مدير قسم البرقيات	marginal analysis	تحليل حدي
unit manager	مدير المنصة	marginal man	إنسان على الهامش
manager newspaper	مدير صحيفة	marginal note	ملاحظة هامشية
managing editor	مدير رئيس التحرير		



## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

marginalisation	تهميش	market survey	مسح ميداني عن حالة السوق
marginalized	مهمش	market trend	ميل او نزعة السوق
maritime law	القانون البحري	market, the	سوق
mark (v)	يشهد، يمثل	marketing	تسويق
mark (n)	علامة	marketing advisor	المستشار التسويقي
insertion mark	علامة إضافة	marketing plan	خطة التسويق
deletion mark	علامة الحذف	marriage	زواج
caret mark	علامة الإقحام	marshall	ينظم، يرتب، يصف
paragraph mark	علامة الفقر	martial law	القانون العرفي
punctuation mark	علامة الترقيم	martiarchal system	نظام الأمومة
quotation mark	علامة اقتباس	marxism	الماركسية
reference mark	علامة المرجع	marxism-leninism	الماركسية اللينينية
stet mark	علامة الإبقاء	marxist	الماركسي
register mark	علامة التسجيل	mask	قناع
mark out	يحذف، يشطب	mass	ال جماهير
mark up	تبنيط - تحديد نوع الحروف	mass behavior	سلوك جماهيري
market	سوق	mass circulation	توزيع واسع
market analysis	دراسة السوق	mass communication	اتصال جماهيري
market appraisal	تقويم السوق	mass culture	ثقافة جماهيرية
market channels	قنوات التوزيع	mass formation	رص الصفوف
market economy	اقتصاديات السوق	mass hysteria	الهستيريا الجماعية
market forces	قوى السوق	mass magazine	مجلة جماهيرية
market place	مكان السوق، عالم الأعمال	mass media	وسائل الإعلام
market profile	مواصفات السوق	mass meeting	اجتماع شعبي
market reach	جمهور المتلقين	mass murder	القتل الجماعي
market report	نشرة مالية	mass opinion	رأي جماهيري
market research	بحث حالة السوق	mass press	صحافة الجماهير

mass production	إنتاج ضخـم	accompanying material	مادة مرفقة
mass punishment	العقاب الجماعي	active material	مادة فعالة
mass society	مجتمع شعبي	adhesive material	مادة لاصقة
massacre	مجزرة، مذبحـة	alternative material	مادة بديلة
masses	الجماهير	anti material	مادة مضادة
massive	خطير ، كبير ، مستقـل	base material	مادة أساسية
massive retaliation	الانتقام الشامل	building material	مواد البناء
master	نسخة أصلية ، رئيسي	cementitious material	مواد لاصقة
master of ceremonies	قُطـب السهرة	coloring material	مواد التلوين
master oscillator	مذبذب رئيسي	composite material	المواد المركبة
master shot ; long shot	لقطة إجمالية	construction material	مواد البناء
masterpiece	تحفة	cover material	مادرة احتياطية
masterpieces	تحف	covering material	مادة تغطية
masthead	البيانات الإدارية للصحيفة	dangerous material	مادة الخطرة
mat	معتم ، باهت	decorative material	مادة زخرفية
mat paper	ورق باهت	dielectric material	مادة عازلة
mat print	نسخة باهتة	educational material	مواد تعليمية
mat roller	آلة عل الكرتون	electronic material	المواد الالكترونية
mat shot	لقطة مركبة	explosive material	مادة متفجرة
match cut	فاصل واصل	feature material	مادة منوعات
matching	موائمة	fissionable material	مادة انشطارية
matching impedance	معاوقة موائمة	illustrated material	مادة توضيحية
matching transformer	محول موائمة	insulating material	مادة عازلة
material	مادي، مادة	intrinsic material	مادة جوهرية
abrasive material	مادة كاشطة	miscellaneous material	مادة متنوعة
absorbent material	مادة ماصة	ornamental material	مادة زخرفية
		photographic material	مادة فوتوغرافية
		printing material	مادة طباعية
		published material	مادة صحفية منشورة

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

radioactive material	مادة مشعة	mean, error	متوسط الخطأ
ready print material	مادة صحفية جاهزة	means	وسيلة
reproduction material	مادة الاستنساخ	means-end schema	مخطط الوسائل والغايات
sealing material	مادة ختم	measurable objective	موضوعية قابلة للقياس
soft material	مادة لينة	measurement	قياس
sorbent material	مادة ماصة	measurement	قياس
spacing material	مادة للتصميم	measures	تدابير
surfacing material	مادة تسطيع	measuring instrument	جهاز قياس
training material	مواد التدريب	mechanical reproduction rights	حقوق الاستنساخ
utilized material	مادة مستخدمة	mechanism	ميكانيزم - آلية
waste material	مادة النفايات	mechanization	استخدام الآلات
woven material	مادة منسوجة	medaeival history	تاريخ القرون الوسطى
written material	مادة مكتوبة	media	الإعلام، وسائل إعلامية
material culture	ثقافة مادية	alternative media	وسيلة إعلامية بديلة
material news	المواد الإخبارية	audio media	وسائل سمعية
materialism	المادية	broadcast media	وسائل الإعلام المرئية والمسموعة
matinée	الحفلة الصباحية	conventional media	وسائل الإعلام المعروفة
matriarchy	النظام الأمومي	electronic media	وسائل اتصال إلكترونية
matrilateral	من جانب الأم	hot media	وسيلة إعلان ساخنة
matrix	قالب الأم	magnetic media	وسائل الإعلام المغنطة
matte	طريقة خداع	major media	وسائل الإعلام الكبرى
matter	نسخة نص بمادة	mass media	وسائل الإعلام
maturation	نضج	media	وسائل إعلامية
mature audience	برنامج للكبار	medium	وسيلة، واسطة
maximize	يضاعف	multi-media	وسائل إعلام متعددة
maximum	حد أقصى		
mean	متوسط		
mean value	القيمة المتوسطة		

traditional media	وسائل إعلام تقليدية	medium	وسط، متوسط
visual media	وسائل إعلام بصرية	medium close shot	لقطة نصفية مقربة
media advertising	إعلان بوسائل الإعلام	medium close-up (MCU)	لقطة غلوية مقربة
media analysis	تحليل وسائل الإعلام	medium long shot (MLS)	لقطة عامة متوسطة
media audience	جمهور وسيلة إعلامية	medium shot (MS)	لقطة نصفية
media blits	برمجة الحملات الإعلانية	medium wave	موجة متوسطة
media budget	ميزانية الإعلام	medium waves	موجات متوسطة
media buyer	تاجر إعلانات	meeting	اجتماع
media event	حدث إعلامي	meeting incamera	جلسة سرية
media industry	صناعة الاعلام	megger	مقياس العزل
media network	شبكة اعلام	melodrama	مشجاة
media outlet	الاعلام التسويقي	members	أعضاء
media outsiders	الغريباء على الاعلام	membership	اشراك، عضوية
media plan	اختيار الوسائل الإعلامية	membership fee	رسم العضوية
media rate	تعرفة الإعلانات	memo	مذكرة
media research	بحث حالة الاعلام	memoir	مذكرات
media survey	تحقيق إعلامي	memorandum	مذكرة
media theory	نظرية الاعلام	memorial volume	كتاب تذكاري
media tour	جولة استطلاعية	menace	تهديد، يهدد، يتوعد
mediaeval history	تاريخ القرون الوسطى	menacing	مهدد، خطر
mediagenic	وجهة إعلامي	mental disorder	اضطراب عقلي
medial	متوسط	mental health	الصحة العقلية
media-mix	تركيبة إعلامية	mercantilism	مذهب تجاري
mediate	يتوسط	mercenary	مرتزق، مستأجر، جشع
mediation	توسط، وساطة	merciless	قاسي، عديم الرحمة
medieval	العصور الوسطى		

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

merciless targeting	الاستهداف القاسي	microphone, condenser	ميكروفون تكثيفي
meridian	ظهيرة	microphone, crystal	ميكروفون بلوري
meritocracy	تقدير الكفاءات	microphone, dynamic	ميكروفون دينامي
mesh	شبكة	microphone, moving-coil	ميكروفون ذو ملف متحرك
message	رسالة	microphone, ribbon	ميكروفون شريطي
message treatment	معالجة الموضوع	microphonics	تشويش ميكروفوني
message unit	وحدة التسمية	microphony	ميكروفونية
metal	فلز، معدن	microprocessor	معالج دقيق
metal - sheathed cable	كَبَلٌ بغلاف معدني	micropublishing	طباعة إلكترونية
metal-clad gear switch	مفتاح كهربائي	microscopic	مجهرى
metallic	فلزي	microwave	أمواج دقيقة
meter	مقياس	microwave communications	اتصالات الموجات الميكروية
meticulous	كثير الشكوك، دقيق جدا	microwave resonator	رنان الموجات الميكروية
metro	ركن العاصمة	microwaves	موجات ميكروية دقيقة
metro editor	محرر محلي	middle	منتصف، وسط
metropolitan area	منطقة رئيسة في المدينة	middle ages	العصور الوسطى
metteur-en-scene ; director	مخرج	middle class	طبقة وسطى
micro-	جزء من مليون	migration	هجرة
micro-circuits	دارات ميكرونية	militarism	عسكرية
microfiche	رَقَاقَة	militarization of space	تسليح الفضاء
microfilm	الميكروفيلم - فيلم صغير	military	عسكري
microform	حجم مُصَغَّر	military action	عمل عسكري
micron	جزء من مليون من المتر	military conquest	إخضاع عسكري
microphone	ميكروفون		
microphone ; mike	لاقط الصوت، مِجْهَر		
microphone transformer	محول ميكروفون		
microphone, carbon	ميكروفون كربوني		

military imbalances	اختلال الميزان العسكري	minireceiver	لاقط صغير
military machine	الآلة العسكرية	miniseries	مسلسل قصير
military operation	عملية عسكرية	minister	وزير
military strikes	الضربات العسكرية	ministry of agriculture	وزارة الزراعة
militia	ميليشيا	ministry of culture	وزارة الثقافة
milline rate	كلفة السطر الإعلاني	ministry of economy	وزارة الاقتصاد
mime	تمثيل إيمائي	ministry of education	وزارة التربية
mimeograph	نسخة	ministry of electricity	وزارة الكهرباء
mimeographing department	قسم نسخ الوثائق	ministry of finances	وزارة المالية
mindful	يستذكر	ministry of foreign affairs	وزارة الخارجية
mine clearing operations	عمليات إزالة الألغام	ministry of foreign trade	وزارة التجارة الخارجية
mined areas	المناطق الملوثة	ministry of health	وزارة الصحة
mines	لغام	ministry of housing	وزارة الإسكان
minicam	كاميرا صغيرة	ministry of industry	وزارة الصناعة
minidoc; minidocumentary	فيلم وثائقي قصير	ministry of interior	وزارة الداخلية
minimal requirements	الحد الأدنى من الاحتياجات	ministry of irrigation	وزارة الري
minimum	الأصغر	ministry of justice	وزارة العدل
minimum depth requirement	الحد الأدنى للإعلان	ministry of labour	وزارة العمل
newspaper	السعر الأدنى	ministry of petroleum	وزارة البترول
minimum price	المدى الأصغر	ministry of planning	وزارة التخطيط
minimum range	القيمة الصغرى	ministry of social affairs	وزارة الشؤون الاجتماعية
minimum value	حد أدنى للأجور	ministry of tourism	وزارة السياحة
minimum wage		ministry of treasury	وزارة الخزانة
		minority carriers	حاملات الأقلية

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

minus lens ; telephoto	عدسة مقربة	mixing studio	حجرة المزج
minutes, bulletins	محاضر ، نشرات	mobile	الهاتف النقال
miracle	معجزة	mobile antenna	هوائي دوار
mire	صورة الضبط	mobile communications	جهاز اتصال متنقل
mirror lens	عدسة عاكسة	mobile library	مكتب متنقلة مكتبة سيارة
mirror shot	لقطة مرآة	mobile news	أخبار متنقلة
misalignment	محاذاة خاطئة	mobile phone emissions	الإشعاعات المنبعثة عن الهواتف النقالة
miscasi	توزيع رديء للأدوار	mobile recording unit	وحدة تسجيل متنقلة
miscellaneous column	عمود المتفرقات	mobile unit	وحدة متنقلة
miscellany news	أخبار المنوعات	mobilization	تعبئة
misconception	اعتقاد خاطئ، فكرة خاطئة	mobilize	يحشد، يحرك، يعي، ينظم
mise en scene	إخراج	mock interview	مقابلة مُحْتَفَكة
misery	بؤس، شقاء	mock up	مخطط
misframe	خارج الإطار	modalities	شروط، ومائل
misleading advertizement	إعلان كاذب	mode	نمط ، طريقة
misprint	الخطأ المطبعي	model	أنموذج
missile defence systems	أنظمة الدفاع الصاروخي	model shot	لقطة تصميمات
mission	بعثة، مهمة	modem	معدل الإشارات ، مضمان ، مودم
mission network news	مهمة شبكة الأخبار	moderate	معتدل
mission statement	بيان عن طبيعة عمل ما	moderator	مدير
mistake	خطأ	modernize	يحدث
misunderstanding	سوء فهم	modulate	يضمن
misuse of power	يستخدم استعمال السلطة	modulated	مضمن
mix	مزج	modulated light	ضوء معدل
mixer	مازج ، يقي الصوت	modulating signal	إشارة تضمن
mixing console	مكتب المزج		

modulation	تعديل ، تضمين	مصورة تلفزيونية غير ملونة
modulation depth	عمق التضمين	monochrome television receiver
modulation meter	مقياس التضمين	تلفزيون غير ملون
modulator	مضمن	monogamy
module	وحدة قياس	وحدة الأزواج والزوجات
modus operandi	طريقة تشغيل	monolithic
moisture	رطوبة	متراص
molecule	جزيء	monologue
momentum	زخم	مونولوج
monarchy	ملكية	montage
monasticism	الرهبة	التنسيق ، التوليف
money laundering	غسيل الأموال	monthly
monitor	مراقب	شهرياً ، شهري ، شهرية
monitor circuit	دائرة المراقب	monumental
monitor desk	مكتب المراقب	بارز ، هام ، ضخمة
monitor man	عامل المراقب	monuments
monitor receiver	مراقب الاستقبال	أثار ، معالم
monitor screen	حجرة المراقب	mood music
monitor switch	زر المراقب	موسيقى مصاحبة
monitoring	مراقبة	moral order
monitoring service	قسم الرقابة	نظام أخلاقي
monochrome	أحادي اللون	moral right
monochrome picture tube	أنبوبة صورة أبيض وأسود فقط	حق معنوي
monochrome television camera		روح معنوية
		moralism
		التوجيه الأخلاقي
		morality rate
		معدل الوفيات
		morals
		آداب السلوك
		moratoria
		تعليق ، توقيف
		more , book, press
		يتبع
		more news
		المزيد من الأخبار
		morgue
		محفوظات
		morning edition
		طبعة الصباح
		morning news
		أخبار الصباح
		morning newspaper
		جريدة الصباح
		morning paper
		جريدة صباحية
		mortality
		وفيات



# Dictionary of Press & Media

# قاموس الصحافة والإعلام

mortar rounds	قذائف المورتر	mount	يزداد، يتعاضد، يرتفع
mortify	يخزي، يميت الجسد، يجرح المشاعر	mount	حامل
motion	السينما ، حركة	mouse , computer	فأرة ، في الحاسوب
motion picture advertising	إعلان سينمائي	mouth piece	مُجهر ، ناطق رسمي
motion picture camera	كاميرة سينما	mouthpiece	الناطق بلسان
motion picture cartoon	رسوم متحركة	movie	فيلم، سينما
motion picture film	شريط سينمائي	movie actor	ممثل سينمائي
motion picture movie	فيلم طويل	movie audience	جمهور السينما
motion picture production	إنتاج الأفلام	movie film	الفيلم السينمائي
motion picture theatre	قاعة العرض	movie house	دار السينما
motions and decisions	الاقتراحات و القرارات	movie of all times	فيلم كلاسيكي
motivate	يحفز	movie of the week	فيلم الأسبوع
motivating the staff	تحفيز الكادر	movie of the year	فيلم السنة
motivation	حث، تحفيز	movie star	النجم السينمائي
motive	دافع	movie theater	قاعة السينما
motives	دوافع، حوافز	moviegoer	مرتاد السينما ،عاشق السينما
motor	محرك	movies	الأفلام
motor clue	إشارة البدء	moving picture	صورة متحركة
motor cycle news	دورة أخبار السيارات	moving shot; action shot	لقطة متحركة
motor news	أخبار السيارات	muckraker	ناشر الفضائح
motor,electrical	محرك كهربائي	muckraking	تشهير ، نشر الفضائح
motto	شعار الجريدة	mug shot	لقطة مقربة
		multi-volume works	مؤلف في عدة أجزاء
		multi-	متعدد

multi- phase	متعدد الاطوار	multiple broadcast	إعادة البث
multiaccentuality	متعدد الاشارات	multiple warheads	رؤوس حربية متعددة
multicam	كاميرات متعددة	multiplex	مضاعف الإرسال
multicasting	برمجة متعددة مترامنة	multiplier	مضاعف
multichannel receiver	مستقبل متعدد القنوات	multipolar	متعدد الأقطاب
multi-ethnic government	حكومة متعددة الأعراق	multipurpose meter	مقياس متعدد الأغراض
multifaceted	متعدد الأوجه	multiscreen	شاشات متعددة
multigrade	متعدد للدرجات	multistage amplifier	مضخم متعدد المراحل
multi-image show	عرض على شاشات متعددة	multivibrator	متعدد الاهتزازات
multilateralism	التعددية ، تعدد الأطراف	multivision	عرض على وحدة شاشات
multilaterally	جماعي ، متعدد الأطراف	municipal law	قانون بلدي
multilingual	متعدد اللغات	municipality	بلدية
multimedia	المالتي ميديا	music	موسيقى
Г.	مقياس متعدد	music editor	مدير موسيقي
multinational corporations	شركات متعددة الجنسية	music film	فيلم موسيقي
multinational peacekeeping force	قوة سلام متعددة الجنسيات	music hall	عرض موسيقي
multipath distortion	تشويه من مسارات متعددة	music sweep	موسيقى متصلة
multipath reception	استقبال من مسارات متعددة	music track	مسلك موسيقي
multiple	متعدد، مضاعف	musical	أوبريت
		musical director	مدير موسيقي
		muster	يحتشد، يجند، يجمع

mute	صَامِت	mx newspaper	الإرسال المتعدد في صحيفة
mute button	زر قَطْع الصوت	mystery	بوليسي
mutual confidence	الثقة المتبادلة	mystery events	أحداث بوليسية
mutual coupling	تقارن متبادل	mystery film	فيلم بوليسي
mutual impedance	معاوقة متبادلة	mystery news	أخبار بوليسية
mutual inductance	محاثة متبادلة	myth	أسطورة
mutual induction	حث متبادل		

# N

naive	ساذج، بسيط	national assembly	المجلس القومي
naiveté	سذاجة ، بساطة	national bibliography	إصدارات وطنية
naked	مجرد، عاري	national biography	سيرة وطنية
naked news	أخبار مجردة	national book awards	جائزة وطنية
name	اسم، صيت، شهرة	national convention	المجتمع القومي
nameplate	لوحة الهوية	national debt	دين وطني
Namibia	دولة ناميبيا	national edition	طبعة وطنية
narcotic	مخدر	national income	دخل قومي
narcotic drugs	مواد مخدرة	national interest	مصلحة قومية
narration	رواية	national liberation	تحرر وطني
narration; commentary	تعليق، مَرَد	national news	الانباء المحلية
narrative	قصة	national newspaper	جريدة وطنية
narrator; commentator	معلق، راو	national product	إنتاج قومي
narrow the gap	يضيّق الفجوة	national readership	الاحصائيات القومية للاعلام المقروء
narrow-band amplifier	مضخم ضيق النطاق	national topic	موضوع وطني
narrowcast	إرسال موجه	national union of journalists	نقابة الصحفيين
natal daily news	الولادة الأخبار اليومية	nationalism	وطنية ، قومية
nation	دولة، أمة	nationalization	تأميم
nation state	دولة مستقلة	natural area	منطقة طبيعية
national	قومي، وطني	natural frequency	تردد طبيعي
		natural law	القانون الطبيعي
		natural right	حق طبيعي
		natural rights	الحقوق الطبيعية
		natural sound	صوت طبيعي

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

naturalization	التجنس	net news	صافي الأخبار
nature	الطبيعة	network	شبكة ، شبكة إذاعية
naval boats	الزوارق البحرية	network feed	تغذية الشبكة
navigation	ملاحة	network identification	شعار الشبكة
navy news	الأخبار البحرية	network news	شبكة الأخبار
nazism	نازية	network promo	ترويج البرامج
necessary data	البيانات الضرورية	network TV	شبكة تلفزيون
necessitate	يستلزم، يتطلب	networking	ادامة الاتصالات والعلاقات
neck	الرقبة	neutral	محايد
neck microphone	لاقط العنق	neutral coverage	تغطية محايدة
needle drop ، copyright	بدء الاستحقاق	neutral line	خط محايد
negative	صورة سالبة	neutral link	وُصلة محايدة
negative advertising	إعلان تفضيلي	neutral point	نقطة محايدة
negative cutting	توليف الشريط السالب	neutralism	حيادية
negative vote	صوت سلبي	neutrality	حياد
negligible	مهمل	neutralization	تحييد
negligible effect	تأثير مهمل	neutron	نيوترون
negligible value	قيمة مهملة	never-ending process	إجراءات لامتنتهية
negotiable route	المسار التفاوضي	new cast	تمثيل جديد
negotiation	مفاوضة	new edition	طبعة جديدة
neighborly relations	علاقات الجوار	new journalism	صحافة جديدة
neo-classical economics	الاقتصاد الكلاسيكي الحديث	new line	سطر جديد
neon	نيون	new media	أجهزة الإعلام الجديدة
neon advertising	لافتة ضوئية	new print	نسخة جديدة
neon lamp	مصباح نيون	new season	موسم جديد
nerve gas	غاز الأعصاب	new wave	موجة جديدة
		New York news	أخبار نيويورك

news	أخبار	news dealer	بائع الصحف
action news; eyewitness news	أخبار عيانة	news desk	مكتب البرقيات
daily-news	أخبار يومية	news director; manager	رئيس التحرير
hard news	أخبار ثقيلة	news editor	محرر أخبار
home news	أخبار محلية	news event	أخبار الحدث
hot news	أخبار ساخنة	news feature	تحقيق صحفي
local news	أخبار محلية	news flash	أخبار خاطفة
news flash	أخبار خاطفة	news gap	فاصل الأخبار
political news	أخبار سياسية	news gathering	تجميع الأخبار
red hot news	أخبار ساخنة	news handling	معالجة الأخبار
soft news	أخبار عادية	news in brief	موجز الأنباء
staged news	أخبار ملفقة	news item	مادة الأخبار
tell story news	أخبار غير مصورة	news items	متفرقات إخبارية
news account	وصف الأخبار	news letter	رسالة أخبار
news agency	وكالة الأنباء	news maker	صانع الأخبار
news analysis	تحليل إخباري	news management	إدارة قسم الأخبار
news analyst ; commentator	محلل أخبار ، معلق	news media	وسائل الإعلام الإخبارية
news article	مادة أخبار	news organisation	أخبار المنظمة
news blackout	تعطيل إعلامي	news photography	أخبار التصوير
news book	كتاب أخبار	news program	أخبار البرنامج
news broadcast	جريدة ناطقة	news reader ; anchorman	مقدم الأخبار
news bulletin	نشرة الأخبار	news release	نشرة إخبارية
news camera	كاميرا الاستطلاع	news report	تقرير إخباري
news commentry	تعليق على الأخبار	news service	قسم الأخبار، الخدمة الإخبارية
news conference	مؤتمر صحفي	news show	عرض الأخبار
news coverage	نقل الأخبار		

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

news space	مساحة للأخبار	newspaper	صحيفة، جريدة
news stall; stand	كشك الجرائد	newspaper ad	صحيفة اعلانيه
news story	تحقيق صحفي	newspaper article	مقال صحفي
news summary	موجز الأخبار	newspaper audience	قراء الجريدة
news values	تقييم نوع الخبر	newspaper chain	مجموعة صحفية
news vendor	بائع صحف	newspaper circulation	انتشار الصحيفة
news weekly	أسبوعية إخبارية	newspaper clipping	قصاصة صحفية
news wire	قسم برقيات الأخبار	newspaper column	العمود الصحفي
news writer	محرر	newspaper columnist	محرر عمود خاص في صحيفة
newsagent	بائع للصحف	newspaper columnist	معلق صحفي
newsbasket	سلة اخبار	newspaper critic	ناقد صحيفة
newsboy	موزع الصحف	newspaper cuttings	قصاصات صُحُف
newsbreak	فاصل اخباري	newspaper delivery	توزيع الصحيفة
newscar	سيارة الاستطلاع	newspaper design	تصميم الصحيفة
newscast	نشرة الاخبار	newspaper distributing company	شركة توزيع الصحف
newscaster	مقدم للنشرة ، مذيع	newspaper edition	طبعة الصحيفة
newscasting	استطلاع إذاعي	newspaper editor	محرر صحيفة
newsgroup	مجموعة الاخبار	newspaper headline	عنوان صحيفة بارز
newsless	بلا اخبار	newspaper industry	صناعة الصحف
newsletter	رسالة إخبارية	newspaper market	سوق الصحيفة
newsletters	نشرات الاخبار	newspaper organization	منظمة الجريدة
newsmagazine	مجلة إخبارية	newspaper owner; proprietor	مالك الصحيفة
newsmaker	صانع الاخبار	newspaper publisher	ناشر للصحيفة
newsman	مراسل ، صحفي	newspaper readership	قراء الجريدة
newsmen	مراسلون	newspaper supplement	ملحق جريدة
news-oriented reader	قارئ مهتم بالاخبار		





# Dictionary of Press & Media

# قاموس الصحافة والإعلام

noise filter	مرشح التشويش	non-linear relation	علاقة غير خطية
noise limiter	محدد التشويش	nonliterate	أمية، غير متعلم
noise ratio	نسبة التشويش	non-nuclear-weapon states	الدول غير النووية
noise reduction	تخفيف الضجيج	nonpartisan	غير تحزبي
noise signal	إشارة التشويش	non-permanent member	عضو غير دائم
noise suppressor	كاتم التشويش	nonprint	غير طبعة
noise-cancelling microphone	مُجهر عازل	non-probability sampling	تعيين عشوائي
noisy	صاخب	non-proliferation	عدم الانتشار
nomadism	البدواة	non-proliferation of nuclear weapons	حظر انتشار الأسلحة النووية
nomads	بدو، رحل	non-staff	غير منتم إلى الكادر
nomination	ترشيح	non-staff author	مؤلف ضيف
nomination	ترشيح - تعيين	non-staff journalist	صحفي ضيف
nominations committee	لجنة الترشيحات	non-staff writer	كاتب ضيف
non - compliance	عدم انصياع	non-transfer	عدم نقل
non conductor	غير موصل	non-use of force	عدم استخدام القوة
non- interference	عدم التدخل	non-voting chairman	رئيس لا يشترك في التصويت
non-aggression pact	ميثاق عدم الاعتداء	norm	معيار
nonaligned	غير منحاز	normal	عادي
non-aligned movement	حركة عدم الانحياز	normal current	تيار عادي
non-discriminatory	غير تمييزي	normal load	حمل عادي
non-empirical	لاتجريبي	normal operation	تشغيل عادي
non-fiction	واقعي	normal working day	ساعات العمل اليومية العادية
Non-Governmental Organization (NGO)	منظمة غير حكومية	normalization	التطبيع

normative	معياري	thriller novel	رواية مثيرة
norms of conduct	قواعد السلوك	novel newspaper	رواية صحفية
norms of international legality	مبادئ للشرعية الدولية	novelist	كاتب ، روائي
North Atlantic Treaty Organization		novel-newspaper	رواية صحفية
NATO	منظمة حلف شمال الأطلسي - الناتو	novelty song	أغنية روائية
nos news	رقم الأخبار	now printing	قيد الطبع
not conducive	لا يساعد ، لا يفضي	nozzel	فوهة
notation; annotation	تَحْنِيَة	intermediate frequency amplifier	مضخم التردد المتوسط
note	مذكّرة ، ملاحظة	NTSC color television system	النظام الأمريكي للتلفاز الملون
notebook	مذكّرة ، دفتر الملاحظات	nuclear armament	للتسلح النووي
noteworthy ; noted	مشهور ، ذائع الصيت	nuclear arms race	سباق التسلح النووي
notice	إشعار ، إعلان ، تنبيه	nuclear arsenals	ترسانات نووية
notice board	لوحة المُنَصَّات	nuclear capabilities	قدرات نووية
notice to the reader	تنبيه ، للقارئ	nuclear disarmament	نزع السلاح النووي
notice-board	لوح الاعلان	nuclear test ban agreement	اتفاقية حظر الاختبارات النووية
notification	إخطار	nuclear waste	النفايات النووية
noting with great concern	يسجل مع التقدير	nuclear-weapon states	الدول النووية
notion	فكرة ، مفهوم	nuclear-weapon-free world	عالم خالي من الأسلحة النووية
novel	قصة قصيرة ، رواية	nucleus	نواة
detective novel	رواية بوليسية	null indicator	مؤشر صفري
photo novel	رواية مصوّرة	null point	نقطة التعادل
serial novel	رواية متسلسلة	null	صفر

number	عدد، رقم	numeric function application	تطبيق وظيفة رقمية
number of copies	عدد النسخ	numeric string	سلسلة رقمية
numbered copy	نسخة مرقمة	numeric text	نص رقمي
numeric	رقمي	numerical signal code	شفرة إشارة رقمية
numeric expression	عبارة رقمية	nursery rhyme	حكايات للأطفال
numeric function	وظيفة رقمية		

# O

O.b. outside broadcast	برنامج خارجي
O.B.C. outside back cover	ظهر الغلاف
O.c. on camera	قيد التصوير
o.k.	موافقة على الطبع
o.k. takes	لقطات معتمدة
obscene libel ; obscene publication	خسّس الحياء ، نشره خلية ، جريدة خلية
obit ; obituary	صفحة الوفيات
objection	اعتراض
objective	موضوعي ، هدف ، غرض
objective criteria	معيّار موضوعي
objective journalism	الصحافة الموضوعية
objectivity	موضوعية
obligation	التزام
obligation to inform	واجب الإعلام
obligation, duty	الزام ، واجب
oblige israel	يجبر إسرائيل
oblique	لقطة مائلة
obliterate	يطمس ، يلغي
obliteration	طمس ، إزالة
obscene, obscenity	فاحش ، فحش

obscurantism	الظلامية
obscurantist	مغمور
obscure	يحجب ، يخفي ، يعمي ، يفتقر
observance of human rights	مراعاة حقوق الإنسان
observation	ملاحظة ، مراقبة
observe	يراعي ، يطبع ، ينتبه
observe, front side of the page	وجه الصحيفة
observer	مراقب
observer newspaper	صحيفة المراقب
observer status	بوضع مراقب
obstruction	إعاقة ، تعويق ، عقبة
occupation	وظيفة ، شغل
o'clock news	أخبار الساعة
odd	فردى ، طريف ، غريب الأطوار
odd fields	مجالات فردية
odd news	منوعات
odd page	صفحة فرّجية
ode	نشيد
off	مُقتَل ، مطفأ
off the air	نهاية الإرسال ، خارج الإرسال
off the record	تصريح غير رسمي ،
off-air	على الهواء
off-beat	فريد
off-camera	خارج مجال التصوير

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

off-circuit	خارج الدائرة	off-print	فصلتة
offence	إخلال	off-screen	خارج الشاشة
offence against public morals	إخلال بالأداب العامة	offset	يعوض
offend	يأتّم، يضايق، يجرّح مشاعر	offset print	طباعة مصقّلة ، أوفسيت
offenders	مخالف، منتهك، معتد، مجرم	offstage	خلف المنّار
offense	يسوء إلى، يهاجم	off-the-record	غير رسمي
offensive nuclear forces	القوات النووية الهجومية	off-the-record	خارج التسجيل
offhand	مرنّجّل	oilgarchy	حكم القلّة
office	مكتب، مقر	old news	أخبار قديمة
office management	إدارة المكتب	old newspaper	صحيفة قديمة
office of the conference	مكتب المؤتمر	oldie	أغنية قديمة
official journal of the conference	جريدة المؤتمرات الرسمية	oligarchy	حكم الأقلية
official languages	اللغات الرسمية	ombudsman	محقّق الشكاوى، أمين المظالم
official meeting	اجتماع رسمي	omission	لا مبالاة، سهو، إغفال
official news	بيان رسمي	omni, omnidirectional	لاقط متعدّد الاتجاهات
official newspaper	الجريدة الرسمية	omnidirectional antenna	هوائي لجميع الاتجاهات
official notice	إعلان قانوني	on	مشتغل
official record	متخضّر رسمي	on a point of clarification	للاستيضاح
official records of the conference	أعمال المؤتمر	on a technical point	ملاحظة تتعلق بالصياغة
official statement	تصريح رسمي	on access	عند الدخول
officials	الموظفون	on air time	مدة الحديث على الهواء أو الشاشة
off-line	مفصول	on an equal footing	على قدم المساواة
off-mike	خارج التسجيل	on approval	بشرط الموافقة
off-peak hours	ساعات الركود	on brink of	على شفير، شفا

on hold	معلق	online news	اخبار على الانترنت
on location	في موقع التصوير	online newspaper	صحيفة على الانترنت
on massive scale	بدرجة كبيرة	on-off switch	مفتاح وصل وفصل
on patrol	في دورية	onset	بداية، مستهل
on pending	عالق	onslaught	هجوم ضار، انقضاض
on radio	في الإذاعة	on-the-record	قيد التسجيل
on schedule	ضمن الأجل	open - circuited armature coil	ملف الحثاات مفتوح الدارة
on stage	فوق الخشبة	open circuit (O.C)	دارة مفتوحة
on stage	فوق الخشبة	open wire	سلك مفتوح
on television	على شاشة التلفزيون	opening ; first night	الافتتاح
on the air	على الهواء	opening editorial	المقال الافتتاحي
on the basis	على أساس	opening of the debate	فتح المناقشة
on the eve	عشية، قبيل	openness	انفتاح
on the fringe	على هامش	opera	الأوبرا
on the move from	يغادر	opera news	أخبار الأوبرا
on the pretext	بحجة ، بريعة	operating	تشغيل
on the proposal of...	بناء على اقتراح	operating current	تيار التشغيل
on the rise	في تزايد	operating expenses	تكاليف الاستثمار
on the verge	على وشك	operating instructions	طريقة الاستعمال
on TV	على الشاشة ، في التلفزيون	operating range	مدى التشغيل
one issue group	مجموعة لها مسألة واحدة	operating time	زمن التشغيل
one-man show	عرض انفرادي	operation	عملية ، تشغيل
ongoing efforts	الجهود الجارية		

operational	عملياتي	optimal solutions	أفضل الحلول
operational amplifier	مضخم عمليات	orbit news	مدار الأخبار
operational costs	التكاليف العملية	ordeal	محنة
operational responsibilities	المسؤوليات العملية	order	طلبية، أمر
operationism	إجرائية	orderly	منظم
operative part, substantive		ordinal	العدد الترتيبي
provisions	المقضى به	organising committee	لجنة تنظيم
operator	عامل المقسم، ممثل	organism	كائن عضوي
opinion	رأي	organization	منظمة
opinion leaders	قادة الرأي، زعماء الرأي	organized networks	شبكات منظمة
opinion page	صفحة الآراء	organized response	رد منظم
opinion poll	استطلاع الرأي	organs	أجهزة
opinion poll results	نتائج الاستبيان	orientations	توجهات، اتجاه، توجيه
opium	أفيون	orifice	فتحة
opportunity	فرصة	orifice plate	لوحة الفتحة
oppose	يواجه، يعارض	original	اساسي، رئيسي
opposite effect	أثر عكسي	original nature	طبيعة أصلية
opposition newspaper	صحيفة معارضة	original text	النص الأصلي
oppress	يقمع، يضطهد	original version	نسخة أصلية
oppression	ظلم، اضطهاد	o-ring	حلقة عازلة
optical fibers	ألياف بصرية	oscillator	مذبذب
optical printing	تنضيد ضوئي	oscilloscope	مرسمه ذبذبات
optimal benefit	الفائدة القصوى	ostentation	التفاخر

oust from power	يجرد، يطرد، يخرج	out-of-print	خارج من الطبعة
out of alignment	مختل المحاذاة	outpouring	تدفق، انهمار
out of control	خارج عن السيطرة	output	مُخرج
out of focus	غائم	output amplifier	مضخم مُخرج
out of frame	خارج الإطار	output circuit	دائرة المُخرج
out of order ; out of service	مُعطل	output impedance	معاوقة المخرج
out of print	نافذ الطبع	output power	قدرة المخرج
out of print edition	طبعة نافذة	output pressure	ضغط المخرج
out of range	خارج عن المدى	output stage	مرحلة المخرج
outbreak	اندلاع، نشوب، نقشي	output transformer	محول المخرج
outdoor	خارجي	output voltage	فولطية المخرج
outdoor advertisement	إعلان خارجي	outraged reader	قاريء متهجم أو غاضب
outdoor advertisement sign	لوحة إعلانات خارجية	outset	بدء، بداية
outdoor advertising	إعلان خارجي	outside broadcast	إذاعة خارجية
outdoor poster	ملصق خارجي	outside front cover	وجه الغلاف
outdoor shooting equipment	أجهزة التصوير الخارجي	outsiders	الدخيل، الغريب
outer space	الفضاء الخارجي	outstanding	بارز، رائع
outflow	تدفق	over modulation	تضمين زائد
outgoing signal	إشارة صادرة	overall	كلي
outlaw	يحظر، يحرم	overall gain	كسب كلي
outlet	مخرج	overall response	استجابة كلية
outline	يحدد، يرسم	overall stage	مرحلة كلية
		overcoupling	تقارن زائد
		overestimated	مبالغ فيه
		overhead projector	عاكس
		overlap	يتخطى، يتجاوز، يتشابك ، يتداخل



overlapping	تداخل ، متداخل	overshooting	إغراق في التصوير
overlapping program	برنامج متداخل	overt	علني، صريح
overlapping with other meetings	تداخل أوقات الاجتماع	over-the-shoulder-shot	لقطة كَتِفِيَّة
overleaf "back side of the page"	ظهر للصحيفة	overtime	إضافي، ساعات العمل الإضافية
overline	مفتاح علويّ	overtly	بشكل علني، صريح
overload	اكتظاظ ، حمل زائد	over-voltage recorder	مسجل الفولطية الزائدة
overload protection	وقاية من الحمل الزائد	overwhelm	يربك، يسحق، يقهر
overloaded motor	محرك زائد للحمل	own band; own label	علامة الموزّع
overnight success	نجاح سريع	owner	مالك، صاحب الشيء
overprint	زدّ طبع	owner of copyright	صاحب حقوق التأليف
overprinting	طباعة زائدة	ozone	الأوزون
overriding	طاغي، مهيم	ozone layer	طبقة الأوزون
overrun	التجاوز		

# P

P.G. parental guidance بحضور الآباء

P.R.O. public relations officer  
مسؤول العلاقات العامة

P.T.O. please turn over  
اقلب الصفحة من فضلك

pace إيقاع

pacifism مذهب السلام

pack طرد

pack journalism استطلاع جماعي

pack rat الجرذ

package إعلانات مزدوجة البث

packing تعبئة

packing box صندوق تعبئة

packing list قائمة تعبئة

pack ميثاق، معاهدة

page صفحة

add page إضافة صفحة

advertisement page صفحة الإعلانات

another page صفحة أخرى

black page صفحة سوداء

blank page صفحة فارغة

center spread page صفحة الوسط المزدوجة

city page صفحة مطبوعة

collective page صفحة جماعية

create new page إنشاء صفحة جديدة

create page إنشاء صفحة

dedicated page صفحة مخصصة

discussion page صفحة نقاش

division of page تقسيم الصفحة

double page صفحة مزدوجة

editorial page صفحة الرأي

electronic page الصفحة الإلكترونية

entry page صفحة الدخول

free web page صفحة مجانية على الإنترنت

front page الصفحة الأولى

full page صفحة كاملة

gate page الصفحة عاصفة

half page نصف صفحة

help page صفحة مساعدة

home page الصفحة الرئيسية

huge page صفحة ضخمة

key page صفحة بلا إعلان

last page الصفحة الأخيرة

left-hand page الصفحة اليسرى

long page صفحة طويلة

main page الصفحة الرئيسية

manual page صفحة دليل

move a page نقل صفحة

multi page صفحة متعدد

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

next page	الصفحة التالية	title page	صفحة العنوان
obituary page	صفحة الوفيات	title-page	صفحة العنوان
odd page	صفحة فرعية	type page	نوع الصفحة
oped page	صفحة الإعلانات الممتازة	user page	صفحة مستخدم
picture page	صفحة صور	virtual page	الصفحة الافتراضية
random page	صفحة عشوائية	page deadline	الموعد النهائي لإتمام الصفحة
redirection page	صفحة إعادة التوجيه	page header	ترؤيسة
remake page	صفحة جديدة	page previewing	معاينة الصفحة
remove a page	إزالة صفحة	page proof	مسودة الصفحة
rename a page	إعادة تسمية الصفحة	page rate	تسعيرة الصفحة
results page	صفحة النتائج	page setting	إخراج ، صحافة
right-hand page	صفحة يمنى	pagination	ترقيم
second cover page	صفحة الغلاف الثانية	paid circulation	توزيع مُسند
server page	صفحة الخادم	painful concession	تنازلات مؤلمة
shared page	صفحة مشتركة	painted display	جدارية
short page	الصفحة قصيرة	pal colour receiver	تلفاز بال ملون
special page	صفحة خاصة	pal colour television system	نظام بال للتلفزة الملونة
splash page	صفحة البداية	pamphlet	كُرّامة
split page	صفحة الانقسام	pamphlets	كتيبات، كراسات
sports page	الصفحة الرياضية	pan ; panning	ممنح أفقي
start page	صفحة البداية	pan shot	لقطة شاملة
sub page	صفحة فرعية	pan; panning	ممنح أفقي
sub-page	صفحة فرعية	pan-arab	الوحدة العربية
subsidiary page	صفحة فرعية	panchromatic film	الفيلم الحساس للألوان
target page	الصفحة المستهدفة	panel	لوحة
test page	صفحة الاختبار	panel discussion	مناقشة جماعية
text page	صفحة مكتوبة		
third cover page	صفحة الغلاف الثالثة		
three column page	صفحة ثلاثية الأعمدة		

panel meeting	اجتماع متخصصين	paper loss	خسارة الورق
panel of experts	لجنة خبراء	paper mill	مطحنة الورق
pan-islamic	الوحوية الإسلامية	paper money	نقود ورق
panorama	منظر شامل ، بانوراما	paper of record	صحيفة واسعة النفاذ
panoramic screen	شاشة شاملة ، بانورامية	paper plate	لوحة الورق
pantomime	فن الإيماء	paper pusher	ورقة مروج المخدرات
papacy	البابوية	paper tape	شريط الورق
papal encyclical	منشور بابوي	paper thin	ورقة رقيقة
papal mission	البعث البابوي	paper towel	منشفه الورق
paparazzi	مطاررو النجوم	paper trade	تجارة الورق
paper	ورقة ، مقال ، صحيفة ، جريدة	paper weight	وزن الورق
paper back book	غلاف ظهر كتاب	paperback	ذو غلاف ورقي
paper bag	حقيبة ورق	paper-back book	ظهر غلاف الكتاب
paper birch	ورقة البتولا	paperbacked	رزمة ورق
paper boy	السامعي	paperboard	ورق مقوى
paper cable	كبل ورقي	paperbound	ذو غلاف ورقي
paper chain	ورقة السلسلة	paperboy	عامل الورق
paper chromatography	ورقة كروماتوغرافي	paperclip	مشبك الورق
paper clip	مشبك الورق	papered	غطى بالورق
paper currency	عملة ورقية	paperer	ورقي
paper cutter	قاطع الورق	paperhanger	لاصق اوراق الاعلانات
paper dealer	تاجر الورق	paperhanging	تعليق الورق
paper feed	تغذية بالورق	papering	تنطية بالورق
paper hanger	شماعات الورق	paperknife	سكينه الورق
paper knife	سكين الورق	paperless	الالكتروني
		papermaker	صانع الورق

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

papermaking	صناعة الورق	partial coupling	تقارن جزئي
paper-thin	ورقة رقيقة	participant observation	ملاحظات الباحث المشارك
paper-train	ورقة تدريب	participants	المشترون
paperweight	ثقاله الورق	participation	مشاركة
paperwork	العمل الورقي	participation programme	برنامج مشترك التمويل
papery	ورقي	participatory democracy	ديمقراطية مشاركة
paradigm	مثال، نموذج	parties to the conflict	أطراف النزاع
paragraph	فقرة	partisan	متحزب
paralanguage	الاستجابة الصوتية	partition	تقسيم، يقسم، يفصل
parallax error	خطأ الزيف	partnership	شراكة
parallel circuit	دائرة توازي	part-time basis	مبدأ العمل الجزئي لساعات محدودة
parallel cousins	أبناء العم أو الخال من درجة واحدة	part-time correspondent	مراسل غير دائم
parallel inter cutting	لقطة متباعدة الزوايا	party	حزب
parallel operation	تشغيل على التوازي	party line	توجه الحزب
paramagnetic	بارامغناطيسي	party newspaper	صحيفة حزبية
parameter	معلم	party platform	برنامج الحزب
paramilitary	شبه عسكري	party responsibility	مسئولية الحزب
paraphrase amplifier	مضخم عاكس الطور	pass	إذن المرور
paraphrase	شرح و تفسير	passing shot	لقطة عابرة
parent body	الهيئة الاصلية	passive	سلبي
parity	تبادل	passive resistance	مقاومة سلبية
parliament	برلمان	passport	جواز سفر
parliamentary government	حكومة برلمانية	past	ماضي ، السابق
parochialism	ضييق الأفق	patent	براءة اختراع
parody	المحاكاة الساخرة		

patent act	قانون البراءة التجارية والصناعية	peace keeping forces	قوات حفظ السلام
patent infringement	تروير	peace loving forces	الجهات المحبة للسلام
patent register	سجل البراءات	peaceful coexistence	التعايش السلمي
patriarchal system	نظام الأبوة	peaceful pursuits	التوجهات السلمية
patriarchy	بتريركية ، نظام سلطة الأب	peadership survey	دراسة جمهور القراء
patrician	نبيل، شريف، أرستوقراطي	peak	ذروة
patrilateral	من جانب الأب	peak audience	ذروة المتابعة
patrimony	ميراث	peak clipping	تقليم الذروة
patriotism	وطنية، حب الوطن	peak current	تيار الذروة
patrol the skies	يحرص الأجواء	peak limiter	محدد الذروة
patronage	رعاية	peak load	حمل الذروة
pattern	نمط	peak power	قدرة الذروة
pause	استراحة	peak rate	ترعة ذروة الاستماع
pay	يدفع	peak season	موسم الذروة
pay cable TV	تلفزة كَبَيْتِيَّة بالاشتراك	peak time	ساعة ذروة الاستماع
pay due attention	يولي اهتمام خاص	peak value	قيمة الذروة
pay tribute to	يشيد، يحيي	peak viewing time	ساعة ذروة المشاهدة
pay TV	تلفزة بالاشتراك	peak voltage	فولطية الذروة
payday	يوم الدفع	peak white level	ذروة المستوى الأبيض
payment	أجر	peasant society	مجتمع الفلاحين
payoff	مردود	peculiar	ميزة ، خاصة
payola	رشوة	pedestal	ركيزة
pay-per-view TV	ادفع وشاهد	pen name	اسم مستعار
peace	سلام	penalogy	علم العقاب
peace accord	اتفاقية السلام	penalty fee	غرامة
peace building efforts	جهود بناء السلام		

# Dictionary of Press & Media

# قاموس الصحافة والإعلام

penance	التوبة	performing arts	فنون الاستعراض
pending	مقيد، في انتظار	performing rights	حقوق العرض
penetration rate	مدى النفوذ	peril	يخطر ، يمرض للخطر
peninsular war	حرب الجزيرة	perilous consequences	تبعات خطيرة
penitance	قانون التوبة	perils	مخاطر
penny press	صحافة رخيصة	period	دورة
penny-a-liner	صحفي رخيص	periodic	دوري
pennysaver	جريدة ترويج تجاري	periodic current	تيار دوري
pension	التقاعد	periodic wave	موجة دورية
pentode tube	صمام خماسي	periodical	دورية
pentode valve	صمام خماسي	periodicity	دورية
penultimate	قبل الأخير بواحد	peripatetics	المشاةون
pneumatics	علم الهواء المضغوط	permanent	دائم
people meter	مقياس الاستماع	permanent delegate	مندوب دائم
people's democracy	ديمقراطية شعبية	permanent magnet	مغناط دائم
per capita	نصيب الفرد	permanent magnet speaker	سماعة بمغناط دائم
per hour	في الساعة		
per minute	في الدقيقة	permanent mission	البعثة الدائمة
per second	في الثانية	permanent observer	المراقب الدائم
perambulator	منصة تصوير متحركة	permanent show	عرض مستمر
perceive	يفهم، يدرك، يعي، يلاحظ	permanent status negotiation	مفاوضات الوضع النهائي
perception	إدراك		
percepts	تعاليم	permeability	نفذية
perennial	دائم ، معمر ، خالد	permit	إذن
performance	أداء ، تمثيل	permissivity	سمحية
performance royalties	حقوق الأداء	perpetrate	يرتكب
performer	ممثل ، فنان		

perpetration	ارتكاب	peter weir	تلاش سداً
perpetuate	يديم، يخلد، يؤيد	petty politics	سياسات ضيقة، لخط سياسي
persecution	اضطهاد	phalanges	حزب الفالانج
Persia	بلاد فارس	phantom circuit	دارة وهمية
persistence	مواصلة، استمرار	phase	مرحلة، طور
persistent obstacles	العقبات المستمرة	philanthropic	خيرى، إنساني
persona non grata	شخص غير مرغوب فيه	philosophy	فلسفة
personal initiative	مبادرة شخصية	phone	هاتف
personal interviewing	مقابلة شخصية	phone directory	دليل الهاتف
personal network	شبكة الاصدقاء والمعارف	phone survey	تقرير هاتفي
personal opinion	رأي شخصي	phonetic communication	اتصال صوتي
personal papers	وثائق شخصية	phonographic record	أسطوانة غنائية
personal qualities	المهارات الشخصية	photo ; picture	صورة
personality	شخصية	photo agency	وكالة صور
personality integration	تكامل الشخصية	photo drama	رواية مسئلة مصورة
personality journalism	صحافة الشخصيات أو المظاهر	photo editor	المحرر الخاص بالصور
personality profile	ملامح الشخصية	photo library	مكتبة صور
personality trait	سمة الشخصية	photo paper	ورق التصوير
personals ads	إعلانات شخصية	photo service	قسم الصور
personnel	كادر، ملاك	photoarchives	أرشيف الصور
personnel director	مدير الملاك أو الكادر	photocali	نداء للتصوير
perspective	مفهوم، رؤية، منظور	photocamera	مصورة، كاميرة
persuasion	إقناع	photocathode	مهبط ضوئي
pervade	ينتشر، يعم، يتخلل	photocell	خلية ضوئية
pervasive problem	مشكلة منتشرة، عامة	photocomposition	تصوير تركيبي
		photoconductivity	موصلية ضوئية



photocopy	نسخة مصورة	pick-up	رأس قارئ
photo-diode	ثنائي ضوئي	pictorial	مصور
photoelectric	كهروضوئي	pictorial diagram	مخطط تصويري
photoelectric cell	خلية كهروضوئية	picture ; photo	صورة
photoelectric effect	التأثير الكهروضوئي	aerial picture	صورة جوية
photoelectricity	الكهروضوئية	blurred picture	صورة غائمة
photoemission	انبعاث بالضوء	cover picture	صورة الغلاف
photogenic	مليح	digital picture	صورة رقمية
photographer; still man	مصور شمسي	flash picture	صورة بضاء
photographic film	الفيلم الفوتوغرافي	high-key picture	صورة وضائة
photographic print	الطبعة الفوتوغرافية	illustration picture	صورة إيضاحية
photographism	استطلاع مصور	instant picture	صورة فورية
photojournalism	الصحافة للتصويرية	low-key picture	صورة مغممة
photometer	مقياس الضوء	mire picture	صورة الضبط
photomontage	توليف الصور	moving picture	صورة متحركة
photon	فوتون	negatif picture	صورة سالبة
photoplay	مسرحية متلفزة	picture-in-picture	صورة في صورة
photoreporter	مصور صحفي	portrait picture	صورة لامية
phototransistor	ترانزستور ضوئي	publicity picture	صورة إعلانية
phototypography	تنضيد ضوئي	real picture	صورة حقيقية
phrase	عبارة	self-contained picture	صورة بلا تعليق
Phraseology	لغة جوفاء	snapshot picture	صورة فورية
phratry	عمارة ، فرع القبيلة	soft focus picture	صورة موهجة
physical anthropology	أنثروبولوجيا فيزيقية	still picture	صورة ثابتة
physical circuit	دائرة فعلية	stop picture	صورة بعد صورة
physical suffering	معاناة بدنية	stopper picture	صورة جذابة ، عنوان مشير
pick up	التقاط	tele picture	صورة مبرقة
		televised picture	صورة متلفزة
		vertical picture	صورة عمودية

virtual picture	صورة افتراضية	picture frame frequency	مدة الصورة
wire picture	صورة ملكية	picture frequency	تكرار الصورة
pictorial design	تصميم تصويري	picture gallery	قاعة عرض الصور
pictorial element	عنصر تصويري	picture ghost	طيف الصورة
picture agency	وكالة صور	picture goer	مرتاد السينما
picture appraisal	تقييم جودة الصورة	picture mixer	مزيج الصور
picture aspect ratio	نسبة باعية	picture orientation	توجيه الصورة
picture book	كتاب مصور	picture palace	دار السينما
picture caption	مفتاح الصورة	picture rate	مدة الصورة
picture centering	توسيط الصورة	picture recording	تسجيل الصورة
picture centering magnet	مغناطيس توسيط الصورة	picture resolution	استبانة الصورة
picture control device	مِرْقَاب الصورة	picture retaining device	جهاز استبقاء الصورة
picture control entity	كيان التحكم في الصورة	picture signal	إشارة الصورة
picture definition	استبانة الصورة	picture standard	معيّار الصورة
picture definitions	تفاصيل الصورة	picture start code	شفرة بدء الصورة
picture distortion	رداءة الصورة	picture storage	بقاء أثر للصورة
picture editing	توليف الصورة	picture taking	التقاط الصور
picture editor	رئيس قسم الصور	picture tube	أنبوبة الصورة
picture element	عنصر بياني تنقيطي	picture tube, colour	أنبوبة الصورة الملونة
picture elements	عناصر الصورة	picture-in-picture	صورة في صورة
picture fading	إيهات الصورة	picturephone	هاتف بصري
picture failure	انقطاع الصورة	piece	مقال ، قطعة ، مسرحية
picture film	فيلم تصوير	piece wise approximation	تقريب بالقطع المتتالية
picture format	نسق الصورة	pigeon hole	صندوق الوحد
picture frame	إطار الصورة	piece rate system	مصحافة بالقطعة

piezoelectric effect	التأثير الكهرإجهادي	placarding	إصااق
piezoelectric sounder	مصوت كهرإجهادي	place	مكان، موقع
piezoelectric	كهر إجهادي	placement	إحلال
pillage (v)	يسلب، ينهب	places	أماكن
pillage (n)	سلب، نهب	plagiarism	انتحال
pillow block	كرسي التحميل	plain film	الفيلم البسيط
pilot	مرشد، منبه	plain news	خبر خام
pilot film	فيلم تجريبي	plan	خطة، مشروع
pilot frequency	تردد دليلي	plan of action	خطة العمل، خطة العمل
pilot issue	عدد صفر	planar transistor	ترانزستور مستوي
pilot lamp	مصباح دليلي	plane waves	موجات مستوية
pilot print	طبعة تجريبية	plank	أحد مبادئ البرنامج الحزبي
pilot programme	برنامج تجريبي	planned economy	الاقتصاد الموجه
pilot study	دراسة تمهيدية	planning	تخطيط
pilot	طيار	planning editor	مُبرِّم الاستطلاعات
pin	دبوس	planning meeting	اجتماع التخطيط
pin spot	حزمة ضوء ضيقة	planning session	جلسة تخطيطية
pinpoint	يعين، يحدد بدقة	planning tool	وسيلة التخطيط
piracy	قرصنة، انتحال	plant mines	يزرع الألغام
pirate station	محطة قرصان	plant operator	وكالة ملصقات
pirated edition	طبعة مَقْرَصَنَة	plate	رَسْم، لوحة
pirated reprint	استنساخ مَقْرَصَن	platform	منصة
pitch	خطوة، درجة	platform site	حانطية
pitch letter	رسائل عن مقترحات	play	عَرْض، مسرحية
pitch of sound	درجة الصوت	playact	تمثيل مسرحي
pitiful	يرثى له	playback	إرجاع
placard	الإعلان	playback recorder	قارئ تسجيلات

playback sound	تسجيل صوتي قَبلي	podium	مِنصَّة
playbill	برنامج الحفل، إعلان مسرحيَّة	poem	شعر
player-recorder	قارئ مسجل	point	لب الموضوع
playhouse	قاعة عروض مسرحيَّة	point- contact diode	ثنائي نقطي التماس
playwright	كاتب مسرحي	point discharge	تفريغ نقطي
pleasure principle	مبدأ اللذة	point of view	وجهة نظر
pledge	يتعهد بـ	point of view shot	لقطة المشهد الذاتي
plenary assembly	جلسة كاملة	pointer instrument	أداة بمؤشر
plenary meeting	اجتماع مكتمل	pointer	مؤشر
plenipotentiary	مفوض، مطلق الصلاحية	point-to-point communication	اتصال من نقطة إلى نقطة
plight	مأزق، ورطة، محنة، مشكلة	poisonous weapons	أسلحة سامة
plot (v)	يتآمر، يدبر مكيده	polarity	استقطاب، قطبية
plot (n)	مؤامرة، مكيده	polarization	استقطاب
plot scene	مشهد أساسي	pole face	وجه القطب
plug	مقال حشو ، قابس	pole pitch	خطوة القطب
plug adaptor	موائم القابس	pole shoe	حذاء القطب
plugging	إعلان مجاني بمطرفة إعلانية	pole	قُطب
plugol	رشوة للإعلان	polemic	جدال
plummet	يهبط عموديا	police	الشرطة
plunder	يسلب، ينهب، يمسق	police state	دولة بوليسية
pluralism	للتعددية	policy	سياسة
pluralist view of the mass media	الرأي العام حول الاعلام	policy decision	سياسة صنع القرار
pluralistic	تعددي	policy-making body	هيئة التوجيه
pluralistic civil society	المجتمع المدني التعددي	political	سياسي
phutocracy	حكومة الأغنياء	political access	ولوج أو دخول سياسي

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

political advertising	إعلان سياسي	political news	أخبار سياسية
political advertising rate	تعرفة الإعلان السياسي	political opinion	رأي سياسي
political affairs	شؤون سياسية	political opposition	معارضة سياسية
political agenda	الاجتدة السياسية	political paralysis	شلل سياسي
political appearance	ظهور سياسي	political party	حزب سياسي
political asylum	لاجوء سياسي	political press	صحافة سياسية
political awareness	وعي سياسي	political pressure	الضغط السياسي
political bargain	مزايدة سياسية	political realism	واقعية سياسية
political behaviour	سلوك سياسي	political restrictions	قيود سياسية
political bias	التحيز السياسي	political scene	ممرح السياسة
political blackmail	ابتزاز سياسي	political segments	الشرائح السياسية
political boss	رئيس سياسي	political support	مساندة سياسية
political campaign	حملة سياسية	political talent	موهبة سياسية
political capital	رأس المال السياسي	political telecast	برنامج سياسي متلفز
political circles	دوائر سياسية، أوساط سياسية	political theory	نظرية سياسية
political control	مراقبة سياسية	political views	وجهات نظر سياسية
political figure	شخصية سياسية	political will	الإرادة السياسية
political gain	إنجاز سياسي	politician	سياسي ، رجل سياسة
political interests	مصالح سياسية	politicization	إضفاء الصفة السياسية
political issue	مسألة سياسية	politics	سياسة
political issues	المواضيع السياسية	poll	اقتراع، تصويت، استفتاء
political leaders	زعماء سياسيين	polling day	يوم التصويت
political leadership	قيادة سياسية	polygamy	تعدد الأزواج أو الزوجات
political magazines	مجلات سياسية	polyphony	تمدد الأصوات
political meddling	التدخل السياسي	polyvision	رؤية متعددة
		pool	يحتشد، يسهم بجد مشترك
		poor results	نتائج ضحلة

poor taste	مذاق غير جيد	positive modulation	تضمين موجب
pop art	فن شعبي	positive response	موفق إيجابي
pop-in	إعلان شخصي	positive terminal	طرف موجب
popular edition	طبعة شعبية	post	البريد
popular opinion	رأي شائع	postcard	بطاقة بريدية
popular press	صحافة شعبية	postscript	استدراك
populars	صحف شعبية	poster	ملصق
population	سكان	poster agency	وكالة ملصقات
population density	كثافة السكان	posthumous article	مقال بعد الوفاة
population optimum	عدد السكان الأنسب	posting	الإرسال
pornographic	فاحش، داعر، لياحي	posting	إلصاق
porous	نفاذ	postmeridian (p.m.)	بعد الظهر
portable	محمول	postponement	إرجاء
portable wireless set	جهاز لاسلكي محمول	postsynchronization	تزامن لاحق
portapack	كاميرا فيديو محمولة	post-testing	اختبار لاحق
portend	يُنذر، يشير	postulate	مسلمة، مصادرة على المطلوب
portrait	صورة قلمية، بورتريه	potential	جهد
portrait of an individual	بورتريه شخصي	potential advertiser	زبون محتمل لصفحة الإعلانات
pose to	يُحدث، يسبب	potential audience	جمهور مُحتمل
position	موقع	potential buyer	زبون مُحتمل
position paper	مقال موقف	potential conflict	نزاع كامن
positioning	تموضع	potential difference	فرق الجهد
positive electrode	مكهرموجب	potential investor	مستثمر محتمل
positive feedback	تغذية راجعة موجبة	potential journalist	صحفي واعد
positive law	قانون وضعي	potential lawsuit	مشروع دعوى قضائية

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

potential reader	قاريء مستقبل	practice	ممارسة
potential source of conflict	مصدر كامن للنزاع	practices of professional journalism	ممارسات الصحافة المحترفة
potentiometer	مقياس الجهد	pragmatic	عملي
potlatch	بتلاتش	pragmatic sanction	قرار تنظيمي
poverty	الفقر	pragmatism	المذهب العملي
power	قدرة ، تيار كهربائي ، طاقة ، قوة	praise	ثناء ، مدح
power circuit	دائرة قدرة	pre- emphasis	تعزيز قبلي
power dissipation	تبديد القدرة	pre- selector	منتق أولي
power factor	عامل القدرة	preamble	دباجة
power- factor meter	مقياس عامل القدرة	preamplifier	مضخم أولي
power failure	عطل في التيار	precarious	مشكوك فيه، محفوف بالمخاطر
power loss	فقد القدرة	precaution	احتراز
power mean	متوسط القدرة	precedence	أسبقية، أولوية
power of journalists' team	قوة فريق صحفي	precedents	سوابق
power off	لييقاف التشغيل	pre-censorship	رقابة قبلية
power on	تشغيل	precinct	باحة، فناء
power pack	مخزنة يدوية	precis	موجز
power rate	معدل القدرة	precis writer	مقرّر
power station	محطة قدرة	precision	ضبط
power struggles	النزاعات على السلطة	preclude	يحول دون، يمنع، يعيق
power supply	مصدر الطاقة	preclusion	حيلولة، منع، حؤول
power transfer	نقل القدرة	precondition	شرط مسبق
power transformer	محول قدرة	predate	جريدة مسبقة التوزيع
power unit	مولّد كهربائي	predesigned sample	عيّنة قبلية
practical training	تدريب عملي	predetermination	قضاء وقدر
		predetermined	مقرر، مقدّر سلفاً

preemption	استبدال	prepress	ما قبل الصحافة
preface	مقدمة	preprint	قبل الطبعة
preferential treatment	معاملة تفضيلية	pre-recorded	موجّل البث، مسجل قَبْلًا
prefocus	ضبط مسبق	prerequisite	شرط، متطلب أساسي
prejudice (v)	يجحف، يضر به، يُغرض	prerogative	امتياز، اختصاص
prejudice (n)	فكرة مسبقة	prerogatives	حقوق
prejudices	إحجاف	presage	ينذر، يبذر، نذير، يتبأ
preliminary	تمهيديّ	presentation	عرض، تقديم، توزيع الجوائز
preliminary edition	طبعة تمهيديّة	presentation copy	نسخة ترويج
preliminary report	تقرير ابتدائي	presenter	مقدم
preliminary talks	محادثات تمهيدية	preserve	يصون، يحافظ على
prelude	مقدمة، استهلال	presidency, chairmanship	الرياسة
premeditated	متمعد، عمد	president	رئيس جمهورية
premiere	عرض	president, chairman	الرئيس
premise	افتراض	press	الصحافة
premium	جائزة	press ad	إعلان صحفي
premium channel	قناة باشتراك إضافي	press advisory	دعوة الصحفيين
preoccupation	انشغال، انهماك	press agency	وكالة صحفية
prepaid	مسدد قَبْلًا	press agency; press bureau	وكالة أخبار
prepaid postage	بريد مسدد قَبْلًا	press agent; news agent	وكيل إعلان
preparation of the meeting	إعداد الاجتماع	press aide; press advisor	مستشار صحفي
preparation of duplication and distribution	إعداد الاستنساخ والتوزيع	press analysis	تحليل الصحافة
preparatory committee	لجنة تحضيرية	press announcement	تصريح صحفي
preparatory meeting	اجتماع تحضيري	press archives	محفولات صحفية
preparation of the meeting	إعداد الاجتماع	press association	جمعية صحفية
		press attache; press officer	ملحق صحفي



press badge	شارة الصحافة	press proof	مسوئة
press book	كراس صحفي	press release	إصدار صحفي
press box	مقصورة للصحافة بمنبر الصحافة	press release; news release	بلاغ صحفي
press briefing	بيان صحفي	press reports	تقارير صحفية
press campaign	حملة صحفية	press review	أقوال الصحافة
press card	بطاقة الصحافة	press room ; news room	قاعة الصحافة
press clippings	قصاصات الصحافة	press run	إجمال الطبع
press club	نادي الصحافة	press show	عرض خاص
press conference	مؤتمر صحفي	press table	طاولة الصحافة
press council	مجلس الصحافة	press union	نقابة الصحافة
press coverage	استطلاع صحفي	pressure	ضغط
press date	أجل التسليم	pressure drop	هبوط الضغط
press department	قسم الصحافة	pressure gauge	مقياس الضغط
press gallery	منبر الصحافة	pressure group	جماعة ضغط
press group	جماعة صحفية	pressure head	عمود الضغط
press inquiries	أسئلة الصحافة	prestation	نقل الحقوق
press interview	مقابلة صحفية	prestige	مقام، اعتبار
press kit; press pack	ملف صحفي	prestige advertising	إعلان للشهرة
press law	قانون الصحافة	prestige publication	نشرة راقية
press list	قائمة الصحف	pretesting	بحث قبلي
press monitoring	مراقبة الصحافة	pre-testing	قبل الاختبار
press moral code	ميثاق الشرف الصحفي	pretext	حجة، ذريعة
press observatory	مرصد الصحافة	prevailing	سائد، مهيمن، منتشر
press pass	شارة الصحافة	prevailing opinion	رأي سائد
press photographer	مصور صحفي	prevalence	سيادة، سيطرة
press pool	كتلة صحفية	prevaricate	يأوغل
press print	مطبعة صحفية	prevarication	مراوغة

prevention of armed conflicts	مبدأ السلوك المحترف
preventive consorship	الموقف المبني
preview	الموقف المبني
preview show; press show	مبادئ الحرية
price	يطبع
price increase	نسخة مطبوع ، مسودة ، طبعة
price list	حاجز طبعة
price per square cm	خطأ مطبعي
prima news	رئيس طبعة
primary	الاعلام المطبوع
primary audience	انتهاء الطبعة
primary cell	عمليات الطبع لجريدة او صحيفة ما
primary colours	بائع طبعة
primary elections	خادم طبعة
primary source	محل الطباعة
primary winding	طبعة خلال
prime mover	قابل للطباعة
prime time	مطبوع
prime time slot	الدائرة المطبوعة
principle	البطاقة الإلكترونية المطبوعة
principle of editorial independence	printed- circuit board
principle of liberty	لوحة الدارة المطبوعة
principle of logic	مطبوعات
principle of professional behavior	صحافة مكتوبة
	الرمز المطبوع
	الطابعة ، جهاز الطباعة
	الطابعة

printer cable	ملك طباعة	prints	الطبوعات
printer control language	لغة سيطرة طباعة	printshop	محل طباعة
printer driver	مائق طباعة	print-through	طباعة خلال
printer port	ميناء طباعة	prior restraint	منطقة منع النشر إلا بإذن مسبق
printers	الطابعات	prior to publication	ما قبل النشر
printers devil	عامل المطبعة	privacy	خصوصية ، حياة شخصية
printers ink	حبر طابعات	privacy rights	حرمة الحياة للشخصية
printhead	رأس الطباعة	private document	وثيقة خاصة
printing	طباعة	private enterprise	المشروع الخاص
printing company	شركة طباعة	private library	مكتبة خاصة
printing concern	طباعة القلق	private meeting	جلسة خاصة
printing department	قسم الطباعة	private screening; private showing	عرض خاص
printing frame	إطار الطباعة	private sector	قطاع خاص
printing ink	حبر الطباعة	privatization	خصخصة
printing machine	ماكينة طباعة	privatization procedures	عمليات الخصخصة
printing materials	مواد الطباعة	privilege	امتياز
printing mistake	خطأ مطبعي	privileged communication	أسرار مهنية
printing office	مكتب طباعة	prize	جائزة
printing operation	عملية الطباعة	prize-broker	مُوَكِّل
printing paper	ورق الطباعة	probability	احتمال
printing press	الصحافة المطبوعة	probability sampling	عينة احتمالية
printing process	عملية الطباعة	probate	إثبات صحة وصية المتوفى
printing technology	تكنولوجيا الطباعة	probation	وقف تنفيذ عقوبة
printing type	حروف الطباعة	probe	تحقيق ، استجواب
printing unit	وحدة الطباعة	procedure	منهج ، إجراء
printmaking	الطبع		
printout	المطبوع		

procedures	عمليات، إجراءات	production schedule	جدول إنتاج
proceed	يبدأ، يمشي	production timetable	جدول الإنتاج الزمني
proceeding	ينطلق، انطلاقاً	production unit	فريق إنتاج
proceedings	جلسات	productivity	الإنتاجية
process	طريقة، عملية	profane	غير مقدسة
process of communication	عملية الاتصال	profession	حرفة، مهنة
process shot	لقطة خدعة	professional association	رابطة محترفة
processing	معالجة	professional attitude	موقف محترف
processor	آلة تظهر	professional behavior	سلوك مهني
proclaim	يعلن	professional conduct	تصرف مهني
proclamation	إعلان	professional ethics	آداب المهنة
procrastination	مماطلة	professional etiquette	أصول المهنة
producer	منتج	professional journalist	صحفي محترف
product	إنتاج	professional know-how	معرفة مهنية
product advertizing	إعلان منتجات	professional magazine	مجلة مهنية
product display	عرض منتجات	professional newsroom	إدارة محترفة لغرفة الأخبار
product protection	مبادعة الإعلانات المتنافسة	management	صحافة مهنية
production	إنتاج	professional press	المهارات المحترفة
production company	شركة إنتاج	professional qualities	السعة المهنية
production contract	عقد إنتاج	professional reputation	قواعد مهنية
production costs	نفقات الإنتاج	professional rules	القواعد المهنية للصحافة
production manager	مدير الإنتاج	professional rules of journalism	المصرية المهنية
production meeting	اجتماع إنتاج	professional secrecy	شكل، لمحة، مسيرة موجزة
production of business cards	إنتاج البطاقات التجارية	profile	مواصفات الجمهور
		audience profile	

consumer profile	مواصفات المستهلك	participation programme	برنامج مشترك التمويل
mailing list profile	مواصفات للمرسل إليهم	pilot programme	برنامج تجريبي
market profile	مواصفات للسوق	political telecast programme	برنامج سياسي متلفز
readership profile	مواصفات القراء	music programme	برنامج موسيقى
profit	ربح	recorded broadcast programme	برنامج مسجل قبلًا
profitability	الربحية	regional programme	برنامج محلي
profound gratitude	شكر عميق	request programme	برنامج المستمعين
program	برنامج	shooting programme	برنامج التصوير
programme flow	منيز البرنامج	side show programme	برنامج تكميلي
programme	برنامج	special feature programme	برنامج خاص
additional programme	برنامج إضافي	spinoff programme	برنامج مقتبس
children's programme	برنامج للأطفال	sponsored programme	برنامج مَرعَى
cultural programme	برنامج ثقافي	sportscast programme	برنامج رياضة
daily programme	برنامج يومي	stored programme	برنامج مسجل
educational programme	برنامج تربوي	supporting programme	برنامج ملحق
entertainment programme	برنامج تسلية	tabloid-style programme	برنامج شعبي
experimental programme	برنامج تجريبي	talks programme	برنامج أحاديث
family viewing programme	برنامج للأسرة	talk-show programme	برنامج أحاديث
flow programme	برنامج إعلامي	telecast programme	برنامج تلفزة
interstitial programme	برنامج ربط	telethon programme	برنامج تبرعات
literary programme	برنامج أدبي	television programme	برنامج تلفزي
live broadcast programme	برنامج مباشر	tentative programme	برنامج مؤقت
local programme	برنامج محلي	test programme	برنامج اختباري
mature audience programme	برنامج للكبار	trial programme	برنامج تجريبي
newscast programme	برنامج إخباري	variety show programme	برنامج منوعات
outside programme	برنامج خارجي	programme break	انقطاع البرنامج
		programme committee	لجنة البرامج

programme director	مخرج إذاعي	projection print	طبعة تقدير
programme editor	محرر برنامج	projection release	إذن العرض
programme effectiveness	تأثير برنامج	projection room	قاعة العرض
programme file	ملف برنامج	projection screen	شاشة العرض
programme identification	شارة البرامج	projection time	مدة العرض
programme music	برنامج موسيقي	projector	كشاف
programme of work	برنامج العمل	proletariat	البروليتاريا، طبقة العمال والكاكين
programme package	مجموعة برامج	proletariat	الطبقة الكادحة
programme profile	بيان المتابعة	proliferation	انتشار، استنساخ
programme ratings	تقويم البرامج	prominence	بروز، شهرة
programme schedule	جدول البرامج	promote	يوعد، يعزز، يُرقي
programme scheduling	جَنوَّة البرامج	promotion	ترقية
programme seller	بائع برامج	promotion of a staff worker	ترقية احد العمال
programme type	أنماط البرامج	promotion of the newspaper	عمل دعاية للمصحفة
programme writer	كاتب برامج	promotional spot	وصلة تعريف
programmer	مبرمج	prompt (v)	يحث ، يحضّر
programming	برمجة	prompt (n)	فوري
programming department	قسم البرمجة	prompt copy	نسخة الملقّن
programming director	مدير البرمجة	prompter	ملقّن
programming manager	رئيس قسم البرمجة	promulgation	إعلان، إذاعة، نشر
progress	رقي ، تقدم	proofreader	قارئ على سبيل التجربة
progressive	تدريجي	proofreader	مصحح المسموعات
prohibition	حظر	proofs, galley proofs	تجارب الطبع
project (v)	يبرز، يظهر، يُسلط	proofsheet	مسوَّدة
project (n)	مشروع		
projection	عرض		

propaganda	دعاية	protectorate	حماية - نظام الحماية
propaganda film	فيلم دعائي	protest	مظاهرة احتجاج، مسيرة
propagate	ينشر، يذيع	protestant ethic	أخلاق بروتستانتية
propagation	انتشار	protestants	البروتستانت
propagation, wave	انتشار الموجات	proton	بروتون
properties	لوازم	proverb	مثل
property	ملكية، خاصة	provincial press	صحافة إقليمية
prophecy	يتنبأ، يشر	provisional agenda	جدول الأعمال المؤقت
propitious	مواتي، ملائم، مساعد	provisional regulations	نظام مؤقت
propitious conditions	ظروف مواتية	provisional report	تقرير مؤقت
proponent	مقترح	provocation	استفزاز
proportional representation	تمثيل نسبي	provocations	استفزازات
proportionate	متناسب، يناسب	provocative	استفزازي، تحريضي
proscribe	يحرم، ينفي، يبعد، من البلاد	provoke	يثير، يستفز، يحرض
prosecute	يحاكم، يتابع حتى النهاية	provoking	مزيج، مثير للغضب
prospect	احتمال، توقع	proximity talks	محادثات التقارب
prospectus	نشرة تعريف	psycho analysis	تحليل نفسي
prostitution	المتاجرة بالجنس، البغاء	psychological trauma	أذى نفسي
pro-taliban demonstrators	متظاهرين مؤيدين لحركة طالبان	psychotherapy	علاج نفسي
protection	حماية	psychotropic	منبه عقلي
protection master	نسخة أصلية احتياطية	public	عام، شعبي، جمهور
protection of data	حماية البيانات	public access channel	قناة عامة
protection of law and order	حماية النظام العام	public address	خطاب للعموم
protection shot	لقطة احتياط	public administration	إدارة عامة
protective tape	شريط محمي	public affairs	شؤون عامة
		public authorities	سلطات عامة
		public broadcasting	إذاعة عامة

public call office	مكتب هاتف عمومي	public sector	قطاع عام
public consultant	مستشار العلاقات العامة	public service	خدمة عامة
public documents	وثائق رسمية	public service advertising	إعلان خدمات عامة
public domain	ملكية عامة	public service announcement	إعلان للمصلحة العامة
public finance	مالية عامة	public service broadcasting	الخدمات الإذاعية العامة
public gallery	شرفة الزوار	public session	جلسة عامة
public image	سمعة	public showing	عرض للعموم
public information	استعلامات عامة	public speaking	فن الخطابة
public interest	الصالح العام	public speech	خطاب للعموم
public lecture	محاضرة عامة	public television	تلفزة عامة
public library	مكتبة عامة	public transport authority	هيئة النقل العام
public morals	الأداب العامة	public view	رؤية الجماهير، نظرة العامة
public news	الأخبار العامة	publication	نشر
public offense	قذف علني	publication date	تاريخ الصدور
public opinion	رأي عام	publications	مطبوعات
public press	الصحافة العامة	publicity	الدعاية والإعلان
public property	ملكية عامة	publicity chaser	متعطش للدعاية
public radio	إذاعة عامة	publicity film	فيلم إعلاني
public recognition	اعتراف شعبي	publicity manager	مدير الإعلان
public records	مخطوطات عامة	publicity spot	شريط إعلاني
public relations	علاقات عامة	publicity photo	صورة إعلانية
public relations department	قسم العلاقات العامة	publish	ينشر
public relations manager	مدير العلاقات العامة	publishable	صالح للنشر
public release film	عرض للعموم	published	منشور
public safety	أمن عام		



# Dictionary of Press & Media

# قاموس الصحافة والإعلام

publisher	ناشر	pump	يضخ مضخة
publishers	الناشرون	pun	تورية
publisher's mark	علامة الناشر	punch line	حكمة
publishing	نشر ، إصدار	punctuation	ترقيم
advertising leaflet	نشرة إعلانية	puppet film	فيلم عرائس
book publishing	نشر كتاب	puppet forces	القوات العميلة
desktop publishing	نشر بالحاسوب	purchasing power	قوة شرائية
do-it-yourself publishing	نشر ذاتي	purge	يطهر
electronic publishing	نشر إلكتروني	puritans	المحضون
vanity publishing	نشر ذاتي	purposive sampling	عينة مقصودة
publishing company	شركة النشر	pursuant to	يستند
publishing conglomerate	نشر للتكتل	pursue	يواصل
publishing date	تاريخ النشر	pursuit	مواصلة، متابعة
publishing firm	شركة نشر	push in	دفع إلى الأمام
publishing history	تاريخ الطبوعات	push toggle switch	مفتاح بزر مفصلي
publishing house	دار النشر	pushbutton switch	مفتاح كبسات
publishing rights	حقوق النشر	pushbutton telephone	هاتف كبسات
publishment	نشر	put an article into shape to	نقح مقالا
puff	هبة	put the paper to bed to	أقل العدد
pull	تأثير، أثر	pyramid	مبدأ الهرم
pull back	مخبط منتج ، سحب إلى الوراء	pyramid makeup	إخراج هرمي
pulp magazine	مجلة زهيدة الثمن	pyrometry	البيرومتريّة
pulse	نبضة		
pulse width	عرض النبضة		

# Q

q and a question and answer

سؤال وجواب

quad cable

كبل رباعي

qualifications

المؤهلات

qualified circulation

نشرة محدودة

qualitative

للكيف

qualitative analysis

تحليل نوعي

qualitative interview

مقابلة معمقة

qualitative ratings

تحليل نوعي

quality

جودة، نوعية

quality broadcasting

جودة الاذاعة

quality factor

عامل النوعية

quality magazine

مجلة متميزة

quality newspaper

صحيفة متميزة

quality press

صحف راقية

quandary

مأزق، ورطة

quantification

تقدير كمي

quantitative

الكم

quantitative analysis

تحليل كمي

quantity

الكمية

quarters

جهات

quartz

كوارتز

query (v)

يسأل، يستفهم، يشك ب

query (n)

سؤال

question

سؤال، قضية

question from the floor

سؤال من الحضور

questionnaire

الاستفتاء، الاستبيان

quick

سريع

quick acting

لقطة سريعة

quick printer

طباعة سريعة

quick reference index

موجز المحتويات

quickie

إنتاج متعجل

quidproquo

لئس

quotation

الاقتباس

quotation marks

الواس الاقتباس

quote

يقتبس

quoting sources

المصادر المقتبسة

# R

race	سلالة ، جنس	radiant	مشرق ، مشع ، متالق ، متوقد
race against time	سباق مع الزمن	radiation	إشعاع
racism	التمييز العرقي ، عنصرية	radiation impedance	معاوقة الإشعاع
radar	رادار	radiation power	قدرة الإشعاع
radar altimetry	قياس الارتفاع بالرادار	radiation resistance	مقاومة الإشعاع
radar astronomy	علم الفلك الراداري	radical	جذري ، أصلي ، أساسي ، جوهري
radar astronomy antenna	هوائي رادار الفلك	radical	راديكالي ، متطرف
radar beacon	صنوء رادارية	radical changes	تغييرات جذرية
radar beam	شعاع الرادار	radicalism	راديكالية مذهب الأحرارالمتطرفين
radar equation	معادلة الرادار	radically	بشكل جذري
radar pulse	نبضة رادارية	radio	أذاعة ، راديو ، مذياع
radar range	مدى الرادار	radio advertising	إعلان إذاعي
radar receiver	جهاز استقبال راداري	radio aerial	أذاعة الجوي
radar reflectivity factor	عامل الانعكاسية الرادارية	radio altimeter	مقياس الارتفاع بالراديو
radar resolution	ميزّ الرادار	radio announcement	بلاغ إذاعي
radar scatterometer	مقياس انتشار راداري	radio announcer	مذيع أذاعة
radar sweep	كّمس راداري	radio antenna	هوائي الإذاعة
radar transmitter	مرسل الرادار	radio astronomy	علم الفلك الراديوي
radar vectoring	توجيه راداري	radio astronomy antenna	هوائي في خدمة الفلك الراديوي
radiant image	صورة مشرقة	radio astronomy receiver	جهاز استقبال في الفلك الراديوي
		radio astronomy service	خدمة علم الفلك الراديوي
		radio astronomy station	محطة علم الفلك الراديوي
		radio beacon	منارة راديو

radio beacon station	محطة منارة راديوي	radio emission	إذاعة الانبعاثات
radio beam	إذاعة الشعاع	radio energy	طاقة ترددات راديوية
radio bearer connection	اتصال داعم راديوي	radio fix	ضبط الإذاعة
radio brightness	سطوع الإذاعة	radio frequencies	الموجات الاذاعية
radio broadcast	البث الاذاعي	radio frequency (RF)	تردد راديوي
radio broadcasting	إذاعة	radio frequency amplifier	مكبر تردد راديوي
radio broadcasting station	محطة إذاعة	radio frequency attenuator	مؤخّن الترددات الراديوية
radio button	زر الراديو	radio frequency band	نطاق الترددات الراديوية
radio channel	قناة إذاعية، قناة راديوية	radio frequency channel	قناة راديوية
radio circuit	دائرة راديوية	radio frequency channel filter	مرشح قناة تردد راديوي
radio climatic information	معلومات عن المناطق المناخية للراديو	radio frequency combiner	مضخم الترددات للراديو
radio climatic zone	منطقة مناخ راديوي	radio frequency disturbance	اضطراب في التردد الراديوي
radio communication	اتصال راديوي	radio frequency emission	بث تردد راديوي
radio compass	إذاعة البوصلة	radio frequency energy	طاقة ترددات راديوية
radio conference	مؤتمر الراديو	radio frequency environment	وسط تردد راديوي
radio controlled	الإذاعة التي تسيطر عليها	radio frequency equipment RF	تجهيز تردد راديوي
radio detection and ranging	رادار	radio frequency head equipment	تجهيزات الرأس ذات ترددات راديوية
radio direction finding	تحديد زوايا الاتجاه بالراديو	radio frequency identification	
radio direction finding	إذاعة إيجاد الاتجاه		
radio direction finding service	خدمة تحديد زوايا الاتجاه بالراديو		
radio direction finding station	محطة تحديد زوايا الاتجاه بالراديو		
radio emission	بث تردد راديوي		

التعرف بواسطة الترددات الراديوية	radio receiver	مستقبل راديوي
radio frequency interference	radio receiving set	مستقبل راديوي
تداخل في التردد الراديوي	radio regulations	لوائح الراديو
radio frequency noise	radio regulations board	لجنة لوائح الراديو
موضوعات راديوية	radio relay link	نظام ترحيل راديوي
radio frequency noise power	radio relay network	شبكة مَرَجَلات راديوية
قدرة موضوعات تردد راديوي	radio relay station RR	محطة مَرَجَل راديوي
radio frequency signal	radio relay system	نظام ترحيل راديوي
إشارة راديوية	radio resource	مُزَوِّد راديوي
radio frequency spectrum	radio resource unit	وحدة المورد الراديوي
تردد الطيف الراديوي	radio set	مستقبل راديوي
radio frequency stage	radio signal	إشارة راديوية
مرحلة تردد راديوي	radio spectrum	تردد الطيف الراديوي
radio horizon	radio spectrum analysis	تحليل الطيف الراديوي
أفق راديوي	radio spectrum management	إدارة طيف التردد الراديوي
radio interface	radio spectrum utilization	استعمال الطيف الراديوي
سطح بيني راديوي	radio station	محطة
radio interference	radio terminal	أجهزة مطرافية راديوية
اضطراب في التردد الراديوي	radio termination	انتهائية راديوية
radio link	radio time signal emission	بث راديوي لإشارات للتوقيت
وصلة راديوية	radio traffic path	مسار حركة راديوي
radio monitoring service	radio transmission control	
خدمة مراقبة البث الراديوي		
radio noise		
موضوعات راديوية		
radio noise environment		
وسط موضوعات راديوية		
radio operator		
مشغل اتصالات راديوية		
radio paging		
استدعاء راديوي		
radio paging code		
شفرة استدعاء الراديوي		
radio paging system		
نظام الاستدعاء الراديوي		
radio path		
مسير راديوي		
radio port		
بوابة راديوية		
radio port identifier		
معرف البوابة الراديوية		

تحكم في الإرسال الراديوي	radio receiver, crystal	مستقبل راديو بلوري
radio transmitter	مرسل راديوي	مستقبل راديو
radio wave	موجة راديوية	مستقبل راديو
radio wave induction interference	تداخل ناجم عن حث تسببه موجات راديوية	اذاعة العاكس
radio- frequency amplifier	مضخم تردد راديوي	محطة ربط
radio- frequency choke	خائق تردد راديوي	جدول البرامج الإذاعية
radio- frequency generator	مولد تردد راديوي	مذياع
radio frequency interference	تداخل الترددات الاذاعية	إشارة اذاعية
radio- frequency oscillator	مذبذب تردد راديوي	اذاعة الصمت
radio frequency spectrum	طيف الترددات الراديوية	اذاعة مصدر
radio- frequency transformer	محول تردد راديوي	طيف التردد الراديوي
radio link	اتصالا لاسلكيا	اذاعة نجمة
radio news	الاخبار الاذاعية	محطة اذاعة
radio noise	ضوضاء اذاعية	راديو تلسكوب
radio observation	مراقبة اذاعية	إرسال راديوي
radio opacity	تعتميت لزاعي	مرسل راديوي
radio opaque	اذاعة	radio veteran
radio operator	لاسلكي	اذاعي متمرس، خبير في العمل الاذاعي
radio phonograph	اذاعة الفونوغراف	radio wave
radio quiz	الغاز اذاعية	موجة الراديو
radio receiver	استقبال لاسلكي	radio waves
		موجات الراديو
		radio wire
		برقية اذاعية
		radioactive
		مشع
		radio beacon station
		محطة منار راديوي
		radiocommunication
		اتصالات راديوية
		radiocommunication assembly
		جمعية الاتصالات الراديوية
		radiocommunication bureau

مكتب الاتصالات الراديوية  
 radiocommunication channel  
 قناة اتصالات راديوية  
 radiocommunication operator  
 مشغل اتصالات راديوية  
 radiocommunication sector  
 قطاع الاتصالات الراديوية  
 radiocommunication service  
 خدمة اتصالات راديوية  
 radiocommunication service log  
 سجل يومي لخدمة الاتصالات الراديوية  
 radiocommunication study group  
 لجان دراسات الاتصالات الراديوية  
 radiodetermination  
 استدلال راديوي  
 radiodetermination satellite service  
 خدمة الاستدلال الراديوي للملاحة  
 radiodetermination service  
 خدمة الاستدلال الراديوي  
 radiodetermination station  
 محطة استدلال راديوي  
 radiodetermination system  
 نظام الاستدلال الراديوي  
 radiofrequency line  
 خط تردد راديوي  
 radioisotope thermal energy  
 طاقة حرارية للنظائر المشعة  
 radiolocation  
 تحديد راديوي للموقع  
 radiolocation radar  
 رادار التحديد الراديوي  
 radiolocation service  
 خدمة التحديد الراديوي للموقع  
 radiomonitoring  
 مراقبة الإرسالات الراديوية  
 radiomonitoring system

نظام للرصد الراديوي  
 radionavigation  
 ملاحة راديوية  
 radiosonde  
 ممبار راديوي  
 radiosonde antenna  
 هوائي الممبار الراديوي  
 radiotelegram  
 برقية راديوية  
 radiotelegraph circuit  
 دائرة إيلاق راديوي  
 radiotelegraph emission  
 بث إيلاق راديوي  
 radiotelegraph operator's certificate  
 شهادة إيلاق راديوي  
 radiotelegraphy  
 إيلاق راديوي  
 radiotelephone calling  
 نداءات هاتفية راديوية  
 radiotelephone circuit  
 دائرة هاتف راديوي  
 radiotelephony  
 مهاتفة راديوية  
 radiotelephony on a simplex basis  
 مهاتفة راديوية بإرسال مفرد  
 radiotelex  
 تلكس راديوي  
 radiotelex service  
 خدمة تلكس راديوي  
 radiowave propagation  
 انتشار الموجات الراديوية  
 radio-frequency  
 الترددات الراديوية  
 radio-frequency spectrum  
 طيف الترددات الراديوية  
 radiogram  
 الرسالة الاناعية  
 radio-gramophone  
 اذاعة الحاكي  
 radiograph  
 الصورة الاشعاعية  
 radiographic  
 إشعاعي

radiographs	الصور الاشعاعية
radiography	علم الاشعة
radioing	ابراق
radioisotope	النظائر المشعة
radiologic	اشعاعي
radiologic technologist	اشعاعي التقني
radiological	اشعاعي
radiologist	اخصائي الاشعة
radiology	المعالجة الشعاعية
radioman	جندي المخابرة
radiometer	جهاز لقياس مستوى الاشعاع
radiometric dating	التاريخ الراديومتري
radionuclide	النويدات المشعة
radionuclides	العناصر المشعة
radiophobia	الخوف من الاذاعة
radiophone	التلفون اللاسلكي
radio-phonograph	الاذاعة - للفونوغراف
radios	أجهزة لاسلكي
radioscopy	الفحص بشعاع لكس
radiosonde	جهاز رصد الاحوال الجوية
radiosurgery	الجراحة الاشعاعية
radiotelegraph	الابراق اللاسلكي
radiotelegraphy	الابراق اللاسلكي
radiotelephone	التليفون اللاسلكي
radiotelephony	المهاتفة اللاسلكية
radiotherapeutics	المعالجة بالعناصر المشعة

radiotherapy-	العلاج بالاشعة
radiowave propagation	انتشار الأمواج الراديوية
radius	نصف قطر الأرض
rage	غضب، غيظ، ثورة
raging conflicts	النزاعات المشتعلة
railway authority	هيئة السكك الحديدية
raise awareness	يزيد الوعي
raised	المطروح، في
raising awareness	زيادة الوعي
rally	يحتشد، يستجمع
random acts	أعمال عشوائية
random noise	تشويش عشوائي
random pulses	نبضات عشوائية
random sample	عينة عشوائية
range	مدى
range indicator	مؤشر المدى
range selector	منتقي المدى
rank	رتبة
rank and file	العامة
rape	الاغتصاب
rapporteur	مقرر، مقرر اللجنة
rapprochement	إقامة العلاقات الودية
raster	تسطير الشاشة
raster frame	إطار التسطير
raster modulation	تضمين التسطير



# Dictionary of Press & Media

# قاموس الصحافة والإعلام

rate	نسبة، معدل	reading	قراءة
rate of change	معدل التغير	reading news	قراءة الأخبار
rate of flow	معدل الجريان	readability	السلامة في القراءة أو عدمها
rate of reproduction	معدل الإنسال	reader	قارئ، انباء
ratification	تصديق	readers' needs	احتياجات القراء
rating	تقدير، تقييم	readers' response	اجابات القراء
rating scale	سلم التقييم	readers' survey methods	وسائل بحث القراء
ratings	التقديرات	readership	قراء
ratio	نسبة	readership profile	مواصفات القراء
ratio detector	كاشف النسبة	readership studies	دراسات القراء
ratio error	خطأ النسبة	readership survey	دراسة جمهور القراء
rationale	أساس منطقي	reading	قراءة
rationalism	مذهب عقلي	reading room; editing room	قاعة المصححين
rationalist	العقلي	reading track	مسلك القراءة
rationalization	ترشيد	ready for press; ready for print	جاهز للطبع
rationalizing expenditure	ترشيد الاستهلاك	reaffirm	يؤكد
rationing	تقتين السلع التموينية	real change news	التغير الحقيقي للأخبار
ravage	يضر، يخرّب، يهتك، يهيب	real estate	الحالة الفعلية، الملكية الفعلية
raw data	معطيات خام	real image	صورة حقيقية
raw materials	المواد الخام	real news	أخبار حقيقية
raw sound	صوت طبيعي	realism	الواقعية، المذهب الواقعي
raw tape ; blank tape	شريط فارغ	realistic objective	الموضوعية الواقعية
reach	تغطية، مدى	realpolitik	السياسة الواقعية
reaction	استجابة	reap the benefits	يجني فوائد، منافع
reactionary	رجعي		
read	يقرأ		

rear projection	عرض خلفي	reclaim	يطالب ب، يسترد
rear-screen projection	عرض على شاشة خلفية	recognition	تعرف
reason	عقل	recognize	يدرک، يقر، يعي
rebroadcast	مذاع ثانية	recollect	يستذكر، يتذكر
rebroadcasting	إعادة البث	recommendation	توصية
rebuke	يوخ، توبيخ	recommended retail price	سعر مقترح
recall	يستذكر، يتذكر، يستدعي	reconciliation	مصالحة، تسوية
recall study	دراسة التذكر	record (v)	مسجل، يدون
recall test	إختبار إستدعاء	record (n)	المسجل
recap «recapitulation	إجمال	record number	الرقم القياسي
receivability	المقبولية شكلاً	recorder	مسجل
receiver	مستقبل	recorder, chart	مسجل مخططات
receiver characteristics	مميزات المستقبل	recorder, circular	مسجل دائريات
receiver distortion	تشويه المستقبل	recorder, daily	مسجل يومي
receiver, television	مستقبل تلفازي	recorder, strip	مسجل شريطي
receiving aerial	هوائي استقبال	recorder, weekly	مسجل أسبوعي
receiving antenna	هوائي الاستقبال	recording	تسجيل
receiving range	تردد الاستقبال	cassette recording	تسجيل شريط
receiving station	محطة استقبال	copyrighting recording	تسجيل المؤلفات
reception	استقبال	film recording	تسجيل الأفلام
reception zone	منطقة استقبال	live on tape recording	تسجيل مباشر
recession	ركود، تراجع	playback sound recording	تسجيل صوتي قَبلي
reciprocal	متبادل	sound recording	تسجيل الصوت
reciprocally	بشكل متبادل	tele recording	تسجيل تلفزيوني
reckless	طائش، متهور، مستهتر	video recording	تسجيل فيديو
		tape recording	تسجيل مغنط

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

recording engineer; sound engineer	مهندس الصوت	redress	إصلاح، يعوض، ينصف
recording equipment	معدات التسجيل	reduce	خفض
recording head	رأس التسجيل	reduce paperwork	تقليص استخدام الورق
recording room	حجرة التسجيل	reduction printing	طباعة بالتصغير
recording speed	سرعة التسجيل	re-edit	أعاد النشر
recording studio	حجرة التسجيل ، استوديو	reel	بكرة
recording system	نظام التسجيل	reenactment	استعراض شريط الأحداث
recording tape	شريط تسجيل	reenergize	يمد تنشيط
recording time	مدة التسجيل	reference	إشارة، مرجع
record-player	دوارة الاسطوانات	reference book	كتاب مرجعي
recover	يسترد، يستعيد، يشفي	reference film	فيلم مرجعي
recovering	استرداد	reference letter	رسالة ترقية
recruiting	حشد أو تجنيد	reference library	مكتبة مراجع
recruiting computer workers	يجمع العاملين على الكمبيوتر	reference list	قائمة المراجع
recruiting students	حشد الطلبة	reference news	مرجع الأخبار
recruiting talent	حشد المواهب	reference oscillator	مذبذب مرجعي
recruitment of staff	اختيار الموظفين	reference print	نسخة مرجعية
rectification	تقويم، تصحيح	reference section	قاعة المراجع
rectifier	مقوم	reference signal	إشارة مرجعية
rectify	يقوم	reference was made to me	قد أشير إلى
recto	صفحة	referendum	استفتاء
red crescent	الهلال الأحمر	refining	ينقى، يهذب
red hot news	أخبار ساخنة	refining the editorial line	يعدل خط الجريدة
red zone	قيد التسجيل	reflecting screen	شاشة عاكسة
redouble	يضاعف، يكرر	reflection	انعكاس
		reflection coefficient	معامل انعكاس

reflector	عاكس	قوانين و قواعد الاعلام
reformation	الإصلاح الديني	إجراءات إدارية - تدابير إدارية
reforms	إصلاحات	يعيد تأهيل
refrain	تمتنع عن	إعادة تأهيل
refreshments	انتعاش، انتعاش	تمرين
refugee status	وضع لاجئ	قاعة التمرين
refugees influx	تدفق اللاجئين	نفقات
refund	تسديد	أعد طبع
refunding of travel expenses	أداء نفقات السفر	إعادة توحيد، تكامل
refute	يدحض، يفند	إعادة الطبع
regenerator	مولّد	يكرر، يؤكد
regional conference	مؤتمر إقليمي	يجدد الدعوة
regional correspondent	مراسل اقليمي	يبتهج
regional edition	طبعة محلية	نكسة، انتكاس
regional news	الاخبار الاقليمية	هيئة ذات صلة
regional programme	برنامج محلي	علاقة خطية
regionalism	الإقليمية، النزعة الإقليمية	علاقة،صلة
regionalism, political science	إقليمية	ذات الصلة
register	السجل	مرحل
registered trade mark	علامة مسجلة	محطة تقوية
regret	يأسف، يندم على	اطلاق، تحرير
regular	منتظم، نظامي	بلاغ ببدء التوزيع، عرض أول
regular army	الجيش النظامي	تاريخ الصدور
regular transmission	إرسال منتظم	نشر تقرير
regulation	تنظيم، نظام	طبعة إصدار، نسخة المرض
regulation of the media		القرارات ذات الصلة

relevant source	مصدر مهم	renewal of term of office	تجديد التفرير
reliability	ثقة، ثبات	renew	تجدد
reliable source	مصدر موثوق	renovate	يجدد، يرمم، يحيي، يصلح
relic	نسخ	renovation	تجديد، ترميم
relics	آثار	renown	حظوة، بصيت
relief aid	مساعدات الإغاثة	rent	تأجير
relief efforts	جهود الإغاثة	rental costs	تكاليف الاستئجار
religion	دين	renting	استئجار
religious extremism	التطرف الديني	renunciation	نبد، تخل عن، نكران
religious rites	شعائر، طقوس دينية	renunciation of nuclear armament	التخلي عن السلاح النووي
reloaded	إعادة الشحن	repair	يصلح، يرمم
reluctance	ممانعة	reparation	تعويض
remake (v)	أعاد صنع	repatriation	الإعادة إلى الوطن
remake (n)	نسخة جديدة، صفحة جديدة	repeal	يلغي، يبطل، يمسح رسمياً
remanent	المتبقية	repeat ad	إعلان معاد
remark	ملاحظة، تعليق	repeater	معيد
reminder letter	رسالة تذكير	repercussions	مضاعفات
remnant newspaper	بقايا صحيفة	repertory	مصنّف
remnants	مخلفات، بقية	repertory cinema	سينما تجريبية
remote	بعيد عن بعد	repetition	تكرار، إعادة
remote control	تحكم عن بعد	replay	إعادة
remote measurement	القياس عن بعد	replica	نسخ
remuneration	تعويض، مكافأة	replication	رد
renaissance	النهضة	reply	جواب، عن سؤال
rendition	عزف	report	تقرير
renege	ينكث، ينكر، يخلف	audit report	تقرير تدقيق التوزيع
renewal	تجديد		

daily report	تقرير يومي	reporter camera	كاميرة استطلاع
detailed report	تقرير مفصل	reporters	المراسلون
eyewitness report	تقرير شاهد عيان	reporting	تقرير، كتابة التقرير
fabricated report	تقرير ملفق	reporting currency	تقرير العملة
factual report	تقرير وقائع	reporting level	ذكر المستوى
fair and accurate report	تقرير نزيه	reporting techniques	تقنيات عمل التقرير
phone report	تقرير هاتفي	reporting weight	ذكر الوزن
verbatim report	تقرير حرفي	reportorial	تقرير
report card	بطاقة تقرير	reports	التقارير
report on the management	تقرير الإدارة	repose	يضع ثقته في، يعتمد
report out	نتائج تقرير	representation	تمثيل
report sheet	تفصيل التصوير	representative	نائب، ممثل، وكيل
reportable	نقال ثانية	representative government	حكومة نيابية
reportable disease	المرض النقال ثانية	repressive measures	الإجراءات القمعية
reportage	تحقيق صحفي	reprimand	يؤنب، تأنيب
reported	مُخبر عنه	reprint	طبعة جديدة، إعادة طبع
reported speech	الخطاب التقريري	reprisal	انتقام
reportedly	على ما يقال	reprisals	أعمال انتقامية
reporter	مراسل صحفي	reprobate	يستكر
accredited reporter	صحفي مُعتمد	reprobation	شجب، استكار
chronicler reporter	صحفي ركن	reproduction	نسخ، نسخة مطابقة للأصل
desk reporter	صحفي مكتبي	reprove	يؤنب، يوبخ، يستكر
freelance reporter	صحفي غير ملزم	republicanism	مذهب الجمهوريين
penny-a-liner reporter	صحفي رخيص	repugnant	بغوض، كراهة
professional reporter	صحفي محترف	repulsion	تنافر
sports reporter	صحفي رياضي	reputation	سمعة
star reporter	صحفي لامع		
television reporter	صحفي تلفزة		

request	طلب	resonance indicator	مؤشر الرنين
request	طلب بحث مطّلب	resonant	رنان
request circulation	توزيع بالطلب	resonant circuit	دارة رنانة
request programme	برنامج المستمعين	resource	مورد
requested level	المستوى المطلوب	respect for the truth	احترام الحقيقة
requirement	احتياجات	respite	إرجاء، تأجيل، يرجى
requirement	مطالبة	respondent	مُسْتَجِوب
requisite	أساسي، ضروري	response	استجابة، اجابة
requisite skill	مهارة اساسية	response curve	منحنى الاستجابة
rerecording	إعادة التسجيل	responsibility	المسؤولية
rerun	إعادة البث ، إعادة العرض	restoration	استعادة ، إحياء، ترميم
research	دراسة ، بحث	restore	يستعيد، يعيد، يجدد
research company	شركة ابحاث	restrain	يكبح، يقود، يمتثل
research request	طلب التحري والبحث	restraint	انضباط، تقيد، الترام
researcher	باحث	restricted	سري ، محصور
resent	يستاء، يفتأظ	restricter	حاصر
resentful	ممتعض	restriction	حصر، تقييد
reset	إرجاع	restructuring	إعادة الهيكلة
resistivity	مقاومية	result	نتيجة
resistor	مقاوم	results	نتائج
resolute measures	إجراءات عازمة	résumé	نُبذة شخصية
resolution	دقة الصورة	resumption	استئناف
resolve	تصميم، عزم	retail rate	نسبة بيع بالمفرد
resonance	رنين	retail sales	مبيعات جزئية
resonance circuit	دارة رنين	retake	لقطة معادة
resonance curve	منحنى الرنين	retaliation	انتقام
resonance frequency	تردد الرنين	retaliatory action	عمل انتقامي

retouching	تنقيح	revolutionary	ثوري
retroaction	استعادة	revolutionary tribunal	محكمة الثورة
retroactive legislation	تشريع بأثر رجعي	revolve per minute ( RPM)	دورة في الدقيقة
Reuters news	أخبار رويترز	revulsion	اشمئزاز
revealed religions	الاديان المساوية	reward	مكافأة
reveille newspaper	صحيفة إنهاض	rewinding	إعادة اللّف
revenue	دخل	rewrite	إعادة الكتابة
reverberate	ينعكس، يعكس، يرد	rewrite the headline	إعادة كتابة العناوين الرئيسية
reversal	إبطال ، نقض	rewrite the story	إعادة كتابة القصة
reversal film	فيلم عكس	rewriter	مُراجع
reverse	ظهر الورقة بصفحة يُمنى	rhyme	قافية
reverse angle shot	لقطة الزاوية المعاكسة	rhythm	إيقاع
reverse discrimination	التمييز المعكسي	rid	يتخلص من ، يخلص، يحرر
reverse the aggression	يصد العدوان	right	حق
review	مراجعة	right and responsibilities	الحقوق والمسؤوليات
review board	لجنة قراءة	right of free speech	الحق في حرية التعبير
review copy	نسخة مراجعة	right of privacy	حق حرمة الأسرار الشخصية
reviewer	نقاد	right of rewriting	الحق في إعادة الكتابة
revised proof	مسرّوبات مصحّحة	right of the public to truth	حق العامة في معرفة الحقيقة
revitalization	إعادة إحياء	right of use	حق الاستعمال
revitalization movement	حركة البعث		
revitalize	يحيي ، يعث من جديد، يجدد العزم		
revival	إحياء، نهضة		
revival of learning	إحياء العلوم		
revive	يحيي، يعيد من جديد		
revolution	دورة		



# Dictionary of Press & Media

# قاموس الصحافة والإعلام

right to communicate	حقّ الاتّصال	magazine rights	حقوق النشر بالمجلات
right to criticism	الحق في النقد	mechanical reproduction rights	حقوق الاستساخ
right to fair comment	الحق في طرح التعليق الصريح	performance rights	حقوق الأداء
right to freedom of speech	الحق في حرية التعبير	performing rights	حقوق العرض
right to hold opinion	حرية الرأي	publishing rights	حقوق النشر
right to impart information	حقّ نشر المعلومات	serial rights	حقوق النشر في الدوريات
right to information	الحق في الحصول على المعلومات	subsidiary rights	حقوق فرعية
right to publish	حقّ النشر	synchronization rights	حقوق الاستعمال المصاحب
right to receive information	حقّ تلقي المعلومات	television rights	حقوق النقل التلفزيوني
right to rectify	حقّ التصويب	translation rights	حقوق الترجمة
right to reply	حقّ الردّ	volume rights	حقوق الإصدار الرئيسية
right to seek information	حقّ تقصي المعلومات	rights and duties	الحقوق والواجبات
right-hand page	صفحة يُمْنى	rights per print	حقوق للنسخة
rights	حقوق	rigorous measures	إجراءات صارمة
author's rights	حقوق المؤلف	ring	حلقة
cinema rights	حقوق الاقتباس السينمائي	ring key	مفتاح الجرس
creen rights	حقوق الإخراج	ripple	تموجة
distribution rights	حقوق التوزيع	rise time	زمن الصعود
dramatic rights	حقوق العرض	rites de passage	طقوس الانتقال
exclusive rights	حقوق الاثفراد	ritual	طقسي
exhibition rights	حقوق العرض	rivalries	تنافس، منافسة
film rights	حقوق الإخراج السينمائي	road	طريق
limited rights	حقوق محدودة	road sign	لوحة طريق
		robbery	سرقة
		robins good news	روبينز انباء طيبة
		robust	نشيط، قوي

rocker switch	مفتاح الرداد	rotary convertor	مغير دوار
role	دور	rotary press	دوارة
role of communication	دور الاتصالات	rotary switch	مفتاح دوار
role of journalism	دور الصحافة	rotating aerial	هوائي دوار
role of the press	دور الصحافة	rotating field	مجال دوار
role-playing	تمثيل الدور	rotation in office	التناوب
roll	بكرة، لفة	rotor	دوار
roll editing	تنقيح شريط	rough	تصميم، توليف أولي
roll film	لفة فيلم	rough copy	نسخة تحضيرية
rolling news	أخبار في شريط دائري	rough cut	توليف أولي
rolling titles	عناوين متسابة	round	مستدير
roman print	الطباعة الرومانية	round table	طاولة مستديرة
roneograph	ناسخة	round table discussion	طاولة مفاوضات مستديرة
rehearsal room	قاعة التمرين	round table meeting	اجتماع المائدة المستديرة
room	غرفة، قاعة	round up	موجز الأخبار
editing room	قاعة التحرير	round-up story	خبر مردي
motion picture room	قاعة العرض	routine	الروتين
picture gallery room	قاعة عرض الصور	routine work	عمل روتيني
playhouse room	قاعة عروض مسرحية	row	صف
press room	قاعة الصحافة	royalties	حقوق التأليف
projection room	قاعة العرض	royalty	ملكبة
reading room	قاعة المصححين	rubric	رُكن
reference room	قاعة المراجع	rule	قانون ، قاعدة
screening room	قاعة العرض	rule of law	حكم القانون
viewing room	قاعة المشاهدة	rule over	يحكم، يسيطر
root causes	جذور، أسباب		
root out	يستأصل، يقتلع		

rules of procedure	نظام داخلي	rundown	سَيْر برنامج
rules of selling information	قوانين بيع المعلومات	running commentary	تعليق متصل
rules of thumb	القوانين الاساسية	running text	مثن النص
rules on publishing advertisements	قوانين نشر الاعلانات	running time; showing time	مدة العرض
ruling	نظام	run-of-paper	مرة الورقة
ruling class	طبقة حاكمة	rupture	يقطع العلاقات
rumor	شائعة	rural	ريفي
run	رقم التوزيع	rush hour	ساعة الذروة
run counter	يتعارض، يتناقض	rush job	عمل عاجل
		rushes	ممسوحات التصوير

## S

sabotage	تخريب	sales department	قسم تجاري
sacred	مقدس	sales literature	وثائق إعلانية
sacred society	جمعية مقدسة	sales representative	وكيل المبيعات
sacrifice	أضحية	salesman ، movie	بائع ، فيلم
sacrifices	تضحيات	salination	تملح
safe haven	ملاذ آمن	saline	مالح
safeguard	يحمي، يقي، يحرص	sample	عينة
safeguards	إجراءات وقائية	sample copy	نموذج
safety	سلامة، أمان	sample mailing	عينة بالبريد
safety film	فيلم أمان	sample size	حجم العينة
safety regulations	قواعد الأمان	sample survey	دراسة مبرئية
safety shot	لقطة احتياطية	sample videotape	شريط فيديو للمعاينة
sag	تهدل	sampling	أخذ العينة
saga	ملحمة بطولية	sampling design	خطة اختيار العينات
sagacity	حصافة، نكاء	sanction	صانق على ، أقر ، عقوبة
salary	راتب، مرتب	sanctions	عقوبات، جزاءات
sale date	تاريخ البيع	sanctities of islam	حرمات الإسلام
sales	مبيعات	sanctity	حرمة ، قدسية
sales agency	وكالة تجارية	sanctuary	ملتجأ؛ حرم
		sanitation	تعزيز الصحة العامة
		sap	يقوض ، يضعف، يوهن
		satellite	قمر صناعي
		satellite antenna discrimination	

تمييز هوائي للقمر الصناعي	satellite borne transmitter
مرسل القمر الصناعي	satellite change
تغيير القمر الصناعي	satellite circuit
دائرة القمر الصناعي	satellite circuit noise
ضوضاء دارات المسائل	satellite control centre
مركز التحكم في القمر الصناعي	satellite control centre SCC
مركز التحكم بالقمر الصناعي	satellite control facility
مركز للتحكم في قمر صناعي	satellite control point
نقطة للتحكم في قمر صناعي	satellite country
بلد تابع	satellite dish
صحن هوائي	satellite emission
بث بالقمر الصناعي	satellite global coverage antenna
هوائي قمر صناعي ذو تغطية شاملة	satellite horizon
أفق القمر الصناعي	satellite international television
مركز تلفزيوني دولي للقمر الصناعي	satellite lifetim
عمر القمر الصناعي	satellite link
وصلة قمر صناعي	satellite network
شبكة قمر صناعي	satellite news gathering

جميع الأخبار بالقمر الصناعي	satellite radio beacon
صوت راديوية على متن قمر صناعي	satellite receiving antenna
هوائي استقبال لقمر صناعي	satellite relocation
إعادة تحديد موقع القمر الصناعي	satellite repeater
مرسل مستجيب في القمر الصناعي	satellite spacing angle
زاوية المبعاد بين القمر الصناعي	satellite system
نظام قمر صناعي	satellite system operations guide
دليل تشغيل النظام للقمر الصناعي	satellite telecast
بث تلفزيوني القمر الصناعي	satellite tilt angle
زاوية ميل القمر الصناعي	satellite time transfer experiment
تجربة نقل إشارات التوقيت بالقمر الصناعي	satellite to satellite
بين الأقمار الصناعية	satellite to satellite link
وصلة بين الأقمار الصناعية	satellite to satellite path
مسير فيما بين الأقمار الصناعية	satellite transmitter
مرسل القمر الصناعي	satellite transmitting antenna
هوائي إرسال القمر الصناعي	

satellite transponder	مرسل مستجيب في القمر الصناعي	scatter (v)	يتبعثر ، يتبعثر
satellite media tour	مقابلة عبر الأقمار الصناعية	scatter (n)	توزيع التفرقات الإعلامية
satire	مخزية	scenario	تقطيع المشاهد ، سيناريو
satisfaction	رضا، فناعة	scene	مشهد
saturate	يتخم، يشبع	scenery	منظر
saturation	إشباع	scenic film	فيلم مناظر
savage acts	أعمال وحشية	scenario	سيناريو
savage massacres	مجازر وحشية	schedule	جدول
saving	ادخار	advertising schedule	جدول الإعلانات
saving function	وظيفة ادخارية	daytime schedule	جدول برامج اليوم
scale	سلم ، مقياس	insertion schedule	جدول الإدراج
scale model	تصميم مصغر	production schedule	جدول إنتاج
scale up	يزيد	programme schedule	جدول البرامج
scaling	وضع مقياس	radio schedule	جدول البرامج الإذاعية
scaling up	زيادة	shot schedule	جدول التصوير
scan	يمسح بماسح ضوئي	timetable	جدول زمني
scanner	فاحص، قارئ، مسكن	programme scheduling	جدولة البرامج
scanning	منسح	schedule to	وضع ، برنامجاً بمرمَج
scarcity	ندرة	scheme	عقدة محكمة ، خطة
scare picture	فيلم رعب	schisms	انقسامات، انشقاقات
scarlet press	صحافة الفضائح	schizophrenia	الفصام العقلي
		scholasticism	الفلسفة الكلامية ، فلسفة الكلام
		school newspaper	صحيفة المدارس
		school television	تلفزة تعليمية

# Dictionary of Press & Media

# قاموس الصحافة والإعلام

science	علم ، مجلة	large screen	شاشة عريضة
science fiction	خيال علمي	monitor screen	شاشة المراقبة
science magazine	مجلة العلوم	panoramic screen	شاشة شاملة (بانورامية)
science news	أخبار علمية	projection screen	شاشة العرض
scientific	علمي	reflecting screen	شاشة عاكسة
scientific film	فيلم علمي	split screen	شاشة متعددة الصور
scientific journal	المجلة العلمية	studio screen	شاشة مراقبة الحجرة
scientific misconduct	مساء التصرف العلمي	television screen	شاشة التلفزيون
		touch screen	شاشة لمس
scientific paper	الورقة العلمية	video monitor	شاشة مراقبة الفيديو
scoop	خبر مثير ، سبق صحفي	wall screen	شاشة حائطية
scope	تصوير متعدد الأبعاد	wide screen	شاشة عريضة
scope of a provision	مدى التصرف	screen brightness	لمعان الشاشة
score	توزيع موسيقي ، نتيجة	screen controls	ضوابط الشاشة
scotch spread	إعلان على صفحاتين	screen credits	مقدمة الفيلم
scourge	كارثة ، محنة	screen grid	شبكة حاجزة
scramble to	شوش	screen grid	قائمة المفاتيح
scrambler	مزيل التعتيل	screen luminosity	لمعان الشاشة
scratch	خدش	screen rights	حقوق الإخراج
screamer, streamer	عنوان عريض	screen test	اختبار مصور
screamline	عنوان بحروف بارزة	screening	عرض على الشاشة
screams	الصيحات	screening theatre	قاعة العرض
screen	شاشة	screening time ; running time	مدة العرض
display screen	شاشة عرض	screenplay	نقطيع نهائي ، سيناريو
		screenplay writer	

فيلم تكميلي	second feature	كاتب المشاهد ، سيناريست	كاتب المشاهد ، سيناريست
كتاب مستعمل	second hand book	طبعة شائعة	screen-print
مقاطعة ثانوية	secondary boycott	كاتب الحوار	screenwriter
مصدر ثانوي	secondary source	الكاتب	scribe
الأخبار السرية	secrecy news	كتابة الأخبار ، سيناريو الأخبار	script
سر	secret	اجتماع البرامج	script conference
اقتراع سري	secret ballot	مساعدة النص	script girl
الأمانة	secretariat	كاتب النص	scripter; script writer
أنباء الأمانة العامة	secretariat news	البرمجة النصية للأخبار	scripting news
سكرتير	secretary	كثير الشكوك ، مدقق	scrupulous
secretary, clerk of the conference		يدقق، ويتفحص، ينعم النظر	scrutinize
كاتب المؤتمر		الحياة البحرية	sea ecology
طائفي ، متعصب	sectarian	يختم ، ختم	seal (v)
التشيع لفرقة أو طائفة أو حزب	sectarianism	خاتم	seal (n)
قسم، شعبة	section	إعلان موسمي	seasonal advertising
علماني ، دنيوي	secular	مقدم	seat
جمعية علمانية	secular society	عدد المقاعد /	seating capacity
المذهب الدنيوي	secularism	مقاعد	seats
العلمنة	secularization	الأمين العام	secetary general
يحقق	secure	انفصال، انسحاب، انتمزال	secession
أمن، ضمان	security	اقتراع ثان	second ballot
إجراءات بناء الأمن	security building measures	صفحة الغلاف الثانية	second cover
		مقال المتابعة	second day story



# Dictionary of Press & Media

# قاموس الصحافة والإعلام

sedation	فَتَّة	self sufficiency	الاكفاء الذاتي
sedition speech	خطاب تحريضي	self synchronising	ترامن تلقائي
segment	مَقْطَع	self-contained picture	صورة بلا تعليق
segment producer	منتج مقطع	self-determination	تقرير المصير
segment report	سلسلة استطلاعات	self-education	تثقيف الذات
segregation	عزلة ، العزل العرقي	self-esteem	احترام للذات
seize	يستولي ، يصادر ، يثبم	self-interest	المصلحة الشخصية
seize power	يستولي على السلطة	self-locking device	إقفال آلي
seized attention	يستحوذ على اهتمام	self-portrait; autobiography	سيرة ذاتية
select magazine	مجلة النخبة	self-publishing	نشر ذاتي
selecting resources	اختيار الموارد	self-regulating	ذاتي الضبط
selection	اختيار ، مختار	self-regulation ، ethics	انضباط ذاتي
selective advertising	إعلان انتقائي	self-service	خدمة ذاتية
selective headline	عنوان انتقائي	self-starting	انطلاق تلقائي
selectivity	الانتقائية	self-stopping	توقف تلقائي
selector	مَنقُق	self-supporting campaign	حملة بتمويل ذاتي
selenium rectifier	مقوم سيلينيوم	semi weekly newspaper	صحيفة شبه أسبوعية
self	نفس		
self - inductance	محاثة ذاتية	semiannual	نصف سنوي
self- bias	انحياز ذاتي	semiconductor	شبه موصل
self determination	تقرير المصير	semimonthly	نصف شهري
self- induction	حث ذاتي	seminar	مؤتمر مطقة دراسية
self- oscillation	تذبذب ذاتي	seminar for journalists	مؤتمر الصحفيين

seminars	حلقات، مؤتمرات للنقاش	serajevo	سراجيفو
senior	الأعلى مقاماً، الأكبر منا	serenity	هدوء، سكون، صفاء
senior editor	المحرر المسؤول	serial	متسلسل، سلسلة
sensation	إثارة	serial novel	رواية متسلسلة
sense	حاسة، ذوق	serial number	الرقم المتسلسل
sense of humor	حس الدعابة	serial number; serial story	الرقم التسلسلي
sense of participation	الشعور بالمشاركة	serial rights	حقوق النشر في الدوريات
sensitivity	حساسية	serial writer	كاتب مسلسلات
sensitization	توعية، إثارة المشاعر	serially	حلقات متسلسلة، متسلسل
sentence	جملة	series	سلسلة، حلقات متسلسلة
sentiments	مشاعر، عواطف	series circuit	دارة توال
separate	يفصل	series of encounters	سلسلة لقاءات
separate sound system	نظام الصوت المنفصل	seriously concerned	يعبر عن قلقه العميق
separation	مباعدة	server	الخادم، المزود
separation of power	فصل السلطات	service	خدمة
separatism	الانفصالية	service alarm SA	إنذار الخدمة
separator	فاصل	service arc	قوس خدمة
sequel	عاقبة، نتيجة	service area	منطقة الخدمة
sequence	سلسلة متعاقبة، مشهد، مقطع	service area contour	كفاف منطقة الخدمة
sequence-length shot	سلسلة لقطات طويلة	service article	مقال للخدمة
sequencing	تقطيع	service attribute	نعت خدمة
sequester	يفصل، يعزل، يحجز	service bit rate	معدل بتات الخدمة
		service bits	بتات الخدمة

service call	مكالمة خدمية	تراسل الخدمة بالطبصلة	
service certificate	شهادة الخدمة	service feature	ملاحق الخدمة
service channel	قناة الخدمة	service identification signal	إشارة تعرف هوية الخدمة
service code	شفرة الخدمة	service incurred injury	إصابات العمل
service conditions	شروط الخدمة	service integrity performance	تكاملية الخدمة
service control	مراقبة الخدمة	service level agreement	اتفاق على مستوى الخدمة
service control function	وظيفة مراقبة الخدمة	service link	وصلة الخدمة
service correspondence	مراسلة الخدمة	service magazine	مجلة خدمات
service creation environment	وظيفة بيئة ابتكار الخدمة	service management function	وظيفة إدارة الخدمة
function	وظيفة بيئة ابتكار الخدمة	service message transfer unit	
service data field	مجال معطيات الخدمة	SMXU	وحدة نقل رسائل الخدمة
service data function	وظيفة معطيات الخدمة	service observation method	طريقة ملاحظة الخدمة
service data unit	وحدة معطيات الخدمة	service operability	مدى تشغيل الخدمة
service decomposition	خدمة التجزئة	Service order	أمر إداري
service definition	تعريف خدمة	service primitive	بدائية خدمة
service delivery reporting	إبلاغ دوري عن تقديم الخدمات	service profile	مظهر جانبي للخدمة
service digits	أرقام خدمة	service provider	مزود الخدمة
service earth	أرض الخدمة	service quality	نوعية الخدمة
service enhanced group call EGC	خدمة نداء لزمرة معززة	service relationship	علاقة خدمة
service error	خطأ في الخدمة	service request implementation	تنفيذ طلب الخدمة
service error message	رسالة عن خطأ في الخدمة	service request signal	إشارة طلب خدمة
service facsimile correspondence			

service retainability	أداء قابلية استمرار الخدمة	setting up	تأسيس، إنشاء
service retainability performance	أداء قابلية استمرار الخدمة	seven morning news	أخبار الساعة السابعة صباحاً
service sector	قطاع الخدمة	seventh power	السلطة السابعة
service support performance	أداء دعم الخدمة	sever ties	يقطع الروابط، يقطع العلاقات
service switching function	وظيفة تبديل الخدمة	severance of relations	قطع العلاقات
service switching point	نقطة تبديل الخدمة	severely	على نحو خطير، بصرامة
service symbol	رمز الخدمة	severity	قسوة، خطورة، قسوة
service telecommunication	اتصال خدمة	sex	الجنس
service utilization factor	عامل الاستفادة من الخدمة	sexual	جنسي
service manual	دليل الصيانة	shackles	قيود، أصفاد
service to the public	الخدمة العامة	shade	ظل
service to the readers	خدمة القراء	shaft	عمود
servicing	صيانة بخدمة	shameful practice	ممارسة مشينة
servo system	نظام موازن	shanism	اعتقاد في الأرواح
session	دورة	shape	شكل
set (n)	جهاز، مجموعة، مناظر	share of audience	شريحة جمهور
set (v)	يضع	shared sponsoring	تمويل مشترك
set design	تصميم المناظر	shared values	القيم المشتركة
set news	مجموعة أخبار	shareholder	المساهم
setting	تركيب، ضبط	sharp	حاد، واضح
		sharp cutoff	قطع حاد
		sharpness	دقة، وضوح

# Dictionary of Press & Media

# قاموس الصحافة والإعلام

shed	يريق، يسفك، الدم، يتناثر	shooting script	تقطيع المشاهد
sheet	صفحة، ورقة، بطاقة	shopping channel	قناة مبيعات
sheet-writer	وكيل اشتراكات	shore up	يُدعم، يدعم
shell	قشرة	short	قصير
shelter	ياوي، يحمي، يلجأ	short circuit	دائرة قصيرة
shield	درع	short film	فيلم قصير
shield law	حمية مصادر الأخبار	short story	أقصوصة
shipping news	أخبار النقل البحري	short story copy	حكاية إعلانية
shirttail	مقال تذكيري	short term subscription	اشتراك قصير الأجل
shoot down	يسقط طائرة	short wave	موجة قصيرة
shooting	تصوير	shortfall	توزيع خاسر
exterior shooting	تصوير خارجي	short-range missiles	القذائف القصيرة المدى
interior shooting	تصوير داخلي	short-term objective	موضوعية قصيرة المدى
live shooting	تصوير مباشر	shot	لقطة
location shooting	تصوير خارجي	angle shot	لقطة زاوية
single frame shooting	تصوير صورة صورة	close medium shot	لقطة نصفية مقربة
studio shooting	تصوير في الحجرة	close shot	لقطة مقربة
scope	تصوير متعّد الأبعاد	close up shot	لقطة مقربة
stop motion shooting	تصوير متقطع	cutaway shot	لقطة فاصلة
sync sound shooting	تصوير مزمن الصوت	distant shot; master shot	لقطة شاملة
shooting angle	زاوية التصوير	dolly shot	لقطة متحركة
shooting date	تاريخ التصوير	extra long shot (E.L.S.)	لقطة جذ عريضة
shooting field	مجال التصوير	full shot	لقطة كاملة
shooting schedule	برنامج التصوير	group shot	لقطة جماعية
		high angle shot	لقطة غاوية

insert shot	لقطة مَقْحمة	still shot	لقطة ثابتة ، بروف على صورة
intercut shot	لقطة مَقْحمة ، لقطة رِبط	test shot	لقطة اختبارية
key shot	لقطة رئيسة	tight shot	لقطة ضيقة
listening shot	لقطة استماع	tilt shot	لقطة سفلية
long shot	لقطة شاملة ، لقطة إجمالية	tilting shot	لقطة مائلة
low-angle shot	لقطة سفلية	time shot	لقطة مُجدولة
main shot	لقطة رئيسة	tracking shot	لقطة متحركة
master shot	لقطة إجمالية	travelling shot	لقطة متحركة
mat shot	لقطة مركبة	two-shot	لقطة ثنائية ، لقطة إريكية
medium close shot	لقطة نصفية مقربة	waist shot	لقطة نصفية
medium long shot	لقطة عامة متوسطة	whip-pan shot	لقطة شاملة سريعة
medium shot	لقطة نصفية	wild shot	لقطة صامتة
mirror shot	لقطة مرآة	worm's eye view shot	لقطة سفلية
model shot	لقطة تصميمات	X.S. (across shoulder) shot	لقطة جارية
moving shot	لقطة متحركة	zip pan shot	لقطة شاملة خاطئة
img shot	لقطة مقربة	zoom in shot	لقطة مقربة
oblique shot	لقطة مائلة	zoom out shot	لقطة مَرْتدة
over-the-shoulder-shot	لقطة كَتِفِيَّة	shot list	جَدْوَل التصوير
pan shot	لقطة شاملة بانورامية	shot number	رقم اللقطة
passing shot	لقطة عابرة	shots on location	تصوير خارجي
point of view shot	لقطة المشاهد الذاتي	shoulder its responsibility	يتحمل مسؤولياته
process shot	لقطة خادعة	show	عَرَض فني ، برنامج ، تقديم
protection shot	لقطة احتياط	book show	عرض كتاب
quick shot	لقطة سريعة	continuous show	عَرَض متصل
retake shot	لقطة مُعادة	film show	عَرَض سينمائي
reverse angle shot	لقطة الزاوية المعاكسة	first show	العرض الأول
safety shot	لقطة احتياطية	inflight show	عرض بالطائرة
side-by-side shot	لقطة مركبة	light and sound show	
sound take	لقطة صائتة		

multi-image show	عَرْض الصُّوَّت والضوء	showman	مخرج العرض
multivision show	عَرْض على شاشات متعددة	shrines	الأماكن المقدسة
music hall show	عرض موسيقي راقص	shroud	كفن
one-man show	عرض الفردي	side	جانب، مَوْجِه
permanent show	عَرْض مستمر	side note	ملاحظة هامشية
press show	عرض خاص	side show	برنامج تكميلي
preview show	عرض خاص	side story	مقال تكميلي
private show	عَرْض خلص	sidebar	هامش التفاصيل
product show	عرض منتجات	side-by-side shot	لقطة مركبة
public release show	عَرْض للعموم	sidelined	مُجَنَّب، مُبْعَد
public show	عَرْض للعموم	siege	حصار
rear projection show	عَرْض خلفي	sight	روية
rear-screen show	عَرْض على شاشة خلفية	sign (v)	يوقع، يضمني
single frame (cinema)	عَرْض صورة صورة	sign (n)	إشارة ، علامة
single showing	عَرْض وحيد	sign off	علامة وقف الإرسال
slide show	عرض شرائح	sign on	علامة بدء الإرسال
sneak show	عرض تجريبي	signage	علامة التوجيه
sound-and-light show	عَرْض الصُّوَّت والضوء	signal	إشارة
televised show	عَرْض متلفز	signal acceptability	مقبولية الإشارة
world premiere show	عَرْض عالمي أول	signal allocation	توزيع أوقات الإشارة
show business	صناعة الاستعراض	signal amplitude	اتساع الإشارات
show print	نسخة العَرْض	signal baseband	نطاق أساسي للإشارة
show time	توقيت العَرْض	signal clipping	تقليم الإشارة
show trials	محاكمة صورية	signal coder	مُشفِّر الإشارات
showing	ظهور	signal converter	محوّل إشارات

signal definition statement	بيان تعريف الإشارة	signal name	اسم إشارة
signal disassembly assembly bits	فك تجميع الإشارة	signal processing system	نظام معالجة الإشارة
signal dispersion in time	تشتت الإشارة في الزمن	signal processor	مُعالج الإشارات
signal duration	مدة الإشارة	signal pulse length	مدة نبضة الإشارة
signal element position	موقع الرقم	signal sent in the forward direction	إشارة مرسلة في الاتجاه الأمامي
signal equation	معادلة الإشارة	signal shaping filter	مرشح قوالب الإشارة
signal fading	خَبْوَ الإشارة	signal space diagram	مخطط موجة للتشفير
signal field	مجال الإشارة	signal standards	معايير الإشارة
signal flow	تتفق الإشارات	signal strength	شدة الإشارة
signal for request control	إشارة طلب التحكم	signal to crosstalk ratio	نسبة الإشارة إلى اللفظ
signal for the end of transmission	إشارة نهاية الإرسال	signal to interference protection ratio	نسبة حماية الإشارة إلى للتدخل
signal format	نسق الإشارة	signal to interference ratio	نسبة الإشارة إلى التدخل
signal generator	مولد إشارة	signal to noise ratio	نسبة الإشارة إلى الضوضاء
signal ground or common return	أرضية للتشوير أو أرضية عودة مشتركة	signal to total distortion ratio	نسبة الإشارة إلى التشويه الكلي
signal information field	مجال معلومات التشوير	signal transfer point STP	نقطة نقل الإشارة
signal information field SIF	مجال معلومات التشوير	signal transfer time	وقت نقل الإشارات
signal interference ratio	نسبة الإشارة إلى التدخل	signal translation	ترجمة الإشارات
signal list area	منطقة قائمة إشارات	signal unit	وحدة تشوير
signal loss	خسارة الإشارة	signal unit format	نسق وحدة التشوير
		signal unit resynchronization	إعادة تزامن وحدات التشوير



signal unit sequence control	مراقبة تتابع وحدات التشوير	sincere condolences	التعازي الصادقة
signal unit SU	وحدة تشوير	sinews	الأوتار
signal pickup	إلتقاط الإشارة	singer	مُغَنٍّ
signalling system	نظام تنبيه	singing news	أخبار الغناء
signal-to-noise ratio	نسبة الإشارة الى التشويش	single	تسجيل أحادي
signatories	موقعين	single ballot	التصويت مرة واحدة
signatory to a convention	موقع على اتفاق	single copies sold	بيع بالوحدة
signature	شارة البرنامج	single frame	إطار صورة
signature book	الكتاب الذهبي	single showing	عرض وحيد
signature montage	مقدمة مؤلفة	single track	مسلك وحيد
significance	دلالة	sister stations	محطات شقيقة
significant other	الطرف المؤثر	sisterly countries	الدول الشقيقة
silence	صمت، سكوت	sitcom	ملهاة ، كوميديا
silent	صامت	site	موقع
silent film	فيلم صامت	site preparation	تجهيز الموقع
silent news	أخبار صامته	sitting	جلسة
silk screen print	طباعة الشاشة الحريرية	situationer	مقال جامع
silk-pajama journalism	مقابلة منزلية	six o'clock news	أخبار الساعة السادسة
silver screen	الشاشة الفضية	sixth edition	الطبعة السادسة
simulcast	بث مزدوج	size	حجم بمقاس
simultaneous broadcasting	بث تلفزيوني متواصل	skeleton	هيكل المقال
simultaneous translation	ترجمة فورية	sketch	تخطيط ، رسم أولي
		skill	مهارة

skinhead	حليق الشعر	slug	عنوان مؤقت
skit	ملأهة قصيرة	small print	الكتابة بالحروف الصغيرة
skyline	عنوان الصفحة ، الأولى	smash	يحطم، يهشم
sky-writing	إعلان جوي	smash hit	نجاح باهر
slab	لوحة	smear campaign	حملة افتراءات
slackness	تراخي	smooth	مسهّد
slam	ينتقد بشدة	smooth operation	عملية بسيطة
slander	افتراء، كذب، تشويه سمعة	smoothing	تمهيد
slander charge	تهمة التشهير	snapshot	صورة فورية
slander charge against newspaper	تهمة التشهير ضد صحيفة	snatch	ينترع، يختطف
slandermonger	ناقل افتراءات	sneak preview	عرض تجريبي
slang	لغة عامية	snoop	صحفي منقّب
slanted information	خبر مُحَرَّف	snowdrops	إسقاط أغذية خفيفة الوزن
slavery	رق	soap opera; soaps	مسلسل تلفزيوني
slay	يذبح، يقتل	social	اجتماعي
slice of life	إعلان محاك للواقع	social act	قانون اجتماعي
slide	شفقة	social anthropology	انثروبولوجيا اجتماعية
slide show	عرض شرائح	social causation social	سببية اجتماعية
slogan	شعار	social change	تغير اجتماعي
slot	فترة زمنية	social class	طبقة اجتماعية
slot machine	موزع آلي	social contact	اتصال اجتماعي
slow motion shooting	تصوير بطيء	social contract	العقد الاجتماعي
slow news day	يوم هادئ	social control	ضبط اجتماعي

social control of industry	ضبط اجتماعي للصناعة	social selection	اختبار اجتماعي
social darwinism	لداروينية الاجتماعية	social services	خدمات عامة
social disorder	خلل اجتماعي	social situation	موقف اجتماعي
social disorganization	سوء تنظيم اجتماعي	social solidarity	تضامن اجتماعي
social distance	بُعد اجتماعي	social stratification	طباقية اجتماعية
social equilibrium	توازن اجتماعي	social structure	بناء اجتماعي
social group	فريق اجتماعي	social survey	مسح اجتماعي
social history	تاريخ اجتماعي	social system	نظام اجتماعي
social integration	تكامل اجتماعي	social welfare	رعاية اجتماعية
social interaction	تفاعل اجتماعي	socialism	الاشتراكية
social justice	عدالة اجتماعية	socialization	تنشئة اجتماعية
social movement	حركة اجتماعية	social-problem	مشكلة اجتماعية
social news	الأخبار الاجتماعية	societal	مجتمعي
social nominalism	مذهب الاسمية الاجتماعي	society news	أخبار المشاهير
social object	موضوع اجتماعي	society's values	القيم الاجتماعية
social order	نظام اجتماعي	sociological	اجتماعي، متعلق بعلم الاجتماع
social organization	تنظيم اجتماعي	sociological research	بحث اجتماعي
social outsiders	اللامنتمون الى المجتمع	sociological theory	نظريات اجتماعية
social politics	علم السياسة الاجتماعية	sociology of law	علم الاجتماع القانوني
social psychology	علم النفس الاجتماعي	socket	مقبس
social reality	الواقع الاجتماعي	socket	قابس
social realism	واقعية اجتماعية	socket outlet	مخرج المقبس
social security	الضمان الاجتماعي	soft copy	نسخة مؤقتة
		soft focus effect	صورة مموجة
		soft news	اخبار طريفة

software	برامج	مرسل إذاعة صوتية	
solace	عزاء، ملو، يعزي	قناة الصوت	
sold out	ملأى، قاعة عرض مسرحي أو سينمائي	انقطاع الصوت	
sole legitimate representative	الممثل الشرعي الوحيد	فريق الصوت	
solemn pledge	تمهد مستوف للشرط للقانونية	توليف الصوت	
solenoid	ملف أسطواني	تأثيرات صوتية	
solenoid switch	مفتاح بملف أسطواني	مؤثرات صوتية	
solicitude	عناية، اهتمام	تشفير الصوت	
solidarity	تضامن	مهندس الصوت	
solidarity	التضامن	انقطاع الصوت	
song	أغنية	دقة الصوت	
song lyrics	كلمات أغنية	فيلم ناطق	
songwriter	ملحن	إشارة صوتية	
sonic booms	انفجارات صوتية	شدة الصوت	
sorting	ترتيب، فرز	تداخل الأصوات	
sound	صوت	sound intermediate frequency circuits	دارات الصوت بتردد متوسط
sound and television programme		sound intermediate frequency stage	مرحلة الصوت بتردد متوسط
circuits	دارات البرامج الإذاعية والتلفزيونية	sound level	طبقة الصوت
sound bandwidth	عرض النطاق الصوتي	sound level control	تحكم في تسوية الصوت
sound barrier	جدار الصوت	sound level meter	مقياس تسوية الصوت
sound beam	حزمة صوتية	sound library	مكتبة التسجيلات الصوتية
sound broadcasting	إذاعة صوتية	sound mixer	مازج الصوت
sound broadcasting service	خدمة إذاعة صوتية	sound only	صوت بلا صورة
sound broadcasting transmitter		sound or television programme connection	توصيلة برنامج إذاعي

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

sound pickup	التقاط الصوت	sound signal	إشارة صوتية
sound position	موقف حصيف، موثوق	sound studio	خُجرة الاستماع
sound pressure	ضغط صوتي	sound take	لقطة صائتة
sound pressure level	تموية الضغط الصوتي	sound tape	شريط صوتي
sound pressure level meter	مقياس تموية الضغط الصوتي	sound test	اختبار الصوت
sound programme	برنامج صوتي	sound track	مُمَلِّك الصوت ، موسيقى فيلم
sound programme circuit	دائرة إذاعية صوتية	sound transmitter	مرسل الصوت
sound programme circuit noise	ضوضاء دائرة إذاعة صوتية	sound trap	مصيدة صوت
sound programme signal	إشارة إرسال إذاعي	sound wave	مَوْجَة صوتية
sound programme signalling	قناة تشوير إذاعي	sounding balloon	منطاد سائر
channel	قناة تشوير إذاعي	source antenna	هوائي إرسال
sound protection shield	سائر حماية من الضوضاء	sound-and-light show	عرض الصوت والضوء
sound quality	جودة الصوت	sounder	النفمة الافتتاحية
sound reader	قارئ الصوت	sounder device	جهاز مصوت
sound recorder	مسجلة	sounding	سبّز
sound recording	تسجيل الصوت	sound-proof	عازل للصوت
sound rejection	رفض الصوت	source	مصدر
sound reproducer	مُستعيد الصوت	source file	ملف المصادر
sound reproduction	نَمِخ الصوت	sourcebook	كتاب مرجعي
sound retrieval service	خدمة الاسترداد الصوتي	sovereign	عاهل، ملك
sound shooting	التقاط الصوت	sovereignty	سيادة
		space	فضاء، بِيَاض، فراغ
		space astronomy	علم الفلك الفضائي
		space borne transmitter	مُرْسِل مَرَكَبَة فضائية

space character	سمة مكانية	خدمة العمليات الفضائية	
space character image	صورة سمة مكانية	مسبار فضائي	space probe
space communications	اتصالات فضائية	space radiocommunication	
space compatible	ملائم فضائياً	اتصال راديوي فضائي	
space correlation coefficient	معامل الارتباط المكاني	space research service	
		خدمة الأبحاث الفضائية	
space diversity	اختلاف مكاني	space segment	قطاع فضائي
space diversity reception	استقبال باختلاف مكاني	space services department	
		دائرة الخدمات الفضائية	
space division	تقسيم مكاني	space simulation chamber	
		غرفة محاكاة فضائية	
space earth segment	قطاع فضائي أرضي	space simulation facility	
space environmental monitor	مراقب لدراسة البيئة الفضائية		
space erectable antenna	هوائي يُنصب في الفضاء	space simulator	غرفة محاكاة فضائية
space frequency	تردد الراحه	space station	محطة فضائية
space link	وصلة فضائية	space suit	بذلة مكيفة الضغط
space network coordination	تسيق شبكات فضائية	space system	نظام فضائي
		space systems coordination division	قسم تسيق الأنظمة الفضائية
space network list	قائمة الشبكات الفضائية	space technical software division	شعبة البرمجيات التقنية للتطبيقات الفضائية
space network system	نظام الشبكات الفضائية	space technology programme	برنامج تكنولوجيا الفضاء
space notification	بطاقات التبليغ عن الخدمات الفضائية	space telecommand	تحكم فضائي عن بعد
space notification and plans division	التبليغ والخطط للخدمات الفضائية	space telemetering	قياس فضائي عن بعد
space object	جسم فضائي	space telemetry	قياس فضائي عن بعد
space operation	عمليات فضائية	space time temperature field	مجال درجة الحرارة في المكان والزمان
space operation service		space to earth transmitter	

space to space transmitter	مرسل فضاء - أرض	special committee	لجنة خاصة
space tracking	تتبع فضائي	special correspondent	مراسل خاص
space transmitter	مرسل مركبة فضائية	special edition	طبعة خاصة
space vehicle	مركبة فضائية	special effects	مؤثرات خاصة
spaceborne	محمول على متن مركبة فضائية	special envoy	موفد خاص
spaceborne remote sensing	تحسس عن بعد من مركبة فضائية	special event	استطلاع خاص
spaceborne sensor	محساس محمول على متن مركبة فضائية	special feature	برنامج خاص
spacebound	في اتجاه الفضاء	special interest publication	نشرة متخصصة
spacecraft	مركبة فضائية	special issue	إصدار خاص
spacecraft apogee	أوج مركبة فضائية	special number	عدد خاص
space buying	شراء مساحة إعلانية	special order	طلب خاص
space charge	شحنة فراغية	special project group	فريق عمل خاص
space key	مفتاح المسافة في	special report	استطلاع خاص
spaceneews	أخبار الفضاء	special section	قسم خاص
spacing	توسيع	special supplement	ملحق خاص
span	مدى	specialist	اختصاصي
spanish newspaper	صحيفة الأسبانية	specialized agencies	الوكالات المتخصصة
spar	يتشاحن، يتصارع، يتجادل	specialized publication	صحيفة متخصصة في مجال معين
spare no effort	لا يألو جهدا	specifications	خصائص
spare parts	قطع التبدل	specificities	خصوصيات
speaker	مكبر الصوت، سماعة	spectacular	باهر
speaker	متنق مخطيب مكبر الصور	spector ; viewer	مشاهد
special collectors edition	طبعة خاصة جامعي	spectrum	طيف
		speculation	تخمين، مضاربة
		speculation	نظر - مضاربة

speech	خطاب	sponsored television	تلفزة تجارية
speech writer	محرر خطاب	sponsoring	دعم ، رعاية ، بالتصويل
speechmaker	خطيب	sporting news	أخبار الرياضة
speed	سرعة	sports column	ركن الرياضة
speed up	استعجل	sports editor	محرر رياضي
speedy implementation	التنفيذ الفوري	sports news	أخبار الرياضة
spelling	يتهجى	sports pages	صفحات الرياضة
spelling preferences	أفضلية التهجي	sports reporter	صحفي رياضي
spin	حياكة موضوع	sportscast	برنامج رياضة
spinoff	برنامج مقبّس	spot	يحدد موضع ، يلطخ ، فوري
spirit	روح	spot	أعلانات ، فقرة إعلانية
spirit of sacrifice	روح التضحية	spot coverage of the news	تغطية فورية للأخبار
spiritualism	روحية	spot film	فيلم إعلاني
spiteful	حالقد ، ضاغن	spot news	خبر جار ، خبر ساخن
splash a piece of news	صنّر خبراً	spot set	وصلات إعلانية
splicing	إصفاق ، وصل	spotlight	كشاف
splicing table	منضدة التوليف	spread	إعلان على صفحتين
split head	عنوان عريض مزدوج	spread head	عنوان متراتب
split screen	شاشة متعدّدة الصور	spreader	مخبر ، ناقل أخبار
spoken-word publishing	كتاب ناطق	spreading the news	نشر الأخبار
spokesman	ناطق رسمي ، متحدث	squander	يبدد ، يشتت ، يبدّر
sponsor	راعي البرنامج	squeeze box ; topic box	نافذة
sponsor identification	هوية الراعي	squib	خبر مختصر
sponsored broadcast	برنامج مرّعي		
sponsored event	مناسبات كبرى مرّعية		
sponsored publication	مطبوعة مرّعية		



# Dictionary of Press & Media

# قاموس الصحافة والإعلام

stability	ثبات الصورة	stance	موقف، وقفة
stabilize	يُثَبِّت	stand	كشك ، موقف
stabilizer	مثبت	stand by	في الانتظار
stack ads	دليل العروض	stand by guest	ضيف احتياطي
stacking	لترتيب والتوقيت	stand in	صار بديلاً
staff	كادر ، عاملون	stand up comedian	فكاهي
staff box	العاملون في الجريدة أو المجلة	standard	قياسي، ثابت
staff committee	لجنة شؤون الموظفين	standard clause	شرط مأوف
staff regulations	نظام الموظفين	standard edition	طبعة عادية
stage	منصة خشبية	standard newspaper	صحيفة القياسية
stage manager	مدير الخشبة	standard of language usage	ضوابط استخدام اللغة
stage version	إعداد للمرح	standard of living	مستوى المعيشة
stage; floor	منصة، خشبة	standard price	السعر الرسمي
stagecraft	تقنيات الخشبة	standard size	قَطْع عادي
staged news	أخبار ملفقة	standardization	اقتياس
stagflation	كمعاد تضخمي	standards and practices continuity	قسم مراجعة البرامج
stagger	ينظم: يرتب ، بتعاقب	standing ad	إعلان ثابت
staggered	منظم، متصل	standing army	الجيش العامل
staging	إخراج مسرحي	standing body	هيئة دائمة
stake	يتكلم بطلاقة، يتحدث بإسهاب	standing orders	أوامر دائمة
stalemate	ورطة ، مأزق، إحراج	standing orders committee rules	لجنة اللائحة الداخلية
stalingrad	ستالينجراد	committee	لجنة اللائحة الداخلية
stamp act	قانون للدمغة	standing ovation	تهليل ، وقفا

stands	مواقف	states of the realm	طبقات الأمة
stand-up shot	مقابلة تلفزيونية	states' rights	حقوق الدول
star	نجم	states sponsored terrorism	إرهاب ترعاه الدول
star news	أخبار النجوم	statesman	سياسي
star newspaper	صحيفة النجوم	static computer imaging	رسوم متحركة بالحاسوب
star part	نور البطولة	statics	استاتيكية
star reporter	صحفي لامع	station	محطة إذاعة
star wars	حروب الكواكب	broadcasting station	محطة إذاعة
stare decisis	احترام المسابوق القضائية	earth station	محطة أرضية
stark violation	انتهاك صارخ	jammer station	محطة تشويش
starlet	نجمة ناشئة	link transmitter station	محطة ربط الإرسال
starring	توزيع الأدوار في السينما	pirate station	محطة قرصان
start	تطلقة ، البداية	radio relay station	محطة ربط
starting cue	إشارة البدء	sister stations	محطات شقيقة
state (v)	يعلن، يقرر	talk station	محطة محادثة
state (n)	حالة، وضع، دولة	television broadcast station	محطة التلفزة
state department	وزارة الخارجية	transmitting station	محطة البث
state information service	هيئة الإستعلامات	wireless station	محطة لاسلكية
state news	أخبار الدولة	station break	محطة استراحة
state papers	مطبوعات حكومية	station identification	إشارة المحطة
state terrorism	إرهاب الدولة	stationary	ثابت
statement	تصريح، بيان، بلاغ	statistics	علم الإحصاء
states general	مجلس لدات	stator	الساكن
		status	حالة ، وضع ، منزلة
		status of the economy	حالة الاقتصاد

status quo	الوضع الراهن	stirred by tragedy	تحركه المأساة
statute	قانون، تشريع، نظام أساسي	stock exchange	بورصة الأوراق المالية
statute law	قانون مكتوب	stock shots	لقطات احتياطية
statutes, constitution	أنظمة أساسية	stockholder ; shareholder	المساهم
steadfast citizens	المواطنون الصامدين	stockpile of nuclear weapons	مخزون السلاح النووي
steadfastness	صمود	stoke	ينكمي، يذجج النار
steadily	باطراد، بثبات	stop motion	صورة بعد صورة
steering committee	لجنة للتوجيه	stop motion shooting	تصوير متقطع
stem	ينبع، ينبثق	stopper	صورة جذابة ، عنوان مثير
step up	يزيد، يضاهف	storage battery	بطارية تخزين
stereo	تجسيم الصوت	stored programme	برنامج مسجل
stereophonic sound	صوت مجسم	stories	قصص
stereoscopy film	سينما مجسمة	storm in a tea cup	زوبعة في فنجان
stereotypes	قوالب جاهزة	story	مقال، قصة، موضوع
stick	يلصق	story desk	القصة المحررة دُخل المكتب
stiff resistance	مقاومة عنيفة	story idea	فكرة قصة
stiffen the sinews	تشديد الأوتار	story lead	استهلال
stigma	وصمة عار	storyboard	تقطيع مصور
still	ثابت، مزال، لازال	storyline	عقدة
still frame ; stop frame	لقطة ثابتة ، وقوف على صورة	storywriter	قصّاص
still picture	صورة ثابتة	straight news	استطلاع إخباري
stillman ; photographer	مصور شمسي	strategic defense initiative	مبادرة للدفاع الاستراتيجي
stimulate	يحث، يحفز، يثير، ينبه		

strategic nuclear warheads	الزّرّ	stud
الروّوس النووية الإستراتيجية	صحيفة الطالب	student newspaper
strategy	حُجرة ، استوديو	studio
استراتيجية - علم الخطط الحربية	رؤّاد الاستوديو	studio audience
stratification	كاميرة الاستوديو	studio camera
تدرّج	إضاءة الحجرة ، الاستوديو	studio lights
straw vote	حُجرة الإدارة	studio management
استطلاع رأي	مدير الاستديو	studio manager
streamer	شاشة مراقب الحُجرة	studio monitor
عنوان عريض	تصوير في الحجرة	studio shooting
streamline	دراسة بحث	study
ينظم ، ييسط	حلقة دراسية	study group, seminar
street	بديل	stunt
شارع	مقال صاخب	stunt article
street newspaper	صحافة صاخبة	stunt press
صحيفة للشارع	البديل	stuntman
strengthen	أمنلوب	style
يعزز، يقوي	سياسة الاملوب	style policy
stress	قواعد الاملوب	style rules
يؤكد، يشدد	كتاب يختص بالاملوب	stylebook
strict adherence	دليل الكتابة الصحفيّة	style-book
الالتزام الصارم	أمين التحرير	sub editor
strictly and firmly	مقالو ثالوي	subcontractor
بجد و حزم		
strides		
خطوات		
strife		
نزاع، كفاح، نضال		
stringer		
مراسل مطّي غير ملترّم		
strip		
ممثل متظم		
strip cartoon		
شريط رسوم متحركة		
strive		
يكافح ، يجاهد		
stroboscope		
استروبسكوب		
structure		
هيكل، بناء		
strut		
دعامة		
strutted pole		
عمود مدعم		

# Dictionary of Press & Media

# قاموس الصحافة والإعلام

subdivision of a document	تقسيم الوثيقة	subsidiary rights	حقوق فرعية
subediting	تتقيق مقال	subsidiary body	هيئة معاونة
subeditor	محرر ثانوي	subsidiary journal	المجلة التابعة
sub-editor	مساعد رئيس تحرير	subsidiary ledger	سجل الحسابات التابع
subeditorial	تتقيق	subsidize	يقدم ، العون المالي
subhead	عنوان فرعي	subsidy	مساعدة ، دعم ، اعانة مالية
subject	موضوع	subsistence allowance	بدل الإقامة
subjection	إخضاع	substantial	سخي ، جوهري
subjective journalism	صحافة غير موضوعية	substantial contributions	مساهمات سخية
subject-matter	موضوع ، مادة	substation	محطة فرعية
subject-matter	موضوع ، مادة	sub-sub-paragraph	نبذة فرعية
sublimation	إعلاء	subtitle	العنوان الثانوي
sublime	سامي ، جليل	subtitle; subheading	عنوان فرعي
subliminal advertizing	إعلان إيحائي	subtitled release print	نسخة معتمدة مترجمة
subliminal perception	إدراك لا شعوري	subtitling	عنونة فرعية ، ترجمة ، فيلم
subordinate body	هيئة تابعة	suburban newspaper	جريدة الضاحية
sub-paragraph	نبذة	sub-vassals	صفار المقطعين
subpoena	استدعاء	subversive statement	تصريح هدام
subscriber	مشترك في صحيفة او غيره	subvert	يدمر ، يهدم ، يقصد
subscriber line	خط المشترك	success	نجاح
subscriber's edition	طبعة المشتركين	succession	تعاقب ، وراثة
subscription	اشتراك	successive ballots	التصويت المتعدد
subscription circulation	عدد المشتركين	sue	يقاضي ، يقيم دعوى
subscription television	تلفزة بالاشتراك	suffrage	حق الاقتراع
sub-section, paragraph	فقرة	suffuse	يغمر ، ينشر
sub-section, sub heading	عنوان فرعي	suggestion	اقتراح

suicide attacks	الهجمات الانتحارية	supporting film	فيلم تكميلي
sullivan expedition	سوليفان السرعة	supporting materials	مُرافقات
sully	يلطخ، يبلطخ	supporting programme	برنامج ملحق
summary	ملخص، مختصر، موجز	supporting quote	الاقتياس الداعم
summary lead	مقدمة تلخيصية	suppress	يقمع، يخدم
summary of major events	موجز خاص بالاحداث الكبرى	suppression	قمع، إخماد، وقف
summary record	محضر تحليلي	suppressor grid	شبكة كابطة
summary title	عنوان تلخيصي	supreme tripartite arab committee	اللجنة العربية الثلاثية العليا
summit conference	مؤتمر قمة	surface leakage	تسرب سطحي
summit diplomacy	دبلوماسية القمة	surge	يندفع للأمام، يجيش
Sunday edition	طبعة الأحد	surge current	تيار جيّاش
Sunday paper	صحيفة الأحد، جريدة الأحد	surge limiting resistor	مقاوم تحديد الجيثنان
Sunday supplement	ملحق الأحد	surname	اسم الامرة، لقب
superficiality	السطحية	surplus value	القيمة الفائضة
superstition	خرافي، خرافة	surround sound	صوت محيط
supervision	اشراف، مراقبة	survey	مسح ميداني، نظرة شاملة
supervisor	مراقب، مشرف	survival	بقاء
supplement (v)	يكمل، يلحق، يضيف	suspense, film	فيلم تشويق
supplement (n)	ملحق، اضافة	suspension	تعليق، وقف
supplication	التوصل	suspension cord	حبل تعليق
supply and demand	العرض و الطلب	suspension pole	عمود تعليق
supply	يزود مزود	sustain	يتعرض، يساند، يؤزر
support	دعم	sustain coordination	يعزز التنسيق
support of the government	دعم الحكومة	sustained	مستمر، متواصل
supporting actor	ممثل ثانوي	sustained dialogue	مواصلة الحوار

# Dictionary of Press & Media

# قاموس الصحافة والإعلام

sustained efforts	مواصلة الجهود	sync sound shooting	تصوير مزامن الصوت
sustaining programme	برنامج بلا دعاية	synch-pulse shaper	مُشكِّل نبضة التزامن
Swedish newspaper	صحيفة سويدية	synchromotor	محرك تزامني
sweep circuit	دارة الممسح	synchronization rights copyright	حقوق الاستعمال المصاحب
sweep	ممسح	synchronization	تزامن، مزامنة
swift recovery	شفاء عاجل	synchronize	يزامن
switch	زرّ التحكم	synchronizing of alternators	مزامنة المناوبات
switch dolly	ساندة المفتاح	synchronous alternator	مناوب تزامني
switch drops	هوابط المفتاح	synchronous condenser	مكثف تزامني
switch off	إيقاف التشغيل	synchronous impedance	معاوقة تزامنية
switch on	تشغيل	synchronous motor	محرك تزامني
switch risers	صواعد المفتاح	synchronous speed	سرعة تزامنية
switch	مفتاح	synchroscope	مكشاف التزامن
switch, lock	مفتاح قفل	syndicalsim	نقابية
switch, rocker	مفتاح رداد	syndicate	نقابة
switch, rotary	مفتاح دوّار	syndicated	منشور نقابي
switch, slide	مفتاح انزلاقي	syndicated columnist	كاتب عمود حر
switch, thermal	مفتاح حراري	syndicated publication	مقال وكالة
switch, toggle	مفتاح مفصلي	syndicates	النقابات المهنية
switchboard	لوحة التحكم	syndication	توزيع وكالات
switchgear	طقم مفاتيح	synergistic effect	أثر مساعد ، تعاوني
symbol	رمز	synergy	تعاون
sympathy	تعاطف	synonymous	مرادف
symposium, symposia	ندوة، ندوات	synopsis	خلاصة ملخص
symposium interview	مقابلة جماعية	synoptic table	جدول إجمالي
sync; synchronization	تزامن، تزامن		
sync editing	توليف مزامن		

syntax ; grammar	الاعراب ، النحو	system	نظام ، طريقة ، ترتيب
synthesis	تركيب	system of orientation	نسق التوجيه
synthesizer cartoons	رسوم متحركة مركبة	system, closed	نظام مغلق
synthesizer	مركب	system, open	نظام مفتوح
Syria	سوريا	systematic policy	سياسة منظمة ، منهجية
Syria news	أخبار سوريا	systematic	نظامي
Syrian national party	الحزب القومي السوري		



# T

T.B.A. (to be announced)	سيعلن لاحقاً
tab; tabloid	حجم نصفى
table	جدول، طاولة
table of contents	فهرس
tabloid	صحيفة شعبية، حجم نصفى
tabloid-style TV programme	برنامج شعبى
taboo	تابو - حظر أو تقييد ناجم عن التقاليد أو العرف
Tachometer	عداد الدورات
tackle	يعالج، يتحدث بصراحة
tactical nuclear weapons	الأسلحة النووية التكتيكية
tactics	تنظيم المحاربين
tag	لاصقة
tag line	كلمة النهاية
tail	مقطع النهاية
tail piece	زخرفة النهاية
tail-light display	إعلان حافلة
tailored	مصمم، مفصل
take	عمل صحفى بالقطعة
take	لقطة سينما

take a newspaper	تأخذ الجريدة
take back the news	استعادة الأخبار
take cognizance	يأخذ علماً، يطلع على
take into account	يأخذ بالاعتبار
take note	يأخذ علماً، يطلع
takeout	أقوال الصحف، استطلاع خارجي
takeout book	كتاب رائج
taking of hostages	احتجاز للرهائن
tale	حكاية
talent	موهبة
taliban regime	نظام طالبان
talk station	محطة أحاديث
talking book	كتاب ناطق
talking film; talking picture	فيلم ناطق
talking head	لقطة وجبهة
talks	أحاديث
talks programme	برنامج أحاديث
talk-show	برنامج مقابلات
talk-show program	برنامج أحاديث
tail	ضمخم، باهظ، طويل
tally	تتبيه
tally light	ضوء للتنبيه
tampering	العبث
tandem exchange	مقسم ترادفى
tangible results	نتائج ملموسة
tank	خزان
tank circuit	دائرة تخزين

tantamount	مماو، معادل	tax	ضريبة، رسم
t-antenna	هوائي متعامد	tax law	قانون الضرائب
tap changing	تغيير التفرع	taxation	فرض ضرائب
tape	شريط	taxi displays	إعلانات بسيارات الأجرة
tape deck	قرص التسجيل، منضدة التسجيل	teaching film	فيلم تعليمي
tape library	مكتبة التسجيلات	team	فريق، جماعة
tape log	بطاقة المحتويات	team spirit	روح الجماعة
tape reader	قارئ التسجيلات	teamwork	عمل جماعي
tape recorder	مسجلة	tear sheet	صفحة للنقص
tape recording	تسجيل ممغنط	tear-off coupon	اقطع القسيمة
tape speed	سرعة الشريط	tear-off order card	اقطع قسيمة الطلب
tape to tape editing	نسخ الشريط	tease	نبذة
tape, punch	شريط التخريم	tease	إعلان مؤثر في الصحافة والتلفزيون
tape; tele printer	مبرقة الكاتبة	tech news	أخبار تكنولوجيا المعلومات
tapped coil	ملف مفرع	technical adviser	مستشار فني
tapping of cables	تفريع الكابل	technical director T.D.	مهندس البث
target	غرض، هدف	technical staff	فريق تقني
target area	منطقة مستهدفة	technician	تقني
target audience	جمهور مستهدف	technique	طريقة، تقنية
target group	المجموعة المستهدفة	technological	تكنولوجي
target group index	دليل العملاء المتخصص	technological advantage	التفوق التكنولوجي
targetting	استهداف	technological innovation	الابتكار التكنولوجي
tariff	تعريف جمركية	technological requirements	الاحتياجات الفنية
task	مهمة		
taste	تذوق، طعم		

technology	تكنولوجيا	telephone directory	دليل الهاتف
telecamera	كاميرا تلفزيونية	telephone exchange	بذالة هاتفية
telecast	برنامج تلفزيوني	telephone interview	استجواب بالهاتف
telecaster	مقدم البرامج	telephone link	وصلة هاتفية
telecide	مذيع خائب ، برنامج خائب	telephone newspaper	صحيفة الهاتف
telecine	سينما التلفزيون	telephone number	رقم هاتفي
telecommunication	اتصالات عن بعد	telephone programme	هاتف مبرمج
telecommunications	علم الاتصالات	telephone relation	علاقة هاتفية
teleconference	تتأخر عن بعد	telephone research	بحث عن طريق التلفون
telefilm	فيلم تلفزة	telephone service	خدمة هاتفية
telegenic	مليح	telephone survey	تحقيق بالهاتف
telegram	برقية	telephone country code TCC	رمز دليلي هاتفي للبلد
telegraph	برقية	telephone type channel	قناة من صنف هاتفي
telegraph speed	سرعة الإبراق	telephone type circuit	دائرة من صنف هاتفي
telegraphy	الإبراق	telephony	مهاقنة
telematic ; teletext	نشر تلفزي	telephony band	نطاق الكلام
telemetry	القياس عن بعد	telephony country code	رمز دليلي هاتفي للبلد
telephone	هاتف	telephony radio link	وصلة راديوية للمهاقنة
telephone announcement	إعلان مسجل	telephoto	صورة مبرقة
telephone baseband	نطاق أساسي للمهاقنة	telephoto-lens	عدسة مقربة
telephone book	دليل الهاتف	telepic	فيلم تلفزي طويل
telephone booth	حجيرة هاتف	teleplay	مسرحية تلفزيونية
telephone call	نداء هاتفي	teleprinter	مبرقة
telephone circuit	دائرة هاتف		
telephone coincidental	متبر هاتفي مباشر		
telephone connection	توصيل هاتفي		
telephone dial	قرص الهاتف		

teleprinter	طابعة بُعديّة	television advertisement	إعلان تلفزيوني
teleprocessing	معالجة عن بعد	television bands	نطاقات تلفزيونية
teleprompter	عارض النصوص	television channel	قناة تلفزيونية
telerecording	تسجيل تلفزي	television emission	بث تلفزيوني
telerecording system	نظام روبوتيات بعديّة	television frequency band	نطاق ترددات التلفزيون
teleservice	خدمة عن بُعد	television operating centre	مركز تشغيل تلفزيوني
teletex page	صفحة تلتكس	television radio link	وصلة راديوية للمهاتفة
teletext	تصوير إذاعي، نشر تلفزيوني	television receive only	استقبال تلفزيوني فقط
teletext service	تصوير إذاعي	television receiver characteristics	خصائص مستقبلات التلفزيون
telethon	برنامج تبرعات	television screen	شاشة تلفزيون
teletypesetting	تنضيد برقي	television set tuner	مُوالف جهاز التلفزيون
teletypewriter	طابعة بُعديّة	television signal coding	تشفير الإشارات التلفزيونية
televiwer	مشاهد	television signal video baseband	نطاق أساسي فديوي لإشارة تلفزيونية
televirtuality	تصوير بالحاسوب	television sound system	قناة الصوت لنظام تلفزيوني
televise	يتلفز	television tape recording	تسجيل تلفزيوني على شريط
televised image	صورة متلفزة	television advertisements	الإعلانات التلفزيونية
televised meeting	لقاء متلفز	television advertising	الإعلان التلفزيوني
televised show	عرض متلفز	television advertizing	إعلان متلفز
televising of a film	بث فيلم بالتلفزيون	television anchor	مذيع التلفزيون
television	التلفزيون		
television actor	ممثل تلفيزيوني		
television actress	ممثلة تلفيزيونية		
television ad	إعلان تلفيزيوني		
television addict	مدمن تلفيزيون		
television addiction	إدمان التلفزيون		
television ads	إعلانات التلفزيون		

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

television and the public interest	التلفزيون والمصلحة العامة	television content rating systems	نظم تصنيف محتوى التلفزيون
television animation	الرسوم المتحركة التليفزيونية	television crew	طاقم التلفزيون
television announcer	مذيع تلفزيوني	television criticism	نقد التلفزيون
television antenna	هوائي تلفزيوني	television critics	نقاد التلفزيون
television apparatus	جهاز تلفزيون	television critics association	رابطة النقاد التلفزيون
television blackout	انقطاع كهرباء التلفزيون	television critics association award	جائزة جمعية نقاد التلفزيون
television board	مجلس ادارة التلفزيون	television critics association awards	جوائز جمعية نقاد التلفزيون
television broadcast	النقل التلفزيوني	television cultural center	المركز الثقافي التلفزيوني
television broadcast station	محطة التليفزيون	television director	مدير التلفزيون
television broadcasting	البث التلفزيوني	television documentary	فيلم تلفزيوني وثائقي
television camera	كاميرا تلفزيون	television drama	الدراما التلفزيونية
television cartoon series	تلفزيون مسلسل الرسوم المتحركة	television drama series	مسلسل درامي تلفزيوني
television center	مركز تلفزيون	television electronic disc	قرص تلفزيوني إلكتروني
television channel	قناة تلفزيونية	television encryption	تشفير التلفزيون
television channel frequencies	قناة تلفزيونية الترددات	television engineer	مهندس تلفزيون
television channels	القنوات التلفزيونية	television engineering	هندسة التلفزيون
television code	شفرة تلفزيون	television equipment	معدات التلفزيون
television comedy	الكوميديا التلفزيونية	television feature	برنامج تلفزيوني
television commentary	تمليق تلفزيوني	television film	الفيلم التلفزيوني
television commercial	فيلم إعلاني في التلفزيون	television films	أفلام تلفزيونية
television commercials	الاعلانات التلفزيونية		

television game show	برامج مملقات تلفزيوني	television newscaster	المذيع التلفزيوني
television guide channel	توجيه قناة التلفزيون	television newscasting	استطلاع الأخبار التلفزيونية
television heritage	تراث تلفزيوني	television newsreel	نشرة إخبارية تلفزيون
television host	مضيف التلفزيون	television parts	أجزاء التلفزيون
television imagery	الصور التلفزيونية	television photographer	مصور تلفزيوني
television interface adaptor	محول واجهة التلفزيون	television presentation	عرض التلفزيون
television interference	تدخل تلفزيوني	television presenter	عارض تلفزيوني
television interview	مقابلة متلفزة	television presenters	العروض التلفزيونية
television licence	رخصة التلفزيون	television producer	منتج تلفزيوني
television licence fee	رسوم ترخيص لتلفزيون	television producers	منتجين التلفزيون
television licencing	تلفزيون الترخيص	television production	الإنتاج التلفزيوني
television license	رخصة التلفزيون	television production company	شركة الإنتاج التلفزيوني
television licensing	ترخيص التلفزيون	television program	برنامج تلفزيوني
television lighting	إضاءة التلفزيون	television programme	برنامج تلفزيوني
television microscope	مجهر التلفزيون	television programmes	البرامج التلفزيونية
television monitor	جهاز بث تلفيزوني	television programming	البرمجة التلفزيونية
television movie	فيلم تلفزيوني	television programs of America	برامج التلفزيون الأمريكية
television network	شبكة التلفزيون	television radio Canada	تلفزيون راديو كندا
television network programming	برمجة شبكة تلفزيون	television rating	مؤشر مشاهدة التلفزيون
television networks	شبكات التلفزيون	television rating system	نظام تصنيف التلفزيون
television news	الأخبار التلفزيونية	television ratings	تصنيفات التلفزيون
television news magazine	مجلة الأخبار التلفزيونية		

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

television receive only  
تلفزيون أستقبال فقط

television receiver  
رسيفر التلفزيون

television recording studio  
تسجيل استوديو التلفزيون

television remote control  
التلفزيون بالتحكم عن بعد

television reporter  
مراسل تلفزيوني

television reporting  
استطلاع متلفز

television rights  
حقوق البث التلفزيوني

television room  
غرفة التلفزيون

television satellite  
تلفزيون الاقمار الصناعية

television scheduling  
جدولة التلفزيون

television science fiction  
الخيال العلمي التلفزيوني

television screen  
الشاشة التليفزيونية

television serial  
التلفزيون المسلسل

television serie  
تلفزيون الدرجة الاولى

television series  
مسلسل تلفزيوني

television set  
التلفزيون

television sets  
أجهزة التلفزيون

television shopping network  
شبكة تلفزيون التسوق

television show  
عرض التلفزيون

television shows  
البرامج التلفزيونية

television sitcom  
مسرحية تلفزيونية هزلية

television soundtrack  
معار صوت التليفزيون

television soundtracks  
موسيقى تصويرية تليفزيونية

television specials  
برامج التلفزيونية الخاصة

television spots  
إعلانات تلفزيونية

television star  
نجم تلفزيوني

television station  
محطة تلفزيون

television stations  
محطات التلفزيون

television studies  
دراسات تلفزيونية

television studio  
استوديو تلفزيون

television system  
نظام التلفزيون

television technology  
تكنولوجيا التلفزيون

television timeout  
انتهاء وقت التلفزيون

television translator  
مترجم تلفزيوني

television transmitter  
الارسال التلفزيوني

television tuner  
موالف التلفزيون

television version  
إعداد للتلفزة

television watching  
مشاهدة التلفزيون

television writer  
الكاتب التلفزيوني

televisions  
تلفزيونات

telex  
هاتف برقي ، تلكس

tell story  
أخبار غير مصورة ، تلفزة

telly  
تليفزيون ، تلفزة ، تلفاز

temperament  
مزاج

temperature  
درجة حرارة

temperature coefficient  
معامل درجة الحرارة

temporary contract  
عقد مؤقت

temptation news	أخبار الإغراء	test leads	وصلات الفحص
ten add	مقال استباقي	test print, photo	تجربة
ten o'clock news	أخبار العاشرة	test programme	برنامج اختبري
tendency	ميل ، نزعة	test shot	لقطة اختبارية
tendentious	متحيز ، منحاز	test tape	شريط اختبري
tension	شد، توتر	test, insulation	فحص العزل
tentative schedule	برنامج مؤقت	tester	فاحصة
tenth edition	الطبعة العاشرة	testimonial	شهادة توكيدية
terminal	طرف	testimonial advertising	توكيدية دعائية
terminal impedance	معاوقة طرفية	testing and fault location	الفحص وتحديد الخطأ
terminal station	محطة طرفية	testing bench	عينة اختبارية
terminal voltage	فولطية الأطراف	testing of installation	فحص التركيبات
terminal, negative	طرف سالب	tetrode	رباعي
terminal, positive	طرف موجب	tetrode tube	صمام رباعي
termination	إنهاء	text	نص
terms and conditions of		text edition	نص الطبعة
appointment	شروط للتعيين	text matter	نسخة
territorial integrity	وحدة أراضي	text page	صفحة مكتوبة
territorial waters	المياه الإقليمية	textbook edition	طبعة الكتب المدرسية
terrorist groups	المجموعات الإرهابية	texture	حبكة
test	فحص	the age of the readers	متوسط عمر القراء
test commercial	إعلان اختبري	the American news	الأخبار الأمريكية
test data	معطيات الفحص	the art newspaper	صحيفة الفن
test film	فيلم اختبري	the chair	الرياسة
test indicator	مبين الفحص		
test instrument	أداة الفحص		



the childrens newspaper	صحيفة الأولاد	the oracle newspaper	صحيفة أوراكل
the committee is on session	اللجنة منعقدة	the original source of the story	المصدر الرئيسي للقصة
the contracting parties	الطرفان المتعاقدان	the public's right to know	حق العامة في المعرفة
the daily local news	صحيفة الاخبار المحلية	the rank and file	مجموع الهيئة والعاملين
the daily news	الأخبار اليومية	the real news	الأخبار الحقيقية
the date and place of the next	سير المناقشات	the remnant newspaper	تبقى صحيفة
the debate	السير المناقشات	the requisite majority	الأكثرية المطلوبة
the evening news	الاخبار المسائية	the result is final	النتيجة نهائية
the good news	الأخبار السارة	the right qualifications	المؤهلات المطلوبة
the independent newspaper	الصحف المستقلة	the shipping news	أخبار النقل البحري
the input in a desk story	المساهمة في القصة	the sitting is open	فتحت الجلسة
the input of reporters	مساهمة المراسلين	the sporting news	الأخبار الرياضية
the international instrument	التوثيق الدولي	the star news	أخبار النجوم
the journal news	الأخبار اليومية	the state news	أخبار الدولة
the latest issue of a magazine	الاصدار الاخير للمجلة	the university news	أخبار الجامعة
the list of speakers is closed	قفل قائمة المتكلمين	theatre	قاعة سينما ، قاعة مسرح
the manager's responsibility	مسؤولية المدير	theatrical film	الفيلم المسرحي
the morning news	أخبار الصباح	theme	موضوع
the naked news	الأخبار المجردة	theocracy	الحكومة الدينية
the name of the game	اصول اللعبة	theory	نظرية
the national news	الانباء الوطنية	thermal agitation noise	تشويش الاثارة الحرارية
		thermal ammeter	أميتر حراري
		thermal circuit breaker	قاطع دائرة حراري
		thermal instrument	أداة حرارية

thermionic emission	انبعاث حرّيّوني	thriller	رواية مثيرة
thermionic	حرّيّوني	throttle	خانق
thermistor resistor	مقاوم ثيرمستري	throwaway	النشرة
thermistor	ثيرمستّر	tickler	مذكّرة، مشكلة
thermocouple	ازدواج حراري	tie back	مقدّمة ربط
thermoelectric	كهز حراري	tight shot	لقطة ضيّقة
thermometer	محرار	tighten	يشدد، يضيق
thermostat	ضابط حراري	tilt ; worm's eye view shot	لقطة سقليّة
thesaurus	قاموس	tilt	ميلان
thesis play	مسرحية ذات قضيّة	tilting	لقطة مائلة ، سينما
thin film	الفيلم الرقيق	time	مدّة ، وقت
think piece	فكر قطعة	airtime	مدّة البثّ ، مدة الظهور
third cover	صفحة الغلاف الثالثة	broadcast time	مدّة البثّ
threatening	مهدد، خطر	face time	مدّة الظهور
threats	أخطار	grace (subscriptions) time	مدّة الإمهال
three column page	صفحة ثلاثية الأعمدة	on air time	مدّة الظهور على الشاشة
three-dimensional film	فيلم مجسم	projection time	مدّة العرض
three-dimensional television	تلفزيون مجسم	recording time	مدّة التسجيل
three-phase circuits	دارات ثلاثية الأطوار	running time; showing time	مدّة العرض
three-phase current	تيار ثلاثي الأطوار	screening time; running time	مدّة العرض
three-phase system	نظام ثلاثي الأطوار	viewing time	مدّة الاستماع
three-phase transformer	محول ثلاثي الأطوار	time between failures	الزمن الفاصل بين الأعطال
three-way system	نظام ثلاثي الممالك	time characteristics	خصائص زمنية
threshold effect	تأثير عتبة	time code	شفرة زمنية
threshold of vision	عتبة الرؤية	time congestion	ازدحام زمني
		time constant	ثابت زمني

time delay error خطأ في وقت الانتشار  
time delay spread تشتت أوقات الانتشار  
time dilatation factor عامل تمديد الوقت  
time discontinuity تقطع زمني  
time dissemination spacecraft مركبة فضائية لبث إشارات التوقيت  
time dissemination transmitter مرسل بث إشارات التوقيت  
time diversity اختلاف الوقت  
time division تقسيم زمني  
time division duplex إرسال مزدوج بتقسيم الزمن  
time division high طريق سريع  
time division multiple access نفاذ متعدد بتقسيم زمني  
time division multiplex channel قناة تعدد إرسال بتقسيم الزمن  
time division multiplex TDM تعدد الإرسال بتقسيم الزمن  
time division switching تبديل بتقسيم الزمن  
time domain data معطيات المجال الزمني  
time domain equalizer مُصوِّر في المجال الزمني  
time efficiency factor عامل للكفاءة مع الزمن  
time error of the clock خطأ الميقاتية الزمني  
time expired for incoming call انقضاء مهلة النداء الداخل

time interval فترة زمنية  
time line خط زمني  
time management plan خطة تنظيم الوقت  
time marker واسم الوقت  
time out recovery استعادة الإمهال  
time quantized control تحكم مكى الزمن  
time scale سلم زمني  
time separation فصل زمني  
time signal satellite service خدمة إشارات التوقيت بالساتل  
time signal service خدمة إشارات التوقيت  
time signal transmitter مرسل إشارات التوقيت  
time slicing تشريح الزمن  
time slot فترة زمنية  
time slot aligner مرصّاف الفترات الزمنية  
time slot sequence integrity تكاملية تتابع الفجوات الزمنية  
time source ميقاتية  
time stamp دلالة الوقت  
time standard معيار زمني  
time step قفزة زمنية  
time tag وسم زمني  
time transfer equipment تجهيزات نقل إشارات التوقيت  
time transfer test اختبار نقل إشارات التوقيت

time varying delay error	خطأ تأخير يتغير زمنياً	timed	موقت
timeoutable	قابل الإهمال	time-division key	مفتاح تقسيم الزمن
timer	موقت	time-division multiplexing	إرسال تعددي بالتقسيم الزمني
timing action	عمل التوقيت	Times newspaper	صحيفة التايمز
timing circuits of digital systems	دارات التوقيت للأنظمة الرقمية	times record news	أخبار مسجلة لمرات
timing code	شفرة زمنية	timetable	جدول زمني
timing diagram	خط زمني	time-table, schedules	مواقيت
timing error	خطأ التوقيت	timing	تقويم، توقيت
timing extraction deprecated	استرجاع التوقيت	timing circuit	دارة توقيت
timing jitter	ارتعاش التوقيت	timing relay	مرحل توقيت
timing problem	مشكلة توقيت	timing	توقيت
timing pulse control equipment	تجهيزات التحكم في نبضات التزامن	tip	خير سرّي، رأس
timing recovery	استرجاع التوقيت	tipster	مخبر سرّي
time delay	تعويق زمني	tirelessly	متواصل، مستمر
time of fall	زمن السقوط	title	عنوان
time of publication	زمن النشر	advertising title	عنوان بارز
time of rise	زمن الارتفاع	continuity title	عنوان الرّبط
time period	حصة زمنية	cover title	عنوان الغلاف
time pressure	ضغط الوقت	deck title	عنوان ثانوي
time shot	لقطة مُجدولة	inter title	عنوان داخلي
time signal	إشارة المَدّ العكسي	lead title	عنوان الصّدارة
time spent	متوسط وقت الاستماع	letterhead title	عنوان الصّدارة
time-base generator	مولد القاعدة الزمنية	main title	عنوان الصّدارة
		selective title	عنوان انتقائي
		skyline title	عنوان الصفحة
		streamer title	عنوان عريض

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

summary title	عنوان تلخيصي	to appoint tellers	تعيين حامسي الأصوات
title background	خلفية المقدمة	designated	أن يكلف تمثيل
title page	الصفحة الأولى ، صفحة العنوان	personal capacity	إلقاء بيان بصفة شخصية
titler	مُعنونة ، آلة أو جهاز	to make a remark	إبداء ملاحظة
titling	عنونة	to make an enquiry	القيام بتحقيق
to abstain	الامتناع	to resume a debate	استئناف المناقشة
to accept an election	قبول انتخاب	to resume a sitting	استئناف الجلسة
to accept the chairman's decision		to resume the chairmanship	
ruling	قبول قرار الرئيس		استئناف الرئاسة
to accord priority	إعطاء الأولوية	to second staff	إعارة موظفين
to acknowledge a statement	تسجيل تصريح	to set aside	إبعاد مسألة
to act as	قام بوظائف	to share information	يشاطر المعلومات
to adapt a text	يعدل النص	to share know-how	مشاركة المعرفة
to address	توجيه ، أو إرسال دعوة لاجتماع	to stand for election	التقدم للانتخاب
to allege	يتذرع ، يزعم ، يدعي	candidature	تأييد ترشيح
to amplify	يضخم ، يوسع ، يبالغ	to take into consideration	أخذ في الاعتبار
to analyze	يحلل	to take the initiative	المبادرة
to apologize for an error	يعتذر عن خطأ	to take up discussion	بدء مناقشة
to appeal to the chairman	تحكيم الرئيس	to take the chair	شغل كرسي الرئاسة
to appear on the agenda		to temper with	يتلاعب ، يحرف الشيء
	الإثبات في جدول الأعمال	to validate	تصديق - فسخ
to apply the emergency procedure	تطبيق إجراءات الاستعجال	to veto	استعمال حق النقض
to appoint a committee	تعيين لجنة	to vote on the motion as a whole	طلب للتصويت جملة
to appoint a regular member	تعيين أصيل ، تعيين بديل	to withdraw a proposal	سحب اقتراح
to appoint as delegate	تعيين فلان مندوباً	to yield in favour of...	التنازل لـ
		today's local news	أخبار اليوم المحلية

toe	إصبع القدم	torque	عزم الدوران
toggle switch	مفتاح مفصلي	toss	كلمة الربط
tolerance	تسامح	total audience	مجموع الحاضرين
tolerant	متسامح	total circulation	توزيع إجمالي
tombstone	شاهدة القبر	total running ; creening time	مدة العرض الإجمالية
tone	نغمة، نبرة	total running time	مدة العرض الإجمالية
tone channel	قناة صوت	total screening time	مدة العرض الإجمالية
tone quality	جودة الموسيقى	total war	حرب كلية
tool	وسيلة، أداة	totalitarianism	شمولية
tool kit	صندوق العدد	touch screen	شاشة لمس
tools	عدة	tour	جولة، رحلة
top	قمة، رأس، ذروة	tour of the company	رحلة الشركة
top billing	مُحَاسِبَةُ القِمة	tourism	السياحة
top news	أخبار الشرق الأوسط	towards	الهادفة، من أجل
top of the page	أعلى الصفحة	toxic chemical gases	الغازات الكيميائية السامة
top official	مسؤول رفيع المستوى	toxic waste	النفايات السامة
top politician	سياسي بارز	toxic wastes	مخلفات سامة
top reporter	مراسل كبير	tracer	راسم
top right	يمين أعلى الصفحة	tracer, curves	راسم للمنحنيات
top ten	أغاني القمة	track	شريط ، قناة ، مَسَّك
topic	موضوع، مقالة	track a record	مراجعة السجل
topic box	نافذة	track down	يتتقب، يتتقى أثر
topics of the day	قضايا الساعة	tracking	لقطة زاحفة
topple	يطيح، يسقط، ينقلب	tracking shot	لقطة متحركة
toroidal coil	ملف حلقي	tract	منشور
torque angle	زاوية عزم الدوران		

## Dictionary of Press & Media

## قاموس الصحافة والإعلام

trade	أعمال ، تجارة ، مهنة	training, practical	تدريب عملي
trade deals	معاملات تجارية	trait	سمة
trade journal ; trade magazine	مجلة مهنية ، مجلة متخصصة	tranquility	هدوء ، سكون
trade mark	اسم تجاري ، علامة مسجلة	transactions	الصفقات
trade newspaper	صحيفة التجارية	transborder flow of information	تدفق الأخبار عبر الحدود
trade press	صحافة التجارة	transboundary	عبر الحدود
trade secret	اسرار العمل التجاري	transcend	يتجاوز ، يسمو فوق ، يتفوق على
trade show	معرض مهني	transcription	نسخ
trade union	نقابات العمال	transference	تحويل
tradition	تقليد	transhumance	نقطة موسمية
traditional media	وسائل إعلام تقليدية	transistor	ترانزستور
traffic	حركة	transition	انتقال
tragedy	مأساة ، تراجيديا	transition procedures	اجراءات النقل
tragicomedy	مأساة ، تراجيديا - كوميديا	transitional government	حكومة انتقالية
trailer	إعلان ذلي	transitional period	فترة انتقالية
trailing edge	حافة خلفية	translation	ترجمة
trainee	متدرب	translation rights	حقوق الترجمة
trainer	مدرب	translator	مترجم
trainer kit	صندوق المدرب	transmission	بث ، إرسال
training	تدريب	transmission band	نطاق الإرسال
training aids	وسائل تدريب	transmission bit slip	انزلاق البتات
training centre	مركز تدريب	transmission capability	مقدرة إرسال
training film	فيلم تدريبي	transmission channel	قناة إرسال
training seminar	مؤتمر أو منتدى تدريبي	transmission characteristics	خصائص الإرسال
training technique	تقنية التدريب		
training tool	وسيلة التدريب		

transmission circuit	دائرة إرسال	transmission restoration	استعادة إرسال
transmission code	شفرة الإرسال	transmission system	نظام إرسال
transmission coder	مشفّر إرسال	transmission unit	وحدة إرسال
transmission coefficient	معامل الإرسال	transmit channel filter	مرشح إرسال
transmission control character	ميمة التحكم في الإرسال	transmit channel processing TCP	معالجة قناة الإرسال
transmission costs	تكاليف النقل	transmit end	طرف الإرسال
transmission decoder	مفكّ شفرة إرسال	transmit receive antenna	هوائي إرسال-استقبال
transmission delay equalization	تسوية تأخر الإرسال	transmitter chain	سلسلة مُرسلات
transmission equivalent	مكافئ الإرسال	transmitter framework	إطار المُرسل
transmission fault alarm	إنذار بخلل في الإرسال	transmitter in a synchronized group	مرسل في شبكة متزامنة
transmission level point	نقطة سوية الإرسال	transmitter input	دخّل المُرسل
transmission line	خط نقل	transmitter passband	نطاق تمرير المُرسل
transmission overload	حمولة إرسال زائدة	transmitter power	قدرة المرسل
transmission path	مسير الإرسال	transmitter power control	ضبط قدرة المرسل
transmission path delay	تأخر في مسار الإرسال	transmitter separation	مُباعَدة بين المُرسِلات
transmission performance	أداء الإرسال	transmitting power	قدرة المرسل
transmission plan	خطة إرسال	transmitting site	موقع الإرسال
transmission planner	مخطط الإرسال	transparency	الشفافية
transmission rating factor	عامل تقييم الإرسال	transparency effect	تأثير الشفافية
transmission reference point	نقطة إرسال مرجعية	transmitter	مرسلة، جهاز الإرسال
transmission resource management	إدارة موارد الإرسال	transmitter car unit	سيارة البثّ
		transmitter, radio	مرسل راديوي
		transmitter, sound	مرسل الصوت



transmitter, television	مرسل تليفزيوني	trial subscription	اشتراك تجريبي
transmitting station	محطة البث	trial-and- error method	طريقة المحاولة والخطأ
transparency	شفافية	tribal spirit	المعصية ، عصية القبيلة
transportation	نقل	tribalism	النظام القبلي
transportation advertizing	إعلان متقل	tribunal	محكمة
transposition	تبادل مواضع	trickle	يفد، يجرى
transverse	مستعرض	trigger	يطلق العنان، يحدث
trauma	صدمة، جرح، أذى	trigger circuit	دارة قذح
travel guide	دليل رحلات	trimmer capacitor	مواسع تهذيب
travelling shot	لقطة متحركة	trinity news	أخبار ثلاثية
travelogue	فيلم سياحي	triode	صمام ثلاثي
traverse	يجتاز، اجتياز، مرور	tri-partite	ثلاثي
treason	خيانة	tripod	حاصل الكاميرة
treasurer	أمين الصندوق	triumvirate	حكومة الثلاثة
treasurer's office	أمانة الصندوق	trouble	عطل
treaty	معاهدة	troubleshooting	تشخيص الخطأ و إصلاحه
treaty of nuclear non-proliferation	معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية	true story ; real-life story	حدث واقعي
trek	هجرة جماعية، رحلة	truman doctrine	مذهب ترومان
trend	نزعة، اتجاه	trunk line	خط رئيسي
triades of colour dots	مثلثات ملونة الرؤوس	trunking & risers	رئيسيات وصواعد
trial	اختبار، محاكمة	trustworthy ; reliable sources	مصادر موثوقة
trial balloon	بالون اختبار	truth	حقيقة، صدق
trial period	فترة الاختبار، فترة التجربة	truth table	جدول الصواب
trial programme	برنامج تجريبي	truth-bending information	معلومات تظل الحقيقة
trial run	اختبار	tryout	اختبار أولي

tube, cathode-ray	انبوبة أشعة المهبط	TV programme	جدول البرامج
tune	نغم ، تناغم	TV screen	شاشة التلفاز
tuned antenna	هوائي مضبوط	TV studio	حجرة التلفزيون
tuned radio frequency	تردد راديوي مولف	twinkle	ظُرقة المقابلة
tuner	مُولف	twinning	تولمة
tuning circuit	دارة توليف	two - phase circuit	دارة ثنائية
tuning oscillation circuit	دارة توليف التذبذبات	two - track tape	شريط بمسلكين
turkey ,film	فيلم رديء	two-shot	لقطة ثنائية
turn	دَوْر	tycoon	قطب صحفي
turnout	حفل	type	نوع
turnover	متوسط الحاضرين الأسبوعي	type of interview	نوع المقابلة
turns	لغات	types of short news	انواع من الاخبار القصيرة
turntable	دوارة الأسطوانات	type-setting	تجميع
TV news	الأخبار التلفزيونية	typewriter	راقة ، آلة كتابة
TV ; telly	تلفزيون ، تلفاز ، تلفزة	typical reader	قاريء نموذجي
TV colour receiver	تلفزيون ملون	typo , typographical	خطأ مطبعي
TV fan	مروحة التلفزيون	typography	تنضيد
TV library	مكتبة تلفزيونية	tyrannous	استبدادي، ظالم
TV mobile unit	وحدة تلفزة متنقلة	tyranny	الحكم الاستبدادي، حكم الطغيان
TV news	الأخبار التلفزيونية		

# U

ultimate نهائي، حاسم، جوهري، مطلق

ultimate and complete responsibility المسؤولية التامة

ultimatum إنذار

ultra vires مجاوزة حدود الاختصاص

ultra-high-frequency (UHF) تردد فائق العلو

ultra-short-wave موجات فائقة القصر

unabated لم يوضع حد له

unabridged version طبعة كاملة

unanimity بالإجماع

unanimous vote صوت إجماعي

unanimously بالإجماع

unauthorized copy نسخة غير مرخصة

unauthorized publication نشرة غير مرخصة

unbiased reporting استطلاع موضوعي

unbound book كتاب غير مجلد

uncensored نص كامل

undemocratic system

نظام غير ديمقراطي

under the umbrella تحت مظلة

under-floor ducts مجار تحت أرضية

undergo يخضع، يتحمل، يقاسي، يجتاز

undergoing reparations الإصلاحات الجارية

underground cable كبل تحت الأرض

underground conduits أنابيب تحت الأرض

underground press صحافة سرية

underground railway advertizing إعلان في المترو

underline يؤكد على

underlines ; legend مفتاح

undermine يقوض، يضعف، يضعزع

under-nourished لا يحصلون على كميات كافية من الطعام

underpinnings أسس

under-run توزيع دون المتوقع

underscore يؤكد

understanding فهم

understatement تصريح متحفظ

undertake يباشر، يشرع، يتعهد، يتولى

undertaking مبادرة

underwater camera	كاميرة تحت الماء	unilineal	أحادي السلالة
underwater shooting	تصوير تحت الماء	unimplemented	غير منفذ
underwirting	مساهمة إعلانية	unique opportunity	فرصة فريدة
undeveloped areas	مناطق نامية	uniselector	مننق أحادي
undiminished	غير منقوص	unit	وحدة
undiminished security	أمن غير المنقوص	unit	وحدة
unedited	غير منشور ، نصّ غير مؤلف	camera control unit	وحدة مراقبة التصوير
unemployment rate	معدل البطالة	central processing unit	وحدة المعالجة المركزية
unequivocal condemnation	شجب مطلق	message unit	وحدة التسعيرة
unequivocally	لا لبس فيه ، مطلق ، تام	mobile recording unit	وحدة تسجيل متنقلة
unethical practices	انتهاك شرف المهنة	mobile unit	وحدة متنقلة
uneventful day	يوم خال من الأحداث	module unit	وحدة قياس
unexpected events	أحداث غير متوقعة	TV mobile unit	وحدة تلفزة متنقلة
unfinished paper	مقال ناقص ، غير مكتمل	videotape mobile unit	وحدة فيديو متنقل
unflagging	ثابت ، غير متراخ ، لا يفتر	unit manager	مدير المنصة
unfold	ينجلي ، يتوضح ، يتكشف	unit of conductance	وحدة المواسلة
unfounded accusations	اتهام لا أساس له	unit of energy	وحدة الطاقة
unidirectional microphone	لاقط أحادي الاتجاه	unit of resistance	وحدة المقاومة
unification	التوحيد	unit publicist	مُروّج
uniform edition	طبعة موحدة	unite	يوحد
unilateral	أحادي ، انفرادي	unite efforts	يوحد الجهود
unilateral response	رد أحادي	united	متحد
		United Nations(UN)	الأمم المتحدة

United States news	أخبار الولايات المتحدة	unofficial meeting	اجتماع غير رسمي
United States television news	أخبار الولايات المتحدة التلفزيونية	unpopular opinion	رأي غير شائع
units	وحدات	unprecedented	غير مسبوق، لم يسبق مثله
unity	اتسجام ، وحدة	unprecedented restrictions	القيود غير المسبوقة
universal declaration of human rights	الإعلان العالمي لحقوق الإنسان	unpublishable paper	مقال غير صالح للنشر
universal edition	طبعة عالمية	unpublished	لم يسبق نشره
universal motor	محرك عام	unregistered news	أخبار غير مسجلة
universalism	عالمية	unruly	عنيد ، صعب المراس
universally recognized rules	قوانين معترف بها عالميا	unsold copies	مرجعات
universe	عالم	unspeakable	لا يمكن وصفه
university	جامعة	unstructured interview	مقابلة غير معدة
university news	أخبار الجامعة	unverified news	خبر غير مؤكد
university newspaper	جريدة الجامعة	unwarranted	لا مبرر له
university press	صحافة الجامعة	unwarranted assumptions	افتراضات لا مبرر لها
unlawful advertising	إعلان محظور	unwritten agreement	اتفاق غير مكتوب
unlawful reproduction	استمساخ محظور	update	حدث ، من تحديث
UN-led elections process	عملية الانتخابات التي تقودها الأمم المتحدة	updating	تحديث، تجديد
unlimited edition	ضبعة غير محدود	upfront payment	تسديد مسبق
unlock the deadlock	يفتح الطريق المسدود	upgrade	يطور، يحسن
unmask	يكشف	uphold	يدعم، يؤيد، يرفع
		uplift	نقح مقالا
		upper class	الطبقة العليا

upper side band	نطاق جانبي علوي	use	استعمال
uprooting	قطع جذور	useful	صالح ، للاستعمال
upstage	مؤخرة الخشبة	user	مستخدم ، مستهلك ، مستعمل
upstream	ضد التيار	usherette	المرشدة
up-to-date	حديث جداً ، آخر طراز ، عصري	US-led military campaign	الحملة العسكرية التي تقودها الولايات المتحدة
urban sociology	علم الاجتماع الحضري	usurpation	اغتصاب
urbanism	التحضر ، التمدن	usurped property	الأراضي المنتصبة
urbanization	التمدن ، التحضر	utilitarianism	نفعية ، مذهب المنفعة
ure coefficient of – resistance	معامل درجة الحرارة للمقاومة	utility	مرفق
US news	أخبار الولايات المتحدة	utilization factor	عامل الاستعمال
usage	استعمال ، استخدام	utmost efforts	أقصى الجهود
usage rate	نسبة الاستعمال	utopia	المدينة الفاضلة – يوتوبيا

# V

vector	متجه
vacuum newspaper	صحيفة فراغ
valiant resistance	المقاومة الباسلة
valid argument	حجة مقنعة
valid ballot papers	أوراق التصويت الصحيحة
validity	صدق
value	كثافة للون ، نسبة اللون
value	قيمة
value judgment	حكم قيمة
valve	صمام
vandalize	يخرب عدا
vane	ريشة مروحة
vanguard	طليلة
vanity publisher	ناشر ذاتي
vanity publishing	نشر ذاتي
vapour	بخار
Varactor	ثنائي بمواسعة متغيرة ، فاراكثر

variable	متغير ، متحول
variable resistance	مقاومة متغيرة
variac	فارياك ، محول ذاتي متغير
variant edition	طبعة بديلة
variety show	برنامج منوعات
variorum edition	طبعة محققة
vernacular	لهجة محلية
verse	بيت ، شعري
version	نسخة
vertical image	صورة عمودية
very high frequency (VHF)	تردد عال جدا
veteran	محارب قديم ، شخص متمرس
viable	قابل للتطبيق ، قابل للحياة أو النمو
vibrate	يهتز
vibration	اهتزاز
vicegerent	خليفة
vice-presidency	نيابة الرئاسة
vice-president	نائب الرئيس
vicious	شرير ، أليم ، وحشي
vicious attacks	الهجمات الوحشية
vidclip; video clip	شريط مقطوعات فيديو
video	فيديو

video art	فن الفيديو	video style	كتابة فيديو
video cassette recorder (VCR)	مسجلة فيديو	videocassette ; videotape	شريط فيديو
video club	نادي الفيديو	videocasting	بث فيديو
video communication	اتصال بالفيديو	videoconferencing	تتأخر فيديو عن بعد
video director	مخرج الصور	videographer	مصور فيديو
video disc	أسطوانة مرئية، أسطوانة فيديو	videographics	رسوميات فيديو
video display terminal ; unit video display	مطراف المعالجة	video-maker	فديائي، مخرج فيديو
video editing	توليف الفيديو	videotape duplication	استنساخ شريط فيديو
video engineer	مهندس فيديو	videotape mobile unit	وحدة فيديو متنقلة
video equipment	معدات فيديو	videotape recorder (V.T.R.)	مسجلة فيديو
video head record & playback	رأس فيديو قارئ ومسجل	videotex	استعلامات فيديو
video layout terminal	مطراف الإخراج	view	مظهر، نظرة، رؤية
video library	مكتبة فيديو	viewer	متفرج، مشاهد، جهاز معالجة
video mixer	مخرج فيديو	viewers-per-set	عدد المشاهدين لكل جهاز
video monitor	شاشة مراقبة الفيديو	viewing	استماع، إذاعة، مشاهدة
video operator	مشغل الفيديو	viewing pattern	عادات الاستماع
video publisher	ناشر فيديو	viewing theatre	قاعة المشاهدة
video recording	تسجيل فيديو	viewing time	مدة الاستماع
video rental	تأجير أشرطة فيديو	viewpoint	وجهة نظر
video review	مجلة فيديو	views on news	وجهات النظر حول الأنباء
video signal	إشارة فيديو	vigilance	يقظة، حذر، احتراس
		vigilant	يقظ، حذر، محتسب



Dictionary of Press & Media

قاموس الصحافة والإعلام

vigilante	حراس الأمن	vocabulary	مفردات
vignettes	زخرفة	vocation	مهنة
vigorous enforcement	التنفيذ القوي	voice	صوت ،ناطق رسمي
vile	تافه، حقير، خسيس	voice articulation	وضوح النطق
village	قرية	voice newspaper	صحيفة صوت
vindictive	حقود، محب للانتقام، انتقامي	voice test	اختبار الصوت
violation of copyright	انتهاك حق التأليف	voice-in	صوت مباشر، سينما
violence only begets violence	العنف لا يولد إلا العنف	voice-off	صوت غير مباشر
violence-free-electoral campaigns	حملات انتخابية خالية من العنف	voice-over	تعليق على صور
virtual image	صورة افتراضية	voicer	أنباء مقروءة
visa	تأشيرة	volt	فولط
viscous	لزج	voltage	فولطية
visible spectrum	طيف مرئي	voltage amplification	تضخيم الفولطية
vision	رؤية	voltage amplifier	مضخم الفولطية
vision signal	إشارة مرئية	voltage automatic regulation	تنظيم آلي للفولطية
visionary leadership	قيادة حكيمة، حليلة	voltage doubler	مضاعف الفولطية
visual	بصري، مرئي	voltage drop	هبوط الفولطية
visual aids	معدات بصرية	voltage regulation	تنظيم الفولطية
visual information	معلومات مرئية	voltage regulator	منظم الفولطية
visual media	وسائل إعلام بصرية	voltage stabilizer	مثبت الفولطية
visualizing	تعبير بالصورة	voltage transformer	محول فولطية
vital utilities	المرافق الحيوية	volt-division key	مفتاح تقسيم الفولطية
		voltmeter	مقياس الفولطية

volume	حجم ، الصوت ، مجلد ، مطبوعات	إيداء الرأي بالجلوس و الوقوف
volume control	متحكم بالصوت	لوح الاقتراع
volume level	طبقة الصوت	تصويت بلا مناقشة
volume rights	حقوق الإصدار الرئيسية	تتقيف الناخب
voluntarism	إرادية	التصويت والانتخابات
volunteer for a campaign	تطوع لحملة	الأصوات المعطاة
vote	اقتراع، تصويت	ورقة التصويت
vote by "yes" and "no"	إيداء الرأي بنعم أو لا	نسخة الإثبات
vote by roll call	إيداء الرأي بالنداء	صوت الشعب
vote by show of hands	التصويت برفع الأيدي	إعلان مبتذل
vote by sitting and standing		معرض لـ
		vulnerable
		voting slip, voting paper
		voucher copy
		vox populi
		vulgar publicity
		vote indicator
		vote without debate
		voter education
		votes and elections
		votes cast

# W

wage	يشن، عاقبة
wages	أجور
wages and benefits policy	نظام الرواتب والمكافآت
waist shot	لقطة نصفية
wakf	وقف
walkman	مسجلة محمولة
wall banner ; wall sign	لوحة حائطية
wall media	ملصق حائطي
wall newspaper	صحيفة الحائط
wall of silence	جدار من الصمت
wall screen	شاشة حائطية
want ad	إعلان موب
want ads	إعلانات موب
wanted	مطلوب
wanton	غاشم، وحشي، جائر
war	حرب
war correspondent	مراسل حربي
war crime	جريمة الحرب

ward - leonard system	نظام وارد - لنرد
warhead	رأس حربية
warm welcome	ترحيب حار
warning	تحذير
warning light	ضوء التنبيه
warrant	يبيع ، يجيز ، يسمح
war-ravaged country	دولة دمرتها الحرب
wartime	زمن الحرب
war-weary country	دولة أنهكتها الحرب
was impressed	تأثر
was shaken	صدم
was welcome	كان موضع ترحيب
Washington daily news	الأخبار اليومية ل واشنطون
waste circulation	مُرجمات
watch TV	مشاهد التلفزيون
watchdog	حراسة، حارس ، كلب حراسة
watchdog committee	لجنة مراقبة
watchdog role	دور كلب الحراسة
watching	مراقبة
watchword	شعار
water	ماء، مياه
water pressure	ضغط الماء

water supply board	هيئة الإمداد بالماء	weapons of mass destruction	أسلحة الدمار الشامل
waterhead	عمود الماء	weather forecast	توقعات الأحوال الجوية
watermark	علامة مائية	weather report	نشرة الأحوال الجوية
watershed event	الحدث الفاصل	weatjer forecast	توقعات الأحوال الجوية
watt	واط	web	شبكة، نسيج
watthour	واط ساعة	web banner	راية ويب
watthour meter	مقياس الواط ساعة	web log	ملف معلومات الويب
wattmeter	مقياس الواط	web press	طباعة دوارة
wave	موجة	weber	فيبر وحدة قياس التدفق المغناطيسي
wave filter	مرشح الموجة	web-fed press	مطبعة ذات نظام تغذية متواصلة
wave winding	لفّ موجي	web-reader	قراء المواقع الالكترونية
waveform	شكل الموجة	website	موقع الكتروني
wavefront	جبهة الموجة	webzine	مجلة الويب
Waveguide	موجّه الموجة	week-end edition	طبعة نهاية الأسبوع
wavelength	طول الموجة	weekend news	أخبار نهاية الاسبوع
wax	شمع	weekend nightly news	أخبار نهاية الاسبوع
ways and means	الموارد المالية للحكومة	week-end paper	جريدة نهاية الأسبوع
weak circulation	توزيع ضعيف	weekend section	قسم عطلة نهاية الاسبوع
wealth	ثروة	weekly	اسبوعي
weapon	سلاح	weekly newspaper	صحيفة أسبوعية
weapon exclusion zones	المناطق الخالية من الأسلحة		
weapon of war	سلاح حربي		

weekly newspaper supplement	ملحق نهاية الأسبوع	wholeheartedly	بصدق، بإخلاص
weekly transmission hours	ساعات البث الأسبوعية	wholly unfounded rumor	شائعة بلا أساس
weekly world news	أخبار للعالم الأسبوعية	who's who	دليل الأعلام
weight	وزن	wicked	شرير، خبيث، مؤذ
welding	لحام	wide - band amplifier	مضخم عريض النطاق
welfare	رفاهية	wide circulation	توزيع واسع
welfare state	دولة الرفاهية	wide screen	شاشة عريضة
well-being	رفاهية	wide screen TV projector	تلفزيون ذو شاشة عريضة
well-informed sources	مصادر حسنة الاطلاع	widespread	واسع، منتشر
were unanimous	كانوا مجمعين	wild shot	لقطة صامتة
western film	فيلم رعاة البقر	wild sound	صوت الطبيعة
westernization	تغريب	willful killing	القتل العمد
wet	مبلل	win over a new audience	كسب جمهوراً جديداً
whereases: recitals	الحيثيات	wind sprint	عدو ريح
whip-pan	لقطة شاملة سريعة	wind to	يلفّ
white	الأبيض	winding	لفّ
white radio	إذاعة رسمية	window	نافذة، شباك
white space	مساحة بيضاء	wiping head	رأس ملمس
white-collar class	طبقة صغار الموظفين	wire	برقية، سلك
whole page advertisement	إعلان على صفحة كاملة	wire broadcasting	إذاعة سلكية
		wire editor newspaper	

wiring circuits	دارات التوصيل	مدير قسم البرقيات
wiring configuration	تشكيلة التكبيل	مقاوم سلكي
wiring scheme	مخطط التسليك	وكالة أنباء ، وكالة أخبار
wobbulator	مولد الكنس	بيت موصل بأسلاك أو كبلات
word count	عد الكلمات	نافذة رادارية
wiring details	تفاصيل التوصيلات	حافة النافذة
wiring for lighting	توصيلات الإضاءة	حجم النافذة
wiring rules	قواعد التوصيل	طابعة نقطية
with reservations	بتحفظ	انتهائية ملكية ثقافية
with a right to vote	له حق التصويت	لاسلكي
with a view to	بقصد ، بغية ، بغرض	قناة لاسلكية
with one accord	بالإجماع	شبكة محلية لاسلكية
with story	مقال مصاحب	مُجهر لاسلكي
withdraw, to	سحب ترشيحاً ، تراجع عن	تنقل لاسلكي
withdrawal	انسحاب	محطة لاسلكية
withhold an important fact	كتم خبراً مهماً	هاتف لاسلكي
without a right to vote	ليس له حق التصويت	مطراف لاسلكي
without avail	بلا طائل	إرسال لاسلكي
withstand	يقاوم ، يصمد	نفاذ سلكي
witness	شاهد	صورة ملكية
woman's press	صحافة نسوية	توصيلات

women audience	جمهور نسوي	working agreement	طريقة الميث
women's issue	موضوع نسائي	working class	طبقة العمال ، طبقة عاملة
wooden indian	الهندي الخشبي	working conditions	شروط العمل
word	كلمة، نص	working groups	مجموعات العمل
word game	لعبة الكلمات	working languages	لغات العمل
word processing	معالجة النص	working paper	وثيقة العمل
word to the reader	إعلان للقارئ	working party	شعبة تحضير
wordage	عدد الكلمات	working story	مقال قيد الإنجاز
wording	تحرير	working title	عنوان مؤقت
word-of-mouth	مُنازرة	working together	العمل سوية
work	مهمة، عمل	workplace	موقع العمل
work in shifts to	تتأوب في العمل	workplace safety	سلامة مكان العمل
work in the process of publication	كتاب قيد النشر	works	مؤلفات ، أعمال
work of reference	كتاب مرجعي	workshop	ورشة عمل
work out of copyright	سقوط حقوق المؤلف	world	عالم ، عالمي
work pring cine	نسخة العمل	world coverage	تغطية عالمية
work program	برنامج عمل	world fair	معرض عالمي
work satisfaction	القناعة في العمل	world journal news	مجلة أخبار العالم
workers' rights and duties	حقوق العاملين وواجباتهم	world journal newspaper	مجلة صحيفة العالم
work-for-hire copyright	تأليف مأجور	world news	أخبار العالم
working	عمل، جهد	world opinion	رأي عالمي
		world premiere	عروض عالمي أول
		world public opinion	الرأي العام العالمي

world service	خدمة عالمية	guest writer	كاتب ضيف
world weekly news	اخبار العالم الاسبوعية	programme writer	كاتب برامج
worldwide television news	الأخبار التلفزيونية في جميع أنحاء العالم	screenplay writer	كاتب المشاهد ، سيناريست
worm's eye view shot	لقطة سفلية	screen writer	كاتب الحوار
worst-case scenario	أسوأ سيناريو	script writer	كاتب النص ، كاتب سيناريو
wrap	يدور حول	serial writer	كاتب مسلسلات
wrap up (v)	ينهي ، يختتم	write-up	مقال دعائي
wrap up (n)	خلاصة ، رسم تخطيطي	writing	مخطوط ، مطبوع ، كتابة
wreck	يدمر ، يخطم	writing for broadcasting	كتابة إذاعية
writer	كاتب ، محرر	written communication	اتصال كتابي
dialogue writer	كاتب الحوار	written press	صحافة مكتوبة
editorial writer	كاتب الافتتاحية	wrong	خطأ ، خاطئ
gag writer	كاتب فكاهات	wrongful linkage	الربط الخاطئ



# X

X.S. shoulder shot	لقطة كتفية
X25	نظام للاتصالات
Xe	غاز الزينون، غاز خامل
Xenodochy	ضيافة الغرباء
Xenophobia	كره الأجانب
Xenophobic	كاره للأجانب
Xeric	قاحل، جاف
Xerif	شريف، نبيل
Xerographic	متعلق بالتصوير الجاف

xerography	تصوير جاف
Xerox	نسخة
Xeroxing	النسخ
Xi	الحرف الرابع عشر للأبجدية اليونانية
XI	مقام كبير جداً
x-rated film	فيلم خليع
X-ray	الأشعة السينية، أشعة اكس
x-ray film	فيلم اشعة سينية
Xref	التأكد على المعلومة بالإطلاع على مراجع أخرى
XSession	جلسة
Xylograph	نقش على خشب
Xylography	التلوين على الخشب

# Y

yardstick	مقياس
yearbook	الكتاب السنوي
yearly	سنوي
yellow	أصفر
yellow book	الكتاب الأصفر
yellow journalism	الصحافة الصفراء
yellow pages	للصفحات الصفراء، الدليل التجاري
yellow press	صحافة صفراء، صحافة الفضائح
yield	يذعن، يستسلم، يخضع
yielding	إذعان، استسلام، إخضاع
yoke	نير، عبودية

# Z

zag	شكل متعرج
zagging	تعرج
zap	انطلق
zap channels to	انتقل من قناة إلى أخرى
zapping	تقليب، تصفح سريع
zapping	الانطلاق
zapping spectators	الباحث عن المتعة في التقليب السريع
zapping webreader	المتنقل بين المواقع الإلكترونية
zaptiah	ضابط شرطة
zea	ذرة
zeal	حماس
zealant	المولع، المتحمس
zealot	متحمس، متعصب؛ وطني متعصب
zealotry	الحماسة المفرطة، التعصب
zealous	متحمس، حليبي
zebec	قارب شرابي
zenith	ذروة، قمة

zero	صفر
zero adjustment	تصفير
zero balance	توازن صفري
zero correction	تصحيح صفري
zero error	الخطأ الصفري
zero hour	ساعة الصفر
zero position	موضع الصفر
zero re-set	عودة إلى الصفر
zero shift	إزاحة عن الصفر
zerofill	ملء بالأصفار
zerohour	ساعة الصفر
zeroing	التصفير
zig	منعرج
Zig-zag	التعرج
Zincic	زنكي، خارصيني
zinger	أخبار طريفة
Zink	الزنك، الخارصين
Zinky	زنكي، خارصيني
Zionism	الصهيونية، الحركة الصهيونية
Zionist	الصهيوني
zip code	رمز بريدي
zip pan	لقطة شاملة خاطفة
zodiacal	فلكي، بروجي

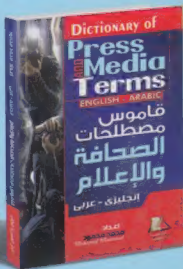
zodiacs	مناطق البروج	zoology	علم الحيوان
zollverein	إتحاد جمركي	zoom in	لقطة مقتربة
zone	منطقة	zoom lens	عدسة متغيرة البعد البؤري
zoned campaign	حملة محلية	zoom out	لقطة مَرْتَدَّة
zoner	يحيط بمنطقة	Zoot	فاخر
zoning	التقسيم ، المنطقة	Zootic	مرتّب، منظم
zoolatry	عبادة الحيوان		





٤٤  
40.00  
الموسم مصطلحات  
الصحافة والاعلام  
تعلنا ...  
Barnard-Rosen





# قاموس مصطلحات الصحافة والإعلام إنجليزي - عربي

لقد أصبح الإعلام السمة المميزة للعصر فهو يصنع العقول ويحركها  
ويغير اتجاهات الأفراد ويوجههم ويصنع الأحداث والأخبار لكي يخطو  
بالشعوب والدول ويتقدم بها إلى الأمام.

من هنا أتى هذا القاموس ليوجه إلى طلاب الصحافة والإعلام  
والمشتغلين في شتى مجالات الإعلام لكي يكون مرجعا سريعا لمعرفة  
معنى المصطلحات الإعلامية باللغة الإنجليزية ومدلولها باللغة  
العربية، ويحتوى هذا القاموس على معظم مصطلحات الصحافة  
والإعلام باللغتين الإنجليزية والعربية، فهو يغطى معظم موضوعات  
وجوانب علوم الإعلام المتشعبة في أهم مجالاتها كالصحافة ووكالات  
الأنباء



الدار المصرية للكتاب

13 شارع اسماعيل أبو جبل، عابدين القاهرة

Elmsryabook\_basha@yahoo.com

Elmsryabook\_basha@hotmail.com

0123484100



المصرية للعلوم

نشر - توزيع

تليفون: 23936478 - تليفاكس: 23936079

elmsryabooks.net

seh\_egypt@hotmail.com

13 ش اسماعيل أبو جبل خلف مستشفى الجمهورية - عابدين - القاهرة

